



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

Richtlijnen voor gebruik

Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het “watermerk” van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

Informatie over Zoeken naar boeken met Google

Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>

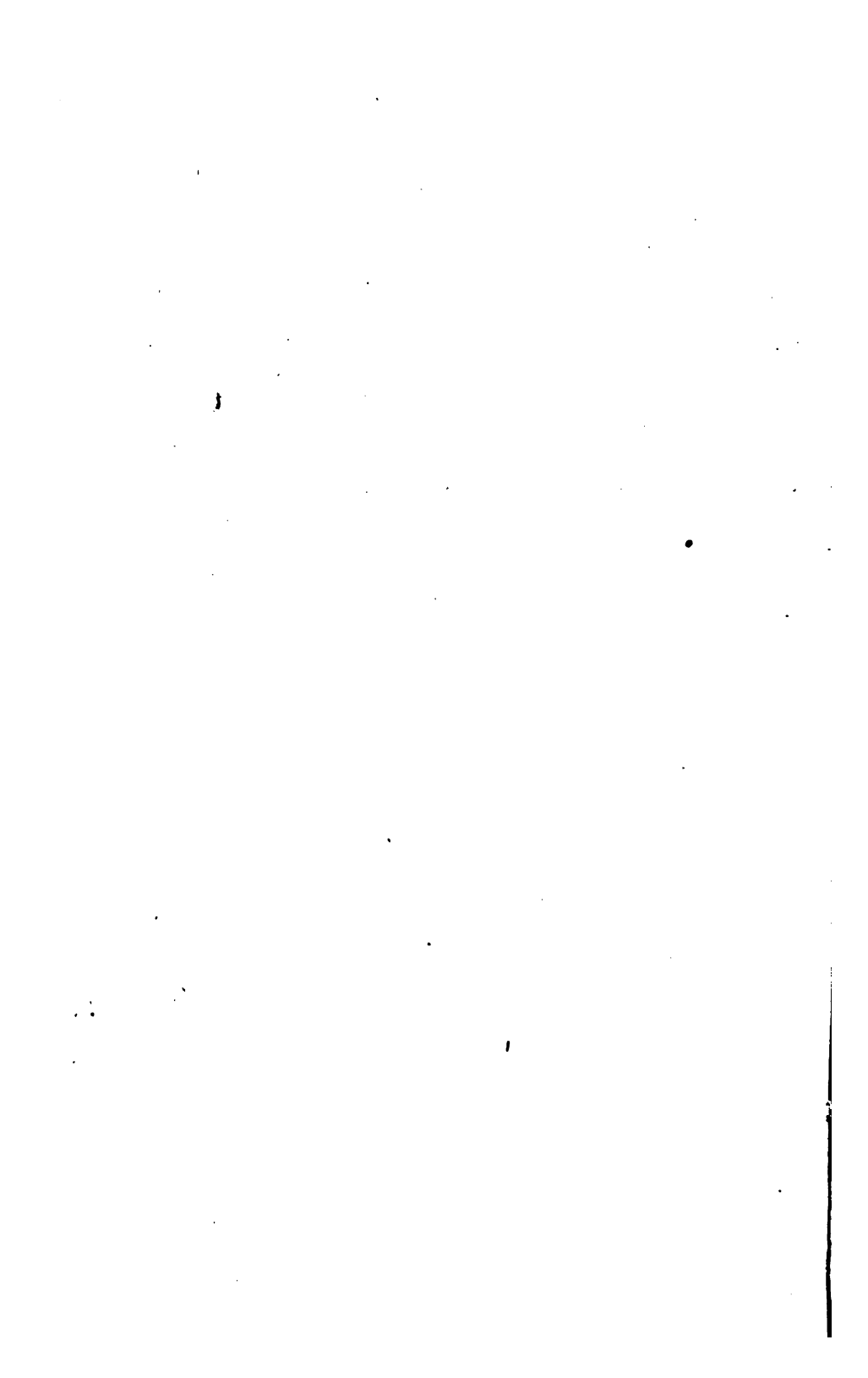


Library of the University of Michigan
Bought with the income
of the
Ford - Messer
Bequest



E. F. FARRER





AS
242
B89
B9



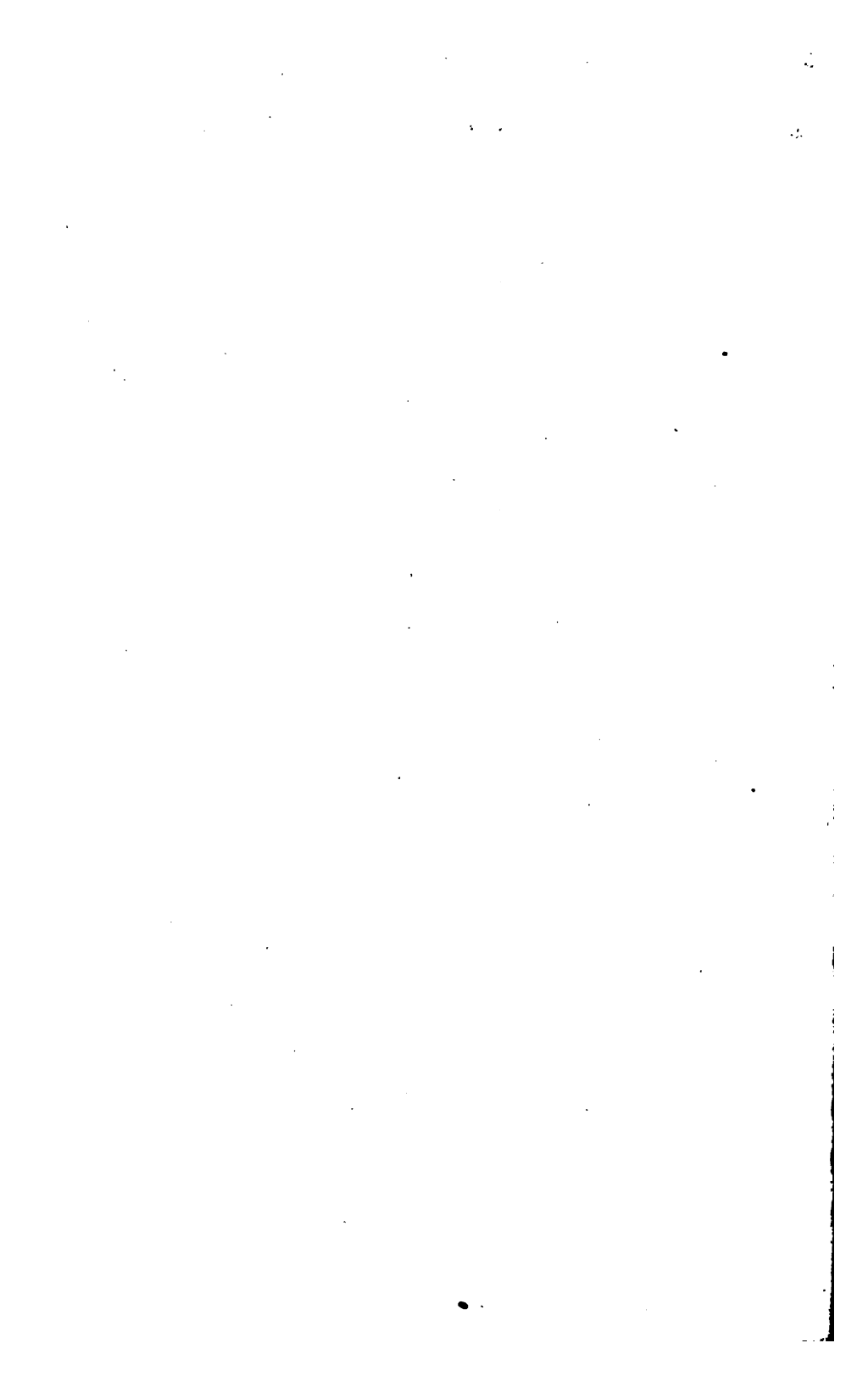
COMPTE-RENDU

DES SÉANCES DE LA

COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,

OU

RECUEIL DE SES BULLETINS.



COMPTE-RENDU
DES SÉANCES DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

TOME III.

(15 DÉCEMBRE 1838 — 7 MARS 1840.)



BRUXELLES,

M. HAYEZ, IMPRIMEUR DE LA COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE.

1840.



COMPTE-RENDU

DES SÉANCES DE LA

COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,

OU

RECUEIL DE SES BULLETINS.

1^{er} BULLETIN.

Séance du 15 décembre 1838.

M. De Gerlache, président.

M. De Reiffenberg, secrétaire.

Il est donné lecture de la décision suivante du département de l'intérieur.

*Le Ministre de l'intérieur et des affaires
étrangères,*

Vu l'arrêté royal du 8 décembre 1837, ordonnant la formation d'une liste générale des chartes, diplômes, etc., concernant l'histoire de la Belgique ;

Vu l'article 2 dudit arrêté, portant que la commission

TOM. III.

1

(2)

pour la publication des *Chroniques belges inédites* soumettra un règlement, tant pour ce qui concerne le mode de rédaction que pour le taux de l'indemnité à allouer aux personnes chargées du travail en question ;

Vu le projet d'arrêté soumis par la commission pré-nommée ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. Les travaux relatifs à la confection de la table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique, ordonnée par l'arrêté royal du 8 décembre 1837, se feront sous la direction de la commission royale d'histoire.

ART. 2. La commission désignera aux personnes qui y seront employées les ouvrages dont chacune d'elles aura à faire le dépouillement.

ART. 3. Les conservateurs des différentes bibliothèques de l'État seront invités par le département de l'intérieur à confier, pour un temps limité et sous reçu, auxdits employés, les ouvrages dont le dépouillement leur aura été respectivement assigné.

ART. 4. Ce dépouillement se fera d'après les règles suivantes.

ART. 5. Toutes chartes, diplômes, lettres-patentes, lettres-missives, ordonnances, instructions, commissions, réglemens et autres actes imprimés qui concernent soit l'histoire de la Belgique en général, soit l'histoire particulière de quelqu'une des provinces, villes ou localités dont elle est actuellement composée, seront repris et analysés.

ART. 6. L'analyse de chaque pièce formera la matière d'un bulletin séparé, écrit sur une carte.

(3)

ART. 7. Chaque analyse, toujours conçue en français, sera à la fois claire, concise et complète, c'est-à-dire qu'elle contiendra les noms des parties agissantes ou contractantes, avec leurs dignités essentielles et l'objet qu'elles se proposent, ou bien le sujet principal de l'acte, lorsqu'il renfermera plusieurs articles différens.

En tête sera indiquée la date de la pièce dans la langue qui y est employée, et avec toutes les circonstances qui s'y rapportent.

Le bulletin se terminera par l'indication, entre parenthèses, de l'ouvrage d'où la pièce aura été extraite, ainsi que du volume et de la page où elle se trouve, et enfin de l'édition dont on se sera servi, lorsque plusieurs en seront connues.

Les analyses suivantes sont données pour exemples :

1071.

Data 7^o calendis Julii anno dominicæ incarnationis, indictione nona, anno autem ordinationis domini quarti Henrici regis decimo sexto, regni vero decimo quarto. Actum Aquisgrani.

Confirmation par l'empereur Henri IV à Théoduin, évêque de Liège, de la possession du comté de Hainaut qu'il avait acquis, ainsi que de celle des abbayes et églises de Mons, St-Ghislain, Soignies, etc. (*Miræi dipl.*, III, 15).

1131.

Actum Bronii feliciter anno dominicæ incarnationis millesimo centesimo XXXI, indictione IX. Concur-

rente III, Epacta XX, imperante Lothario, anno regni ejus sexto, episcopatus nostri tertio.

Charte par laquelle Alexandre, évêque de Liège, rend compte de l'exaltation du corps de saint Gérard, abbé de Broigne (*Bronii*), et fait la récapitulation des possessions de cette abbaye (*Miræi dipl.*, I, 93).

1333.

Datum et actum Bruxellæ, anno Domini, millesimo trecentesimo tertio, in die B. Jacobi apostoli.

Charte par laquelle Jean, duc de Lothier, de Brabant et de Limbourg, confirme, en faveur de Gérard, seigneur de Diest et châtelain d'Anvers, et de ses successeurs, toutes les concessions et privilèges accordés par ses prédécesseurs aux siens, et y ajoute le pouvoir de poursuivre ou faire poursuivre par son écoutète ceux qui commettraient des délits dans la juridiction de la ville de Diest (*Miræi dipl.*, I, 218).

ART. 8. Les personnes employées au dépouillement recevront une indemnité fixée provisoirement à *quinze centimes* par bulletin.

La commission pourra proposer en outre de leur accorder des gratifications supplémentaires proportionnées à l'intelligence et à la capacité dont elles auront fait preuve, ainsi qu'à la difficulté du travail qu'elles auront exécuté.

ART. 9. Tous les trois mois, chacune d'elles remettra à la commission, rangés dans l'ordre chronologique par volume et accompagnés de la liste détaillée des ouvrages dont ils présenteront le dépouillement, les bulletins formés par elle.

L'indemnité à laquelle elles auront droit, à raison du

nombre de bulletins formés et remis, leur sera immédiatement payée.

ART. 10. Des dispositions ultérieures détermineront le mode et les principes d'après lesquels tous les bulletins devront être assemblés, coordonnés et révisés, pour en former la table chronologique générale destinée à être livrée à l'impression.

ART. 11. Expédition du présent arrêté sera adressée à la commission, qui en communiquera les dispositions aux personnes employées à la formation de la table générale des chartes, etc., etc.

Bruxelles, le 16 novembre 1838.

DE THEUX.

La commission règle plusieurs affaires financières et prend connaissance d'un arrêté de la cour des comptes, en date du 16 janvier 1838, 3^e division, n^o 40,864, lui donnant quittance définitive de l'emploi des fonds qui lui ont été alloués pour l'exercice 1836.

Le secrétaire fait l'analyse de la correspondance.

M. le Ministre des travaux publics remercie la commission de l'envoi de ses bulletins.

M. Nicholas Carlisle fait de même au nom de la société des antiquaires de Londres.

M. le comte de Montalembert, pair de France, annonce qu'il s'efforcera d'introduire l'usage d'un semblable compte-rendu dans les comités créés à Paris, par le Gouvernement français, pour recueillir et mettre au jour les monumens inédits de l'histoire de France.

M. le Ministre de l'intérieur et des affaires étrangères, par une dépêche du 10 novembre dernier, 2^e division,

n° 18,671, autorise la commission à échanger ses publications avec celles de l'académie royale d'histoire de Madrid.

A cette occasion, M. le chevalier d'Antoine y Layas, chargé d'affaires d'Espagne, exprime son désir de favoriser autant qu'il est en lui, les relations littéraires de la Belgique avec sa patrie.

M. De Rycker, notre chargé d'affaires à Stockholm, offre ses bons offices à la commission en ce qui concerne la Suède.

M. le comte de Lalaing, notre chargé d'affaires à Madrid, demande une note des manuscrits et objets d'arts précieux que l'on pourrait réclamer, comme ayant été jadis transportés de Belgique au delà des Pyrénées.

M. L. de Maslatrie, élève libre de l'école des Chartres (et non pas *ancien élève*, comme on l'a dit plus haut), au nom du directeur du *Nouvel écho du monde savant*, demande l'échange de cette publication contre le bulletin de la commission, par qui cette proposition est accueillie avec plaisir.

MM. Gabriel Peignot et Du Sommerard s'empresseront de correspondre avec la commission et de lui fournir tous les renseignemens qui seront en leur pouvoir, le premier pour l'histoire de la Bourgogne, le second pour celle des arts en général.

M. Ph. Blommart fait hommage d'un exemplaire en grand papier de ses *Oudvlaemsche gedichten*, annoncés au t. II, dépôt à la bibliothèque royale.

M. Ph. Pulinx offre un *Abrégé de l'histoire de la Belgique*.

M. Gyselers-Thys, ancien archiviste de Malines et doyen des archivistes du royaume, envoie une brochure concernant le dépôt qu'il a si long-temps surveillé.

M. Warnkœnig, professeur à Fribourg, ancien membre de la commission, remercie de l'envoi qui lui a été fait du premier tome des *Chroniques de Flandre*.

M. le comte de Raigecourt écrit de Decize pour annoncer la communication prochaine d'un manuscrit héraldique.

Deux lettres écrites de Gorcum par M. G. G. Vreede, qui s'occupe de l'histoire diplomatique des Pays-Bas, ont pour but d'obtenir des renseignemens sur l'implacable ennemi de Barneveldt, l'ambassadeur de Hollande à la cour de France, *François Van Aerssen*, fils du greffier des États-Généraux *Corneille Van Aerssen*, autrefois pensionnaire de la ville de Bruxelles.

D'après Scheltema *F. Van Aerssen* est né en 1572; sa mère se nommait Emerence De Regniers; son père, député en France en 1585, avait perdu l'emploi de pensionnaire lorsque Bruxelles se livra au duc de Parme.

M. Vreede voudrait avoir des détails précis sur la naissance et les premières années de Van Aerssen, afin de pouvoir juger à fond de la position où cet homme d'état s'est vu placé dès sa jeunesse. On s'éclairerait jusqu'à un certain point dans cette recherche en remarquant que sa famille tenait à celles d'*Ysselingen*, *Estourmel*, *Wieland*, etc., qui appartiennent à la Belgique.

« Il y a, dit M. Vreede, nombre d'autres belges qui ont
 » consacré leurs talens à la cause des Provinces-Unies, et
 » dont le nom vivra à jamais dans l'histoire de la diplomatie. Tels sont Jacques Van Maldere, Noël de Caron,
 » seigneur de Schoonewalle, Liévin Calvart, Marnix, etc.
 » En Belgique, comme en Hollande, on pourrait de part
 » et d'autre, se communiquer tout ce que les bibliothèques, archives et collections privées contiennent d'inté-

» ressant, et cette réciprocité bienveillante ne serait peut-être pas un des moyens les moins puissans pour aplanir les difficultés que la politique a fait naître, etc. »

M. Vreede finit en annonçant qu'il vient de faire insérer dans l'*Annuaire de l'ordre judiciaire (Jaarboekje van de Regterl. magt.)* qui a paru à Gorcum, il y a quelques semaines, un mémoire sur l'*Origine du grand conseil de Hollande, Zélande et West-Frise*, dans lequel il est question du grand conseil de Malines à qui M. G. A. Van Maanen a consacré une dissertation particulière, écrite en latin, en 1824.

M. Dufaitelle fait parvenir à la commission un numéro de l'*Industriel calaisien*, du 10 novembre 1838. On y lit que, dans une des séances de la société d'agriculture, du commerce, des sciences et arts de Calais, ce littérateur a apporté un grand nombre de preuves en faveur de la relation que fait Froissard de la prise de Calais par Édouard III, et du dévouement d'Eustache de St-Pierre, révoqué en doute par Brequigny et par M. Clovis Bolard, dont la société des antiquaires de la Morinie a couronné le mémoire.

M. X. Heuschling met sous les yeux de la commission plusieurs extraits des *Mémoires inédits sur l'histoire du Luxembourg*, par l'abbé Tellot, mort en 1750, et le père Bonaventure, capucin. Ces extraits seront examinés, et, s'il y a lieu, on y reviendra dans le bulletin.

M. P. Van Duyse, archiviste de la ville de Gand, sollicite pour le dépôt auquel il est préposé, les publications de la commission, et s'engage à lui faire part des documens qui pourraient faciliter ses travaux.

M. Serrure, professeur extraordinaire à l'université de Gand, vient de faire une découverte qui n'est pas sans

importance pour la littérature du nord en général et pour celle de la Flandre en particulier : c'est un second fragment d'un texte flamand des *Nibelungen*, qui renferme la plus grande partie de la dix-septième aventure : *Comment Siegfried fut pleuré et mis au tombeau*.

L'écriture de ce fragment est de la fin du XIII^e siècle (vers 1280) et a appartenu au volume dont M. Serrure possédait déjà un feuillet, qui a été publié dans les *Anzeiger* de M. Mone, à Carlsruhe, ensuite dans le journal pour la littérature allemande de M. Von der Hagen, à Berlin, et tout récemment par M. Meyer, à Groningue¹.

D'autres lettres, en grand nombre, prouvent que des littérateurs étrangers sollicitent d'être portés sur la liste des personnes auxquelles on adresse le bulletin.

M. Em. Gachet qui, pour un recueil que l'on forme en Angleterre, a extrait des archives du royaume diverses pièces relatives à Marie Stuart, adresse à la commission les documens suivans, qui concernent les anglais réfugiés en Belgique vers l'année 1570.

Lettre du duc d'Albe au roy touchant les anglois refugiez par deçà. D'Anvers le 14^e de fevrier 1570.

Sire ! J'ay suyvant la charge que vostre majesté m'avoit donné, regardé comment plus convenablement je pourrois faire assister les seigneurs et gentilz hommes anglois refugez par deçà pour le fait de la religion catholique,

¹ M. G. J. Meyer, professeur de littérature hollandaise à l'université de Louvain, avant 1830, a publié en 1835, une vie de Jésus-Christ, en flamand, tirée d'un manuscrit du XIII^e siècle, provenant de l'ancienne abbaye de St-Trond, et que lui avait communiqué son collègue M. Mone.

dont vostre majesté m'avoit envoyé une liste, oultre quelques aultres survenuz à divers temps. En quoy je suis esté ung petit en peyne pour la diversité des qualitez et nécesitez d'ung chascun d'eulx à moy incogneues. Par où j'ay cremeu de donner plus à ceulx qui moins méritoient et moins à ceulx qui plus. Et de donner quelque somme pour estre répartie entre eulx par quelcung des principaulx, n'ay sceu aussi à qui je le pourrois bonnement commettre, dont je fusse assuré qu'il ne attribnast plus à ses parens ou amis, que à aultres qui ne luy sont de riens, comme entre tant il n'y a faulte qu'il n'en n'y ait de divers quartiers. Aussi ay-je considéré que d'ordonner aussi une somme en général seroit peu à ung chascun, et est assez à doubter que de bien brief j'aurois ung nouveau alarme, et par aventure de plusieurs d'iceulx qui prétenderiont avoir esté mal partiz, et que aultres après avoir sacqué icy ce qu'ilz auriont peult, se retireriont en France. Par quoy m'a semblé que le plus sœur et de moins de despence seroit de commencher premièrement par les principaulx dont les qualitez sont cognues et qui se sont ramentuz (car plusieurs y a en la dite liste qui ne font semblant de riens prétendre), et leur ordonner quelque gracieulx entretenement par mois, à durer tant qu'il plaira à vostre majesté ou à son lieutenant-général pardeçà, assigné sur la recepte des confiscations où ilz seront taillez d'estre plus tost payez (que me semble se debvoir procurer puisque l'on entre en la despence), et donner ainsi successivement à aultres qui le demanderiont, après que je serois plus particulièrement informé de leur qualité et nécessité. Ce que se fera de telle façon que l'ung ne sçache s'il est possible à parler de l'autre, en chargeant à ung chascun le secret. En suyvant ceste conclusion, ay commenché par le conte de

Westmeland et ses oncles, le frère du conte de Succes et quelques aultres, et depuis m'ayant la contesse de Noorthumberland et le Sr. d'Acces fait donner à cognoistre que si l'on leur vouloit aussi faire quelque faveur ilz l'estimeront pour grande en l'estat où ilz sont, je les y ay adjousté, comme vostre majesté verra par une copie de l'ordonnance que j'y ay faict dresser sur le receveur général des dites confiscations qui ne monte que à trois cens cinquante escus par mois. Sur quoy je supplie à vostre majesté puis que ce que j'en ai faict a esté soubz son bon plaisir, et à durer non plus longuement qu'elle voudra, elle soit contente de m'advertir comment elle entend que je m'y doibge decy en avant régler, non seulement au regard de ceulx à qui j'ayjà ordonné entretenement, mais aussi de ceulx qui le pourriont demander (dont il y ajà deux ou trois singulièrement recommandez par ladite oontesse de Noorthumberland, que j'entens aussi estre gens d'Escosse). Et veuillant vostre majesté que ledit entretenement se continue, si je le laisseray ainsi assigné sur la recepte des confiscations, ou s'il plaira à vostre majesté donner aultre ordre de delà.

Comme qu'il soit, il me semble que vostre majesté fait une chose digne de soy, de recœuiller et assister ainsi à ces bons personnages souffrans pour le fait de la religion, et qui ne peult sinon grandement servir, et vers la royne d'Escosse quand elle entendra que ceulx qui se réclament d'elle sont ainsi accœuillez, et vers les aultres anglois qui demourent en Angleterre constans en l'anchienne foy, voians que (les) leurs trouvent leur refuge vers vostre majesté, que sera leur donner aussi tant plus de inclination à s'appuyer de vostre majesté, plus tost que d'aultres. Et oires que la royne d'Angleterre en aist jalouzie comme je suis adverty, sy n'est-il que bien, puisque comme je luy ay aul-

tresfois fait respondre sur les plaintes qu'elle m'en avoit fait faire, je n'entendois soustenir personne, voirs ny escouter en choses que pourroient tourner à son préjudice, où par le contraire les pirates rebelles de pardeçà sortent et entrent librement en ses portz pour envahir et piller les subjectz de vostre majesté.

Son excellence a ordonné aux seigneurs et gentilzhommes anglois cy-dessoubz nommez, refugez pardeçà pour le fait de la religion catholique, le traitement que s'ensuit à en estre payé de mois en mois tant qu'il plaira à sa majesté ou son lieutenant-général pardeçà, par les mains de maistre Van den Berghe sur la recepte des confiscations à commencer avoir cours dès le premier de janvier 1570, stile de pardeçà.

A la contesse de Noorthumberland en contemplation non seulement d'elle mais aussi de ceulx qui pour la religion catholique se sont retirez par deçà et demeurant à sa charge, cent escus par mois.

A Charles Nevell, conte de Westmeland, cinquante escus par mois.

A milord d'Acces, cinquante escus par mois.

A Christoffle et Cuthbert Nevell, oncles du dit conte de Westmeland, 20 escus. En font quarante escus par mois.

A Agremond Ratclif, frère au conte de Sussex, 30 escuz par mois.

A Richard Norton l'ancien, 18 escuz par mois.

A Frances Norton, son filz aîné, 18 escuz par mois.

A Sampson Norton, son autre filz, 10 escuz par mois.

A Thomas Marckinfild, chevalier du saint sépulchre,
8 escuz par mois.

A George Chamberlayne, 6 escuz par mois.

Font ensemble trois cens quarante escus de quarante patars pièce.

Martin Van den Berghe, trésorier de l'espagne du roy et commis à la recepte générale des confiscations, nous vous ordonnons que des deniers procédez de vostre entremise des dites confiscations, payez, délivrez et distribuez par chascun mois aux seigneurs gentilzhommes et pensionnaires d'Angleterre cy-dessus dénommez, refugiez pardeçà pour le fait de la religion catholicque, la somme de sept cens livres du pris de quarante gros, monnoye de Flandres, la livre. Assavoir à chascun d'eulx le dit traictement, comme est déclaré et spécifié cy-dessus, à commencer avoir cours doit le premier jour de janvier dernier passé et à durer tant qu'il plaira à sa majesté ou à son lieutenant général pardeçà. Vous ordonnant en oultre garder cette nostre ordonnance soubz vous et la tenir secrète, et non révéler le contenu en icelle, sinon pour aultant que à chascun y dénommé peult toucher, pour ne leur donner occasion de dispute sur l'inégalité, à ceulx qui sont du compte, et à ceulx qui n'en sont nous importuner affin qu'ilz en soient. Et m'en rapportant pour la première fois cestes, et pour tant de fois que mestier sera, particulière quittance de chascun des dessus nommez, la dicte somme de vii^e livres dudit pris vous sera passée et allouée en la despence de voz comptes et rabatue de la despence d'iceulx-là, et ainsy qu'il appartiendra pour le temps qu'il plaira à sa majesté ou son gouverneur-général, leur continuer ledit payement. Fait à Anvers, le v^e de febvrier xv^esoixante dix.

» ressant, et cette réciprocité bienveillante ne serait peut-être pas un des moyens les moins puissans pour aplanir les difficultés que la politique a fait naître, etc. »

M. Vreede finit en annonçant qu'il vient de faire insérer dans l'*Annuaire de l'ordre judiciaire* (*Jaarboekje van de Regterl. magt.*) qui a paru à Gorcum, il y a quelques semaines, un mémoire sur l'*Origine du grand conseil de Hollande, Zélande et West-Frise*, dans lequel il est question du grand conseil de Malines à qui M. G. A. Van Maanen a consacré une dissertation particulière, écrite en latin, en 1824.

M. Dufaitelle fait parvenir à la commission un numéro de l'*Industriel calaisien*, du 10 novembre 1838. On y lit que, dans une des séances de la société d'agriculture, du commerce, des sciences et arts de Calais, ce littérateur a apporté un grand nombre de preuves en faveur de la relation que fait Froissard de la prise de Calais par Édouard III, et du dévouement d'Eustache de St-Pierre, révoqué en doute par Brequigny et par M. Clovis Bolard, dont la société des antiquaires de la Morinie a couronné le mémoire.

M. X. Heuschling met sous les yeux de la commission plusieurs extraits des *Mémoires inédits sur l'histoire du Luxembourg*, par l'abbé Tellot, mort en 1750, et le père Bonaventure, capucin. Ces extraits seront examinés, et, s'il y a lieu, on y reviendra dans le bulletin.

M. P. Van Duyse, archiviste de la ville de Gand, sollicite pour le dépôt auquel il est préposé, les publications de la commission, et s'engage à lui faire part des documens qui pourraient faciliter ses travaux.

M. Serrure, professeur extraordinaire à l'université de Gand, vient de faire une découverte qui n'est pas sans

importance pour la littérature du nord en général et pour celle de la Flandre en particulier : c'est un second fragment d'un texte flamand des *Nibelungen*, qui renferme la plus grande partie de la dix-septième aventure : *Comment Siegfried fut pleuré et mis au tombeau*.

L'écriture de ce fragment est de la fin du XIII^e siècle (vers 1280) et a appartenu au volume dont M. Serrure possédait déjà un feuillet, qui a été publié dans les *Anzeiger* de M. Mone, à Carlsruhe, ensuite dans le journal pour la littérature allemande de M. Von der Hagen, à Berlin, et tout récemment par M. Meyer, à Groningue¹.

D'autres lettres, en grand nombre, prouvent que des littérateurs étrangers sollicitent d'être portés sur la liste des personnes auxquelles on adresse le bulletin.

M. Em. Gachet qui, pour un recueil que l'on forme en Angleterre, a extrait des archives du royaume diverses pièces relatives à Marie Stuart, adresse à la commission les documens suivans, qui concernent les anglais réfugiés en Belgique vers l'année 1570.

Lettre du duc d'Albe au roy touchant les anglois refugiez par deçà. D'Anvers le 14^e de febvrier 1570.

Sire ! J'ay suyvant la charge que vostre majesté m'avoit donné, regardé comment plus convenablement je pourrois faire assister les seigneurs et gentilz hommes anglois refugiez par deçà pour le fait de la religion catholique,

¹ M. G. J. Meyer, professeur de littérature hollandaise à l'université de Louvain, avant 1830, a publié en 1835, une vie de Jésus-Christ, en flamand, tirée d'un manuscrit du XIII^e siècle, provenant de l'ancienne abbaye de St-Trond, et que lui avait communiqué son collègue M. Mone.

dont vostre majesté m'avoit envoyé une liste, oultre quelques aultres survenuz à divers temps. En quoy je suis esté ung petit en peyne pour la diversité des qualitez et nécessitez d'ung chascun d'eulx à moy incogneues. Par où j'ay cremeu de donner plus à ceulx qui moins méritoient et moins à ceulx qui plus. Et de donner quelque somme pour estre répartie entre eulx par quelcung des principaulx, n'ay sceu aussi à qui je le pourrois bonnement commettre, dont je fusse asseuré qu'il ne attribuast plus à ses parens ou amis, que à aultres qui ne luy sont de riens, comme entre tant il n'y a faulte qu'il n'en n'y ait de divers quartiers. Aussi ay-je considéré que d'ordonner aussi une somme en général seroit peu à ung chascun, et est assez à doubter que de bien brief j'aurois ung nouveau alarme, et par aventure de plusieurs d'iceulx qui prétenderient avoir esté mal partiz, et que aultres après avoir sacqué icy ce qu'ilz auroient peult, se retireriont en France. Par quoy m'a semblé que le plus sœur et de moins de despence seroit de commencer premièrement par les principaulx dont les qualitez sont cognues et qui se sont ramentuz (car plusieurs y a en la dite liste qui ne font semblant de riens prétendre), et leur ordonner quelque gracieulx entretenement par mois, à durer tant qu'il plaira à vostre majesté ou à son lieutenant-général pardeçà, assigné sur la recepte des confiscations où ilz seront taillez d'estre plus tost payez (que me semble se debvoir procurer puisque l'on entre en la despence), et donner ainsi successivement à aultres qui le demanderiont, après que je serois plus particulièrement informé de leur qualité et nécessité. Ce que se fera de telle façon que l'ung ne sçache s'il est possible à parler de l'autre, en chargeant à ung chascun le secret. Ensuivant ceste conclusion, ay commenché par le conte de

Westmeland et ses oncles, le frère du conte de Succes et quelques aultres, et depuis m'ayant la contesse de Noorthumberland et le Sr. d'Acces fait donner à cognoistre que si l'on leur vouloit aussi faire quelque faveur ilz l'estimeront pour grande en l'estat où ilz sont, je les y ay adjousté, comme vostre majesté verra par une copie de l'ordonnance que j'y ay faict dresser sur le receveur général des dites confiscations qui ne monte que à trois cens cinquante escus par mois. Sur quoy je supplie à vostre majesté puis que ce que j'en ai faict a esté soubz son bon plaisir, et à durer non plus longuement qu'elle voudra, elle soit contente de m'advertir comment elle entend que je m'y doibge decy en avant régler, non seulement au regard de ceulx à qui j'ay jà ordonné entretenement, mais aussi de ceulx qui le pourriont demander (dont il y a jà deux ou trois singulièrement recommandez par ladite contesse de Noorthumberland, que j'entens aussi estre gens d'Escosse). Et veuillant vostre majesté que ledit entretenement se continue, si je le laisseray ainsi assigné sur la recepte des confiscations, ou s'il plaira à vostre majesté donner aultre ordre de delà.

Comme qu'il soit, il me semble que vostre majesté fait une chose digne de soy, de recueillir et assister ainsi à ces bons personnages souffrans pour le fait de la religion, et qui ne peult sinon grandement servir, et vers la royne d'Escosse quand elle entendra que ceulx qui se réclament d'elle sont ainsi accœuillez, et vers les aultres anglois qui demourent en Angleterre constans en l'anchienne foy, voians que (les) leurs trouvent leur refuge vers vostre majesté, que sera leur donner aussi tant plus de inclination à s'appuyer de vostre majesté, plus tost que d'aultres. Et oires que la royne d'Angleterre en aist jalouzie comme je suis adverty, sy n'est-il que bien, puisque comme je luy ay aul-

tresfois fait respondre sur les plaintes qu'elle m'en avoit fait faire, je n'entendois soustenir personne, voirs ny escouter en choses que pourroient tourner à son préjudice, où par le contraire les pirates rebelles de pardeçà sortent et entrent librement en ses portz pour envahir et piller les subgectz de vostre majesté.

Son excellence a ordonné aux seigneurs et gentilzhommes anglois cy-dessoubz nommez, refugiez pardeçà pour le fait de la religion catholique, le traitement que s'ensuit à en estre payé de mois en mois tant qu'il plaira à sa majesté ou son lieutenant-général pardeçà, par les mains de maistre Van den Berghe sur la recepte des confiscations à commencer avoir cours dès le premier de janvier 1570, stile de pardeçà.

A la contesse de Noorthumberland en contemplation non seulement d'elle mais aussi de ceulx qui pour la religion catholique se sont retirez par deçà et demeurant à sa charge, cent escus par mois.

A Charles Nevell, conte de Westmeland, cinquante escus par mois.

A milord d'Acces, cinquante escus par mois.

A Christoffle et Cuthbert Nevell, oncles du dit conte de Westmeland, 20 escus. En font quarante escus par mois.

A Agremond Ratclif, frère au conte de Sussex, 30 escuz par mois.

A Richard Norton l'anchien, 18 escuz par mois.

A Frances Norton, son filz aîné, 18 escuz par mois.

A Sampson Norton, son autre filz, 10 escuz par mois.

A Thomas Marckinfild, chevalier du saint sépulchre,
8 escuz par mois.

A George Chamberlayne, 6 escuz par mois.

Font ensemble trois cens quarante escus de quarante patars pièce.

Martin Van den Berghe, trésorier de l'espargne du roy et commis à la recepte générale des confiscations, nous vous ordonnons que des deniers procédez de vostre entremise des dites confiscations, payez, délivrez et distribuez par chascun mois aux seigneurs gentilzhommes et pensionnaires d'Angleterre cy-dessus dénommez, refugiez pardeçà pour le fait de la religion catholicque, la somme de sept cens livres du pris de quarante gros, monnoye de Flandres, la livre. Assavoir à chascun d'eulx le dit traictement, comme est déclaré et spécifié cy-dessus, à commencer avoir cours doit le premier jour de janvier dernier passé et à durer tant qu'il plaira à sa majesté ou à son lieutenant général pardeçà. Vous ordonnant en oultre garder cette nostre ordonnance soubz vous et la tenir secrète, et non révéler le contenu en icelle, sinon pour aultant que à chascun y dénommé peult toucher, pour ne leur donner occasion de dispute sur l'inégalité, à ceulx qui sont du compte, et à ceulx qui n'en sont nous importuner affin qu'ilz en soient. Et m'en rapportant pour la première fois cestes, et pour tant de fois que mestier sera, particulière quittance de chascun des dessus nommez, la dicte somme de vii^e livres dudit pris vous sera passée et allouée en la despence de voz comptes et rabatue de la despence d'iceulx-là, et ainsy qu'il appartiendra pour le temps qu'il plaira à sa majesté ou son gouverneur-général, leur continuer ledit payement. Fait à Anvers, le v^e de febvrier xv^esoixante dix.

M. De Smet fait la communication qui suit :

« Le parchemin était souvent rare au moyen âge et toujours assez cher ; les religieux qui s'occupaient à transcrire des livres ou à composer des chroniques en usaient avec beaucoup d'économie, et, comme chacun sait, ils se servaient de plusieurs moyens à cet effet. Effacer les caractères des manuscrits, quelquefois plus utiles que ce qu'ils allaient y substituer, et préparer ainsi un travail pénible à ceux qui nous révèlent les mystères des palimpsestes, n'était pas à la vérité la méthode la plus ordinaire ; mais le plus souvent ils avaient recours aux marges, aux interlignes et même aux feuillets de garde d'ouvrages plus anciens, et mainte chronique importante a été trouvée là.

» Je n'ai donc pas eu lieu d'être surpris en découvrant des notes chronologiques dans une bible manuscrite *in membranis*, qui a appartenu à la bibliothèque de l'abbaye de Floreffe, et qui fait maintenant partie de celle de M. Fr. Vergauwen à Gand. Ce précieux ouvrage, en deux volumes grand in-folio, est enrichi de miniatures exécutées avec autant de soin que de goût, et passait à Floreffe pour avoir été fait au XI^e siècle ; on assure même qu'un feuillet de garde, arraché du livre lors de la destruction de l'abbaye, indiquait le nom du peintre qui avait *illustré* l'ouvrage à cette époque. Malgré cette tradition, nous avons raison de croire, ce semble, que les deux volumes n'ont été terminés qu'à la fin du XII^e siècle ou même au commencement du XIII^e. Le caractère de l'écriture et le terme où s'arrêtent les notes écrites de la même main, nous semblent des preuves assez solides pour rejeter la prétention à une plus haute antiquité.

» Le texte même de la bible et des prologues ordinaires de St-Jérôme est précédé par différentes tables chrono-

giques et généalogiques ; c'est sur les marges des premières que se trouvent des notes dont on pourrait former une chronique. Malheureusement, l'auteur ne se borne pas aux événemens du pays et ne donne presque aucun détail ; cependant, il fournit quelques faits relatifs à l'histoire du pays de Liège et de Namur, et, en le confrontant avec Sigebert de Gembloux et les auteurs publiés par Chapeauville, je me suis convaincu qu'il ne les a point copiés.

» J'ai cru qu'il était utile d'en insérer ici un fragment, où j'ai écrit en italiques les notes qui se sont trouvées faites par une main plus moderne. »

AN. MC. Godefridus dux moritur in Jerusalem. Guibertus papa obit, Rainerus, qui est Pascalis, succedit.

MCII. Obit Albertus, comes Namurcensis ¹, et simul Ida, comitissa.

MCIII. *Hugo ² ad studia Leodium a parentibus mititur.*

MCIV. Hierosolimitæ Accaron urbem capiunt.

MCV. Raginulfus, qui et Sylvester, in sede apostolica substituitur Rainero, a quibusdam damnatus.

MCVI. In cœna Domini, imperator Henricus obit, filius ei Henricus succedit. Cometes apparuit.

MCIX. Philippus, rex Francorum obit, Ludovicus filius ei succedit.

MCX. Cometes apparuit.

MCXI. Henricus rex imperator benedicatur a Pascali papa.

¹ Les historiens ne donnent pas la date du décès de ce prince, mais celle-ci est fautive, car il est intervenu dans des chartes de 1103 et 1105. Peut-être le chroniqueur de Floreffe a-t-il voulu parler de l'époque où le comte se retira des affaires.

² Hugues de Fosses, abbé de Prémontré.

MCXII. Tertia obsidio Florinii ab episcopo Oberto. Ecclesiæ S.-Gualdetrudis, S.-Michaelis et S.-Mariæ Laudunensis comburuntur.

MCXIV. *Hugo respuens canonicatum leodiensem fit canonicus Fossensis.* Henricus imperator uxorem ducit filiam regis Anglorum.

MCXV. Fredericus, archiepiscopus Coloniensis, et alii quidam rebellant in Henricum imperatorem.

MCXVII. *Hugo ab episcopo Cameracensi arcessitur, eique cohabit.* Terræ motus magni per loca terroresque de cœlo fuerunt, utque lunæ eclipsis III id. Decembris.

MCXVIII. Obit episcopus Obertus, succedit Fredericus. Pascalis papa obit, succedit Joannes Cajetanus, qui et Gelasius. Joannes, qui et Gelasius, obit. Calixtus succedit. Balduinus rex Jherusalem obit, Balduinus alter succedit.

MCXIX. Remis Fredericus a Calixto papa in episcopum Leodiensem ungitur. Hoc anno felicitis memoriæ pater Norbertus venit Præmonstratum *cum Hugone Fossensi.*

MCXXI. Fredericus episcopus obit. In conversione sancti Pauli fratres Floreffiam venerunt.

MCXXIII. Adalbero episcopus ordinatur.

MCXXIV. Calixtus papa obit, Honorius succedit. Annus pestilens, hyems aspera et aggesta nive horrida.

MCXXV. Henricus imperator Ultrajecti obit, Lotharius, dux Saxonum, succedit. Hyems longa et aspera et fames valida.

MCXXVII. Carolus, comes Morinorum, Brugias ante altare, et eadem die Guilielmus, comes Sedunensium, interficiuntur.

MCXXX. Prælium apud Duraz inter Alexandrum episcopum Leodiensem et Lovanienses, ubi in multa utrimque strage exercitus episcopi obruitur. Honorius papa obit, Innocentius succedit.

MCXXXII. Gregorius, qui et Innocentius, a Francia, in Lotharingiam et usque Leodium transiens, a Lothario rege excipitur, atque ibidem tam ipse quam regina coronatur. Rex Lotharius cum Innocentio papa Romam vadit. Fredericus, Coloniensis episcopus, obit, Bruno succedit.

MCXXXIII. IV non. Augusti, meridie ita sol obscuratus est ut stellæ apparerent.

MCXXXIV. Alexander episcopus obit, Albero succedit.

MCXXXV. Æstus maris insolito motu terminos suos transgreditur, et comitatus Gualieras, Guales et Bevranc perit.

MCXXXIX. Obit Godefridus, comes Namucensis ¹ (*sic*). Obit imperator Lotharius, Conradus succedit.

MCXL. Monasterium S^u-Foillani in Fossis cum omni oppido comburitur, et castrum penitus destruitur ab Henrico, comite Namucensi ². Obit Ermesindis, comitissa Namucensis.

MCXLII. Plaga ignis divini multos adurit. Albero Leodicensis episcopus et comes Namucensis Henricus Bulionem castrum obsident, quod per traditionem comes Muncensis ³ sancto Lamberto abstulerat.

MCXLIII. Sanctus Lambertus in feretro novo cum honore debito reponitur.

MCXLV. Secundus Albero episcopus obit, succedit Henricus.

MCXLVI. Fames valida multos afflixit.

¹ Le comte Godefroi était le fondateur de l'abbaye de Floreffe et y avait pris l'habit religieux ; la manière laconique avec laquelle sa mort est ici notée, ne prévient-elle pas en faveur du chroniqueur ?

² Distraction évidente ; ce fut Rainaud de Bar, ennemi du comte de Namur, qui détruisit la petite ville de Fosses.

³ L'annotateur désigne par là le comte de Bar.

MCXLVII. Fames valida et eclipsis solis.

MCXLVIII. Conradus, Romanorum rex, et Ludovicus, Francorum rex, cum occidentalibus Christianis Jherusalem movent debellaturi Saracenos.

MCXLVIII. Remis universalis synodus habita, præidente Eugenio papa.

MCLI. Rex Conradus obit, successit Fredericus; eodem anno Tiebaldus comes obiit.

MCLIII. Ecclesia sancti Foillani secundo consecratur ab Henrico II, Leodiensium episcopo. Ascalonia capta est a Christianis.

MCLV. Rex Fredericus coronatus est Romæ.

MCLVI. Facta est inundatio magna aquarum æstate et hyeme, quæ loca et domos destruxit et multos submersit.

MCLVIII. Eugenius papa obit, cui successit Anastasius. Eodem anno successit Adrianus.

MCLX. Adrianus papa obiit.

MCLXI. Ecclesia parochiana et claustralis capella consecratur ab Henrico episcopo Leodiensi in Floreffe.

MCLXIII. Prima die mensis Martii reddita est civitas Mediolanensis in manus et potestatem Frederici imperatoris, cum per quinque annos continuos eam obsedisset.

MCLXV. Henricus, Leodiensis episcopus, obit, cui successit Alexander.

Hoc anno iv id. Aprilis, collocatum est fundamentum hujus ecclesiæ a domino Reinaldo Coloniensi archiepiscopo et Alexandro Leodiensi episcopo et Henrico comite Namu-censi et Alberto, Boemorum regis filio, sub domino Gerlando abbate.

MCLXVI. Hoc anno in kal. Junii, incensum est monasterium in Nivella.

MCLXVII. Hoc anno feria secunda in Pentecoste, epis-

copi Coloniensis et Maguncinus, obsessi a Romanis in Tusculano, tantam victoriam divino auxilio adepti sunt, ut secundum æstimationem novem millia de exercitu Romanorum fuerint interfecti et quinque millia capti, statimque Roma ab ipsis obsessa in circuitu igni ferroque est vastata. Eodem etiam tempore, in Floreffia novi fontes ac salubres divinitus orti sunt, quibus potati multi infirmi sanitati sunt redditi. Eodem quoque anno, obiit Reinaldus, archiepiscopus Coloniensis, cui successit Philippus; et Alexander Leodicensis, cui successit Rodulfus.

MCLXX. Factus est terræ motus in transmarinis partibus.

MCLXXIV. Obiit Gerlandus abbas Floreffiensis, cui successit Hertmannus. Eodem anno ortum est bellum inter regem Franciæ Ludovicum et regem Angliæ Henricum, in quo bello obiit frater comitis Flandrensis, Mathæus nomine.

MCLXXVIII. Finitum schisma quod diu habitum in Ecclesia.

MCLXXXIII. Habita est synodus Romæ ab Alexandro papa et mille episcopis. Bellum inter episcopum Leodicensem Rodulfum et comitem Losensem Gerardum.

MCLXXX. Terræ motus per loca. Ludovicus rex Franciæ obit, cui successit Philippus, filius ejus. Imperator Fredericus et archiepiscopus Coloniensis ducem saxonum Henricum debellant. »

M. le comte Coghen écrit au président, en date du 14 décembre, que, conformément à l'intention qu'il avait déjà manifestée, il met à la disposition de la commission une somme de deux mille francs, à décerner en prix à l'auteur du meilleur travail historique, en réponse à une question dont le donateur laisse le choix à la commission.

Celle-ci reçoit avec gratitude cette marque de sympathie, et arrêtera dans sa prochaine séance le programme du concours.

M. De Gerlache donne lecture d'un nouveau rapport de M. Gachard.

Paris, le 11 décembre 1838.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Depuis mon retour dans cette capitale, j'ai repris les travaux que j'avais commencés, cet été, dans les archives des affaires étrangères et à la bibliothèque du Roi; j'ai visité aussi les bibliothèques de l'Arsenal, de l'Institut, de St^e-Geneviève et Mazarine.

Je vous donnerai d'abord quelques détails sur ces derniers établissemens, dont je n'ai pas eu encore l'occasion de vous parler.

La bibliothèque de l'Arsenal, par le nombre et l'importance des ouvrages manuscrits qu'elle renferme, tient le premier rang entre celles de Paris, après le grand dépôt littéraire de la rue de Richelieu. Mais c'est particulièrement en poètes, en romanciers, que consiste sa richesse; le marquis de Paulmy, son fondateur, s'était attaché à recueillir, en ce genre, les monumens les plus rares et les plus curieux. Ainsi, pour ne citer que les livres qui ont rapport à la Belgique, on trouve, à l'Arsenal :

La chronique rimée de Philippe Mouskes, que notre honorable collègue M. De Reiffenberg a éditée, d'après un texte, plus ancien, de la bibliothèque du Roi;

L'histoire de Gilles de Chin de Berlaymont, en vers,

et le livre de Baudoyne, comte de Flandre, et de Ferrant, fils du roy de Portugal, qui ont déjà été signalés à la commission par M. de Malastrie ¹;

Le Chevalier délibéré, poème d'Olivier de la Marche, où il raconte la funeste bataille de Nancy : il en existe des éditions faites à Schiedam et à Paris, en caractères gothiques, mais elles fourmillent de fautes ;

Un poème de George Chastelain, intitulé : *Louenge à la Vierge*, qui n'est pas cité au nombre des productions de cet écrivain, dans l'article que lui a consacré la *Bio-graphie universelle* ;

Une histoire très-curieuse « du vaillant chevalier mon-
» seigneur Jehan d'Avennes, conte de Pontyeu, de son
» filz le conte Jehan, de son biau filz Thibault de Dom-
» mart, et du preu et vaillant turcq le souldan Salhadin
» qui d'eulx et de leur lignie descendy, » composée par Jean Du Quesne. Le sujet de ce roman appartient au temps des croisades.

La collection de documens historiques que possède la bibliothèque de l'Arsenal n'est pas d'ailleurs sans importance, même pour ce qui concerne notre pays. Sans parler des chroniques de Froissart et de Monstrelet, ni de quelques autres livres et recueils dont il existe ailleurs plus d'une copie, j'y ai distingué :

Une chronique de France, de Flandre et d'Angleterre, commençant en 1296 et finissant en 1370, « mise au net
» par David Aubert, clerc, l'an de grace mil quatre cens
» cinquante noeu, par le commandement de tres hault,
» tres excellent et tres puissant prince Phelippe, par la
» grace de Dieu duc de Bourgoingne, etc. » ;

¹ Voy. *Bulletins*, t. II, p. 208.

Une chronique de France et de Hainaut , écrite en langage rouchy , qui a attiré l'attention toute spéciale de M. Buchon , et dont ce savant a donné des extraits dans un des derniers volumes du *Panthéon littéraire* ;

Une chronique de Hainaut , commençant à la fondation de Trèves par Trevera , fils du roi Ninus , 1250 ans avant la fondation de Rome , et finissant au mariage du fils de Baudouin , comte de Flandre , avec Richilde , comtesse de Hainaut : à la suite est la généalogie des comtes de Hainaut jusqu'à l'année 1450 ;

Le journal des voyages de Charles-Quint , par Vandenesse , qui est déjà connu de la commission ¹ ;

Des mémoires pour servir à l'histoire des ducs de Bourgogne de la 1^{re} et de la 2^e race ;

Une excellente copie du discours de Gaspard de Colligny sur ce qui se passa durant le siège de Saint-Quentin par l'armée hispano-belge , en 1557 ;

Enfin , un recueil des pièces concernant le cartel et le défi adressés par François I^{er} à Charles-Quint , copiées , en 1746 , sur les originaux qui reposaient à cette époque aux archives de l'État à Bruxelles ² , par les soins du conseiller Courchetet d'Esnans que les ministres de Louis XV avaient envoyé en Belgique , après la bataille de Fontenoi , pour explorer tous les dépôts de titres de ce pays ³ . Il résulte d'une lettre du sieur d'Esnans , qui accompagne ces pièces , qu'elles furent rassemblées et transcrites pour un

¹ J'en ai donné la description dans la séance du 4 février 1837. Voy. *Bulletins* , t. I , p. 203-204.

² Voy. *Bulletins* , t. II , p. 309.

³ Ma *Notice sur une collection de 180 volumes manuscrits concernant l'histoire de la Belgique* , Bruxelles , Hayez , 1835 , in-8^o , contient des détails sur cette mission confiée au sieur d'Esnans.

des ministres d'alors; chacune d'elles est authentiquée tant par le commissaire français, que par le garde du dépôt dans lequel les originaux étaient conservés.

Ce recueil est plus complet que celui qui fait partie de l'*Apologie de Charles-Quint*, dans la collection des manuscrits de Granvelle, existante à la bibliothèque de Besançon, et dont j'ai eu dernièrement l'honneur de vous entretenir¹; il comprend notamment une pièce capitale qui manque dans celui-ci : c'est la relation de Bourgogne, roi d'armes, envoyé par Charles-Quint à François I^{er}, pour lui porter sa réponse au cartel qu'il en avait reçu. Je fais cette remarque, quoiqu'il ne faille pas attacher une extrême importance aux documens en question, attendu qu'ils sont connus non-seulement par le texte espagnol que Sandoval en a publié, mais par le texte français qu'on en trouve dans les *Annales d'Aquitaine*, de Bouchet.

Puisque j'ai été amené à parler de nouveau des manuscrits de Granvelle, je crois devoir vous dire quelques mots sur le plan que la commission instituée à Besançon pour la publication de ces manuscrits paraît avoir adopté : la digression où cela m'entraînera ne sera pas déplacée ici, vu le vif intérêt que l'on prend en Belgique à une entreprise littéraire qui doit, en réalité, apporter plus d'éclaircissemens encore à notre histoire qu'à celle de la France.

Ce que l'on appelle la *Collection de Granvelle*, et qui comprend 83 volumes in-folio, se compose de deux classes principales de documens, savoir : les correspondances du cardinal; d'autres correspondances et papiers recueillis, soit par lui, soit par des membres de sa famille, soit par l'abbé Boizot. Dans cette dernière série se rangent : l'apo-

¹ Voy. *Bulletins*, t. II, p. 306-309.

logie de Charles-Quint, l'ambassade de Jean de St-Mauris en France, les ambassades de Simon Renard en France et en Angleterre, les mémoires du sieur de Champagny, l'ambassade du sieur de Chantonay à Vienne, les rapports d'Hopperus à Philippe II, les correspondances des sieurs de Vergy : en tout 31 volumes.

On aurait pu supposer que la commission de Besançon se serait bornée à publier un choix des correspondances propres du cardinal : ce sont là, en effet, les documens qui donnent à la collection formée par l'abbé Boizot un caractère et un intérêt spéciaux, des documens uniques, dont on ne trouve même pas de copie ailleurs, et ces motifs pouvaient leur mériter la préférence sur tant d'autres pièces historiques qui abondent dans les archives et les bibliothèques de la France.

Les correspondances diplomatiques de St-Mauris, de Renard, de Chantonay, sont loin d'avoir la même importance, au point de vue de l'originalité et de la rareté : la bibliothèque du Roi, seule, possède des centaines de volumes de correspondances pareilles ; je ne parle pas du dépôt des affaires étrangères, où l'on en compte un nombre bien plus considérable encore. Il faut remarquer d'ailleurs que ces documens n'éclaircissent, en général, que les événemens arrivés dans les pays étrangers : la collection la plus précieuse qu'il y ait en ce genre pour l'histoire de France, est certainement celle, que l'on conserve aux archives du royaume, des relations des ambassadeurs espagnols accrédités près du gouvernement français dans les XVI^e et XVII^e siècles ¹ ; là se trouve la partie vraiment intéressante des correspondances de Jean de St-Mau-

¹ Voy. ma lettre du 4 juillet. *Bulletins*, t. II, p. 184-185.

ris, c'est-à-dire les lettres adressées par lui à Charles-Quint et au prince Philippe son fils, sur ce qui se passait en France : le volume de Besançon ne contient que des instructions et des dépêches de l'empereur et de la reine Marie.

Si les renseignemens qui m'ont été fournis sont exacts, ces observations ne se sont pas présentées à l'esprit des membres de la commission de Besançon, car leur projet serait de livrer à l'impression, sauf un triage, toutes les parties de la *Collection Granvelle*, sans en excepter les pièces que le hasard y a fait entrer, et qui sont sans liaison avec les séries principales de documens, ni même celles qui n'y existent qu'en simple copie.

Quant à la forme de cette publication, voici ce qui a été arrêté. Dans le principe, on avait adopté un certain ordre de matières : par exemple, l'apologie de Charles-Quint, l'ambassade de St-Mauris, les ambassades de Simon Renard, les mémoires du sieur de Champagny, les lettres des sieurs de Vergy, auraient formé autant de recueils séparés : les mémoires de Granvelle et les autres documens qui s'y rapportent, auraient fait la matière d'un recueil spécial. Cette méthode était, ce semble, la plus conforme à la nature et à l'objet des documens, elle était aussi la plus commode pour les recherches historiques; elle a été cependant abandonnée. Toutes les pièces, quel qu'en soit le sujet, quelle que soit leur nature, seront réunies, et l'ordre des dates sera le seul observé dans leur distribution. Vous pouvez juger s'il sera aisé de suivre, dans ce pêle-mêle, la marche et l'enchaînement des faits, avec quelque soin que soient rédigées d'ailleurs les tables qu'on se propose de placer à chaque volume.

La commission de Besançon a refusé de nous laisser

prendre non pas seulement des copies , mais de courts extraits des pièces de la *Collection Granvelle* qui intéressaient le plus notre histoire , en s'appuyant du motif ou du prétexte qu'elles seraient incessamment publiées : cependant je ne crains pas de vous assurer que bien des années encore s'écouleront avant l'entier accomplissement de la tâche qu'on lui a confiée ; et , en attendant , est-il libéral , est-il dans l'esprit de notre époque , de tenir la lumière sous le boisseau ¹ ? Les hommes distingués qui sont à la tête des grands dépôts littéraires de cette capitale , comprennent autrement les intérêts de la science et les obligations que leur impose le caractère dont ils sont revêtus.

Je reviens au sujet principal de cette lettre.

La bibliothèque Mazarine contient un millier de manuscrits , mais rien qui soit de quelque intérêt pour nous , autant que j'ai pu en juger par un examen rapide , fait avec un des conservateurs , M. Philarète Chasles , car il n'y en a pas de catalogue.

A la bibliothèque de St^e-Geneviève , le récit d'un voyage fait en Belgique , en 1682 , par le père Du Molinet , de l'ordre des écoliers du Val , est presque le seul manuscrit qui ait fixé mon attention : on y lit des particularités sur les mœurs du temps qui m'ont paru mériter d'être recueillies.

La bibliothèque de l'Institut possède , outre les manuscrits des Godefroy , au nombre de 550 volumes environ , des documens historiques , parmi lesquels j'ai remarqué :

¹ Le procédé de la commission de Besançon a d'autant plus lieu de surprendre , que , au moment où elle montrait si peu de complaisance pour nous , elle avait entre les mains deux volumes de lettres originales de Granvelle que notre gouvernement , sur sa demande , s'était empressé de mettre à sa disposition.

Une chronique de Hainaut depuis la destruction de Troie jusqu'à l'année 1467, où elle paraît avoir été écrite : cette chronique, tirée de Jacques de Guyse, ne s'étend proprement que jusqu'à l'année 1070, date de la mort de Bauduin, comte de Flandre et de Hainaut, époux de la comtesse Richilde; pour les temps qui suivent, le compilateur se borne à donner la série chronologique des comtes de Hainaut;

La chronique métrique composée par Martin de Cottignies, et dédiée par lui au seigneur de Croy, contenant les événemens arrivés en France et en Flandre, depuis l'an 1390 jusqu'à l'an 1440 : feu M. Ameilhon a donné une notice détaillée de ce livre dans le tome V, p. 607, et le tome VI, p. 459, des *Notices et Extraits des manuscrits* publiés par l'Institut;

Des mémoires et remarques sur l'histoire des ducs de Bourgogne, tirés des actes de la chambre des comptes de Dijon par le maître des comptes Bauyn;

Une belle copie, faite au XV^e siècle, de l'ouvrage de Guillaume Filastre, évêque de Tournai, sur la Toison d'Or;

Une relation de la retraite de Monsieur, duc d'Orléans, en Flandre, en 1632, où j'ai puisé quelques notions intéressantes sur l'état de la Belgique à cette époque.

Il me serait impossible, Monsieur le Président, à moins d'entrer dans des détails qui me mèneraient trop loin, de vous donner même un aperçu des résultats des recherches auxquelles je me suis livré à la bibliothèque du Roi; je dois me contenter de vous dire que, à l'heure qu'il est, j'y ai parcouru, dépouillé et analysé au delà de deux cents manuscrits contenant des chroniques, des mémoires, des chartes, des lettres, des relations et des négociations diplo-

matiques, enfin des documens de toute sorte relatifs à notre histoire nationale. Au milieu de cette masse presque accablante de matériaux historiques, l'époque sur laquelle j'ai recueilli surtout des choses neuves et curieuses, est celle où brillèrent nos deux illustres ducs Philippe-le-Bon et Charles-le-Hardi, et c'est aussi l'époque la plus dramatique et la plus glorieuse peut-être des annales de la Belgique. Je vous annonçais, dans ma première lettre, la découverte d'une série de documens inédits sur l'insurrection des Gantois à laquelle put seule mettre fin la défaite de Gavre, ainsi que de lettres des habitans de Liège à Louis XI, écrites dans le temps de leurs démêlés avec les princes de Bourgogne ¹; depuis, j'ai trouvé bien d'autres pièces qui répandent du jour sur ces mêmes événemens.

Il en est deux, Monsieur le Président, que je ne veux pas différer de vous faire connaître, parce qu'elles ne peuvent manquer d'exciter, à un haut degré, l'intérêt de l'historien des *Troubles de Liège sous Louis de Bourbon* : ce sont des lettres écrites par des officiers du duc Charles, qui étaient présens à la prise et à la destruction de cette grande cité; elles confirment les faits racontés par Philippe de Commines, et notamment la fameuse attaque des Franchimontois contre le camp du duc, mais elles fournissent des détails bien plus circonstanciés et plus précis. Je me félicite d'autant plus d'une pareille trouvaille, que toutes mes recherches dans les archives de Liège et dans les autres dépôts de titres de notre pays ne m'avaient procuré jusqu'ici, sur cet événement mémorable du règne du Téméraire, que les indications peu satisfaisantes que j'ai publiées dans

¹ Voy. *Bulletins*, t. II, p. 189-190.

ma *Collection de documens inédits*, d'après un registre qui appartient à la ville d'Ypres.

L'une des lettres dont il s'agit est adressée de Liège, le 3 novembre 1468, par M^e Antoine de Loisey, bourguignon, licencié en lois, au président de Bourgogne; voici ce qu'on y lit : « Quant aux bonnes nouvelles, ceste cité de Liège » fut prinse d'assault par monseigneur et ses gens, le Roy » estant présent avec mondit seigneur, diemenche passé, » pénultième jour du mois d'octobre, entre dix et xj » heures avant midy, et furent noz gentils Bourgoignons » les premiers entrans, qui eurent les premiers orions, » desquelx mondit seigneur est très content, pour ce » qu'ilz ont l'onneur; mais ils ont esté mal partiz du » butin, car nodiz Bourgoignons, pour ce qu'ils entrèrent » les premiers, furent commis d'eulx tenir ensemble sur » le grant marchief, au Perron, tout ledit diemenche, » pour actendre, et ne furent lougiez jusque le lendemain; » et entre deux, les Picars et autres des pays de pardeçà » butinèrent les milleurs bagues. Après ce que les Bourgoi- » gnons furent entrez, et que l'on eust crié *ville gaignié*, » mondit seigneur entra dans, avec luy tous crians *vive* » *Bourgoigne*, et après le roy, qui vint sur ledit marchié, » criant aussy luy mesme *vive Bourgoigne* ! L'on a butiné » toute ladite cité, chascun en son quartier, et les Bour- » goignons oultre le pont devers la rivière, qui est le » moindre..... Toutes les églises, ainsi que la cité, ont » esté pillées, réservé Saint-Lambert, qui est la grant » église, que mondit seigneur a réservée. Le mercredi » avant ledit assault, les Liégeois saillèrent dehors la cité, » et à une leue sur le lougis de mondit seigneur, et firent » très vaillamment, car ilz vindrent jusques à la chambre » de mondit seigneur, et tuèrent beaulc de noz gens,

» et comme l'on dit, environ deux cent, que ungs, que
 » autres, tant des Bourgoignons, François, Savoyens,
 » Picars, que autres..... Et le samedi paravant, et avant
 » ce que mondit seigneur et les Picars fussent arrivez
 » avec nosdiz Bourgoignons, et qu'ils avoient desja forragié
 » Tongres, lesdiz Liégeois en grant nombre vindrent cou-
 » rir aux champs sur nosdiz Bourgoignons, mais ilz furent
 » bien servis et reboutez, car nosdiz Bourgoignons les re-
 » chassèrent jusques ès portes de la cité, et tuèrent desdiz
 » Liégeois bien de cinq à six cens. Le jeudi aussi devant
 » ledit assault, nosdiz Bourgoignons vindrent lougier ès
 » fourbourgs de la cité, et dès ledit jeudi jusques au diemen-
 » che dudit assault se firent plusieurs escaremoches èsquel-
 » les l'en tua plusieurs desdiz Liégeois, et y eut blessé
 » beaucoup de noz gens, tant des serpentines, colovrines,
 » que de trait et autrement..... L'on a bien tué desdiz
 » Liégeois, tant à l'assault que ès escaremoches, que à
 » l'entreprise qu'ilz firent, environ de trois à quatre milles,
 » comme l'on dit pardeçà. Ilz s'en sont bien fuyz et alez,
 » en faisant ledit assault, de six à sept mille, qui sont tirez
 » devers Dinant et contre Masière sur Meuse..... L'on
 » ne besoongne présentement aucune chose en justice,
 » *senon que, tous les jours, l'on fait nyer et pendre tous*
 » *les Liegeois que l'en treuve, et de ceulx que l'en a fait*
 » *prisonniers, qui n'ont point d'argent pour eulx ran-*
 » *çonner.* Ladite cité est bien butinée, car il n'y demeure
 » riens que après feuz; et, pour expérience, *je n'ay pu*
 » *finer une feuille de papier pour vous escrire au net,*
 » ainsi qu'il appartient, et que je suis tenu et vouldroye
 » bien faire, mais pour riens je n'en ay peu recouvrer que
 » en un viez livre..... Il a y eu des prisonniers beaucoup,
 » desquelx l'en reçoit argent à force, et s'en vont..... »

L'autre lettre est adressée par Jean de Masilles, échançon du duc, à sa sœur, à Dijon; elle est datée de Liège le 8 novembre. Masilles y fait un récit de tout ce qui lui est arrivé depuis son départ de Bourgogne; après avoir raconté la prise de Tongres et quelques escarmouches qui eurent lieu devant Liège, il continue en ces termes : « Le samedi » devant la saint Symon, vinsmes environner un villaige, » et assaillir ung fort moustier où ils estoient retraiz, pour » nous pourter dommaige, environ cinq cens Liégeois, et » les conduisoit ung chevalier le capitain, bien vaillant » homme; et fut assigié nostre artillerie devant ledit mous- » tier, qui estoit fermé à l'environ de certaines parois, et » furent là faictes de grans vaillances d'une part et d'autre, » et se vendirent bien les villains, lesquelz à la fin y » demorarent tous mors avec leurdit capitain, et ne print » l'on point cedit jour ung seul prisonnier, ains fut tout » mis à l'espée; nous y perdismes peu de nosdictes gens, » mais il en y eut des blessiez, et fut brullé ledit moustier » et villaige. Ce fait, nous retraiasmes, qu'il estoit une » grant heure de nuyt, en noz logiz. Le mercredi ensuigiant, » vinsmes bouter les feux en aucuns villaiges et maisons » qu'estoient au plus près des faubours de ladicte cité, » affin de les cuider attirer pour nous derechief venir » combattre, et partirent lesdiz Liégeois à grant puissance » de leurdicte cité, pour garder de bruller leursdiz fau- » bours, et nous courir sus, lesquelx, après ce que dere- » chief l'en fait plusieurs chevaliers, furent vigoureusement » requeullis et reboutez jusques aux portes de ladicte » cité, et en y eust grant foison des mors, tant au long » des chemins, comme dans les maisons et jardins desdiz » faubours. Et vint planter son ensaingne mondit seigneur » le mareschal devant et au plus près de la porte de ladicte

» cité, et tout le demeurant de noz autres gens d'armes
 » logaient aux fourbours à l'environ de ladicte cité, où
 » nous demeurasmes trois jours et quatre nuyt toujours
 » armés, sans dormir et peu mengier, et noz chevaux
 » loigiez à la pluye, soubz les abrez et jardins; et nous
 » estant ainssin loigiez, survindrent le roy et monseigneur
 » le duc assez bien encompaignés loigier en certaines
 » maisons au-dessus et assez près desdiz fourbours, et fut
 » assigié nostre artillerie en plusieurs lieux pour batre la
 » muraille et portes de ladicte cité, sans cesser jour et
 » nuyt, et pareillement lesdiz Liégeois ne cessoient de
 » nous batre de leur artillerie, flèches d'arcs, arbalestres,
 » et de grosses pierres qu'ilz gectoient contre nous à flan-
 » dolles, et nous bailloient chascun nuyt plusieurs alar-
 » mes, ouvroient leurs portes pour saillir sur nous; mais
 » ilz nous trouvoient si prestz et si près d'eulx, qu'ilz se
 » reboutoient incontinant dedans leurs portes. Ilz ont
 » fait par aultres portes plusieurs aultres saillies de nuyt,
 » tant sur Phelippe monseigneur de Savoye, que sur
 » monseigneur d'Arque, de Beauchamp et d'autres, où
 » nous avons perdu des gens de bien et plusieurs blessiez,
 » *et mesmement darrenierement firent une saillie sur*
 » *le Roy et mondit seigneur, et tuarent des gens du*
 » *quay de mondit seigneur et d'aultres gens plusieurs,*
 » *et y demeura plus de leurs gens que des nostres, et fut*
 » *se soir mondit seigneur en grant dangier.* Le dimanche
 » après, à heure de neuf heures, baillasmes l'assault par
 » le quartier de mondit seigneur le duc, par le quartier
 » de Phelippe monseigneur de Savoye, et par le quartier
 » de monseigneur le mareschal, que sont trois assaulx en
 » divers lieux, à l'environ de ladicte cité. Fut belle chose
 » de veoir marchier de grant couraige les hommes d'armes

» pardessus les murs d'icelle cité, tant à graint murs, que
 » à monster par eschielles, et furent les ènssainnes de
 » monseigneur le mareschal et de monseigneur de Ranti,
 » qui avoient esté loigiez ensamble esdiz fourbours, les
 » premiers dedans ladicte cité, en laquelle avoit bien à
 » celle heure de xvj à xvij mille combattans, qui furent
 » tous espaoutez, quant ilz veirent si baudement gravir
 » leurs murailles, et en ung mouvement entrasmes de-
 » dans, et criasmes *Bourgoingne et ville guainié*, et y eut
 » grant nombre de leurs gens mors et noyez à leur fuite.
 » Nous alasmes chaudement guainier leur marchief et
 » l'église de Saint Lambert, où furent prins plusieurs
 » prisonniers *qu'ilz ont esté gectez en la riviere*. Nostre
 » anssaingne fut grant pïesse en bataille sur ledit marchié,
 » en esperant qu'ilz se ralieroient pour nous combatre,
 » pour ce qu'ilz c'estoient retrais en une hisle deslà le
 » pont, mais jamais depuis ne ce raliarent, ains se mirent
 » à fuyte. Cependant que nous tenions ordonnance sur ledit
 » marchief, ou quel furent faiz de rechief plusieurs che-
 » valiers, les autres gens d'armes et archiers pillarent
 » tous nos loigis, et rompirent toutes les ordonnances de
 » monseigneur : par quoy les gens de monseigneur le
 » mareschal n'ont riens guainié, ou bien peu, réservé
 » qu'ilz ont tiré à honneur et à bien garder leur prince.
 » Toutes les esglises au nombre de plus de iiij^c ont esté
 » pillées, desrobées, désolées, et se dit l'on qu'elles seront
 » brullées, et toute ladicte cité aussi. *Et est moult grant*
 » *pitié de veoir les mauulx qui s'i font.....* L'on estime
 » estre mors desdiz Liégeois, pour tout poutaiges, de iiij à
 » v mille hommes. Le Roy et sa compainnie vindrent sur
 » ledit marchié après monseigneur le duc, et portoit le Roy
 » sur son chapeau la croix saint Andrié, et se crya ly

» mesmes *vive Bourgoings!*..... C'est grant chose
» d'avoir veu la puissance de mondit seigneur, *qu'est*
» *assez grande pour combatre ung empereur*..... »

J'ai vainement cherché, à la bibliothèque du Roi, des documens qui auraient jeté de vives lumières sur les causes, l'origine et le développement de nos troubles civils et religieux au xvi^e siècle. Selon le témoignage de la *Bibliothèque historique* du P. Lelong, l'abbaye de Saint-Germain-des-Prés possédait, dans le dernier siècle, les correspondances suivantes (je les indique d'après la description qu'en contient cet ouvrage) :

« N^o 30123. Lettres des S^{rs} Serey, Dureseu et baron de
» Féral, employés pour le service du roi dans les Pays-
» Bas, au roi, à la reine et au duc d'Anjou, et d'eux aux-
» dits sieurs, de 1566 à 1569. »

» N^o 30137. Lettres du baron de Féral, ambassadeur en
» Flandres, au roi, à la reine, au duc d'Anjou et au S^r de
» Villeroy, secrétaire d'état, et d'eux audit sieur, depuis
» janvier 1570 jusqu'en mars 1571. »

« N^o 30293. Lettres des S^{rs} de Mondoucet, de Refuge et
» Blatier, employés pour le service du roi es Pays-Bas, au
» roi, à la reine, au duc d'Anjou et au S^r de Villeroy, et
» d'eux audit sieur, depuis juin 1571 jusqu'en mai 1594. »

Les manuscrits de Saint-Germain-des-Prés ayant été, après la suppression des maisons religieuses, transférés à la bibliothèque du Roi, l'espoir d'y trouver les correspondances dont je viens de faire mention, était légitime; cependant il m'a fallu y renoncer, après une revue attentive et minutieuse tant du catalogue général, que des catalogues particuliers dressés lors de la translation desdits manuscrits. On doit supposer ou que ces recueils furent soustraits à l'époque de la suppression de l'abbaye, ou qu'ils auront péri lors

de l'incendie qui éclata, en 1794, dans cette maison, où la bibliothèque était restée sous les scellés : de toute manière, c'est une perte des plus regrettables pour notre histoire.

J'ai eu l'honneur de vous dire, Monsieur le Président, que les correspondances des envoyés de France à Bruxelles, conservées au dépôt des affaires étrangères, formaient environ 200 volumes. Toute cette collection mériterait d'être compulsée et dépouillée; on y puiserait, sur l'esprit politique et sur les mœurs de notre pays aux époques qu'elle embrasse, sur le caractère et l'influence respective des hommes qui y eurent part à la direction des affaires publiques, sur la physionomie enfin des diverses classes de la société, des renseignemens que ne sauraient nous offrir nos archives propres, et auxquels des mémoires particuliers ne suppléent pas, car, vous le savez, nul pays n'est plus pauvre que la Belgique en documens de ce genre ; mais, pour parcourir et analyser ces 200 volumes, il faudrait pouvoir disposer de cinq ou six mois, que l'on consacrerait à ce seul travail. Obligé, comme je l'étais, par les occupations variées entre lesquelles devaient se partager ici mes momens, de restreindre mon examen à quelques parties de cette volumineuse collection, j'ai cru devoir donner la préférence, d'abord, aux lettres des années 1780 à 1790, qui comprennent le règne si agité de Joseph II et la révolution brabançonne ; j'ai analysé soigneusement toutes ces lettres, et de plus, grâce à l'extrême complaisance de M. Mignet, j'ai obtenu des copies d'un grand nombre d'entre elles. Depuis que cette tâche est achevée, j'ai parcouru les correspondances de plusieurs autres années, notamment celles de 1626 à 1632, où je me flattais de trouver d'amples éclaircissemens sur un événement qu'ont négligé ou ignoré nos historiens, et qui mérite pourtant

une place dans nos annales : je veux parler de la conjuration qui fut formée sous le règne de Philippe IV, pour soustraire la Belgique au joug de l'Espagne. Les personnages les plus illustres de la noblesse belge, le duc d'Arschot, le duc de Bournonville, les princes d'Espinoy et de Barbançon, le comte Henri de Berghes, étaient à la tête de cette entreprise nationale, que devaient seconder la France et les Provinces-Unies, mais qui avorta. Mes recherches pour cet objet n'ont pas été heureuses, au moins dans la correspondance du résident de Bruxelles, dont il n'existe que quelques fragmens pour les années 1631 et 1632 : j'ai eu recours alors à la correspondance du résident de La Haye, et là elles ont eu un résultat plus satisfaisant, sans me procurer cependant toutes les notions que j'eusse désirées¹.

Dans le cours de ces dernières recherches, j'ai recueilli des particularités à la fois intéressantes et neuves, sur les dégoûts que la cour de Madrid suscita à l'infante Isabelle, pour déterminer cette sage et vertueuse princesse, si justement chérie des Belges, à résigner le gouvernement des Pays-Bas, qu'elle conserva néanmoins jusqu'à sa mort. D'autres particularités tout aussi peu connues, et non moins curieuses, dont je suis également redevable aux correspondances des résidens français, sont celles qui ont trait à la part que prit Rubens aux négociations de la paix entre l'Espagne et l'Angleterre, ainsi qu'aux tentatives qui eurent lieu vers la même époque, mais avec moins de succès, pour la conclusion d'une trêve entre la Belgique et la Hollande : la réunion de ces documens à ceux dont je vous ai

¹ M. Gachard a trouvé depuis, dans un des volumes de la correspondance de Bruxelles, qu'il n'avait pas encore parcouru à l'époque où il écrivait ce rapport, des documens du plus haut intérêt sur la conjuration de 1632.

précédemment entretenu, formera un ensemble de matériaux dont pourra tirer parti celui qui voudra refaire la vie du plus célèbre de nos peintres.

Je dois avouer que, en admettant pour vrais les rapports des ambassadeurs de France, ce grand artiste n'aurait pas été autant amateur du repos domestique, n'aurait pas eu autant en horreur le séjour des cours et le maniement des affaires d'état, qu'il le prétend dans ses lettres à Peiresc ¹, car ce serait lui qui, spontanément, et dans des vues particulières, se serait entremis dans les négociations dont je parlais tout à l'heure. Voici à ce sujet quelques extraits des relations des résidens de France à Bruxelles; mais, avant de les donner, ce m'est un devoir d'avertir que la diplomatie française voyait avec jalousie et entravait autant qu'il dépendait d'elle, les tentatives de rapprochement entre l'Espagne et l'Angleterre, comme entre l'Espagne et la Hollande :

Le Sr de Baugy écrit, en date du 30 août 1624, que l'infante accueille avec plaisir les propos qui lui sont tenus d'une trêve, de quelque part qu'ils viennent, « prestant » mesme tous les jours l'oreille aux discours que lui fait » sur ce sujet Rubens, peintre célèbre d'Anvers, qui est » connu à Paris par ses ouvrages, qui sont dans l'hostel de » la royne mère, lequel faict plusieurs allées et venues » d'icy au camp du marquis de Spinola, donnant à entendre qu'il a pour ce regard quelque intelligence particulière avec le prince Henry de Nassau..... » Le résident revient là-dessus le 6 septembre : « Je vous disois, par » ma dernière, mande-t-il au secrétaire d'état d'Oquerre, » que, parmy le bruit des armes, Son Altesse (l'infante) ne » laissoit de prester l'oreille aux propos de trefve, et que

¹ Voy. mon rapport du 29 octobre dernier. *Bulletins*, t. II, p. 318:

» Rubens, peintre d'Anvers, se faisoit de feste en ceste oc-
 » casion ; mais j'ay descouvert qu'il n'y est poussé que par
 » son interest particulier, et sur le desir qu'il auroit de
 » s'assurer de la jouissance d'une succession avantageuse
 » qu'il attend d'ung oncle de sa femme demeurant en
 » Hollande, où il a charge, avec lequel ledit Rubens a
 » formé correspondance sur ce sujet, et fait plusieurs
 » propositions tant à S. A. qu'au marquis, lesquels escou-
 » tent tout..... » Quelques années après, le même résident
 » écrivait à sa cour : « Le peintre Rubens (que vous savez
 » avoir eu de grandes intelligences avec le duc de Buquin-
 » gan) s'est rendu icy, comme aussy la damoiselle T^r Ser-
 » claes et le P. Oppovius, évesque de Bois-le-Duc, qui ont
 » tant faict d'allées et de venues pour tascher de conduire
 » les affaires de deçà aux termes d'ung accommodement
 » avec les Hollandois ; mais, pour n'adjouter entièrement
 » foy aux conjectures que cette rencontre peut former,
 » j'estime que, s'il y a aucun moyen de s'acheminer au
 » repoz, le marquis de Spinola l'aura bien concerté avant
 » que de passer en Espagne, pour y en faire la proposition,
 » laquelle je vous ay mandé avoir esté rejetée bien loing
 » par ceulx de ce conseil là, qui ne sçavent pas ou ne
 » veulent pas entendre la nécessité qu'en ont ces pro-
 » vines..... » (*Lettre du 26 mai 1628.*) Le comte de
 Carlisle, envoyé par le duc de Buckingham sur le continent
 pour préparer les voies à un accommodement avec l'Espa-
 gne, et qui jouissait de toute la confiance de ce premier
 ministre, passa par Bruxelles au mois de juin 1628 ; il y vit
 fréquemment Rubens, en la compagnie duquel il se montra
 même chez la duchesse de Croy et dans les principales mai-
 sons de la ville ; ils concertèrent ensemble les moyens de
 rapprocher les deux cours : c'est à cette occasion, que le

S^r Brasset, chargé d'affaires de France, écrivait le 4 août :
« J'ay sceu de quelqu'un qui dit le tenir de la bouche du
» peintre Rubens, que, sur la despesche faicte d'icy en Es-
» pagne, pour rendre compte de la légation du comte de
» Carlile en cette cour, le comte d'Olivarès s'est rendu du
» tout contraire à cette menée : de quoi ledit Rubens a tes-
» moigné que l'infante et le marquis Spinola sont fort
» desplaisans, mais luy plus que nul autre, jugeant toute
» sa peine perdue, ensemble l'honneur et la reconnois-
» sance qu'il espéroit de son entremise en cet affaire..... »
Le diplomate français était mal informé : quinze jours s'é-
taient à peine écoulés, depuis qu'il avait tracé ces lignes,
que Rubens partait pour l'Espagne, où l'appelaient les or-
dres de Philippe IV ¹.

Je pourrais, Monsieur le Président, vous parler encore
de plusieurs manuscrits contenant des pièces diverses, que
j'ai examinés au dépôt des affaires étrangères, non sans pro-
fit pour notre histoire. Mais cette lettre est déjà bien longue.
Je la terminerai donc, en vous priant d'agréer et de vou-
loir faire agréer à mes honorables collègues l'hommage de
mes sentimens les plus distingués et les plus dévoués.

GACHARD.

M. le baron Jules de St-Genois adresse cette lettre à la
commission :

Gand, le 9 décembre 1838.

MESSIEURS,

« Lorsque, il y a quelques mois, je pris la liberté de vous
soumettre des extraits des comptes de Gui de Dampierre,

¹ Il est dit, dans la *Biographie universelle*, que Rubens partit pour
l'Espagne en 1627; ce fut au mois d'août 1628, qu'il quitta Anvers, pour
s'y rendre.

comte de Flandre (des années 1269, 1276 et 1277, insérés dans vos bulletins, n° 4 et 6), relatifs à *Adam-le-ménestrel*, j'avais émis l'opinion que ce personnage devait être sans doute le fameux *Adenez-le-Roi*, le protégé en titre du duc de Brabant. Monsieur le baron de Reiffenberg avait adopté aussi cette interprétation de la mention réitérée d'Adam dans les comptes susmentionnés ¹. Mais une lettre que le savant bibliographe, M. Paulin Paris, a bien voulu m'adresser à ce sujet, semble prouver d'une manière irrécusable qu'il s'agit, dans les extraits publiés, non pas d'*Adenez-le-Roy*, mais bien d'*Adam de la Halle*, plus connu sous le nom caractéristique du *Bossu d'Arras*. Je crois, Messieurs, qu'il ne sera pas hors de propos de vous soumettre ici la partie de la lettre de M. Paulin Paris, qui se rapporte à ce poète.

« Je vois dans une lettre que vous venez d'adresser à la » commission royale d'histoire de Belgique de nouveaux » renseignemens sur *Adam-le-ménestrel*. Je penche à » croire qu'il ne s'agit pas ici de l'Adenez dont j'ai publié » un poème, mais d'un autre poète contemporain, au » moins aussi célèbre, d'Adam de la Halle, surnommé le » Bossu d'Arras. Nous savons en effet, positivement, qu'A- » dam de la Halle suivit Charles d'Anjou, ou du moins » ses compagnons de fortune en Sicile ; nous savons qu'il » y mourut et qu'il commença, même avant, un poème » en l'honneur de Charles d'Anjou ; ce début conduit l'ex- » pédition jusqu'à l'entrée de Charles-de-France dans les » murs de Rome. Nous l'avons conservé, et j'en ai dit quel- » ques mots dans ma notice sur Adam de la Halle, pu-

¹ L'observation de M. de R. n'avait trait qu'à la première communication, où il n'était pas question du voyage d'Italie. Le second l'avait décidé pour le *Bossu d'Arras*.

» blée dans l'Encyclopédie Catholique. — Les extraits
 » de dépense de Gui de Dampierre prouvent, d'ailleurs,
 » que l'abbé de la Rue et les autres à la suite ont eu tort
 » de faire des ménestrels une classe inférieure et dis-
 » tincte des jongleurs, et de ceux-ci une classe inférieure
 » à celle des trouvères. Il est bien vrai que les ménestrels
 » étaient obligés, par profession, de connaître la musique
 » et de composer des morceaux de chant, mais s'ils étaient
 » en même temps bons poètes, ils n'en gardaient pas moins
 » le titre de ménestrels. Quant au mot *trouvères*, je
 » doute qu'on l'ait jamais appliqué à une classe particu-
 » lière de poètes ou de musiciens. Tous les enfans de l'A-
 » pollon du moyen âge, en France, étaient des *inventeurs*,
 » des *acteurs*, des *trouvères*. Mais le nom de leur pro-
 » fession était *jongleurs*, s'ils s'occupaient de récits et
 » jeux mimiques plutôt que de chansons; *ménestrels* s'ils
 » réussissaient dans le chant aussi bien que dans la poé-
 » sie. Entre les jongleurs et les ménestrels, nulle préémi-
 » nence de rang; *Blondeau de Nesle* était jongleur de
 » Richard-cœur-de-lion, *Adam* était ménestrel du comte
 » de Flandre, et *Adenez* du duc de Brabant et de sa fille,
 » la reine de France; seulement, les plus honorables per-
 » sonnages de cette classe faisaient une étude particulière
 » des traditions généalogiques; alors, sous le nom de *hé-
 » raus* ou *rois d'armes*, ils exerçaient dans les tournois,
 » dans les réunions féodales, une imposante magistrature;
 » ils composaient spécialement les *chansons de geste* dont
 » le but était presque toujours de caresser les gloires
 » domestiques de quelque baron illustre contemporain.
 » Ainsi *Adenez* était *hiraus* ou *roi d'armes* de Brabant,
 » ainsi le *Bossu d'Arras*, au moins sur la fin de sa vie,
 » fut le héraut du duc d'Anjou, et je persiste à croire

» que c'est de lui dont il est question dans ces comptes. »

» Nous nous estimons heureux de pouvoir nous ranger aussi de l'avis de M. P.-Paris, et nous croyons comme lui que le ménestrel avec qui Gui de Dampierre dîna en Sicile, n'est autre qu'Adam de la Halle.

» Espérant, Messieurs, que vous voudrez bien accueillir cette rectification dans l'intérêt de la vérité historique, je vous prie d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée. »

M. De Reiffenberg fait quelques remarques verbales :

« Les intéressans rapports de notre honorable collègue M. Gachard, dit-il, nous ont fait connaître les travaux commencés à Besançon pour la publication d'une partie des papiers du cardinal de Granvelle. Tandis que M. Gachard ne pouvait avoir accès à ces archives qu'il était chargé de consulter, non pour faire concurrence à une entreprise amie, mais pour recueillir des notions purement relatives à la Belgique, nous nous empressions de fournir des élémens au travail de nos voisins.

En 1835 et 1836, le département de l'instruction publique en France, outre divers documens tirés des archives du Royaume, emprunta à notre bibliothèque royale, les deux portefeuilles que nous avons indiqués dans le volume précédent ¹ et qui, par parenthèse, n'ont point encore été restitués.

On vient encore d'envoyer à M. De Salvandy un manuscrit in-fol. de 123 feuillets, coté $\frac{362}{16097}$ et formé de lettres originales adressées au cardinal de Granvelle par

¹ P. 168, nos 376-77. Voy. aussi ci-dessus, pag. 26.

plusieurs personnes. Voici les noms de ces correspondans qui ont écrit de 1567 à 1584 :

Giulio Battaglini, agent du cardinal de Médicis;

Le nonce;

Viron;

Don Fernando de Lannoy, dont les lettres remplissent presque tout le volume, et qui témoigne le plus grand désir d'*oster de France la peste des Huguenots*, et de prouver son dévouement au cardinal ;

Le duc de Lorraine;

Max. Morillon;

W.-D. Lindanus, évêque de Ruremonde;

Le conseiller d'Assonleville;

L'évêque de Munster;

Le cardinal de Lorraine;

Adam Thracigerus, chancelier et ambassadeur des ducs de Holstein.

A ces lettres il faut joindre des instructions du 4 juin 1574 pour Don Pédro de Avila, marquis de Las Navas, ambassadeur à Rome, signées *Yo el rey* et contresignées Vargas, ainsi que quelques autres pièces de moindre importance. Comme ce volume sera sans doute dépouillé par M. Weiss et par ses collaborateurs, je m'abstiens d'en faire l'analyse et ne le signale ici que pour mémoire. »

M. De Reiffenberg ajoute qu'il a entre les mains la copie de la chronique d'Anchin dont M. de Malastrie a bien voulu se charger. Les 23 pages du commencement et les 55 dernières du MS. de Paris, sont inédites, ainsi qu'on l'a dit. Les *Monumenta Hannoniæ* contiendront de plus toutes les variantes de quelque valeur, qui se trouvent entre le MS et le texte imprimé d'Aubert Le Mire, avec un assez bon nombre d'additions dont quelques-unes sont

longues et intéressantes. Il est à remarquer que la chronologie des deux textes diffère beaucoup, »

La commission décide qu'elle demandera à M. le Ministre de l'intérieur et des affaires étrangères communication des rapports de M. Kreglinger, que ce Ministre, par une mesure digne de sa sollicitude pour les lettres, a envoyé récemment en Allemagne afin d'y visiter les bibliothèques et dépôts d'archives, et d'y rechercher les documens relatifs au pays.

Une lettre de Paris de M. l'abbé Lacordaire donne avis que monseigneur l'archevêque de Paris, voulant seconder les Bollandistes belges dans leurs efforts pour la publication de la fin des *Acta Sanctorum*, vient de nommer une commission chargée de recueillir tous les documens propres à cette vaste entreprise.

—

Suite des inventaires de manuscrits relatifs à la Belgique. — Publications récentes. — Ventes publiques.
(Communiqué par le baron De Reiffenberg).

VIENNE.

(Voyez t. I, p. 87; t. II, pp. 137, 237, 357).

En 1836 on a entrepris, après les Lambecius, les Kollarus et d'autres érudits, un catalogue des manuscrits de la bibliothèque impériale de Vienne. Le savant Étienne Endlicher s'est chargé des *Codices philologici latini*, la seule partie qui ait encore paru, *Vindobonæ*, F. Beck,

1836, in-4° de X et 401 pag., avec III planches, dédié au comte Maurice de Dietrichstein, grand-maître de la maison de l'impératrice-reine et préfet de la bibliothèque.

Quoique cette division soit consacrée spécialement à la littérature latine ancienne, comme il arrive qu'un manuscrit contient plusieurs pièces souvent très-disparates, elle peut être consultée avec fruit, même par les personnes qui se livrent à l'étude de l'histoire du moyen âge. C'est ainsi que les MSS. CCCLXIV et CCCLXIX contiennent un fragment des XI^e et XII^e siècles sur la musique par *Hugbal-dus Elnonensis* ou de St-Amand, que le CCXXIV offre la vie de Charlemagne, par Éginhard, transcrite au XII^e siècle, le CCCLXXI, le *Laborinthus* d'Éberhard de Béthune, et que le CCVI nous présente, avec des morceaux de Sénèque, des légendes hagiologiques et le fameux poème de *Waltharius*, copié au XII^e siècle. Ce poème, que j'ai traduit, et dont j'ai entretenu l'académie, qui a fait imprimer la dissertation esquissée par moi sur ce sujet ¹, mérite d'être examiné à fond. Le comte Gian-Francesco Gallani Napione conjecture que l'original de ce poème est venu d'Italie en Bavière dans le premier temps de la domination des princes d'Este. Il en a donné un extrait en italien, pag. 165 du tome IV des *Mémoires de l'Académie de Turin*, ainsi que dans la *Bibliotheca Oltramontana*, novembre 1790. M. Sebastien Ciampi, qui s'en est occupé dans la seconde édition de ses *Memorie della vita di M. Cino da Pistoja*, Pisa, 1813, compare le prétendu poème de Géraud à la chronique de Turpin, dans l'édition qu'il a donnée de celle-ci à Florence en 1822, p. xvi. « Paragonando questo » romanzo con la storia di Turpino, vi si riscontrano piu

¹ Bulletins de cette compagnie, t. V, n° 9.

» tratti molto conformi , sia pel gusto del tempo , sia per
 » altri rispetti : in anbedue si osserva un alto concetto
 » della gagliardia e della bravura , un genio ed una incli-
 » nazione dichiarata per le avventure piu pericolose e
 » piu inaudite. » Toutefois on ne peut disconvenir que le
 génie qui a inspiré ces deux ouvrages est totalement dis-
 tinct, et que le premier est d'une conception plus vigou-
 reuse et plus native que le second.

L'étude de cette classe de monumens que l'érudition et la critique ont trop long-temps dédaignés, était déjà con-
 seillée par Nélis, dont la sagacité en avait apprécié toute
 l'importance. Des réflexions inédites inspirées par des re-
 cherches du marquis du Chasteler, sur Philippe de Clèves
 et ses mémoires, renferment ce passage (MSS. de la bibl.
 royale, n° 17770) : « Je saisis cette occasion pour proposer
 » (lisez *demandar*) à notre académie, si elle ne croit pas
 » qu'il serait très-avantageux de faire le même travail
 » (*analytique*) sur les différens manuscrits, tant de l'an-
 » cienne bibliothèque de Bourgogne que des bibliothé-
 » ques particulières, et surtout de faire connaître par des
 » extraits curieux, cette quantité de ROMANS du XIII^e,
 » XIV et XV^e siècle ¹ qui se trouvent si bien conservés
 » dans cette bibliothèque. » Il remarque qu'il aurait lui-
 même entrepris cette besogne si le département des imprî-
 més n'avait manqué des livres les plus essentiels à
 quiconque eût voulu s'occuper de la littérature des épo-
 ques de transition.

¹ Un des meilleurs ouvrages en ce genre a paru cette année même :
*Bibliografia dei Romanzi e poemi cavallereschi italiani, seconda edi-
 zione corretta ed accresciuta.* Milano, P.-A. Tosi, 1838, in-8°, fig. La
 première édition parut en 1829 et le supplément en 1831. L'auteur est
 M. Gaetan des comtes de Melzi.

Mais revenons aux dépôts scientifiques de Vienne.

Les archives impériales ont fourni les élémens de la publication suivante : *Urkunden und Actenstücke zur Geschichte des Verhältnisse zwischen Osterreich, Ungern und der Pforte im XVI und XVII Jahrhunderte. — Aus Archiven und Bibliotheken. — Gesandtschaft König Ferdinands I an Sultan Suleiman I, 1530. Wien, Schaumburg, 1838, in-4° de 134 pag.*

Cette partie a pour éditeur M. Antoine Von Gévay, l'un des secrétaires de la bibliothèque de l'empereur. Les *Beilagen*, ou pièces à l'appui, renferment une longue dépêche en français de Ferdinand, roi des Romains, à son frère Charles-Quint, pp. 59-69, laquelle a rapport à la politique générale du temps, en même temps qu'aux affaires de la Hongrie, et est très-intéressante. Aux pp. 97-105 est insérée une autre lettre du même au même, mais en espagnol. Les relations avec la Turquie en font toujours le fond.

M. Joseph Chmel, indépendamment de l'ouvrage périodique qu'il consacre à des recherches sur l'histoire de l'Autriche ¹, publie encore un recueil intitulé : *Materiælien zur osterreichischen Geschichte, aus Archiven und Bibliotheken*. J'en ai sous les yeux les deux premiers cahiers formant les trois parties du premier volume. Vienne, P. Rohrmann, 1837-38, in-4°, de iv et 380 pages. Ce volume renferme une indication des MSS. relatifs au règne de Frédéric IV, de 1440 à 1493, avec des actes originaux transcrits en entier au nombre de 191, et les *Regesta* de 1424 à 1439.

On y désigne comme existant dans les archives impériales :

¹ Voy. tom. II, pag. 179, 357 (mal nommé *Schmel*)

Nº 107 locat. 105. *Händel zwischen Oesterreich und Burgund, insbesondere die Verpfändung von Elsass und Pfyr (Ferrette), an Herzog Carl von Burgund betreffend.*

Nº 29 locat. 105. *Burgundisches Diplomatarium mit der Aufschrift: Philippus, 1448. Enthält:*

1. Infeudationes provinciarum Lotharingæ, Brabantæ, Limburgæ, Hannoniæ, Burgundiæ, Flandriæ, per Fridericum imperatorem.

2. Literas recognitionis Alberti, ducis Austriæ, super homagiis factis per Philippum, Burgundiæ ducem.

3. Minuta confederationum inter Philippum, ducem Burgundiæ, et ducem Austriæ Albertum, nomine Friderici imperatoris.

4. Ratificationes earundem in diversis suppositis casibus, etc.

Nº 192 unt. Arch. Gewöll. I *Codex auf Papier:*

3. Der Herzog Philipp von Burgund nimmt das Herzogthum Luxemburg und die Grafschaft Chiny in seinen Schutz und Bewahrung. 1442.

IV. *Codex von papier mit der Aufschrift: Secreta scripta.*

(Betrifft die Bewerbung des Herzogs Philipp von Burgund um die Hand der Herzogin Elisabeth van Oesterreich, Tochter K. Albrechts II, und um die Succession in dem Herzogthum Luxemburg).

VI. *Codex von Papier:*

(Enthält die Antwort, welche Philipp, Herzog von Burgund, den Abgesandten des K. Ladislav in Betreff des Herzogthums Luxemburg gegeben hat).

Nº 46 locat. 115. *Codex von Papier:*

2. Einigung K. Friedrichs mit Frankreich wider Burgund.

Parmi les actes imprimés en entier, plusieurs regardent la Belgique, par exemples les nos 103, 105, 106, 110, 120, 287, etc.

LEIPZIG.

BIBLIOTHÈQUE DU MAGISTRAT.

(Voyez t. I, p. 381).

M. E.-G.-Naumann, bibliothécaire de la ville de Leip-

Suite des notices de manuscrits, par M. De Reiffenberg.

BRUXELLES, 169.

BAUGES, 174.

YPRES, 177.

TOURNAY, 178.

LEIPZIG, 185.

ROME, 186.

FLORENCE, 187.

TURIN, 188.

PUBLICATIONS NOUVELLES (par le même), 189.

Extrait des pièces relatives à l'histoire de Belgique qui se trouvent aux archives de Coblenz, par M. Kreglinger, 202.

SÉANCE DU 7 MARS 1840. — Attributions de M. Ém. Gachet, 275. — *Table chronologique des diplômes belges*, 275. — Chartes envoyées par M. Serrière, 275. — Ouvrages de MM. C.-R. Hermans et C.-F. Wegener, 276. — Lettre de M. Vreede, sur l'époque de 1697 à 1698, 276. — Notice de M. le baron Jules de St-Genois sur l'expédition projetée du comte de Flandre, Robert-le-Frison, en Angleterre, l'an 1086, 284. — Rapport de M. Gachard sur l'histoire des troubles de Gand, et notice du même sur les MSS. de M. Coethals, à Courtrai, 288.

Suite des notices sur les manuscrits concernant la Belgique, etc.,
(par M. De Reiffenberg).

VIENNE, 325.

BRUXELLES, 327.

MALINES, 331.

LOUVAIN, 332.

PUBLICATIONS RÉCENTES (par le même).

Histoire générale et particulière, 334.

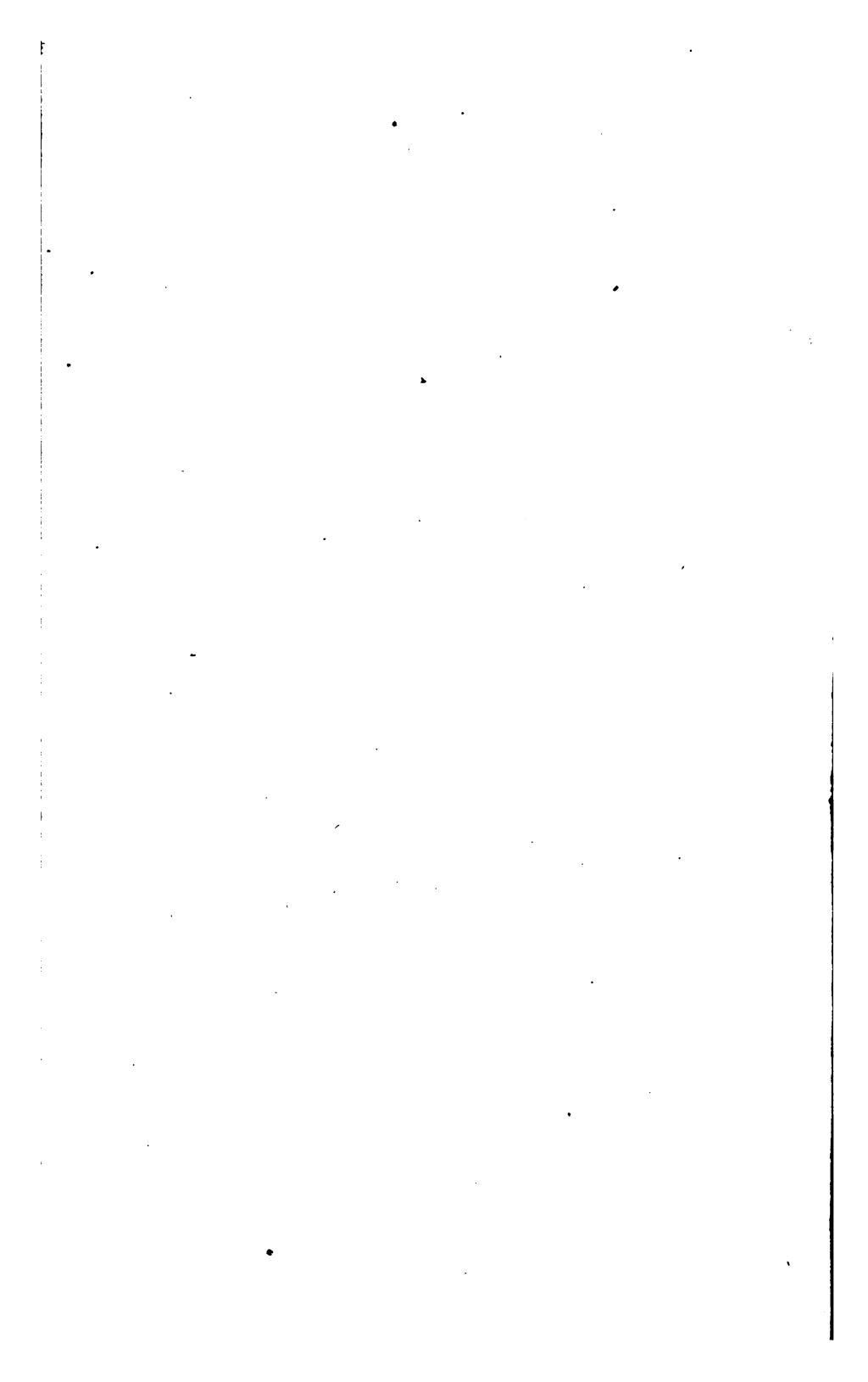
Fictions historiques, 336.

Histoire des sciences et des lettres, 337.

Diplomatique, 337.

Journaux, 338.

Suite de l'extrait des archives de Coblenz, par M. Kreglinger, 342.



zig, a commencé en 1837 et continue en ce moment le catalogue des MSS. conservés dans le dépôt commis à sa garde. Ce travail, dans lequel il est aidé, pour les langues orientales, par MM. H.-O. Fleischer et F. Delitzsch, n'est encore arrivé qu'à sa troisième livraison. En voici le titre : *Catalogus librorum manuscriptorum bibliothecæ senatoriæ civitatis Lipsiensis*, in-4°, 2 col., I-III liv., pp. 1-272, 9 pl. lithogr.

Je vais marquer les articles qui peuvent concerner la Belgique, après avoir fait observer que les divisions II et III, consacrées aux manuscrits allemands et français, mentionnent plusieurs chansons de geste ainsi que des poésies du moyen âge.

P. 52, n° CLXXII (b), *Sigeberti libellus de gestis abbatum Gemblacensium, addito epitaphio Sigeberti*, fol. 13-6, parch., XI^e et XII^e siècle.

Ce MS. est suivi de quelques pièces sur l'abbaye de Gembloux.

P. 107, n° CCCXLIX. *Des querelles particulières et deffis advenus de part et d'autre entre l'empereur Charles-Quint et François premier, roi de France, contre André Favyn, advocat à Paris, par le sieur Damant, du conseil de guerre pour le roy es Pays-Bas et son cap. et chastelain de Courtray*. Pap., 278 fol., XVII^e siècle.

P. 138, n° CCCCXXXVI. *Continuatio chronicorum Alberici, monachi Trium Fontium Leodiensis diocesis*. Pap., 351 fol., XVII^e siècle.

P. 141, n° CCCCLII. *De præcipuis rebus gestis Frisiorum septentrionalium breviter descriptis, et iconice adumbratis libri sex e summis antiquitatum tenebris producti, per Petrum Sax ab Eydora Frisium*. A° Christi MDCLVI. Pap., 92 fol., XVII^e siècle.

Ib., n° CCCCLV. *Johannis Benninck, Præsidis Luxemb.*
Том. III.

burgensis, tractatus de comitibus et ducibus Luxemburgensibus compendium. Pap., 31 fol., XVII^e siècle.

P. 225, n^o DCCGXCV (c). *Compendium constitutionum inclyti ordinis velleris aurei, auctore Joanne Tirole.*

DRESDE.

Animé du zèle qui semble posséder tous ceux à qui sont confiés de grands dépôts littéraires, M. Ch. Falkenstein, premier bibliothécaire du roi de Saxe, vient de publier, avec antidate, un livre intitulé : *Beschreibung der königlichen öffentlichen Bibliothek zu Dresden.* Dresden, Walther, 1839, in-8^o de IV et 887 pp.

La section réservée aux manuscrits a beaucoup d'étendue, mais il s'y trouve peu de choses qui soient de nature à intéresser nos provinces :

Pag. 293. *Chronica de regibus Francorum usque ad annum 1316.* Parch., XIV^e siècle, in-12.

A la pag. 16, sous deux arcades, on voit les portraits de *Turchotus* et de *Francio*, et derrière eux cette fameuse ville de *Sicambrie* qui a été l'occasion de tant de fables ¹.

Il n'est pas indifférent de faire remarquer qu'Adrien Havermans, qui a écrit sur le Brabant un livre très-court, mais estimable, mis au jour en 1652, est un des premiers qui aient formellement rejeté les origines troyennes, l'histoire de Brabo et de Zuana ², c'est-à-dire du chevalier au cygne (*Zwanritter*), etc.

Pag. 311. *Brabantische Ständeschrift*, XVI^e siècle.

¹ Notice sur le poème de *Waltharius*, dans les Bulletins de l'académie, octobre 1838, et tirée à part à 50 exemplaires.

² L'auteur ou plutôt l'imprimeur écrit *Suava*.

Chronica Frisiae, leest door OCCOENDE, andermale door FLITERPIUM, ende ten drede male van M. Andr. Comr. STAURIENSE.

Pag. 403 *Das goldene Vliess, Gebetbuch, durch DAMIAN TUERCKISSEN, seines Gesichts beraubten Bürger und Poet zu Torgau, 1623. Pap., XVII^e siècle.*

Sur Tuerckissen on peut consulter Neumann, *De poetis German.*, 106. Le MS. qu'on vient de signaler n'a probablement avec l'ordre de la Toison d'or d'autre rapport que le titre.

A la pag. 417, M. Falkenstein qui s'occupe des manuscrits romans, remarque avec raison que la domination des princes de la maison de Bourgogne répandit dans les Pays-Bas la culture du français, et il décrit ensuite plusieurs volumes qui ont appartenu à des princes de cette dynastie.

Parmi eux est l'*Histoire* (romanesque) *de Charlemagne*, écrite au commandement de Philippe de Hornes, chevalier, seigneur de Gaesbeek, de Beaucignies et de Honschot. Ce MS. a appartenu à Ph. de Montmorency, comte de Hornes, dont on y lit la devise : *Tout à temps*. Il a pour base Turpin et la compilation de David Aubert¹.

La section de l'ancienne littérature allemande cite aussi d'anciens romans de Charlemagne :

Pag. 391. *Karl der Grosse oder die Roncevals Schlacht* von dem Stricker.

Pag. 397. *Altes Heldengedichte auf Carl dem Grossen.*

Pag. 399. *Ritterroman von Carl dem Grossen.*

Pag. 400. *Autre.*

Ces légendes, rassemblées par Philippe Mouskes, se retrouvent en partie dans la chronique métrique flamande

¹ Ph. Mouskes, 1, pag. cclxiv et 474 et suiv.

de De Klerck. Il semble en effet que tous les chroniqueurs de ces époques travaillaient à peu de chose près sur les mêmes matériaux : d'ailleurs ces fictions étaient devenues des vérités historiques que tout écrivain devait nécessairement accepter.

PARIS.

(Voyez t. II, pp. 88, 166).

MSS. ITALIENS DES BIBLIOTHÈQUES ROYALE, MAZARINE, DE
L'ARSENAL ET DE SAINTE-GENEVIÈVE.

Le docteur Antonio Marsand, professeur émérite à l'université de Padoue, a fait imprimer à Paris, en 1835, à l'imprimerie royale, un catalogue raisonné des manuscrits italiens de la bibliothèque du Roi. M. Guizot, cet homme éminent, qui laissera des traces profondes de son passage au ministère de l'instruction publique, quoique remplacé par un ministre plein d'activité, ayant encouragé l'auteur dans cette utile et patiente entreprise et l'ayant exhorté à poursuivre ses explorations dans les autres bibliothèques de Paris, M. Marsand a donné en 1838 un second tome. L'ouvrage complet est intitulé : *I manoscritti italiani delle regie biblioteche di Parigi*, tom. I^{er}, xii et 867 pp., tom. II, viii et 516 pp.

Les pp. 235, 243, 278, 282, 291, 312, 327, 343, 346, 347, 348, 354, 355, 356, 357, 365, 375, 377, 452, 458, 459, 634, 638, 674, 675, 679, 681, 686, 694, 698, 701, 728, 749, 756, 757, 758, 767, 770, 771, 774 du premier volume, et les pp. 43, 52, 57, 73, 77, 79, 80, 102, 106, 107, 156, 168, 176, 189, 205, 214, 221, 325, 330, 343, du second concernent Charles-Quint, principalement, comme

on le pense bien, dans ses rapports avec l'Italie. Le n° 10035 ^{b. b} de la bibliothèque du Roi, contient cependant : *Discorso sopra il tardare dell' armata cattolica, ed i tumulti di Fiandra*; le n° 10070 : *Compendiosa storia delle guerre della Borgogna* et le n° 10251 est intitulé : *Ricordi dell' imperatore Carlo V al suo figliuolo Filippo, nella consegnaione de 'suoi regni et stati, divisi in due parti: Cioè, la prima del tempo della pace, la seconda del tempo della guerra.*

Le fils de Charles-Quint, Philippe II, trouve, de son côté, place aux pages 278, 307, 343, 356, 361, 375, 376, 383, 400, 452, 453, 631, 638, 650, 668, 672, 682, 687, 694, 698, 702, 704, 707, 725, 728, 730, 758, du premier volume; 43, 69, 71, 77, 102, 164, 215, 312, 382, 465 du second. Il est question de Philippe-le-Beau, grand-père de Philippe, t. I^{er}, pp. 667, 675, 700; de Philippe III, t. I^{er}, pp. 317, 341, 342, 541, 560, 696, 728, 755; t. II, p. 221, et de Philippe IV, t. I^{er}, pp. 385, 392; t. II, pp. 15, 16, 28. Le n° 10071 de la bibliothèque du Roi renferme : *Racconto della prigionia e morte del prencipe di Spagna Don Carlo d' Austria, cavato dalle lettere scritte al signor Cardinale Alessandrino da monsignore Arcivescovo di Rossano, all' hora nuncio di Spagna, che fu poi papa Urbano VII, di Madrid, li 27 di luglio 1568.* Le n° 10232 a pour titre : *Compendio della vita di Filippo secondo re di Spagna, descritta per sua esercitatione da Horatio della Rena l'anno 1600, al gran duca di Toscana Ferdinando I^o.*

Ces matériaux seront consultés aujourd'hui que l'on comprend qu'on ne saurait bien écrire l'histoire d'une nation en l'isolant de celle des autres.

DIJON.

(Voy. tom. II, p. 37.)

Dans les archives du grand hôpital, à Dijon, se trouve un manuscrit in-folio, relatif à la fondation des hôpitaux du St-Esprit dans cette ville ainsi qu'à Rome. Ce volume, exécuté vers les années 1460-65, est composé en tout de 60 feuillets de parchemin, dont vingt-deux sont couverts de miniatures où figurent Philippe-le-Bon et la duchesse sa femme; vingt-cinq sont consacrés à la transcription de plusieurs bulles et le reste est en blanc. M. G. Peignot, dont le nom est si cher aux bibliophiles, vient de donner une description détaillée et très-curieuse de ce manuscrit, sous ce titre :

Histoire de la fondation des hôpitaux du St-Esprit de Rome et de Dijon, représentée en vingt-deux sujets gravés d'après les miniatures d'un manuscrit de la bibliothèque de l'hôpital de la charité à Dijon, accompagnée d'une description et d'un précis chronologique, par M. G. Peignot, membre titulaire de la commission des antiquités du département de la Côte-d'Or. Dijon, Douillier, 1838, in-4°, 99 pages et onze pl. doubles, tiré à cent exemplaires à part des *Mémoires de la société des antiquaires de Bourgogne*, prix 15 francs.

Nos philologues se procureront encore les recherches récentes de M. Peignot, sur d'anciennes traductions françaises de l'*Oraison dominicale*¹, car le français est notre

¹ Dijon, Lagier, 1839, in-8° de 59 pages. Extrait des *Mém. de l'acad. de Dijon*. A la p. 6 de cet intéressant opuscule, on lit une liste de quelques-unes des *Dissertations* de l'auteur, insérées dans les *Mém. de l'acad. de Dijon*, de 1821 à 1836.

langue, et nous romprions avec le monde intellectuel si nous lui préférons un autre idiome, très-riche, très-expressif sans doute, mais qui n'a point marché avec le temps, et qui n'est d'ailleurs qu'un instrument de peu d'usage.

PUBLICATIONS RÉCENTES.

— *Novus Codex diplomaticus Brandenburgensis, oder Geschichte der Städte, Kloster und geistlichen Stiftungen, adlichen Familien, Burgen und Schloesser der Mark Brandenburg, von Dr. Adolph Friedrich Riedel.* 1^{ste} Bandes, 1^{ste} Lieferung. Berlin, F. H. Morin, 1838, in-4°, VIII et 168 pp.

L'ouvrage de M. Riedel est le complément de ceux de Gerckens (*Codex diplomaticus Brandenburgensis*, huit parties, 1769-1785), et de M. Raumer (*Codex dipl. Brand. continuatus*, deux parties 1831-1833). Il a été conçu dans le même esprit qui a suggéré à la commission d'histoire de Belgique le plan d'une table chronologique des diplômes belges. La première livraison ne fournit aucune pièce qui ait rapport à notre pays, mais il est vraisemblable que les autres nous présenteront quelques matériaux utiles.

— *Gesta Trevirorum integra ediderunt Joannes Hugo Wyttenbach et Michael Franc. Josephus Müller, Treviri*, vol. II, Aug. Trevirorum, 1838, typ. Blattaviana, in-4°, IV, 377 et 56 pp.

Le premier volume a paru en 1836 (*voy.* tom. II, p. 90), il y en aura encore un troisième. L'histoire de Trèves touche de fort près à celle de la Belgique, surtout pour les temps anciens. Jean-Philippe de Reiffenberg, aïeul du savant jésuite Frédéric, s'était pendant long-temps appli-

qué à la débrouiller, et M. De Hontheim lui a rendu pleine justice à cet égard.

Dans le tome qui a paru récemment, le ch. 281, pp. 347-351, est intitulé: *De solemnî convivio, quod Carolus, dux Burgundiæ, præparavit apud sanctum Maximinum juxta Trevirim, principibus invitatis, tempore hujus archiepiscopi Joannis De Balneis*. Ce texte, publié déjà par Hontheim, reparaît ici avec quelques variantes et notes.

— *Geschichte des Hauses Habsburg*, von dem Fürsten E. M. Lichnowsky. Wien, 1837-1838, gr. in-8°, t. I, XXIV, 546 et CLXXIV pp., avec 4 planches sur cuivre; tom. II, 358 et CCCVIII pp., avec 3 pl.; tom. III, 345 et DLVI pp., plus 3 figures.

Le maison d'Autriche a long-temps régné sur la Belgique et y a laissé des souvenirs ineffaçables. A bien des égards, pour certaines époques, l'histoire écrite par M. le prince Lichnowski est la nôtre. Chacun des volumes qui paraissent est orné d'un riche *Codeæ diplomaticus*, accompagnement aujourd'hui presque obligé d'une publication historique où la critique s'unit à l'érudition. Les pièces qui les composent sont inédites et tirées des archives impériales, ce qui leur donne un nouveau prix.

A la table des auteurs consultés, M. le prince Lichnowski cite, p. 516 du 1^{er} vol., deux ouvrages de Michel d'Eytzing non mentionnés dans la notice que j'ai consacrée à cet historien (*Bull. de l'acad.*, 1838, n° 8, et tirée à part à 50 exempl. in 8°). Ce sont:

95. EYTING (*M. ab*), *De septem Imperat. Austriæ*, etc. Vienne, 1587, fol.

96. — *Genealogia princip. Austriæ*, 1590, in-8°. D'Eytzing commence à Mérovée.

Ces deux ouvrages sont sans valeur (*werthlos*), ajoute M. Lichnowski.

P. CCCIII du second volume, on lit le contrat de mariage, en latin, de Jean, duc de Brabant, et de Catherine d'Autriche, en date du 25 juillet 1306.

— *La Flandre wallonne aux XVI^e et XVII^e siècles*, par (feu) M. Lebon, suivie d'un rapport sur cet ouvrage (par M. Quinson, conseiller à la cour royale de Douai), et de notes historiques relatives à la Flandre flamigante, et principalement à la ville de Bailleul, à la même époque (tirées d'un mémoire de M. Le Roy). Douai, V. Adam, 1838, gr. in-8°, 131 et 35 pages.

C'est un extrait du recueil de la société académique de Douai, pour 1835-36. Le travail de M. Lebon a été revu et corrigé par M. le conseiller Taillar, connu par d'ingénieuses recherches sur les institutions franques.

— *Traité publics de la royale maison de Savoie avec les puissances étrangères, depuis la paix de Chateau-Cateau Cambresis jusqu'à nos jours*, publiés par ordre du roi et présentés à S. M. par le comte Solar de la Marguerite, premier secrétaire d'état pour les affaires étrangères, etc., avec cette épigraphe : *Multis melior pax una triumphis*. Turin, de l'imprimerie royale, 1836; 5 vol. gr. in-4°.

T. 1^{er} pp. 1-2, 1559, 26 mars, traité de Grunendael (*Groenendael*) en Brabant; alliance perpétuelle entre Emmanuel-Philibert, duc de Savoie, et Philippe II, roi d'Espagne.

T. II, pp. 174-193, 1697, 20 sept., traité de Riswyck.

Ib. p. 248, 1705, 21 janv., traité de La Haye.

Ib. pp. 325-346, 1713, 13 juillet, traité d'Utrecht.

Ib. pp. 479-481, 1736, 6 juin, traité de Luxembourg; cession des provinces de Novare et de Tortone par l'empe-

reur Charles VI à Charles-Emmanuel III, roi de Sardaigne.

T. III, pp. 33-75, 1748, négociations d'Aix-la-Chapelle.

T. IV, pp. 59-61, 1815, convention de Bruxelles entre la Sardaigne et la Grande-Bretagne.

Ib. pp. 494-495, 1820, 1^{er} janvier, convention de La Haye pour l'abolition du droit d'aubaine, entre les Pays-Bas et la Sardaigne.

M. Libri, aussi versé dans l'histoire que dans les sciences physiques et mathématiques, a inséré sur cette collection de traités et les autres monumens historiques publiés par ordre du gouvernement sarde, un article très-approfondi dans le *Journal des savans*, du mois d'août 1838, pp. 481-494. L'auteur en promet un second sur le même sujet.

— *Archives historiques et littéraires du nord de la France et du midi de la Belgique*, par MM. Aimé Leroy et Arthur Dinaux. Nouv. série, t. II, 1^{re} liv. Valenciennes, Prignet, nov. 1838, in-8°.

Pp. 20-37. Lettres du sénéchal de Hainaut, écrites par lui et à lui, avec des relations, le tout relatif à des entreprises d'armes, défis, tournois, joutes, etc., au commencement du XV^e siècle (suite et fin.)

— J.-J. DODT VAN FLENSBURG, *Archief voor de kerke-lyke en wereldsche geschiedenissen, inzonderheid van Utrecht*. Utrecht, Joh. Altheer, 1838, in-4°. 1-10 stukken.

2^e Partie, pp. 17-30. Pièces relatives à la cession du temporel de l'évêché d'Utrecht, par Henri de Bavière, à l'empereur Charles-Quint.

3^e Partie, pp. 77-78. *Mandatum Philippi, ducis Burgundie, factum per dominia sua, ne obediatur literis Basiliensibus*, 7 jul. 1439.

Ib. pp. 79-88. *Epistola V. P. F. Joh. Brugman, ordinis minorum ad quemdam fratrem domus domini Florentii* (Adrien VI).

Cette lettre contient des détails précieux sur l'état de l'église. Voir notre article *Brugman* dans le suppl. de la *Biogr. universelle*.

— *Revue de Bruxelles*, nov. 1838.

Pp. 1-18. Guy de Kanne ou le vendredi de Pâques de l'an 1486 (à Liège) par M. L. Polain.

Pp. 19-59. Observations de M. l'abbé Th. Normand, relatives à une brochure de M. l'abbé Tiron, intitulée : *Recherches historiques sur le lieu où est né Charlemagne*.

— *Les sept sièges de Lille*, contenant les relations de ces sièges appuyées de chartes, traités, capitulations et de tous les documens historiques qui s'y rattachent, avec trois plans de Lille aux époques de 1667, 1708 et 1792; par Brun-Lavainne, archiviste de la ville de Lille, et Elie Brun, premier employé aux archives du département du Nord. Lille, Van Ackere fils, 1838. In-8° de 496 pp.

Les auteurs, après le récit de chaque siège, ont placé un certain nombre de pièces justificatives, la plupart inédites. Parmi celles qui suivent le troisième siège on remarque un extrait de la chronique de Jehan le Tartier, prieur de l'abbaye de Cantimpré, que nous donnerons dans les *Monumenta Hannoniæ*, d'après un texte beaucoup plus correct et surtout plus complet que le MS. de la bibliothèque de Lille qui a servi à MM. Brun. Quant aux autres documens assez nombreux qu'ils ont puisés dans les archives départementales du Nord ou dans celles de la ville de Lille, nous ne saurions trop les recommander à ceux qui s'occupent de l'histoire de Flandre. Souvenons-nous que

(60)

les frontières de la Belgique n'ont pas toujours été aussi
restreintes qu'elles le sont aujourd'hui et que nos vieux
souvenirs sont aussi ceux de plus d'un peuple voisin.

VENTES PUBLIQUES.

— *Catalogue d'une belle collection de vieux livres de différentes langues et facultés, suivi d'une collection de manuscrits délaissés par M. Ph. Parmentier, en son vivant avoué et archiviste de la ville de Gand et par M. B. avocat; dont la vente a eu lieu à Gand le 3 décembre 1838 et le jour suivant. Gand, C. Annoot-Braeckman, in-8°, 56 p.*

Les imprimés forment 819 numéros et les MSS 181, auxquels il faut ajouter 1200 autographes signés.

J'en signalerai particulièrement les articles qui suivent :

7. *Ordinarius insignis et perantiquæ collegiatæ ecclesiæ sanctæ Pharaïldis Gandavi, nunc ad divum Nicolaum, in quo continentur antiquitus usitati ritus dictæ ecclesiæ in celebratione divinorum officiorum per totum annum, repertus in archivis ejusdem et per B. L. I. De Castillion exscriptus. in-4° demi-rel., avec le portrait de Castillion. Inédit.*

20. *Catalogus librorum spectantium ad historiam ordinis seu institutionis societatis Jesu, compositus per J. P. Van de Velde. In-folio, autographe.*

23 *bis*. *Notes extraites d'un MS. intitulé : Registre de sentences criminelles, etc., des années 1100 et 1200, rendues dans les Pays-Bas. In-4° de 24 pp. Ecriture de feu M. Diericx.*

33. *Leenbock van M. Hugonet, canselier van den herzoghe van Bourgoignen.*

41. *Prothocol van den notaris van Brugge, 1544, in-folio.*

44. *Farde de onze pièces, dont neuf, écriture du temps,*

contenant ce qui s'est passé dans le conseil de l'empereur Charles-Quint, tenu à Bruxelles, le 25 octobre 1555, touchant son abdication.

45. Recueil de pièces concernant la cession des Pays-Bas en faveur des archiducs Albert et Isabelle, 1598.

45 *bis*. Acte de cession des Pays-Bas par le roi Philippe II à sa fille l'infante Isabelle, du 6 mai 1598 et pièces y relatives, suivies d'une collection des missives, négociations, délibérations et résolutions des états de Flandre et du magistrat de Gand avec Philippe II, touchant le transfert des Pays-Bas espagnols, en faveur d'Albert et d'Isabelle. — Résolutions des états de Flandre pour reconnaître Charles VI, 1706, 66 pp. in-fol.

46. Testament et dernière volonté de l'archiduc Albert. 1620, *en espagnol*.

47. Le traité et dialogue contenant la communication tenue à Calais, en l'an 1521, d'entre les ambassadeurs de l'empereur et du roi de France, présent le cardinal d'Angleterre. In-fol. *Signature autographe* de Vandenbergh.

60. Catalogue de MSS. relatifs à l'hist. polit. et litt. de la Belgique, et autres pays, contenant 282 numéros, in-fol.

61. Histoire des troubles des Pays-Bas, pour la religion, jusqu'à la présentation de la seconde requête à la gouvernante Marguerite d'Autriche, in-fol.

64. Recueil de lettres, décisions, informations, de la gouvernante Marguerite d'Autriche sur différens sujets soumis à son conseil d'État. 1511, etc. *Écriture du temps, signé à la fin* : Vanden Eede.

65. Correspondance entre l'empereur Charles-Quint et sa sœur Marguerite d'Autriche, gouvernante des Pays-Bas, et pièces y relatives, depuis le 21 juillet 1521 jusqu'en 1529, touchant les affaires des Pays-Bas et de France. In-fol. de 67 feuillets. *Écriture du temps*.

66. Copie d'un chronique de Flandre, précédée de la généalogie de la famille de Borluut. In-fol. *Écriture de M. Parmentier.*

67. Extrait d'une chronique intitulée : Recueil de plusieurs choses mémorables arrivées principalement dans le west-quartier de Flandre, par Jean Hendrix, de St. Omer, petit in-fol., de 698 à 1500. *Écriture de M. Parmentier.*

68. Copie d'un grand nombre de chartes ayant rapport à la Flandre, des XIV^e et XV^e siècles, in-4^o. *Écriture de M. Parmentier.*

M. Parmentier, chose plus rare qu'on ne pense, était un paléographe exact; cependant il n'a pas été plus qu'un autre exempt de ces petites erreurs que l'œil le plus exercé n'aperçoit souvent que lorsqu'il est trop tard. Ainsi dans l'acte de la donation de Rochasem, faite au monastère de St.-Bertin en 745, et que M. Parmentier a copié, je crois, pour M. Warnkoenig, on a écrit (éd. fr. de l'*Hist. de la Flandre*, I, 322, 323) *farinarius* pour *farinarius* et *Rinberti* au lieu de *Rimberti*.

69. Copie de 21 chartes des archives de Ruppelmonde et des archives de la province de Flandre.

83. Articles de guerre que les soldats wallons doivent observer pour tenir toute bonne ordre et discipline militaire; publiés à Bruxelles, le 3 en janvier, anno 1576.

85. Fragment d'un ancien inventaire de chartes et autres documens du XIII^e, XIV^e et XV^e siècles.

86. Generale tacfel van de resolutien der staeten van Vlaenderen te beginnen van de jaeren 1300, tot eynde 1600. 600 pages environ, in-fol.

88. Verhael van het ghene te Gent geschiet en de gebeur is van het j'aer 1525 tot 1559, in-fol. *Écriture de M. Parmentier.*

90. Recueil de pièces concernant la ville de Gand de 1301 à 1537. *Écriture du même.*

104. Lettres de Charles-Quint au procureur général du

conseil de Flandre, lui enjoignant de faire venir devant l'empereur le magistrat de Gand et les *crossers* pour faire amende honorable, suivant la sentence prononcée contre eux; suivies du réquisitoire dudit procureur-général, l'inventaire des privilèges de la ville confisqués et autres pièces y relatives, in-fol.

105. Privilegie van den Ouderborch van Gent, sept. 1268.

106. Ordonnantie rackende de wet ende jurisdictie van sinte Baefs, vernieuwd door Viglius van Zuichem, den 24 febr. 1574, in-fol. *Inédit*.

111. Index des lettres les plus remarquables écrites au magistrat de Gand par différens princes, depuis 1486, 29 pp. in-fol.

119. Ordonnantie neeringhe tapyt-wevers, 1350.

131 *bis*. Diplôme de la donation de la ville de Camphin à l'abbaye de St.-Pierre, par Clotaire, le 25 juillet 962. Collationné par notaire.

149. État de l'hôtel d'Egmont, situé à Bruxelles, et de ses charges.

181. Recueil de pièces sur les rois et hérauts d'armes et la noblesse des Pays-Bas, la plupart originales, avec des armoiries coloriées. MS du XVII^e siècle, in-fol.

POST-SCRIPTUM.

Au moment où s'achève l'impression du bulletin, une lettre de M. Le Glay, archiviste du département du Nord, parvient à la commission avec un volume intitulé: *Analectes historiques ou documens inédits pour servir à l'histoire des faits, des mœurs et de la littérature*, Paris, Techener; Lille, L. Danel, 1838, in-8° de 268 pp. sans l'errata. Entre autres observations intéressantes, la lettre de M. Le Glay contient ces lignes, qu'il est du devoir de la commission de mettre sous les yeux du public:

« J'ai lu dans le dernier bulletin de la commission
» royale, p. 246, les corrections que M. De Rosny veut
» bien faire à mon Balderic; mais, malgré toute ma con-
» fiance dans son érudition, je ne puis me tenir pour
» dûment corrigé, et j'en appelle à M. De Rosny mieux
» informé. Je persiste à croire que *in ecclesia B. Petri*
» veut dire *dans l'église St.-Pierre de Cambrai* et non
» *de St.-Pierre de Crespin*; et entre autres motifs, c'est
» que Balderic, dans son texte, p. 37, dit formellement :
»*Quæ extra muros urbis Cameracæ erat ædificata :*
» *nunc autem intra mœnia urbis ipsius quiescit.* Il
» me semble que ce latin est assez clair.

» Quant à l'église de Crespin, elle est, si je ne me
» trompe, beaucoup plus voisine de Condé que de Cam-
» brai; interrogez plutôt les dictionnaires géographiques.

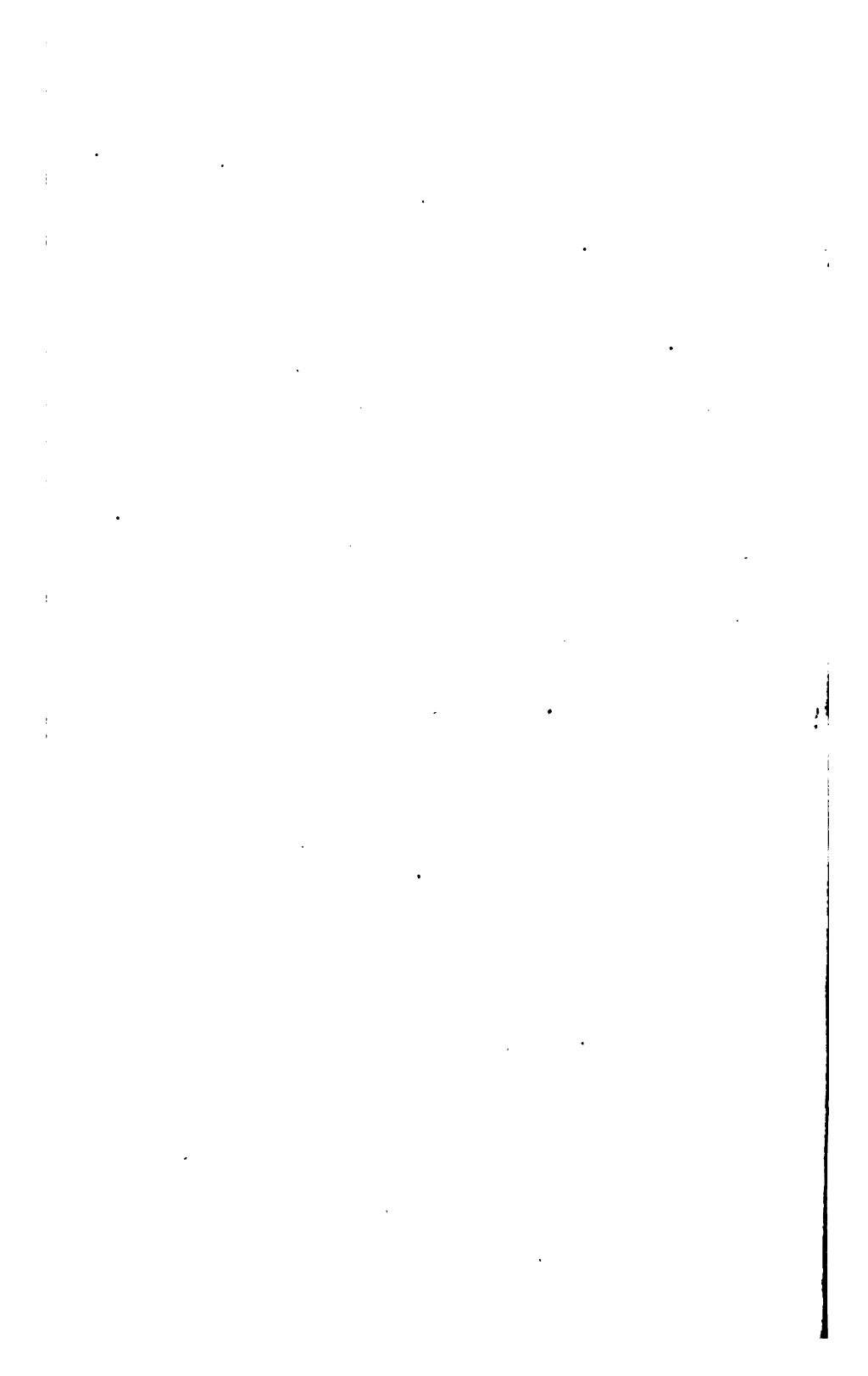
» Je n'avais jamais ouï dire, d'ailleurs, que saint Aubert
 » eût été enterré à Crespin.

» Reste un grief. J'aurais dû dire *Waultrecourt* au
 » lieu de *Gualtercurt*. J'en demande bien pardon à
 » M. De Rosny et à son manuscrit, que, du reste, je con-
 » nais d'ancienne date; le nom primitif du village dont
 » il s'agit est bien *Gualtercurt*, puis *Waltercurt*, ensuite
 » *Wahiercourt*. Les chartes que j'ai citées *de visu* sont
 » là pour témoigner en ma faveur. Je crois d'ailleurs
 » avoir assez établi la filiation de ces divers termes. Que
 » dans des manuscrits postérieurs auxdites chartes, ou
 » même contemporains, ledit village soit nommé autre-
 » ment, je ne le nie point, mais cette version nouvelle
 » et insignifiante détruit-elle les dénominations citées
 » par moi? Non sans doute. Ainsi, tout compte fait, des
 » deux *legères erreurs* signalées par M. De Rosny, il n'en
 » reste pas l'ombre d'une.... »

L'intéressant volume de M. Le Glay est la réalisation du projet que nous avons annoncé¹. Il se divise en trois parties: Histoire littéraire, Histoire des mœurs, Histoire civile. La première contient, entre autres, des lettres de Jean Lemaire, de J.-F. Foppens, etc.; la seconde des documents neufs sur les gages et appels de bataille, le droit d'*abatis* et d'*arsin*, etc.; la troisième une lettre importante de Charles-Quint, à propos de la captivité de François I^{er}. Dans les additions, on remarque une notice de l'éditeur sur Don Denis de Portugal, fils de Pierre le Justicier et d'Inès de Castro. Comme tout ce qui sort de la plume de cet écrivain, sa notice est exacte, substantielle et instructive.

¹ T. II, p. 46.

M. Al. Dumas continue, dans la *Revue de Paris* de novembre 1838, ses lettres sur la Belgique où ses remarques et ses descriptions sont entremêlées de détails historiques, toujours exposés d'une manière brillante, mais quelquefois puisés à des sources un peu suspectes.



COMPTE-RENDU

DES SÉANCES DE LA

COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,

OU

RECUEIL DE SES BULLETINS.

II. BULLETIN.

Séance du 3 août 1839.

M. De Gerlache, président.

Le baron De Reiffenberg, secrétaire.

M. Dumortier, nommé membre de la commission, en remplacement de M. Warnkœnig, par arrêté royal du 28 août 1838, est installé en cette qualité.

La commission s'occupe de l'état de ses finances. Le compte de la recette et de la dépense pour l'exercice 1838 est présenté par le trésorier honoraire. Il est approuvé et sera transmis au département de l'intérieur.

La commission arrête ensuite l'ordre de ses publications.

Il est décidé que si ses ressources matérielles le permettent, on achèvera immédiatement l'impression du second volume des chroniques de Flandre, dont M. De Smet est l'éditeur, et que M. De Ram pourra mettre sous presse un

volume relatif à l'histoire du pays de Liège, contenant :

1° La chronique de *Jean de Looz* ;

2° Celle de Theodoricus Pauli, *De cladibus Leodiensium* ;

3° Celle de Henricus de Merica, *Compendiosa historia de cladibus Leodiensium* ;

4° Un poème en vieux français, tiré d'un manuscrit de M. le professeur Serrure, et intitulé : *La correction des Liégeois*.

En même temps, M. Gachard procédera à la publication d'une relation des troubles de Gand sous Charles-Quint, relation qu'il a fait suffisamment connaître dans les *Bulletins* précédens.

Ces impressions achevées, il sera loisible à M. Willems de mettre au jour le second volume de la chronique flamande rimée de De Klerk, et à M. De Reiffenberg les monumens historiques du Hainaut et de Namur.

M. De Ram a déjà préparé le De Dynter, qui sera livré incessamment au public.

M. Dumortier propose la publication des mémoires de Renon de France, président d'Artois, sur la révolution des Pays-Bas au XVI^e siècle.

Il est invité à faire un rapport sur ces mémoires, sur l'intérêt qu'ils offrent et les faits nouveaux qu'ils contiennent.

Dans tous les cas, les publications antérieurement arrêtées devront être épuisées avant que l'on passe à une nouvelle série.

Concours pour une question d'histoire nationale.

M. le comte J. Coghen a offert à la commission une

somme de deux mille francs à donner en prix dans un concours ouvert par elle.

La commission, qui n'a en vue que l'intérêt des lettres et celui du pays, s'est empressée d'accueillir ce témoignage d'un patriotisme généreux et éclairé.

Elle propose, en conséquence, au nom de M. le comte J. Coghen, un prix de deux mille francs à l'auteur d'un ouvrage qui réunira au mérite du fond celui de la forme, et où sera traitée d'une manière satisfaisante

L'histoire générale de la Belgique sous le gouvernement de la maison d'Autriche, depuis le mariage de Maximilien avec Marie de Bourgogne, jusqu'à l'abdication de Charles-Quint.

Qu'on veuille bien le remarquer, la commission ne demande pas une histoire complète des princes de la maison d'Autriche pendant cette période, mais elle désire qu'on envisage uniquement le sujet dans ses rapports avec la Belgique.

Les réponses rédigées soit en français, soit en flamand, et dont l'étendue sera au moins d'un fort volume in-8°, devront être envoyées, franchises de port, avant le premier juillet 1841, au secrétaire de la commission.

Les auteurs ne mettront point leur nom à leur travail, mais simplement une devise répétée dans un billet cacheté avec ce nom et leur adresse.

Ceux qui se feront connaître de quelque manière que ce soit, ainsi que ceux dont le manuscrit aura été remis après le terme fatal, seront irrévocablement exclus du concours.

Le secrétaire donne lecture d'un arrêté de M. le ministre de l'intérieur et des affaires étrangères, en date du 1^{er} août, 2^{me} direction, n° 17412. Il est ainsi conçu :

Le Ministre de l'Intérieur et des Affaires Étrangères ,

Vu l'article 2 de l'arrêté Royal du 8 décembre 1837;

Vu les propositions faites par la Commission Royale d'Histoire ,

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — MM. Emile Gachet , attaché à la Commission Royale d'Histoire, et Kreglinger , archiviste à Anvers , sont chargés de concourir à la rédaction de la table chronologique des chartes et diplômes relatifs à l'histoire de la Belgique.

ART. 2. — MM. Gachet et Kreglinger se conformeront , à cet effet , aux dispositions de notre arrêté du 16 novembre 1838 ¹, dont il leur sera donné communication par la Commission Royale d'Histoire , qui reste chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles , le 1^{er} août 1839.

DE THEUX.

M. le ministre , par sa lettre du 25 juin dernier , 2^{me} direction , n° 21262 , a approuvé un mémoire qui lui a été soumis par le conservateur de la bibliothèque royale , et en vertu duquel une partie des ouvrages littéraires et historiques , imprimés aux frais de l'état , sera employée à établir des relations et des cartels d'échange avec les corps savans et les universités du continent et des contrées trans-

¹ Tom. III , pag. 1—5.

marines. Jusqu'à présent, il se distribue 103 exemplaires des chroniques, tant dans le pays qu'à l'extérieur.

CORRESPONDANCE.

M. Van Praet, secrétaire du cabinet, annonce que le Roi a daigné agréer l'hommage du premier volume de la chronique de De Klerk. « Rien, dit-il, ne saurait être d'une » utilité plus réelle, mieux entendue et plus vraiment nationale que les publications de la commission qui apporte » dans ses travaux les soins les plus assidus, et y trouve la » plus heureuse application des précieuses connaissances qui » distinguent ses différens membres. » Des remerciemens pour l'envoi de ce volume sont adressés par MM. F. Wilken, secrétaire perpétuel de l'académie royale de Berlin; Jomard, président annuel du directoire de la bibliothèque royale de Paris; Daunou, secrétaire perpétuel de l'académie des inscriptions; Moser, premier bibliothécaire à Stuttgart; Meyer, recteur de l'université de Bonn; M. J. Mack, docteur en théologie, recteur de l'université de Tubingue; Chr. Baehr, bibliothécaire de l'université de Heidelberg, et Ch. G. Goettling, bibliothécaire de l'université de Jena.

M. Chmel, de Vienne, se fera un plaisir de rendre compte des travaux de la commission dans les *Jahrbücher der Literatur*, attendu que son *Geschichtsforscher*, malgré son incontestable et solide mérite, ou peut-être à cause de cela même, a dû cesser de paraître faute de soutien.

M. Bror Em. Hildebrand, antiquaire du royaume de Suède, garde des médailles du roi et secrétaire perpétuel de l'académie des inscriptions, belles-lettres, histoire et antiquités, de Stockholm, ainsi que M. le commandeur

de Macédo, accusent réception du second volume de la chronique de Ph. Mouskes.

M. Paulin Paris, membre de l'institut de France, désire-rait obtenir des renseignemens sur Henri Batsen, de Malines, et son épître à Guy de Hainaut. M. le docteur Lor. Diefenbach, pasteur et bibliothécaire à Solms-Laubach, membre honoraire de la société de Berlin pour la culture de la langue allemande, fait hommage du premier cahier de ses *Celtica*, ou documens philologiques pour l'histoire des Celtes.

M. le docteur Klüber d'Erlangen prie la commission de mettre sous les yeux du roi deux opuscules rédigés par lui et relatifs à l'émancipation des juifs.

M. Geoffroi, major au 1^{er} régiment de cuirassiers, qui a eu l'obligeance de confier à la commission l'original du *Cantatorium* de St-Hubert, lequel est encore entre les mains de M. De Reiffenberg, annonce qu'on lui a fait des offres très-considérables de l'étranger pour l'acquisition de ce précieux monument, mais qu'il préfère en assurer la propriété à la Belgique.

Ses propositions seront l'objet d'un examen particulier.

On reçoit de M. Le Glay, archiviste-général du département du Nord, inspecteur des archives communales de Lille, une nouvelle édition corrigée et augmentée de sa notice sur le vaste dépôt qu'il dirige.

M. A.-J. Duvergier, ancien magistrat, fait parvenir au secrétaire de la commission le premier cahier du *Mémorial historique de la noblesse*, dont les rédacteurs seront MM. le comte de Courchamps, Ch. Nodier, Rogier de Beauvoir, E. de la Bedollière, A. Borel, Léon Gozlan, Paillard de Saint-Aiglan, L. de Maslatrie, etc. Cette livraison, qui contient des recherches intéressantes, commence par un tableau de l'ascendance du roi Hugues Capet, laquelle

est très-contestable, puisqu'elle remonte directement à Clodion, par Childebrand, Martin le Veloce, Clodulphe, St.-Arnould, Arnould, Anshert, Wambert, et Aubéron, duc d'Alsace! Cette généalogie, au surplus, n'a rien de neuf, elle est conforme à Jacques de Guyse et aux chroniqueurs les plus décriés.

Voici un extrait d'une lettre écrite par M. G. G. Vreede, avocat à Gorcum :

M. Gachard fait mention (p. 36 du *Compte-rendu* de la séance du 15 décembre 1838), de la conjuration qui fut formée sous le règne de Philippe IV, pour soustraire la Belgique au joug de l'Espagne, et que devaient seconder la France et les Provinces-Unies. J'ignore si M. l'archiviste avait présent à la mémoire ce que rapporte M. Hallam (*Hist. Constit. d'Angleterre*, t. II, p. 226, traduct. de M. Guizot), de cette intrigue curieuse, où le malheureux Charles I « avec la folle inconséquence et la mauvaise foi » qui caractérisent toute sa politique extérieure » a également trempé. Après s'être engagé, dit Hallam, par un traité secret, signé en 1631, à assister le roi d'Espagne dans la conquête de la Hollande, retenant les îles de la Zélande pour prix de sa coopération (*Papiers d'État* de Clarendon, t. I, p. 49, et t. II. *Append.*, p. xxvi), nous le voyons, l'année suivante, suivre une négociation avec un parti mécontent dans les Pays-Bas, dans l'étrange attente d'en obtenir la souveraineté à leur séparation d'avec l'Espagne. Lord Cottington révéla à la cour de Madrid cette intrigue, dont un homme, que nous nous attendrions peu à trouver dans ces voies de conspiration, Pierre-Paul Rubens, était le négociateur. C'était en effet un manque de foi impardonnable et non provoqué, et qui explique l'indifférence, pour ne pas dire plus, que ce gouvernement montra toujours pour les malheurs du roi. — Hallam

ajoute que cette intrigue, « entièrement inconnue, suivant lui, dans l'histoire, » a été mise au jour par lord Hardwicke. (*Papiers d'État*, t. II, p. 54.)

« Au nombre des puissances qui devaient coopérer au soulèvement des Belges, il faut donc ranger aussi l'Angleterre. — Quant à la Hollande, le célèbre Kluit, *Index chronologicus, sistens fœdera pacis, defensionis, etc.* Lugd. Bat. 1789, parle, n° 341, à la date du 11 sept. 1632, d'un *Edictum ordd. Belg. fœder. quo invitant provincias hispanicas, ut libertatis ergo suum imitentur exemplum, seseque salvis juribus et religione cathol. socias jungant Belgio fœder.*, édit. publiée par Claes Wassenaer, *Historisch Verhael alderghedenckwaerdichste geschiedenissen.* Amsterd. 1621-1632. 4°, page 160. (Ce Claes Wassenaer, par parenthèse, était docteur en médecine à Amsterdam, et ami de l'historien Guill. Baudart, qui loue la variété de ses connaissances, comme Kluit fait l'éloge de son *Verhael : opus optimae frugi.*)

» Si les historiens belges, ainsi que le remarque M. Gachard, ont négligé ou ignoré cet événement, les historiens de la Hollande en ont fait plus de cas. Wicquefort, *Hist. des Prov. Unies.* L. I, p. 45, (La Haye, 1719) dit : « Au commencement de l'année 1632, Henry, comte de Berg, à qui les Espagnols se prenoient du mauvais succès de l'expédition dans le Veluwe, et le comte de Warfusée, de la maison de Renesse, estant venus à La Haye, firent espérer au prince d'Orange, que les provinces des Païs-Bas, de l'obéissance du roy d'Espagne, se joindroient aux Provinces-Unies, si celles-cy se pouvoient résoudre à faire une conquête importante du costé de la Meuse. Sur cette ouverture le prince entreprit le siège de Maastricht. Et bien que cependant le comte de Berg ayant été déclaré crimi-

nel et rebelle , fût contraint de se retirer de Bruxelles, si est-ce pourtant que la réduction de cette place et la conquête de la ville et du païs de Limbourg, d'une partie du haut quartier de Gueldre et des païs d'Outre-Meuse, estonnèrent tellement les Etats des autres provinces, qu'ils trouvèrent nécessaire, mesmes du consentement de l'Infante, d'envoyer leurs députés au prince d'Orange et aux députés des Etats, qui estoient encore à Maastricht, pour y faire ouverture d'un accommodement et de réunion entre les provinces, à l'exclusion des Espagnols. L'Infante le souffroit, tant parce qu'elle ne le pouvoit pas empêcher, que parce qu'elle jugeoit que cette négociation donneroit aux Flamens le loisir de se reconnoître, etc. »

» Il est inutile de s'étendre sur les points et articles dont les députés de part et d'autre demeurèrent d'accord à Maastricht. Ils se trouvent dans la collection, intitulée : « *Resolutien des Heeren Staten van Hollandt en de West-Vrieslandt van Consideratie, genomen zedert den aenvangh der bedieninge van den heer Johan de Wilt.* » Utrecht, 1706 pages 197-201.

» Mais, ce qui est rapporté par le fameux président de la cour de Frise Jean Van de Sande, *Nederl. Historie*, Leeuwarden 1650, relativement aux négociations du comte de Warfusée en Hollande, dans l'hiver de 1631 à 1632, tient plus particulièrement à la conjuration susdite. (*XII^{de} boeck, fol. 163.*)

« *Den winter over wierden groote preparatien ten oorloghe ghemaeckt, ende heymelycke handelighen by de staten generaal ghepleecht, met eenige voornamen hoofden van de spanse zyde; in Hollandt, te Ryswyck, quaem een voornamen persoon, die hem een tydtlangh aldaer heymelyck ende onbekent ophielt; die prins ende weynigh vertroude handelden met hem; van*

desen waren verscheyden gissinghen; eenighe aen de spanse zyde meenden dattet graef Hendrick Van den Berghe gheweest was, maer 't is gheweest René de Renesse, graef van Warfuse, hooft van des conings financien, die met voorweten van graef Hendrick Van den Berghe, met den staten tracteerde, om met aanbiedingh der roomscher relighie ende anders, d'ingesetenen van de ander zyde, tot afval van den coningh aen te locken; dese graef vertreckende, wierde hem eene groote quantiteyt gelts de Mase op naeghesonden, om die selve tot dienste des lants aen te wenden. »

» Van de Sande mentionne une proclamation des états-généraux, antérieure à celle du 11 sept. 1632, dont parle Kluit.

« By de welcke synoodighden ende versochten d'ingesetenen van de ander zyde, sich met de geunierde provincien te voeghen, ende de Spaniaerts te helpen verdryven, met aanbiedinghe van maintien van hare rechten ende privilegien, ende toelatinge van publyque exercitie van de roomsche religie (déclaration du 22 mai 1632); welcke verklaringe de staten generael vernieuwden den 11 september dan met geen effect, vermits d'ingesetenen van de spanse guarnisoenen ende castelen bedwonghen zynde, sich niet dorsten openbaren. »

» Ensuite Van de Sande s'étend sur la rébellion du comte de Berghe et fait cette observation :

« By graef Hendrick vertoechde sich binnen Luyck de graef van Warfuse, sich opentlyck verklaerende tegens die Spaniaerden, ende redenen van syn vertreck uyt Brussel opentlyck gevende : 't was groot vermoeden datter meer correspondentie was mette andere nederlandtsche heere, dan hielden sich bedect, vermits der staten ghenerael cours ende voornemen by Maastricht gesteuet ende opgehouden wierde : de Spanse worden door desen afval in grote perplexiteyt gestelt, niet wetende wien van de Nederlanders sy betrouwen ende voor wien sy sich wachten zouden. »

» Les états-généraux et la France ne perdirent point de vue cet objet. Il est stipulé dans le traité pour sept ans, conclu entre ces puissances le 15 avril 1634, art. 3 : « Lesdits seigneurs estats-généraux feront publier de rechef, et effectuer de bonne foy, quand l'occasion s'en présentera, la déclaration qu'ils firent l'année 1632 pour ceux de la religion catholique romaine, dans toutes les provinces qui s'uniront, ou rendront volontairement et sans contrainte à eux. Wicquefort, *Hist. des Prov.-Unies, Preuve XIII*, voyez aussi (*preuve XIV*) l'art. 26 de l'extrait de *l'Instruction* du 30 mai 1634 donnée à Adrien Pauw et Jean de Knuyt, ambassadeurs extraordinaires des estats-généraux vers le roy de France et (*preuve XV*) le *Traité de confédération et d'alliance entre Louis XIII et les Provinces-Unies* du 8 février 1635, dans le préambule duquel il est dit : « Voulons d'abondant contribuer à ce que lesdits seigneurs estats jouissent enfin du repos assuré, et considérant que les provinces, qui sont possédées par lesdits Espagnols aux Païs-Bas, leur donnent la commodité de troubler la chrestienté; *outre que nous ne pouvons voir sans compassion la dure et misérable servitude, dont lesdites provinces sont oppressées.* » « Voulant particulièrement aider les peuples des Païs-Bas à se délivrer de la dure servitude où ils sont soumis par les Espagnols. »

» Art. 2. « Les deux armées devant entrer dans les Païs-Bas, comme dit est, les peuples d'iceluy seront conviés de se joindre à la cause commune, et de chasser de leurs villes les Espagnols, et leurs adhérents, pour se mettre en liberté. Ce qu'effectuant *dans le terme de trois mois après* la réquisition, lesdites provinces demeureront jointes et unies en un corps d'estat *libre*, avec tous droits de souveraineté, etc. »

Art. 3, 4, 5. *Ibid.*

» D'après ce que M. Nyhoff nous a appris en 1836 (*Bydragen voor Vaderl. Gesch. en oudheidk. 1^{ste} st. bl. 34*) il y a aux archives de l'ancien comté de Culembourg des documens inédits, relatifs à la défection du comte Henri de Berghe en 1632. — Peut-être jetteraient-ils quelque nouvelle lumière sur le sujet en question.

» Si vous croyez, monsieur, que mes notes puissent être de quelque utilité pour M. Gachard, je vous prie de vouloir bien les lui communiquer. — En tout cas j'ai fait preuve de bonne volonté. — Du reste, il est remarquable qu'en 1668 les Espagnols cherchaient à accréditer l'opinion en Hollande, que M. de Ruvigny proposait à Charles II d'Angleterre une ligne offensive et défensive contre la république, en vertu de laquelle le lot que Charles I s'était adjugé en 1631, la Zélande, écherrait à l'Angleterre. (*Lettre du comte d'Estrades à M. de Lionne*, 26 janvier 1668.) Déjà en 1598 MM. de Bellièvre et de Sillery écrivaient à M. de Villeroy. « La grosse corde sera de Flessingue; Flessingue est la clef d'Anvers. » (*V. Mém. et Corresp. de Duplessis Mornay*, t. VIII, p. 483, édit. de Paris de 1824.

» — Veuillez me dire, monsieur, si vous avez trouvé ailleurs quelque confirmation des bruits sinistres, répandus dans le temps en Hollande, sur la mort subite du révérend père Jean Neyen en 1613? — Voici ce que débite là-dessus le ministre réformé Guil. Baudart, *Ghedenckw. kerckel. en wereltsche Gesch.* V. B. p. XII (édit. d'Arnhem, 1624).

« *Johan Neyen, pater commissaris, alias Trefves maker ghenoeft, omdat hy de voornaemste gheweest is, die den Nederlandschen Trefves heeft bearbeyt ende beloopen, is in den beginne deses jaers subytelyck ghestorven, zynde op de reyse*

van *Romen na Spaengien*. Daer is verscheydenlyck van hem ende syne doot gesproken : eenighe meynen hy zy van kante gheholpen, opdat men hem niet en behoefde te betalen of te gheven die groote belooninge die men hem beloofd hadde, om dat hy de Trefves hadde te weghe ghebracht (!); andere meynen, dat de oorsake synes omkomens dese was, om dat hy bearbeyde consent van den paus te kryghen, dat in de Oostenrycksche Nederlanden mochte toeghelaten worden, dat die van de ghereformeerde religie in Brabant, Vlaenderen, enz., in private huysen vrye byeenkomsten ende oeffeninghe der religie mochten hebben, oock het avondtmael bedienen, doopen, ende trouwen, enz. Waermede desen monick de eerst hartoghen Alberto ende Isabellae ende hare ondersaten meynde eenen seer grooten dienst te doen, ende den gheunierden provincien een merkelycke afbreucke, door desen middel uyt de selfde lockende veel coopliden, hantwereslieden, ende neeringhen. Syn goede meyninghe tot voordeel syner heeren, is hem qualyck beloont geworden, indien sy hem dieshalven van kante geholpen hebben. »

»—Dernièrement, en lisant la belle *Histoire de Suède* de Geyer, qui fait partie de la collection de Heeren et Ukert, une note, (t. II, p. 79) a attiré mon attention. L'ancien archevêque d'Upsal, Gustave Trolle, aurait conseillé au roi détrôné Chrétien II, dans une lettre écrite d'Anvers, le 12 mars 1530, de faire déposer hors des Pays-Bas (*den Burgendischen Laenden*) les registres du royaume de Suède, vu qu'on ne pouvait se fier aux Bourguignons; Trolle lui-même prenait sur lui de les placer ailleurs à l'usage de son maître, et promettait de l'en avertir.—Geyer observe qu'aujourd'hui même on ignore où ces registres furent déposés. — A-t-on jamais fait des recherches à cet égard en Belgique? — Certes, la découverte serait précieuse ¹.

¹ Voy. sur ces papiers le tome 1^{er} des *Bulletins*, p. 62.

» Je m'occupe toujours de l'investigation des matériaux qui doivent servir à la biographie de Van Aerssen. »

COMMUNICATIONS ET LECTURES.

M. Gachard présente à la commission plusieurs cahiers d'un recueil, formé par M. Lacroix, conservateur des archives de l'état et archiviste de la ville, à Mons, des particularités les plus curieuses consignées dans la collection des registres aux résolutions du conseil de cette ville, laquelle remonte à l'année 1404. Il annonce que M. Lacroix, qui s'est livré à beaucoup de recherches sur une question dont l'académie est en ce moment occupée, se propose de livrer à l'impression un « Recueil de faits et particularités inédits, » extraits de documens authentiques reposant aux archives » de la ville de Mons, sur des événemens politiques qui se » rapportent plus spécialement à Marie de Bourgogne, de- » puis la mort du duc Charles son père, jusqu'au serment » fait en cette ville par Maximilien 1^{er}, duc d'Autriche, » comme mari et avoué de ladite princesse. 5 janvier 1476 » (v. st.) au 2 novembre 1477. »

La commission applaudit au zèle et à l'activité de M. Lacroix. Elle émet le vœu que les archivistes de nos principales villes se livrent, à son exemple, au dépouillement des registres aux résolutions du magistrat et des corps qui, sous différentes dénominations, y représentaient la commune. Ces documens abondent en détails ignorés, et qui n'intéressent pas seulement l'histoire locale, mais aussi

quelquefois l'histoire du royaume, comme le prouvent les extraits tirés des registres du conseil de ville de Mons.

Justification de Tilly, par rapport à l'incendie de Magdebourg en 1631, présentée par M. De Ram.

Nous devons à M. le professeur Møller, fils ¹, la traduction d'un article, publié dernièrement par M. Phillips, professeur d'histoire à Munich, dans le troisième volume du recueil intitulé : *Historisch-politische Blätter für das katholische Deutschland*. Cet article, sur l'incendie de Magdebourg en 1631, renferme plusieurs témoignages qui justifient entièrement le célèbre Tilly, ce grand général que la Belgique compte avec gloire parmi ses enfans, des accusations portées contre lui par la plupart des historiens modernes, qui prétendent qu'il fit mettre le feu à la ville de Magdebourg après l'avoir prise, et qu'il encouragea ses soldats au meurtre et au pillage. Après avoir dit quelques mots de ces accusations, M. Phillips ajoute ce qui suit.

« Je publie ici plusieurs rapports officiels et quelques récits d'historiens contemporains relativement au malheureux événement qui arriva à Magdebourg en 1631, et je crois qu'ils contribueront à effacer enfin de nos histoires modernes les accusations injustes contre Tilly, et le blâme dont on flétrit encore son nom.

I. *Rapport de Tilly au duc de Bavière* ². — « Après cela est arrivé un grand malheur : pendant l'assaut, un

¹ On trouve dans la *Revue de Dublin* un article très-intéressant de M. Møller sur Wallenstein (*The Dublin Review*, n° IX, July 1828, pag. 142-187).

² *Actes relatifs à la guerre de trente ans*, tom. 166, fol. 445, dans les archives royales de Munich (manuscrit).

terrible incendie a éclaté dans la ville, et il a été allumé, ainsi que le disent tous les prisonniers, par l'ennemi lui-même, qui a eu la malice de placer à cet effet, par-ci par-là, de la poudre, afin que les nôtres n'eussent aucun avantage de la victoire. Il n'y avait pas moyen de maîtriser le feu à cause du désordre et de la chaleur du combat, de sorte que toute la ville, excepté la cathédrale, etc., en a été consumée et réduite en cendres. Datée de Westerhausen le 21 mai. »

II. *Rapport de Pappenheim au même* ¹. — « Nous avons pris la ville d'assaut hier à neuf heures du matin, après un combat de quatre heures. J'ai fait prisonnier l'évêque; le général Falkenberg a été tué et tous les soldats ainsi que les bourgeois, qui avaient pris les armes, ont été taillés en pièces. Lorsque les soldats avaient déjà cessé de sévir, la juste colère et la punition du bon Dieu ont commencé. Un grand nombre de feux ont éclaté ainsi que quelques mines qu'ils avaient faites, et toute la ville a été réduite en cendres au bout de quelques heures. »

III. *Rapport du commissaire - général Ruepp au même* ². « Pendant l'assaut un tel incendie a éclaté, que toute la belle ville, excepté la cathédrale et quelques maisons, a été consumée, et tous les habitants, qui avaient échappé, ont déclaré que le feu y avait été mis par les bourgeois eux-mêmes, auxquels Falkenberg avait souvent conseillé d'incendier leur ville, dans le cas que, contre toute attente, l'ennemi y pénétrerait, afin qu'il ne jouît pas de ce qu'il voulait avoir depuis si long-temps : car autrement ils tomberaient sous le joug papal. »

¹ *Actes relatifs à la guerre de trente ans*, tom. 168, fol. 350, dans les archives royales de Munich (manuscrit.)

² *Ibid.* tom. 169, fol. 3.

IV ¹. « Lorsque Falkenberg se fut aperçu que l'armée impériale prendrait la ville, lui et quelques autres des notables eurent recours à une mesure inouïe et barbare, et dont on ne trouvera guère un exemple dans l'histoire de l'Allemagne. Ils poussèrent et persuadèrent les pauvres habitans désespérés, de placer avec leur secours en plusieurs endroits de la ville de la poudre, et de faire sauter ainsi les principaux bâtimens : ensuite de mettre le feu par-ci et par-là, et d'allumer un incendie général, que l'on ne pourrait maîtriser. Ils le firent par une haine incroyable et désespérée, afin que cette victoire brillante coûtât cher aux vainqueurs. »

Ces témoignages d'auteurs catholiques sont encore confirmés par plusieurs protestans, tels que Winshemius, protestant zélé, dans son *Panégryrique de Gustave Adolphe*, pag. 34 ; Héloïcus dans le *Théâtre historique*, pag. 149, et Salvius, qui, dans son rapport sur la prise de Magdebourg, adressé au conseil suprême de Suède, ne dit pas que c'étaient les troupes impériales qui y avaient mis le feu ; et il n'aurait certainement pas manqué de le dire, si cela avait été le cas ². Le roi de Suède, Gustave Adolphe, lui-même, ne parle pas de cette circonstance dans la lettre qu'il adressa aux habitans de Stralsund, et par laquelle il leur annonça le sort de Magdebourg, et les engagea à mettre leur ville en état de défense ³. Outre ces témoignages, je pourrais encore invoquer le *Florus germanicus*

¹ Relation fidèle et détaillée de tout ce qui s'est passé pendant le siège et la prise de la ville de Magdebourg, 1681, pag. 32. (En allemand.)

² Geiger, *Histoire de Suède*. Hambourg, 1838, tom. III, pag. 182. (En allemand.)

³ *Lettres inédites d'Albert de Wallenstein*, publiées par Zober. Stralsund, 1830, pag. 41. (En allemand.)

de Wassenberg ; le *Bustum virg. Magdeburg.* ; l'*Epitome rerum Germanicarum* ; les *Annal. Boiæ gentis* d'Adelzreiter et autres ; mais je crois que ceux que j'ai cités suffisent.

Si cependant, malgré les témoignages que j'ai cités, on voulait admettre la vérité du récit de l'auteur du *Florus germanicus*, pag. 213, qui prétend le tenir de la bouche même de Pappenheim, que celui-ci avait fait mettre le feu à une maison, pour chasser les ennemis d'une maison voisine, d'où ils faisaient beaucoup de mal aux assaillans ¹ ; si, dis-je, on voulait admettre la vérité de ce récit, il s'ensuivrait que ce général aurait fait ce qui se pratique encore de nos jours lors de l'assaut d'une ville. Il serait cependant vraiment absurde d'attribuer à Tilly ou à un autre général, l'intention d'avoir voulu réduire la ville en cendres. Si ensuite on voulait admettre que Tilly avait été capable de commettre un acte d'une pareille barbarie ², son propre intérêt, de conserver cette ville et forteresse importante, la clef de l'Elbe, l'en aurait détourné. Un des ennemis de Tilly, le protestant Puffendorf ³, qui prend toujours le parti des Suédois, certifie que telle était l'in-

¹ Ce récit ne s'accorde pas avec un autre, qui se trouve dans deux auteurs modernes protestans. Pappenheim avait, dit-on, déclaré et confirmé par un serment pendant un grand dîner, peu après la prise de Magdebourg, qu'il était innocent de l'incendie qui avait consumé la ville, et il pria les professeurs qui étaient présens, dans le cas où quelqu'un d'entre eux donnerait une histoire de cette guerre, de le certifier. [Bathmann, *Hist. de Magdebourg*, tom. IV, pag. 286. Rese, *Destruction de Magdebourg par Tilly*, pag. 229. (En allemand.)]

² La cruauté n'était pas du tout dans le caractère de Tilly ; car, pour ne citer qu'un seul exemple, dans les récits sur la bataille de Noerdlingen, il se montra le plus magnanime de tous les généraux de l'empereur, et sauva la ville qui était toute protestante. (Weng., p. 28.)

³ *Rer. Suecicar.*, tom. III, pag. 46.

tention du général. « Pappenheim, dit-il, avait commencé l'assaut sans le consentement de Tilly, qui, il est vrai, avait aussi fait des préparatifs, mais plutôt dans l'intention d'intimider les ennemis que d'employer la violence, afin de s'emparer de la ville sans l'endommager (*ut integra urbe potiretur*). Des protestans eux-mêmes attestent que Tilly avait versé des larmes en voyant les ravages du feu et les masses d'hommes qui avaient péri ¹. Voici ce que dit à cet égard Khevenhuller, le biographe de Ferdinand II :

« Le comte de Tilly et les autres officiers supérieurs de
 » l'armée impériale, ont regretté de tout leur cœur la mi-
 » sère et les cruautés que les soldats exercent toujours
 » quand ils ont pris une ville d'assaut, et surtout l'in-
 » cendie dont on ne connaît pas trop bien les causes. Ils
 » en ont parlé les larmes aux yeux, d'abord à cause de
 » cette belle, antique et puissante ville, qui a été ainsi
 » détruite, et puis, parce qu'ils ont perdu tout ce qu'elle
 » leur aurait fourni pour l'entretien et le logement de
 » leurs troupes. Les historiens commettent, par consé-
 » quent, une grande injustice envers le comte sus-
 » nommé, ainsi qu'envers les autres officiers supérieurs,
 » en prétendant que ceux-ci avaient vu avec plaisir l'in-
 » cendie et la destruction de la ville. »

Comme d'après ces témoignages importants, on ne peut mettre la destruction de Magdebourg sur le compte des troupes impériales, on demandera qui en a été l'auteur principal? Les mêmes témoignages désignent le colonel suédois Falkenberg comme ayant mis le feu à la ville, et

¹ *Certe Tillius collucentem late urbem, cumulosque cæsorum et manantes tabo vicos obequitans, illacrymasse visus est.* (Brachelius, *Hist. nostri tempor.*, liv. IV, pag. 254.)

deux circonstances se réunissent pour donner encore plus de poids à cette assertion. D'abord ce fut le même Falkenberg, et personne ne nie ce fait, qui avait fait brûler et démolir deux faubourgs de la ville, la *Sudenbourg* et la *Heustadt*, quelques jours avant la dernière attaque, afin qu'ils ne tombassent pas entre les mains des ennemis. Et puis ce même motif, ainsi que l'intérêt de son souverain, le roi Gustave Adolphe, pouvaient le décider, lui qui ne manquait ni de courage, ni de talents militaires, à ne laisser tomber au pouvoir de Tilly une place si importante, dont la possession aurait pu donner une tout autre tournure à la guerre, qu'en état de destruction complète. Ce qui, par conséquent, pouvait être pour Falkenberg un motif de détruire la ville, devait nécessairement en faire souhaiter à Tilly la conservation. Cependant, malgré ces témoignages et ces circonstances, il paraît que l'incendie qui consuma Magdebourg, a été en grande partie l'effet du hasard.

Quant aux cruautés que les soldats de l'armée impériale exercèrent, nous ne voulons ni les nier, ni les excuser; mais il ne faudrait jamais oublier que ces excès sont une suite inévitable d'un assaut, et qu'ils sont d'autant plus grands, que la résistance que les vainqueurs rencontrèrent, a été plus vigoureuse. Il faut en outre ne pas perdre de vue, que la fureur des vainqueurs contre les vaincus avait été beaucoup augmentée par le bruit généralement répandu, que ces derniers avaient mis le feu à cinquante ou soixante endroits à la fois, afin que les richesses de la ville ne tombassent pas entre les mains des soldats. Mais, dira-t-on peut-être, Tilly n'a défendu de piller que le quatrième jour! Les récits des auteurs ne sont pas d'accord sur ce point. Salvius, que l'on ne peut

certainement pas accuser de partialité pour Tilly, dit dans le récit, cité plus haut, que ce général avait défendu de piller déjà le second jour; le premier jour, l'incendie l'empêchait. Et Gustave Adolphe lui-même, avait fait piller la ville de Francfort, dont les habitans étaient, sans exception, protestans zélés ¹.

C'est Schiller qui a inséré dans son ouvrage superficiel sur la guerre de trente ans l'anecdote, que Tilly avait répondu à ces officiers, qui le priaient de mettre fin aux désordres : *Revenez dans une heure et je verrai alors*. Il a pris cette anecdote dans un écrit intitulé *Le soldat suédois*, écrit sur lequel aucun historien consciencieux ne s'appuiera. Et encore le poète allemand est allé plus loin que l'auteur de cet écrit, car il n'a pas ajouté la remarque de ce dernier : *s'il est vrai*. Mais cela inquiétait fort peu Schiller ou d'autres écrivains modernes qui ne cesseront de comparer Tilly au farouche Attila, et son armée à une horde de brigands et d'incendiaires. »

Sur la guerre de Grimberghe, par M. De Ram.

Un des plus anciens monumens de notre littérature nationale, c'est la chronique rimée de la guerre de Grimberghe, composée en partie par un écrivain vivant au XIII^e siècle; l'autre partie est l'ouvrage d'un continuateur qui vivait vers 1400, comme il le dit lui-même.

La plupart des historiens modernes ont consulté cette

¹ La description de ce pillage se trouve dans l'*Inventarium Sueciae*, tom. II, pag. 306, dont l'auteur protestant est très-partial pour les Suédois.

chronique, et tous s'accordent à dire qu'elle renferme une foule d'erreurs, de détails fabuleux et d'anachronismes ; mais l'un d'eux, le savant auteur des *Trophées de Brabant*, est allé beaucoup plus loin, et a relégué parmi les fables l'histoire tout entière de cette longue guerre.

Quoiqu'il soit seul ou à peu près seul de son avis, on est cependant forcé d'avouer qu'il le fonde sur des preuves de plus d'ungenre, qui ne laissent pas que d'être fort embarrassantes. Je ne sache pas que ce point ait encore été bien éclairci et que, jusqu'à présent, on ait pris soin de répondre à tous les argumens de Butkens.

M. le professeur David, dans un mémoire lu à la société littéraire de l'université catholique de Louvain, a examiné ce qu'il faut penser de la guerre de Grimberghe et de la chronique dans laquelle elle est rapportée. En même temps il a répondu aux objections de Butkens, par lesquelles cet auteur s'efforce de montrer que la guerre de Grimberghe n'a pu avoir lieu. Nous présenterons ici une analyse aussi complète que possible de cet intéressant mémoire.

Et d'abord, il est facile de reconnaître qu'il règne le plus grand désordre dans la chronologie suivie par l'auteur de la chronique. Celui-ci avance que Godefroid I^{er}, ou le Barbu, reçut, en 1130, de l'empereur Henri V, l'investiture du duché de Lothier. Or, il est constant qu'en 1130, Henri V était mort depuis cinq ans, et que c'était Lothaire II qui tenait alors l'empire.

Il faut le dire, le chroniqueur est ici entièrement dans l'erreur. Godefroid I^{er} n'obtint pas le duché de Lothier en 1130, mais bien en 1106, comme tous les auteurs le rapportent.

Il est vrai que l'acte de collation est perdu ; mais un écrivain du XV^e siècle, Edmond de Dynter, avait probable-

ment le diplôme lui-même sous les yeux, puisqu'il en cite les expressions.

D'ailleurs Sigebert de Gembloux, auteur contemporain, le dit en termes formels. ¹

En second lieu, le même chroniqueur donne pour épouse à Godefroid I^{er} Lutgarde, belle-sœur de l'empereur Conrad III; tandis que Lutgarde fut bien certainement l'épouse de Godefroid II, comme le prouve Butkens par le témoignage de Dynterus et de plusieurs annalistes contemporains ².

L'auteur de la chronique est donc évidemment en défaut à l'égard de ses principaux personnages, et Butkens prouve qu'il n'est pas moins inexact lorsqu'il met en scène les seigneurs de Grimberghe, dont il confond tout l'ordre de succession.

Il serait fastidieux d'entrer ici dans des discussions généalogiques : il faut d'ailleurs les passer sous silence, pour éviter la confusion qui résulte, dans la lecture, de la répétition trop fréquente des mêmes noms. Je me contenterai d'ajouter que l'opinion de Butkens se trouve en tous points confirmée par le tableau généalogique des seigneurs de Grimberghe, que l'on trouve dans Miræus, tom. I, p. 729.

Il est plusieurs fois question du comte de Flandre dans la chronique. Il y est dit que les tuteurs de Godefroid III demandèrent du secours au comte Baudouin; mais ici la méprise est de nouveau manifeste, puisque, depuis 1129 jusqu'à 1168, le comté de Flandre fut possédé, non pas par un Baudouin, mais par Thierry d'Alsace.

¹ *Rerum germ. script.*, recueillis par Pistorius, tom. I, p. 868.

² T. I, p. 112, et *Preuves*, p. 36.

La chronique présente encore plusieurs erreurs dans la description des bannières, en attribuant à certains comtes et seigneurs des armoiries qu'ils ne portèrent que dans les siècles suivans.

A propos de ces bannières, on peut ajouter que l'auteur de la chronique se complaît à décrire exactement l'écu de chaque baron qui prit part à la guerre. Or, on sait que l'origine des armoiries n'est pas beaucoup plus ancienne que la première croisade. Il est donc impossible que l'usage en fût déjà généralement introduit en Brabant cinquante ans plus tard. D'où il faut conclure que tous ces détails héraldiques sont une pure invention du continuateur de la chronique, qui vivait vers 1400, c'est-à-dire à une époque où l'art du blason faisait fureur en Europe.

Il faut en dire autant de la description des combats. Là les détails sont si nombreux, qu'un témoin oculaire n'en aurait pu fournir le quart. En effet chaque rencontre des chevaliers y est rapportée avec toutes les circonstances; les coups de lance sont comptés, les blessures mesurées et tous les hauts faits d'armes, toutes les promesses des combattans mieux détaillés que s'il se fût agi d'un simple tournoi.

Ainsi la chronique s'écarte en maint endroit non-seulement du vrai mais aussi du vraisemblable. Mais, j'ai hâte de le dire, ces défauts ne regardent que la partie accessoire; les erreurs que signale Butkens n'atteignent pas le fait principal, je veux dire la guerre de 17 ans, qui a dû commencer vers 1142 et qui ne s'est terminée qu'en 1159.

Si donc l'auteur des *Trophées de Brabant* a eu raison de refuser une pleine croyance au récit du chroniqueur, je ne pense pas qu'il faille, à l'exemple de cet historien,

regarder comme fausse ou apocryphe l'histoire tout entière de la guerre de Grimberghe.

Et d'abord il est presque impossible de croire que l'auteur principal de la chronique, qui vivait au XIII^e siècle, et par conséquent pas plus d'un siècle après les événemens, ait pu entreprendre d'écrire une histoire fabuleuse d'aussi fraîche date. S'il avait voulu écrire un roman, il aurait choisi ses héros au siècle de Charlemagne, comme tant d'autres le faisaient de son temps; mais il se serait bien gardé de rapporter des faits dont il était alors si facile de reconnaître la fausseté, si réellement ils étaient de son invention.

Il est bien plus raisonnable de croire qu'il a travaillé sur un fond vrai et que la guerre de Grimberghe a réellement existé. Sans doute les détails de la première partie de la chronique, que ce soit l'ouvrage de l'auteur principal ou du continuateur, sans doute ces détails qui concernent l'origine de la guerre et regardent Godefroid I^{er}, tombent absolument devant la critique. Mais la lutte entre Godefroid III et la maison de Grimberghe, cette lutte qui s'engage vers 1142 et qui est terminée par la destruction de la forteresse en 1159, celle-là est réelle, et les raisons de Butkens ne sauraient la faire révoquer en doute.

Le silence de Sigebert de Gembloux, invoqué par Butkens, ne prouve rien, puisque cet annaliste mourut en 1112, et la chronique ne fait éclater le différend entre Arnould Berthout et Godefroid I^{er} qu'en 1130.

Le silence d'Anselme, qui continua l'ouvrage de Sigebert jusqu'en 1136, prouve seulement que le 1^{er} Godefroid ne fit point la guerre au sire de Grimberghe.

Ce point est d'ailleurs mis hors de doute par les diplômes que cite Butkens, d'où il résulte qu'en 1107, 1125 et 1132,

les Berthout étaient comptés au nombre des fidèles vassaux du duc de Brabant, et avaient coutume d'intervenir comme témoins dans les actes publics.

Dans une charte de 1140, le sire de Grimberghe figure encore comme témoin appelé par Godefroid II, ainsi que le remarque M. Dewez ; mais on observe en même temps que, depuis cette année 1140, on ne rencontre plus de diplômes où les Berthout aient appendu leur sceau, ce qui ferait conjecturer que, peu après cette époque, le duc et le seigneur de Grimberghe se brouillèrent.

Cette supposition devient presque une certitude par le témoignage du moine d'Aflighem, cité par Des Roches ¹. Cet annaliste, qui était contemporain, marque l'époque, les événemens, la durée et l'issue de la guerre avec une énergie d'expressions qui ne lui est pas ordinaire.

Et le moine d'Aflighem n'est pas le seul qui fasse mention de cette guerre cruelle. Albéric des Trois Fontaines, qui écrivait dans la première moitié du XIII^e siècle, rapporte aussi la même chose, ainsi que Baudouin de Ninove qui vivait vers la même époque.

L'auteur des *Brabantsche Yeesten*, enfin Edmond de Dynter, qui vivaient, l'un au XIV^e, l'autre au XV^e siècle, rapportent la guerre de Grimberghe avec plusieurs circonstances et plusieurs détails analogues à ceux de notre ancien chroniqueur.

Il est bien vrai que ces écrivains ont lu et copié souvent leurs devanciers, chose qui se remarque surtout dans de Dynter ; mais puisque les faits essentiels sont consignés dans des écrits contemporains avec le laconisme ordinaire aux annalistes de ces temps, on ne doit pas être si difficile sur les

¹ *Rer. germ. script.*, I, p. 973.

détails fournis par des auteurs qui ont vécu après les événemens, mais dans un temps qui en était peu éloigné et où ils ont encore pu consulter les traditions qui s'étaient conservées parmi le peuple.

Enfin, dans un diplôme extrait du cartulaire de l'abbaye de Forest et rapporté par Butkens, le duc Godefroid dit que l'acte a été dressé dans la même année où il détruisit le château de Grimberghe.

Après toutes ces preuves, il est impossible de douter un instant de la réalité de cette guerre, comme le fait Butkens.

Il y a cependant un point essentiel qui me paraît difficile à expliquer, c'est la tendre jeunesse de Godefroid III à l'époque de la mort de son père.

La chronique de Grimberghe dit qu'il avait environ un an quand son père mourut; mais comment concilier cet âge si tendre avec deux diplômes cités par Butkens, de 1143 et de 1145? Dans le premier, Godefroid III transporte un alleu à l'abbaye de Bygaerden près de Bruxelles; dans l'autre il confirme les immunités et franchises de l'abbaye de Forest. Or voilà des actes que l'on ne fait pas exécuter par un enfant de trois ou quatre ans. Certes cette difficulté est très-embarrassante; mais quelque grande qu'elle soit, elle ne saurait renverser le témoignage unanime de tous les annalistes contemporains, qui rapportent cette circonstance en termes formels et très-précis.

Ne pourrait-on pas la concilier avec les diplômes rapportés par Butkens, en disant que Godefroid, quelque jeune qu'il fût, a pu prendre part à ces actes, non pas directement mais par sa mère ou par ses tuteurs?

Ce qui me le ferait croire, c'est que, dans l'une et l'autre chartre, il est fait mention expresse de la mère du jeune duc, qui parle ainsi : *Ego Godefridus cum matre mea*, etc.,

formule qui ne se rencontre pas dans les actes des années postérieures.

On a encore objecté que Godefroid III a eu deux frères, Albert et Hugues, comme le dit expressément le moine des Trois Fontaines. Or comment concilier cette assertion avec l'âge de Godefroid à la mort de son père? Des Roches répond qu'ils peuvent avoir été posthumes et jumeaux; mais j'aime mieux croire avec Villenfagne que le moine Alberic se trompe ou que le texte de sa chronique a été altéré, et que les deux fils en question peuvent avoir été des enfans de second lit; mais qu'ils n'ont pas eu pour père Godefroid. Par là la difficulté tombe d'elle-même.

Il est donc prouvé que, pour les faits essentiels, la chronique sur la guerre de Grimberghe mérite une pleine confiance et que Butkens n'a pas montré une bonne critique en rangeant cette guerre parmi les fables.

*Communication d'un vieux fragment d'un poème moral en français du XIII^{me} siècle, détaché d'une couverture*¹; par M. BORMANS, professeur à l'université de Liège.

C'est une demi-feuille de parchemin, que le *relieur* a coupée en quatre morceaux. J'ai pu les réunir et lire ce qui suit :

Pag. recta. Première colonne.

Se garde vos en estes pris,
Ensegnié vos ai et apris

¹ Voy. t. II des *Bulletins*, p. 94.

- Les autres services a faire,
Je vos en mostrai l'exemplaire
5 Et par raison m'i acordai,
Quant je vos dis et recordai
Des viij vertu ki de nature
Vient par droit et par mesure.
En soi ne doit avoir fiance
10 Hons qui ne maintient atemprance,
Ne sens force, ne sens droiture.
Si com Boescs m'aséure,
Ne poroit nus terre tenir
Ne en très grant valor venir.
15 De ce se doivent prendre garde
Cil ki les lettres ont en garde.
Macrobes dist raison commune
Des trois qui sunt de fortune
Et ici les trait en memoire,
20 Cest richece, hauteur, gloire.
Mais itant vos mostre et afie
Que li plus fols le plus se fie.
Se vos prueve par raison droite
Tant se travailhe et tant exploite.
25 Mais hons ki monte en tel richece
Que por li vaut et mult le blece.
Car sa grant richece ou il pense
Le devore et li fait defense
Ke ilh honour ne bien ne face.
30 Et convoitise ki le lace,
Ki des lot. Et dist d'autre part
Que fols est ki le sien depart;
Car grant desiette en doit avoir
Ki done et despent son avoir.
35 Mais cis ki l'a très bien le gart,
Qu'il n'ait de povreté regart.
Li riches malvais ki l'entent
A nulle honour faire ne tent

Ki croit le conseil convoitise ,
40 Es vos que le mons le mesprise.

Seconde colonne.

- Et por ce écrive et envie
Porce qu'il mainne si vil vie
Mais ilz le lairait a... vis (al avis)
Et de tel home mest ilh vis
45 Qu'ilh pewist mult miés valoir
Que mis l'ewist en I chaloir
Fortune al departir ses dons.
Car tels l'en est li guerredons
Qu'il n'en at fors anui et honte.
50 Et si avient que mains hons monte
En tel hautece que ilh cuelt
Grant orguel , lors heit et acuet
Ses voisins , et vuet sos soi mettre ,
Mais ne se daignet entremettre.
55 Li auquant que soffrir le vuelent ,
Il li cuerent sus et acuelhent
Tant qu'il l'ont el desos tourné
Et vos celui mal atourné
Par fortune ki s'asenti
60 A ce qu'elle li consenti
Qu'ilh en hautece monta.
Car avis m'est que grant honte at
De ce qu'il fut montés si haut ,
Et voirs est quant fortune saut
65 A celui cui elle at aidier
Qui trop mal se trueve enpleidiet.
Car tote riens li nuist et grieve ,
Et se fortune un home alieve
En pou d'eure en mains le descent ,
70 Encor senparchaivant il cent.
Dont sont si don a redoter
Et cis n'est mie a escouter
Ki en ceste gloire se fie

- Car cis ki trop se glorifie ,
75 Ilh est de vanitet sorpris.
Li hons ki en cel point est pris ,
Dex si tres pou le prise et aime
Qu'ilh en lui nient ne claime
Cis en cui Dex n'at point de part
80 D'onour et de tos biens se part.

Pag. versa. Première colonne.

- Ce mostr'en li livre d'estoire
Dont doit-on haïr ceste gloire ,
Car mains maus en vinent et a une.
Or vos ai les dons de fortune
85 Tos trois dis et ramentéus
Veés sen doit estre créus.
Macrobius dist et apprend
Ke n'est pas saiges ki s'i prent
Ni ki trop s'i octroie et fie (otroie?)
90 Car maus en vient mainte foie
Et a ce dont maus puet venir
Ne le doit nus par droit tenir. (Le MSS. a *tenr.*)
Lucans dist : Haus ons doit atraire
Les gens et lor preu querre et faire
95 Portant qu'ilh le puist exploitier ,
Et lor amour doit convoitier.
Car Dex n'a home en vie mis ,
Se ilh n'est aidiés par amis ,
Ke on ja le tiengne a puissant.
100 Ainc ne vit-on home croissant
En pooir , por qu'ilh ne trovaist
Qui en saie se provaist.
Uns hons n'est qu'uns hons , c'est la voire ,
Mais je ne vos fat mie acroire
105 Qu'uns n'en vailhe ij par son cors.
Non porquant n'est-ilh nus si fors
Qu'il ne soit d'amis desireus

- Se ilh est haïs et sêus.
Et hons ki en vailhie maint
110 Mestier li est qu'il se demaint ,
En tel peine que amer se face.
Que itant vuel-je que il saice ,
Ne li puet si grans biens venir
Com des gens en amour tenir ,
115 Ne si grans maus ne li puet oastre
Com des gens de haine paistre.
Car s'ilh fait tant qu'ilh soit haïs
Adoutes iert ens el pais.
Cilh cui ilh at fait mal et tort
120 Aiment et desirent sa mort.

Deuxième colonne.

- S'i sen desespoient sovent
Et en grant perilh par covent
Mettent lor avoïrs et lor cors.
S'en est mains hons honis et mors.
125 Maintefois ains heure et ains tens.
Par ce nos mostre et dist Lucans
Ne se doit pas ariere traire
Des gens as amistiet atraire
Haus hons , car se ilh est ames
130 Sires et poissans iert clames.
Se par amis ne vient confors
Jà li hons n'iert dotes ne fors
Et li hons ki maintient justice
S'ilh at en lui sens ne cointise
135 Ne se il vuet longes durer ,
Ne se doit pas démesurer ,
Ne faire as gens anuit et honte.
Car par torfait mult sovent monte (lis. *tor fait.*)
Tex chose k'icelui deffait
140 Ki a autrui at le torfait
Jovenaus a parler se drece

- Et si dist que grande richece
Aiment miés plusor que grans cors.
Et après est tex ses recors
145 Que li plusour au dire voir
Aiment miés grant cors que avoir.
Ilh at el còrs plusors bontés
Mais vos de ce ja ne dotés
Ke bone force plus ne vailhe
150 Que grans cors et plus tart fait failhe.
Et des dons de fortune valent
Li uns mieus des autres et falent
Plus tost, c'est verités provée
Mult miés vaut bone renomée
155 Ke del mont la grainde richece.
A home cui malvaistiés blece
De deus choses di et recorde
Quant l'une et l'autre ne s'acorde
Que l'une est a l'autre contraire
160 Et après ne me vuelh pas taire....

NB. Le livre d'où j'ai détaché ce fragment porte pour titre : *Inscriptionumque passim per Europam, liber. accessit auctarium a Justo-Lipsio. Lugd. Bat. Raphael. m. d. LXXXVIII.* La reliure m'a paru être de la même époque. L'écriture du fragment est fort belle, et n'a que peu d'abréviations. Elle est certainement du XIII^e siècle.

J.-H. BORMANS *descripsi et iterum contuli*, Gandavi,
d. XXI, sept. MDCCXXIV.

Sur le RAPIARIUM¹ d'Adrien De But de Saeftinghe,
par M. Em. Gachet.

Quoi qu'en disent certains critiques, nous sommes loin

¹ *Rapiarius, rapiarium, collectaneum in quod undique rapta inferuntur. Ita editor chronici Windesemensis, ad lsb. II, pag. 62. Voy.*

d'avoir une connaissance bien exacte de toutes nos richesses littéraires, et malgré les travaux non interrompus auxquels on s'est livré depuis plusieurs années dans nos bibliothèques et dans nos archives, nous sommes encore exposés à devoir nous en remettre au hasard pour la découverte de certains documens.

C'est au hasard que je dois la connaissance du nouveau MS. d'Adrien De But que je signale à la commission royale d'histoire. Caché dans le catalogue des MSS. sous l'indication suivante : *Ægidii de Roya, Brandi, tabula decennialis*, peu de personnes auraient eu la fantaisie d'aller chercher dans ce volume tout ce que j'y ai trouvé, tant il paraissait lourd, indigeste, obscur et d'une lecture difficile. Le nom de Brand ou Brandon me séduisit. Tout le monde sait que le seul MS. connu de Brandon fait partie de la bibliothèque de M. Lammens, qui bientôt se dispersera et que conséquemment il est fort à craindre de voir ce MS. nous échapper. Je conçus l'idée que le MS. que nous possédons, pourrait peut-être nous en tenir lieu. J'allai donc à la découverte dans ce volume dont j'entrevois vaguement les auteurs, et dont il me fallait étudier le contenu. Mais il est bon que je le fasse mieux connaître.

Coté sous les nos 7978-79, ce MS. forme un gros volume, petit format in-fol. ; les premières feuilles sont en parchemin, le reste est en papier. Il a encore ses couvertures ou ses ais de bois, mais on a été obligé de lui remettre un dos de bazane depuis quelque temps. Si nous nous en rapportons à une note placée en tête du premier feuillet contre la couverture, il proviendrait de l'abbaye

Ducange. M. F. G. a consacré une notice à notre chroniqueur dans le tom. IV de ses *Lectures*.

des Willelmites de Bruges, à qui un abbé des Dunes l'aurait donné. Voici cette note : *A° Domini 1491, dominus Petrus Vaillant, abbas Dunensis, dedit hunc librum conventui Wilhelmitarum in Brugis, juxta portam Gandensem. Orate pro eo. Et dominus Christianus abbas donationem ratificavit a° 1495.*

Un peu plus bas on lit : *Tu quicumque es chronisarum ignarus lege caute quæ in marginibus in hoc volumine scribuntur.* Nous verrons tout à l'heure que ces notes marginales sont de la propre main d'Adrien De But, et qu'il les a même souvent signées de son nom dans les termes suivans : *Ita est But.* Il y ajoute quelquefois la figure du poisson qui porte en flamand son nom.

Plus bas encore : *Epitaphium Johannis Brandi autoris hujus libri Bononiæ :*

*Cælum animam Brandi, nomen Germania servat,
Quod mortale fuit clauditur hoc tumulo.*

Il ne faut pas croire également à tout ce que renferme cette dernière note. Le MS. dont nous nous occupons est loin de n'être que l'ouvrage de Brandon. Bien d'autres y ont travaillé.

Nous indiquerons d'abord les grandes divisions du MS.

A. *Tabula decennalis* depuis la naissance du Christ jusqu'à l'année 1474.

B. *Hujus operis præmium.*

C. *Tabula summorum pontificum* jusqu'à 1471. Précedée d'une miniature représentant l'auteur dans les jardins de l'abbaye des Dunes, avec huit vers latins explicatifs.

D. La chronique proprement dite, commençant à la création du monde et finissant à l'an 1481. Elle est renfer-

mée dans presque tout le reste du volume, à l'exception des vingt-sept dernières pages.

E. Ces vingt-sept pages renferment : 1° table des rois et des consuls romains; 2° table des empereurs depuis Auguste jusqu'à Frédéric III, empereur d'Allemagne; 3° *initium regum Britonum*; 4° descendance généalogique d'Edouard, duc d'Evreux, comte de La Marche, pour appuyer ses prétentions au trône d'Angleterre; 5° l'époque où ont commencé les principaux royaumes du monde, suivie des noms de tous les peuples connus; 6° la suite des rois wisigoths, ostrogoths, normands, danois, oost-angles, vandales, huns, ost-saxons, sarrasins ou turcs, bulgares, murciens, celle des empereurs grecs, des rois d'Angleterre, de ceux de Jérusalem, de Bourgogne, des ducs de Brabant, des comtes de Flandre, de Gheldre, de Hollande et Zélande, de Hainaut, de Clèves, d'Artois, de Namur, une répétition des comtes de Clèves plus complète, et enfin les abbés des Dunes, depuis 1107 jusqu'à 1487.

Telles sont les grandes divisions que j'ai cru devoir désigner d'abord. La dernière offre, me semble-t-il, une certaine ressemblance avec les travaux historiques de Theodoricus Pauli, dont M. l'abbé De Ram a entretenu la commission d'histoire, il y a quelque temps. Mais la partie sur laquelle il faut surtout porter l'attention, c'est la chronique proprement dite (lit. D).

Nous retrouvons dans le *proæmium* (lit. B) un document déjà imprimé dans la chronique de Gilles De Roye. Ce maître célèbre, qui s'était retiré d'abord au monastère de Montréal, en avait été ensuite nommé abbé. Mais accusé par les religieux et déposé, ou peut-être, comme le dit ailleurs De But mieux informé, *propter controversias fratrum resignatione facta pro pensione denariorum*, il

était venu en Flandre, et en 1459, il avait été accueilli favorablement au monastère des Dunes, par l'abbé Jean Crabbe de Hulst. La lecture de la volumineuse chronique du moine Brandon, qui se trouvait dans cette maison, lui donna envie d'en faire l'abrégé. D'abord il en exécuta une copie qu'il donna à l'abbé de Cîteaux, dom Hymbert. Et plus tard il en fit une autre copie pour les religieux mêmes des Dunes. La chronique de Brandon ne formait pas moins de trois volumes in-fol., jusqu'à l'an 1414¹. Tous ces détails nous les avons extraits du *proœmium* cité plus haut.

Vers la fin de ce *proœmium* nous trouvons quelques lignes qui ne sont plus de Gilles De Roye, mais bien d'Adrien De But. On sait qu'Adrien De But avait été disciple de Gilles De Roye, à Paris, et qu'il n'avait pris l'habit ecclésiastique que d'après les conseils de son maître. Ils étaient même venus ensemble à l'abbaye des Dunes vers 1460. Adrien De But ne se contenta pas d'achever le *proœmium*, mais dans tout l'espace que lui ont laissé les marges, il a fait presque une seconde préface. Il rapporte, par exemple, qu'il a vu Gilles De Roye travailler à son ouvrage; il entre dans quelques détails sur l'importance de l'histoire et sur la concordance des dates, puis, parlant de J. Brandon, qui était religieux aux Dunes vers 1360, il dit que cet écrivain était en relation avec le moine de St-Denis, chargé par le roi de France d'écrire l'histoire de son temps, et qu'il en avait reçu une foule de renseignemens jusqu'à l'époque de sa mort, qui arriva en 1428 à Gand. Lorsque Gilles De Roy vint aux Dunes, il lut surtout avec attention les volumes de Brandon, puis ayant trouvé quel-

¹ Nous croyons fort que ces trois volumes sont ceux de la bibliothèque de M. Lammens.

ques-unes de ses minutes et celles de ses successeurs, il entreprit de continuer son ouvrage, ce qu'il fit jusqu'à l'année 1430.

Ainsi l'intervalle laissé depuis 1414, où Brandon avait cessé d'écrire, jusqu'à 1428, où il avait cessé de vivre, fut rempli par le travail d'un autre religieux des Dunes, nommé Barthélemy De Beke, et par celui de Gilles De Roye, qui y ajouta ses corrections. Il est digne de remarque que frère Adrien De But, lorsqu'il voulut reprendre ensuite ce travail inachevé, ne trouva pas de matériaux, ainsi qu'il aurait pu l'espérer, dans les papiers de son maître. Il en entreprit cependant la continuation à dater de 1431, et il la poursuivit jusqu'à sa mort.

Examinons en détail la chronique proprement dite, et citons les notes d'Adrien De But les plus importantes. C'est le meilleur moyen de faire connaître le MS.

Je trouve sous l'année 506 une note marginale où De But donne sur la confection du MS. les détails suivans. Cette partie de la chronique est de la main d'Adrien :

« Incipit littera fratris Adriani, qui fecit hoc abbreviatum scribi per diversos scriptores circiter a° 1467. Quapropter postmodum corrigere volens aliorum scripta, cursorie diminuta lateribus marginum impinxit hæc anno 1480, quod nullius officii præpeditus erat administratione, licet bis jam prioratu, bis vinicaminatu, semel bursariæ et aquariæ necnon subcellariatus officiis indignus Dunis honoraretur, et tandem ad eleemosynas pauperum factus portarius. »

Ce passage précise d'une manière assez exacte les circonstances dans lesquelles ce MS. fut fait. Dans plusieurs autres endroits, Adrien De But indique comme ayant fait pour lui l'office de copistes les frères Corn. Crusweel, Jac-

ques le Prévôt de Nieuport, *qui per me presentes has gratis inchoavit a° Dom. 1467*, dit De But, dans sa note, et Paschal de Bouchout.

Rien n'est plus étrange que les innombrables notes dont frère Adrien accompagne toujours le texte de cette chronique; il ne les ménage pas, tant qu'il lui reste un petit coin pour écrire. Il les puise partout, tantôt dans un volume dont il n'indique ni le titre ni l'auteur, mais qu'il dit publié à Louvain en 1478, *de volumine conflato Lovanii circiter a° 1478*, tantôt dans un manuscrit qu'il se contente d'appeler *Chronica Flandriæ*, tantôt chez les écrivains sacrés; ailleurs c'est Tite-Live, Salluste, ou César qu'il met à contribution. Il n'oublie pas d'indiquer ce qu'il doit à Sigebert, à Anselme, à Eusèbe et à d'autres chroniqueurs, il ne se lasse point d'annoter enfin, et il justifie complètement le titre de *Rapiarium* qu'il donne quelque part à son livre, véritable recueil historique compilé de droite et de gauche.

Si nous songeons cependant que cet auteur a pu consulter un grand nombre d'ouvrages perdus aujourd'hui pour nous, nous ne négligerons pas ces notes. Peut-être nous donneront-elles parfois des indications précieuses. Quant à l'abrégé et à la continuation du Brandon faits par Barthélemy De Beke et par Gilles De Roye, il est incontestable que c'est là un monument précieux. La période de 1431 à 1481, décrite par Adrien De But paraîtra peut-être préférable à ceux qui aiment le récit des événemens fait par des contemporains.

J'ai tâché de découvrir les rapports qui pourraient exister entre le Gilles De Roye qui est imprimé, la chronique de Flandre d'Adrien De But, publiée dans le *Corpus Chronicorum Flandriæ* et le MS. en question, je n'en ai trouvé

aucun. Notre MS. est un ouvrage tout à fait à part. Il fourmille de détails et d'éclaircissemens pour l'histoire littéraire et la biographie des savans anciens, et même pour la biographie de frère Adrien. Dans une note, par exemple, ce dernier nous indique qu'il était en relation avec Philippe Wielant, auquel il fut redevable de plusieurs communications pour son ouvrage sur la Flandre. Voici le contenu de cette note :

« Propter cujusdam igitur operis ¹ incepti Dunis a° Domini 1482, de situ Flandriæ, cum comitibus et uxoribus eorundem, sciendum quod quædam de concilio principis et terræ Flandriæ Philippus *Wielant* sic cum dudum Adriano tradidit. »

D'après cela, il me semble qu'il ne peut plus rester de doute à personne touchant la chronique publiée sous le nom d'Adrien De But dans le *Corpus chronicorum Flandriæ* ; elle est bien évidemment de lui.

Sous l'an 848 il fait mention d'un certain maître Jacques de Dixmude, surnommé Schelewaert, docteur distingué auquel il entendit soutenir une thèse historique à Paris sur l'enlèvement de Judith par Bauduin-le-Chauve.

Sous l'an 1269 il parle d'une histoire manuscrite du roi Henri d'Angleterre, qui se trouvait à Bruges aux Carmelites dans la chapelle des marchands anglais.

Sous l'an 1323 il s'exprime ainsi à propos de l'endiguement des polders, et il nous indique en même temps la date précise de sa naissance :

« Hoc tempore, Johannes, comes Namurcensis, filius Gui-

¹ C'est sans doute la chronique imprimée dans le premier volume du *Corpus chronicorum Flandriæ*.

donis, comitis Flandriæ, avunculus Ludovici, moderni comitis, multa per totam Flandriam obtinuit privilegia, scilicet indicandi terras perditas in mari, et per indicationem alias amissas et etiam dominium super oras maris in Slusa recepit. Unde, prout fratri Adriano But constabat, ejus parentes dicti comitis receptores habebantur, dicari fecit polrum juxta Saeftinghe, vulgari nomine *den polder van Namen*, et continebat plus quam 1700 acras terræ. Post ejus obitum successor ejus duos polros parvos indicari fecit, vix continentes 280 acras. Deinde suo nomine *Marlemont* indicatur, in quo poldro natus est dictus F. Adrianus But, a^o Domini 1437. Ita est But. »

Sous l'an 1382 il parle d'un certain Hector de Voorhoute, bâtard du comte Louis de Flandre, dont le fils nommé Adrien de Voorhoute fut son parrain.

Sous l'an 1416 il donne de curieux détails sur la mort de Brandon, qui décéda à Gand, confesseur des religieuses de la Biloque :

« Cujus opus, *dit-il*, abbas S.-Petri arripuit. Principalis tamen minuta remansit Dunis, et prosecutus est eam mox Bartholomæus de Beka, religiosus ejusdem monasterii. »

Sous l'an 1415 il parle de la naissance de Gilles De Roye.

« Hoc tempore, in vigilia omnium sanctorum, asserente matre, natus est frater Ægidius De Roya, qui vocari debuit Quintinus, propter festum sancti Quintini illa die, sed hoc nolente patrio, Ægidio Croisier nomine, vocatus est Ægidius, ut mater asseruit. »

Sous l'an 1418 :

« Dominus Petrus de Foro fit abbas de Dunis, ex Hontenosse

natus , cujus frater Johannes duxit sororem genitricis fratris Adriani But. »

Sous l'an 1442 :

« Memoriter tenuit frater Adrianus , religiosus Dunensis , quod hoc tempore obierit dominus Guillelmus De But apud Saestinghe , familiarissimus domino Petro de Foro , etiam sanguinis affinitate conjunctus. *Qui loco patris me Fr. Adr. educavit.* »

Ces derniers mots sont effacés.

Sous l'an 1450 :

« Incredibile quanto ardore cuncti ad avaritiam anhelabant. Quod , dum apud Vrachenam ubi a domino Johanne , miseratione divina Tornacensi episcopo , tonsuram clericalem accepissem , licet juvenus id minime præsentiret , attendere poteram ex illegitimis attonsuratis et pro pecunia dispensatis in gradibus. »

Dans une autre note sous la même année , il raconte que n'étant pas encore clerc et fréquentant les écoles de Malines , il fut témoin de l'expulsion des frères mineurs par les frères de l'observance , ce qui occasionna un grand trouble dans la cité. Les indulgences qu'obtint pour la ville à cette occasion M^e. Jean de Léon , causèrent une surprise extrême à notre jeune homme.

« Ad quas indulgentias , pene stupefactus maxima mutatione rerum , etiam se transtulit pro primo jubileo. Postea monachus factus vidit , necdum in monasterio Dunensi , sed in locis multis , eas distribui : quod in avaritiæ signum fieri constabat eidem postea. »

A la page suivante , notre auteur entre dans de grands

détails sur les événemens de Malines. Jeune écolier qu'il était, il se réjouissait de ce que le local où il suivait les cours fût momentanément occupé par les conférences des docteurs. Comme il se trouvait à Malines sous la surveillance de son cousin Walter De But, et que tous les ans, dans la bonne saison, celui-ci avait coutume d'aller une fois à Saeftinghe, notre jeune homme fut confié à des voisins qui avaient promis de le surveiller. Suivant l'habitude des enfans, dès qu'il sentit que la surveillance était moindre, il se livra aux écarts de son âge. Peu de temps après, la guerre de Flandre ayant commencé, ses parents, trop occupés de soigner leur patrimoine tombé en des mains étrangères, n'eurent garde de le rappeler encore. Ils crurent qu'Adrien s'occupait de ses études. D'ailleurs ils n'étaient pas eux-mêmes assez en sûreté en Flandre pour le faire revenir auprès d'eux. Adrien resta donc à Malines et son innocence y courut bien des dangers. C'est dans cet endroit de sa chronique qu'il nous rapporte une aventure qui lui arriva dans la maison même où il était logé, et il la compare à la tentation qu'éprouva aussi le grand saint Bernard dans ses jeunes années. Il dit comment il sut y résister, mais il avoue que depuis lors il ne sut pas toujours se garder aussi bien des pièges du malin esprit. Puis il ajoute avec une naïveté charmante :

« Nam etsi puer fuerit, non tamen, ut legitur de beato Bernardo, talem sortitus est spiritum, per quem erat puer docilis et amabilis valde. Actor But. »

Sous l'année 1451 De But a des paroles sévères pour le duc Philippe de Bourgogne. C'est à l'occasion de la révolte de Gand.

« In hac guerra notari potest magna principis stultitia, qui videlicet propriam gentem atque terram devastare curavit. Quod non dico serenissimo principi meo detrahendo, sed si vel pietatem aut magnificentiam, zelum pacis et amorem justitiæ vel affectum quæsierit religionis, iis diebus minorem invenitur Philippus iste monstrasse suis, quos debuit sua bonitas allexisse. »

Plus bās, en 1453, à propos de la mort de Jacques de Lalaing, il dit :

« Nullus est viris bonis apud principes locus, nulla emolumenta laborum. »

Sous l'année 1453 se trouve le *confessionale* d'Adrien De But. C'est le récit de toutes les incertitudes qu'il éprouva avant de prendre l'habit ecclésiastique. Il y entre dans d'assez grands détails sur sa famille. Il avait été privé, bien jeune de ses parens, et conservait toute sa reconnaissance pour ceux qui l'avaient élevé, pour son oncle Guillaume De But, curé de l'église Notre-Dame de Saeftinghe; pour son cousin Walter De But qui l'avait pris avec lui à Malines pendant trois ans, au bout desquels son frère utérin s'étant marié, il avait été rappelé au pays. Il y était resté jusqu'en 1451, époque à laquelle il avait reçu la tonsure cléricale et il avait bientôt éprouvé le désir de retourner à Malines; mais les guerres de Gand l'obligèrent à revenir à Saeftinghe pour y défendre son patrimoine contre des agressions ennemies. C'est alors que son frère Pierre et lui, chassés de cet endroit, vinrent chercher un asile à Hoogstraten en Brabant, où demeuraient les parens de la femme de Pierre. Les guerres une fois finies, il fut forcé de chercher un autre refuge auprès de Jacques De But son frère aîné, puis

le gousset un peu garni, il retourna encore en Brabant. Cette fois ce fut à Bois-le-Duc qu'il se rendit pour étudier trois ans; il y demeura, menant la vie la plus libre avec des écoliers de son âge; et de temps en temps s'esquivant au milieu des bruyères, il allait trouver son frère aîné, pour lui demander de quoi subvenir à son entretien. Lassé de Bois-le-Duc, il se rendit à Louvain, non point pour mieux étudier, mais par désir du changement. Il y resta environ une année. Bientôt après Jean Crabbe de Hulst, ami de sa famille, ayant été élu abbé du monastère des Dunes, Adrien revint trouver ses parens qui demeuraient à Hulst. On venait d'établir en cette ville un nouveau couvent de frères déchaussés, où était entré le comte Jean de Heurne, après avoir joué un rôle brillant dans le monde et aux armées du duc Philippe. Quoique bien jeune encore, Adrien fit à ce sujet de sérieuses réflexions; et les conseils de sa nièce, la fille de Pierre But, étant venus s'y joindre, il résolut de se rendre aux Dunes, où étaient déjà quelques-uns de ses parens ou de ses amis. Sur ces entrefaites ayant appris que Jean Crabbe était venu à Zand, il pria ses frères de lui parler en sa faveur; mais de nouveaux obstacles s'élevèrent. Des difficultés furent faites à Jean Crabbe pour son élection, Adrien en attendant qu'elles fussent terminées, partit pour Paris où Gilles De Roye ne tarda pas à prendre sur lui une influence qui devait décider de sa vie. Tels sont les détails biographiques renfermés dans la première partie du *confessionale*, dans toute la suite frère Adrien ne fait plus que nous retracer une sorte de conversation philosophique et théologique qu'il eut avec son maître. Il ne donne plus aucun détail sur sa famille ni sur lui-même.

Sous l'année 1454 il est fait mention des ouvrages de

Blondus Flavius Forliniensis, de inclinatione imperii Romanorum, Adrien De But dit qu'il acheta un exemplaire de l'abrégé qui avait été fait par l'auteur pour le pape Pie II, et qu'il échangea ensuite ce livre à la demande de M^e. Jean De Pascuis in Doest, l'an 1482.

Sous l'année 1455 mention du médecin Henri De Seclin, qui passa toute sa vie à prier et à écrire. Il demeurait à Gand. On connaissait de lui les *Gestes des saints*, décrits en vers latins, et entre autres ceux de sainte Barbe et du comte Guillaume.

En 1458 Jean Crabbe, ayant été définitivement mis en possession de la dignité abbatiale, prévint Adrien De But qu'il n'avait qu'à se présenter. Mais, d'une part, aspirant au grade de maître, de l'autre, ayant conçu des scrupules depuis la publication de la lettre de Pétrarque sur le mariage du diable, contre les moines de Cîteaux, Adrien différa encore. En 1460, il se décida.

Sous l'année 1458 est placée la note que j'ai adressée à l'académie royale de Bruxelles, dans sa séance de mai 1839, et qui m'a donné lieu de faire des conjectures sur l'existence des imprimeries romaines à une époque où on ne les admet point encore, et en outre sur l'existence de ces feuilles-gazettes imprimées, destinées à prêcher en quelque sorte une nouvelle croisade.

En 1461 je trouve que Jean Crabbe devint l'un des commissaires de Flandre, par l'entremise de Gilles de Roye, qui était l'ami de Guillaume Hugonet, de Jean Goes et de Guillaume Byche.

En 1460 M^e. Emeric de Campo meurt à Louvain. Il était doyen de Notre-Dame de cette ville :

« Qui fuit unus de primis universitatis in eadem villa magis-

tratis tam in artibus liberalibus quam theologicis. Sub
ferula cujus paulo ante cum ethicis absolveret festivis lectu-
ris, ego Fr. Adrianus But detinebar. »

Sous l'année 1463 il revient sur l'abus des indulgences.

« Tanta litterarum et indulgentiarum passim vendebatur
gratia ut omnino vilescebat clavium atque litterarum apos-
tolicarum auctoritas. »

Sous cette même année on trouve quelques détails lit-
téraires.

« Impressus est hoc tempore Platina historicus, *de vita
pontificum romanorum* usque ad Paulum secundum inclusive.
Exstant chronica cujusdam Anthonini, item *Fortalitium* fidei,
in cujus libri fine de Johanne Portugalie rege multa leguntur
insignia. Qui quidem genitor erat dominæ ducissæ Burgundiæ,
uxoris Philippi-Boni ducis et comitis. Item Theodoricus Pauli
senior, canonicus apud Gorkem, opera sua, chronicas tem-
porum modernorum, distruxit. »

Sous l'année 1475 :

« Magister Alanus de Rupe, Brito, qui Gandavi pluribus
annis in domo prædicatorum steterat, obiit in Zwollis, mira-
biles editos libros in honorem gloriosæ Virginis relinquens;
inter cæteros unum de psalterio beatæ Virginis composuit,
quem reverendo in Christo patri Ferrico de Cluniaco protono-
thario transmisit, qui post breve dierum tempus, primo Torna-
censis episcopus, deinde cardinalis effectus est a° 1482. Alios
etiam libros edidit de reformatione ordinis sui cæterarumque
religionum præsertim in Rostyck, ubi doctor effectus steterat.
Post quem frater Henricus Herpe, prædevotus et humilis doc-
tor, apud fratres minores in Machlinia floruit, qui præcepto-
rium magistrale, sermones de dominicis et sanctis totius anni,
cæteraque multa complevit memoriæ digna. »

Sous l'année 1480 se trouve une note marginale ainsi conçue :

« In principio februarii... capitanei ducis Maximiliani se fortiter disponebant ad defendendam Flandriam, inter quos præcipui nominati sunt comes de Rommont, parvus Salazart, dominus de Mengoville, dominus de Fiennes, Ph. de Burgundia, Cornelius de Bergis, bastardus Sancti-Pauli, dictus de Hauhourdin, Phil. de Ravesteyn, dominus *Oliverus De la Marche qui relictam domini de Humbercourt, apud Gandavum decapitati, duxerat*, etc. »

J'ignore jusqu'à quel point De But a été bien informé en ce qui concerne ce mariage d'Olivier De la Marche. Aucun de ses biographes n'en a fait mention.

Tous ces extraits paraîtront sans doute suffisants pour caractériser les notes d'Adrien De But. On voit qu'elles embrassent bien des sujets différens; preuve incontestable de l'utilité dont elles peuvent être. J'ai, du reste, choisi celles qui me semblaient devoir faire le mieux connaître l'esprit qui pouvait animer l'auteur. Maintenant il y aurait encore un travail à faire, ce serait d'apprécier l'abrégé du Brandon écrit par Gilles De Roye, et la continuation qu'en a donnée Adrien De But; il serait nécessaire pour cela de lire de nouveau attentivement tout ce volume. C'est une tâche que je n'ai pas eu le temps de remplir.

Je désire que cette notice tout incomplète qu'elle est, fasse naître à quelque membre de la commission l'envie d'examiner ce curieux manuscrit, et nous aurons sans doute alors une appréciation beaucoup plus exacte et plus sûre de l'importance qu'il peut avoir. Quant à moi, je serais heureux d'avoir attiré les yeux sur cet ouvrage, si, comme je le pense, son utilité est un jour constatée.

Toutes les notes que j'en ai extraites pour la biographie d'Adrien De But, pourront sans doute abrégér les recherches de M. le chanoine De Smet, qui prépare actuellement le manuscrit d'une autre chronique de ce même auteur, pour le second volume des *Chroniques de Flandre*, et qui ne peut manquer de la faire précéder d'une introduction sur la vie et les ouvrages du frère Adrien de Saeftinghe.

Les XXXI rois de Tournay, par le même.

Plusieurs publications récentes ont eu pour objet de faire connaître nos anciennes fêtes populaires, et particulièrement les tournois qui furent célébrés à différentes époques dans notre pays. Elles ont donné à M. Lucien de Rosny l'idée de faire paraître un ouvrage complet sur cette matière si intéressante. Dans une lettre adressée au *Journal de l'Institut historique*, M. de Rosny signale particulièrement une fête qui fut donnée à Tournay en 1331, et il demande aux personnes qui pourront les lui fournir, des éclaircissemens sur certains détails, des explications sur certains surnoms. Il m'a semblé que la commission royale d'histoire de Belgique ne s'opposerait pas à me donner une place dans le Bulletin de ses séances, pour transmettre à M. de Rosny les éclaircissemens qu'il désire, d'autant plus qu'il s'agit d'un événement digne d'être consigné dans l'histoire de nos mœurs, et que cet événement a d'ailleurs sa place dans les chroniques de l'une de nos cités les plus importantes.

L'an 1330, les plus notables bourgeois de Tournay résolurent de célébrer une belle et noble fête de XXXI rois. Elle fut fixée à l'année suivante, le lundi après la fête du

St-Sacrement. Pendant tout l'espace qui la précéda, voici ce qui fut établi. Les compagnons de la fête se réunissaient chaque dimanche dans un souper ou un dîner qu'ils donnaient chacun à leur tour. Ils avaient fait une bannière et des pennons de trompe de leurs armes, et chaque fois qu'ils dînaient ou soupaient ensemble, la bannière était déployée et en même temps résonnaient trompes, muses et callemielles, cornés sarrasinois et nacaires. Ils avaient avec eux un héraut et un ménestrel costumés d'une même façon.

S'il arrivait dans le cours de l'année que l'un des compagnons eût un enfant à baptiser, ou bien qu'il se mariât, tous les ménestrels se réunissaient devant sa maison et la bannière y était apportée.

Le plus souvent aussi, le jour du dîner ou du souper, on joutait en ville ou à la campagne, et il n'arrivait pas à Tournay un étranger de distinction, qu'on ne s'empressât de l'inviter à faire partie du banquet. S'il lui plaisait même de jouter avec les compagnons, on l'armait et on le montait aux frais de la compagnie.

On peut se figurer les immenses préparatifs qui furent faits dans la ville à l'approche du terme fixé. Bien longtemps avant le 4 juin 1331, les bourgeois s'étaient mis à l'œuvre. Ils avaient fait faire un enclos sur la place du Marché, pour la célébration de la joute solennelle, le tout à leurs dépens, et l'on avait surtout remarqué parmi ceux qui prenaient le plus à cœur l'organisation de la fête, le sieur Jacques de Corbry, l'un des plus riches bourgeois de la ville. Il n'y épargnait ni son temps, ni sa peine, ni ses deniers : c'était à lui sans doute que l'on devait l'idée de cette fête, car personne n'encourageait les travailleurs plus vivement que lui, et on le voyait même au besoin mettre la main à l'œuvre.

Tous ces motifs engagèrent les compagnons à lui décer-

ner le nom du principal roi de la fête. On le nomma le roi *Ghalot*, qui jadis conquît trente rois, comme l'ajoute le chroniqueur à qui j'emprunte ces détails.

On s'aperçoit déjà que cette fête des XXXI rois n'était qu'une variante des *tables rondes*, qui étaient depuis long-temps en usage. La chronique de Gilles Li Muisis, que M. le chanoine De Smet imprime actuellement, fait mention de plusieurs fêtes du même genre qui eurent lieu à Tournay dans les années 1282 et 1290. Les sociétés de *tables rondes* furent communes au moyen âge chez tous les peuples qui avaient admis les récits fabuleux de la cour d'Artus. La fête des XXXI rois eut une origine semblable.

M. de Rosny en voyant les noms barbares de tous les héros bretons, attribués à des bourgeois tournaisiens, a mal à propos trouvé là une énigme qui lui semble inexplicable. Il ne faut pas avoir beaucoup lu les romans de chevalerie, pour savoir qu'en effet, le roi *Ghalot*, fut lui-même l'un des héros de la table ronde, et qui plus est, fils du célèbre Artus. Sa devise était *Vaillant et veillant*. La Bibliothèque des romans, qui n'est plus à la vérité que d'une utilité fort secondaire aujourd'hui, n'eût pas laissé pourtant de fournir des renseignemens à l'historien sur la fête de Tournay dont il s'agit ¹.

Voici au surplus les noms de ces XXXI rois, dans l'ordre où ils furent adoptés par les compagnons tournaisiens. Nous les indiquerons avec les noms des bourgeois qui ont joué un rôle dans cette fête, et nous y joindrons même les blasons de chacun, selon la nomenclature que nous a fournie le chroniqueur.

¹ Voy. aussi *Uebersicht der Niederlandischen Volks-Literatur alterer Zeit*, von F. J. Mons. Tubingue, 1838. Pag. 36, 70 et pag. 129, 110.

- I. JACQUES DE CORBRY, *le roi Gallehos*, porta d'azur semé de couronnes d'or. Il eut pour manans Jehan Colemer Roussiel et Jehan de Namur, tous deux courant aux armes dudit roi.
- II. GUILLAUME D'HELLEMMES, *le roi Pelles du Castel périlleux*, porta de vair à trois croix d'argent.
- III. COLART VILLAINS, *le roi Glinet, père de Calogrevant*, porta d'azur à un quartier d'argent, à une couronne de gueules audit quartier, et en l'azur deux têtes de griffons d'or.
- IV. JACQUES MOUTON, FILS DE GILLION, *le roi Bauch Bevenich* ou *Baubeneuch* ou *Baubevenicq*, porta d'argent à trois bâtons de gueules en belong ¹.
- V. GUILLAUME DU PORCH, *le roi Boors de Gannes*, porta d'or à trois bâtons de gueules en belong.
- VI. VINCHANT D'ARE, *le roi Lyonnaux* ou *Lyonnel*, porta d'argent semé de lionceaux de gueules passans.
- VII. JEHAN PAYEN, *le roi Baudemagu de Gors*, porta de vair semé de couronnes d'or.
- VIII. HENRI WITTINGS, *le roi Gaudenor, Gauden*, ou *le roi de Cornouailles*, porta d'argent à un chef.
JEHAN COLEMER, *manant de Corbry*, porta de gueules à trois croissans d'or, billetté d'or.
JEHAN DE NAMUR, *manant de Corbry*, porta de gueules à une bande fuselée d'argent.
- IX. JEHAN D'HELLEMMES, *le roi Abilacus de Constantinople*, porta vairé, contrevairé d'argent et d'azur à un bâton de gueules.
- X. COLART BOURLINET, *le roi d'Orcanie*, porta d'azur à trois fleurs de lis et au milieu des trois fleurs de lis un chef de dame.
- XI. JACQUES MOUTON, FINART ou SUIVORT, *le roi Abilacus de Carmelide*, porta de gueules à trois moutons d'argent en cornes d'or, à un bâton coupé d'or et d'azur.
- XII. JACQUES D'AVELIN, *le roi Erech*, porta d'azur à un sautoir d'or, et au sautoir cinq tourteaux de gueules.
- XIII. PIERRE DE WAUDRIFONT, *le roi Boort d'Irlande*, porta d'azur à deux araines ² d'or, semé de trauvins ³ d'or.
- XIV. JEHAN CRISSENBIEN, *le roi Hamel de Nantes* ou *de Bretagne*, porta d'or à trois croissans de gueules, semé de trauvins de gueules. à cinq lambels d'azur coupés d'argent.

¹ *Belong*, oblong. Dans le sens contraire on disait *en pal*.

² *Araines*. Ce mot que ne donne pas le P. Menestrier signifie en roman trompettes d'airain.

³ *Trauvin*. Ce mot ne se trouve point dans les anciens glossaires ; il a peut-être du rapport avec le wallon *trawet*, ceillet, petit trou.

- XV. PIERRE NECHURE, *le roi des cent chevaliers*, porta d'argent frété de gueules, et en l'argent castelets de gueules à cinq lambels d'azur.
- XVI. MICQUIEL VILLAIN, *le roi Claudas de Gauls*, porta d'azur à trois fleurs de lis d'or, et au milieu des trois fleurs de lis à un chef de dame.
- XVII. JEHAN DE SOTENGHIEN, *le roi Glinet ou Gurnert le petit*, porta d'azur, frété d'or à feuilles de chêne d'or sur l'azur, à un quartier d'or, et dans le quartier à une patte de lion. La patte tient un cœur de gueules.
- Jehan de Sotenghien, dit la chronique, « prist ce quartier à ceste feste-cy pour ce qu'il fourjousta de devens. »
- XVIII. JEHAN THIEBEGOD, *le roi Caradebrinbas ou Cardos bribas*, porta d'or à trois peus¹ de gueules à une fasce d'argent, à trois coquilles d'azur.
- XIX. JOFFROY D'ORQUE, *le roi Tenor de la Haute Rivière*, porta d'argent frété de gueules, et en l'argent fleur de lis de gueules.
- XX. JEHAN D'ANTHOING, *le roi Chalogaubin*, porta d'or à une croix échiqueté d'argent et de gueules à trois lambels d'azur.
- XXI. JEHAN PREVOST, *le roi Claudas de la Désierte ou de la Pierre*, porta de sable à trois fermaux d'or à un chef d'or, et au chef un demi-lion de gueules sans villenie.
- XXII. JEHAN WARISON, *le roi Lach Rochelisse*, porta de gueules à trois rameaux d'or billetté d'or à un quartier burelé d'or et d'azur.
- XXIII. JACQUES LI VILLAIN, DIT LIEBIERT, *le roi Pollenos ou Pelmons de l'Iscefois*, porta d'or à trois écussons d'azur et en chaque écusson trois mollettes d'or.
- XXIV. GOSSUIN DUMORTIER, *le roi d'Écosse*, porta échiqueté d'or et d'azur.
- XXV. JEHAN LI MUISIS, *le roi Vryon ou Wrion, le père à Monseigneur Yewain*, porta de gueules à une bande d'or et au vermeil à six roses d'or.
- XXVI. JACQUES RICQIRS, *le roi Branghore*, porta d'or à un fer de moulin de sable, à cinq étoiles d'argent.
- XXVII. JEHAN GARGATTE, *le roi Sitor de la Rouye Montagne*, porta de gueules semé de fleurs de lis d'or à trois lambels d'azur.
- XXVIII. PIERRE CENTINARS, *le roi de Norgalles*, porta de gueules à trois aigles d'argent à un ourlé² coupé d'or et d'argent.

¹ On disait aussi *peulx*, pluriel de pal. *Méth. de blason*, MS., pag. 22, à la bibliothèque de Bourgogne.

² *Orle* est une bordure qui ne touche pas les bords de l'écu. *Voy. Menestrier, Dictionnaire héraldique*, pag. 605, dans la *Méthode du blason*. Pour les autres termes de blason, *voy. les MSS. 5819, 5744 et 14713 de la bibl. de Bourgogne*.

XXIX. JEHAN WETTIN porta de gueules à trois fermaux d'or, semé de trauvins d'or à un ourlé (*orie*) coupé d'or et d'azur.

XXX. PIERRE LI MUISIS porta de gueules à une bande d'or et au vermeil à six roses d'or.

XXXI. JACQUES GARGATTE porta de gueules semé de fleurs de lis d'or à un ourlent (*orie*) d'argent et de sable coupé.

Tels furent les trente et un rois qui parurent dans cette fête solennelle. Il est inutile que je fasse remarquer parmi eux plusieurs noms d'un véritable intérêt historique, les Li Muisis et les Gargatte, par exemple, qui au XIV^e siècle, brillent à Tournay du plus vif éclat. C'étaient deux membres de chacune de ces familles qui, en 1358, étaient capitaines de cinq cents hommes du commun, à *saudées de le ville, à rouges cottes et à blancs castiaux*, lorsque la ville de Tournay envoya des troupes à Noyon contre le roi de Navarre; et ce fut le capitaine Arnoul Li Muisis qui, ayant été blessé dans cette expédition, reçut *pour son afflure L livres à se vie*, au compte de la ville; renseignement curieux où l'on trouve, je crois, pour la première fois l'exemple d'une pension militaire accordée par une commune pour services et blessures, et conséquemment la preuve d'une organisation militaire assez avancée.

Mais revenons à nos trente et un rois. M. de Rosny, s'il avait eu connaissance du tableau que nous venons de transcrire, n'aurait peut-être plus éprouvé autant de doutes sur les noms des monarques bretons. Je ne me suis pas donné la peine de rechercher l'orthographe la plus exacte de chacun de ces noms. Il m'a suffi de m'assurer qu'on en viendrait facilement à bout, moyennant les anciens romans de chevalerie. Ainsi, ouvrez l'*Histoire Palladienne*¹, et vous trouverez que les rois d'Écosse et de Norgalles tin-

¹ Paris, in-f^o, 1555.

rent Palladien sur les fonts de baptême. Vous y apprendrez même le véritable nom du prince de Norgalles, qui s'appelait *Landastanis*. Ouvrez Palmerin d'Angleterre, et vous trouverez une reine d'Hircanie, appelée *Polinde*, dont le royaume ressemble à s'y tromper à notre royaume d'Orcanie. Ouvrez Tristan, et dites-moi si le roi Thanor n'a pas pu très-facilement devenir le roi Tenor de la Haute Rivière? Ouvrez les grandes chroniques de Bretagne, l'un des héros s'y nomme Lyonnell du Glar. Dans ce même livre voici Boors de Gannes, qui fut le père de Lyonnell, et qui combattit contre Artus, parce que ce dernier n'était qu'un bâtard à ses yeux; voici encore Claudas de Gaule, qui s'y trouve nommé *Claudas de Berry*; voici enfin le roi Houel de Bretagne, qui me paraît avoir une grande ressemblance avec le roi Hamel de Bretagne. J'allais oublier de citer le roi Erech, qui est lui-même le héros d'un roman particulier.

Je ne parlerai donc pas davantage de l'origine de tous ces noms. Il sera facile à M. de Rosny d'en retrouver maintenant le reste avec le secours de l'ancienne bibliothèque des romans.

Le lundi et le mardi après la fête du St-Sacrement, de l'année 1331, la ville de Tournay put donc jouir du spectacle de cette solennelle passe d'armes. Il s'y était rendu des compagnons et des bourgeois de quatorze villes différentes pour prendre part à la joute, et comme c'étaient tous nobles hommes et riches bourgeois, les marchands en tirèrent grand profit. On vit des cavaliers accourir en bien grand nombre de Lille, de Valenciennes et de Bruges surtout. Il y en eut aussi de Paris, de Reims, de Senlis, de St-Quentin, d'Amiens, de St-Omer, de Compiègne, d'Arras, de Doullens, d'Ardembourg et de l'Ecluse, et l'on compta qu'il y avait en tout cent seize cavaliers courans.

Le chroniqueur qui rapporte tous ces détails, ajoute que plusieurs accidens faillirent arriver dans le cours du tournoi. Jean Biermerle de Valenciennes, en joutant contre Jacques Mouton, se trouva en un grand péril. Son heaume s'était détaché et Jacques Mouton ne s'en était pas aperçu; mais heureusement on trouva moyen de les arrêter.

Jacques L'Escrivent de Compiègne eut avec ce même Jacques Mouton, une rencontre si formidable, qu'ils tuèrent tous deux leurs chevaux.

Jean de Quievrenc de Lille eut l'avantage de jouter contre le roi Galehot; les deux champions furent jetés par terre et leurs chevaux furent épaulés.

Jacques Frumaux, aussi de Lille, eut avec Jacques Villain un accident semblable.

Enfin, les deux derniers courans furent ceux qui remportèrent les prix. Ce fut Jacques Bourgeois de St-Quentin et Jean de Soltenghien, surnommé le roi *Glinet* ou *Gurnert le petit*. Jacques Bourgeois était arrivé depuis peu de jours de St-Jacques-de-Galice; il eut le prix de dehors, qui consistait en un cheval, et son concurrent eut le prix de dedans, qui était un *ostoir* (autour).

J'ai tiré tous ces détails d'une chronique sans nom d'auteur, qui fait partie des MSS. de l'Etat, et qui me semble, par son contenu, devoir trouver sa place dans le recueil des *Chroniques de Flandre*, que publie M. le chanoine De Smet. C'est de la même chronique que j'ai extrait pour ce dernier éditeur, plusieurs notes concernant la famille de l'abbé Gille Li Muisis ¹.

¹ M. Gachard a vu à la biblioth. du roi à Paris un MS. qui contient aussi la relation de ce tournoi. Il est coté sous le n° 626 suppl. Il présente en outre tous les blasons coloriés.

M. X. Heuschling avait communiqué à la Commission un extrait d'un manuscrit appartenant au père Büchen, prêtre, demeurant à Kylbourg, grand-duché de Luxembourg¹, et relatif à l'histoire de cette province. La Commission ayant désiré en connaître le contenu, voici le sommaire des trois volumes, tel qu'il a été présenté par M. De Reiffenberg.

TOME I^{er}. 1. Double mémoire sur la succession des souverains de Luxembourg, leur naissance, leurs familles, leurs alliances, leurs exploits, leurs guerres civiles et étrangères, leurs traités de paix, leurs conquêtes, leurs acquisitions et leur élévation aux premiers trônes de l'Europe. (L'auteur commence à Renier, duc de Lotharingie.)

2. Double mémoire sur le château, la ville et le parc de Luxembourg.

3. Liste de tous les gouverneurs.

4. Liste des présidens du conseil, conseillers nobles et procureurs-généraux.

5. Liste des événemens considérables concernant le Luxembourg, depuis les temps les plus éloignés jusqu'à l'année 1750, etc.

TOME II. 1. Il traite du Luxembourg ecclésiastique, c'est-à-dire des quatre paroisses de la ville, des changemens, transports et permutations faits à leur sujet.

*2. Établissement des pères Dominicains à Luxembourg; leur ancien et nouveau couvent et leurs différentes trans-migrations.

3. Établissement des religieuses du St-Esprit à Luxembourg; leur premier état sous le titre de *Religieuses urbanistes*, comme aussi leur translation du *Vieux-St-Esprit* à l'endroit dit *Pfaffenthal*, où elles étaient en dernier lieu.

¹ 19, III, 8.

4. Fondation de l'abbaye de Münster; sa translation du vieux *Münster* à l'endroit où elle était en 1750, son incendie, sa décadence et son rétablissement.

5. L'hôpital du *Grund*; sa fondation, son changement et son accroissement par l'établissement des religieuses de S^{te}-Élisabeth, comme hospitalières.

6. Origine de l'église de S^t-Ulrich, la plus ancienne paroisse de Luxembourg.

7. Le couvent des frères mineurs de S^t-François, établi à Luxembourg et possédé en 1750 par les pères Récollets.

8. Fondation du collège des Jésuites à Luxembourg; son établissement et ses progrès.

9. Établissement des Capucins à Luxembourg et fondation de la chapelle de la S^{te}-Croix dans leur église.

10. Établissement des religieuses de la Congrégation de N.-D. dans la même ville; leurs différentes demeures, avec un abrégé de la vie de sœur Monique de Busbach.

11. La chapelle de N.-D. de Luxembourg, sous le titre de *Consolatrice des affligés*; comment elle fut choisie pour patronne du duché de Luxembourg, et les grands honneurs qu'on lui a rendus à cette occasion.

12. Les abbayes des dames religieuses de *Bonnevoie*, de *Tifferdange* et de *Clairfontaine*, de l'ordre de Cîteaux.

13. Fondation des nobles dames religieuses de *Marienthal*.

14. Fondation de la célèbre abbaye d'*Epternach* par saint Willibrorde, prise en 1552, le premier septembre, par Frédéric De Reiffenberg, événement dont il existe une relation détaillée aux archives du royaume, dans un petit volume de 13 pages. — Couvent des dames religieuses de l'ordre de sainte Claire, établi dans la même ville.

15. Fondation de la fameuse abbaye d'Orval, de l'ordre de

Cîteaux, et les événemens arrivés depuis sa fondation, etc.

TOME III. Il regarde la province de Luxembourg en général, son étendue, sa situation, ses domaines, son gouvernement, son commerce, ses charges nobles, les hommes illustres qui en sont sortis, etc. Cette partie est brièvement traitée et composée de mémoires de différentes mains qui ne sont pas achevés. Ceux qui concernent le bombardement et le siège de Luxembourg en 1682, ne sauraient être plus avérés, puisqu'ils contiennent un journal exact de ce siège, tenu par des Français, sur ce qui s'y passa extérieurement, et une relation fidèle faite par des habitans de ce qui eut lieu dans la place.

M. Auguste Beaucourt, avocat à Bruges, a fait parvenir à M. De Reiffenberg le deuxième volume d'un ouvrage manuscrit de son ancêtre Beaucourt de Noortvelde et de Terheyden, président et avocat fiscal de la judicature des droits et tonlieu de S. M. l'empereur et roi, jurisconsulte dont on a plusieurs ouvrages imprimés.

Ce manuscrit est intitulé :

Tableau fidèle des troubles et révolutions arrivés en Flandre et dans ses environs, depuis Charles dit le Bon, XIII^e comte et souverain de la susdite ci-devant florissante province jusqu'à l'an 1584, époque de la réconciliation avec Philippe II, roi d'Espagne, XXXI^e comte de Flandre. Ouvrage en deux volumes, qui peut servir d'introduction aux mémoires du rév. père Strada, sur les révolutions dans le XVI^e et le XVII^e siècle, avec cette épigraphe tirée de Tacite : Sed tamen fructum hunc nobis afferunt mala præterita ut rationem inveniamus qua futura declinemus.

Ce travail porte la date de 1792, et l'adresse de l'im-

primeur qui devait procurer son apparition dans le monde, *Fr. Van Hese, derrière la grande boucherie, à Bruges.*

Le second volume commence avec le règne de Charles-Quint. L'auteur n'envisage pas les événemens de haut ; il ne cherche point à comprendre l'ensemble des faits, il s'attache surtout à recueillir des anecdotes locales, et, sous ce rapport, on peut extraire de son livre quelques particularités curieuses. Le chapitre VIII, relatif au célèbre prédicateur Corneille Adriaensen est plus long que le tableau de nos agitations civiles. M. Beaucourt défend Adriaensen contre Van Meteren et les assertions des autres écrivains protestans. Selon lui, cet ecclésiastique était un savant, versé dans les langues hébraïque, grecque et latine. Jean Lernutius et plusieurs autres hommes doctes ont vu en manuscrit quelques-uns de ses sermons qui ne doivent pas être confondus avec les discours falsifiés qui ont paru après sa mort sous son nom. Ce qui lui suscita beaucoup d'ennemis, c'est qu'il combattit à la fois les innovations religieuses et politiques. Il ne nous reste de lui que son traité en flamand des sept sacremens, imprimé à Bruges en 1556, in-16, avec des figures sur bois, et réimprimé à Anvers, en 1566. Voici les titres de ces deux éditions qui sont rares.

1° *De seven sacramenten uytgeleyt ende openbaerlyk te Brugghe geprect by B. Cornelis van Dordrecht, minde broeder, nu ten tyt leser binnen den convente aldaer. By Jan Vanden Buerre, ghesworen boekverkoper te Bruggen op de Burgt, aen Sente Donaes kerk deure, in t' gulden A. B. C. 1556.*

2° *Een uytlegghinge op de VII sacramenten na de heylige schrifture gedeclareert, ende openbaerlyk gheprect door den hoogghelerden heer B. Cornelis van Dordrecht, minde broeder, ende tot ghemeene profyt*

nernstelyck nu weder gheprent t' Antwerpen op Onse Vrouwen kerkhof, in t' gulden cruys, by Emanuel Philip Tronæsius, 1566.

Parmi les épitaphes qui ornaient l'église des FF. mineurs en 1789, se trouvait, devant la première nef, une pierre bleue où M. Beaucourt a lu ce qui suit :

D. O. M.

*Reverendis patribus
V. P. F. Cornelio Dordraceno
Et P. Francisco Everhardi
Guardianis dignissimis,
Concionatoribus celeberrimis,
Hæreticorum malleis,
Catholicorum propugnatoribus,
Quorum posterior hic mortuus
Et sepultus anno 1589, 5 novembris;
Prior turbulento tempore, anno salutis
Humanæ 1581, 14 julii,
In nosocomio Sui Joannis
Sepulturæ locum, catholicorum
Opera, obtinuit;
Sed ejus ossa huc transtulit
P. Joannes Vander Straeten
Ibidem guardianus,
Peregrinus Jerosolymitanus,
Ac Montis Sinay; anno 1615, 5 maii,
Alterâ die consecrationis hujus novi
Templi, quibus et hunc lapidem posuit
Anno 1616, his associatus. R. I. P.*

Nous cherchions l'histoire des grands événemens qui changent les destinées des nations; nous avons trouvé celle d'un pauvre moine; mais cette vie de sacrifice, d'ob-

scurité et de foi ardente a aussi son intérêt , et je ne regrette pas ma peine. »

M. De Reiffenberg met encore sous les yeux de la commission vingt cahiers in-fol. et manuscrits, renfermant les *Mémoires historiques et politiques de Charles Emmanuel comte d'Auxy-Neuville*, chambellan de S. M. l'empereur, lieutenant de la compagnie de ses hallesbardiers gardes-du-corps au Pays-Bas, et député de l'ordre de la noblesse de Hainaut pendant les troubles et révolutions des provinces belgiques.

M. le comte d'Auxy s'occupe principalement du Hainaut et de ce qui lui est personnel. Sa narration tient moins de place que les pièces justificatives dont plusieurs ont été publiées. Cependant ces mémoires contiennent quelques faits entièrement neufs. Feu M. Dotrengé, qui les avait lus et qui connaissait parfaitement la révolution brabançonne, de laquelle il avait été témoin et acteur, a fait sur eux un petit nombre de remarques.

Suite des notices sur des manuscrits relatifs à la Belgique, conservés soit dans des dépôts publics, soit par des particuliers; et indication de publications récentes, relatives aux travaux de la commission, par M. De Reiffenberg.

I. *Manuscrits.*

BRUXELLES.

BIBLIOTHÈQUE ROYALE ; SECONDE SECTION.

Le MS. 10615—10729 est un in-fol., vélin, très-précieux. Copié au XII^e siècle, il offre un recueil d'une quantité de pièces la plupart en vers; beaucoup ont été publiées, mais

plusieurs sont encore inédites. On y lit la vision du moine Wettin, cotée 10687 et dont parlent Mabillon, *Acta*, IV, I, 280, et Pertz, *Archiv.*, IV, 145, VII, 88, 1005, 1021, etc. Elle est précédée de cette préface, au fol. 85 verso.

Præfationem (sic) in visionem Wettini.

» In provincia Alamannorum et Suevorum, in monasterio
 » S. Mariæ semper Virginis, quod *Ama* nominatur, fuit qui-
 » dam frater nomine *Wettini*, *Waldoni* qui temporibus
 » bonæ memoriæ *Caroli* imperatoris ipsum cœnobium nobi-
 » liter rexit, consanguinitate proximus. Hic in sanctæ con-
 » versationis eruditione proficiens, vitam quidem monasticam,
 » ut in fine claruit, mediocriter duxit. Studio autem discendi
 » scientiam divinarum nec non et liberalium disciplinarum
 » præ cæteris tunc temporis circa manentibus est consecutus.
 » Cujus visionem quæ subjecta est, venerabilis *Hetto*, quon-
 » dam Vasiensis episcopus, hujus ante loci monachus,
 » verissima ratione descripsit. Contigit autem eadem revela-
 » tio anno XI Hludovici imperatoris, id est anno ab incarna-
 » tione Domini DCCCXXIV, Novembre mense, id est tertio
 » non. ejusdem, feria IV. Nam XXX^{mo} die Octob. infirmatus
 » est die Sabbati, nocte autem feriæ IV ipsam vidit visionem;
 » quinta vero feria, id est non. pridie Nov. crepusculo ves-
 » pertino migravit ad Dominum.»

Vient ensuite la table : *Capitula de eadem visione.*

Ces chapitres sont au nombre de trente et un. En voici les principaux :

- » X. De Waldone abbate in purgatione laborante.
- » XI. De Carolo imperatore.
- » XII. De muneribus comitum.
- » XIII. De miserabili vita comitum.
- » XXVII. De Gerolto comite.

Cette vision est suivie (fol. 86) d'une autre très-courte :

Fuit namque in Laudonico pago quædam mulier paupercula quæ in ekstasi rapta et rediens multa ac miranda narravit.

Toutes ces visions viendraient appuyer la théorie confuse et crédule de M. André Delrieu ¹.

Le volume renferme, entre autres, un dialogue satirique entre le pape et un roi, celui des Romains, sans doute, et des vers également satiriques dont je ne transcrirai que ceux-ci, n° 10674, fol. 70 verso :

<i>Gens Romanorum subdola</i>	<i>Antiqua colit hydola,</i>
<i>Argentum quondam coluit,</i>	<i>Et in lucris insonuit (insanuit).</i>
<i>Adhuc suspirat hodie</i>	<i>Aurum colens Arabiæ,</i>
<i>Ornatas vestes Græciæ,</i>	<i>Ebur cum gemmis Indiæ,</i>
<i>Delitiosa Franciæ,</i>	<i>Argentum, aurum Angliæ,</i>
<i>Lac, (et) butyrum Flandriæ,</i>	<i>Mulos, mulas Burgundiæ, etc.</i>

Ces vers rappellent quelques-uns des dictons recueillis par Roquefort, MM. Crapelet et Mone ². Quant à l'*aurum Arabiæ*, on sait que l'*or d'Arabie* était un terme de comparaison, un superlatif familier aux trouvères.

Aux feuillets 94-96 (n° 10691) est, le *Polemei Silvii Latercolus*, ou traité sur les mois de l'année que Bollan-

¹ Voy. dans la *Revue de Paris* ses articles sur la *Psychologie du rêve*.

² Dans la quatrième livraison des *Anzeiger*, pour 1838, 507—508, M. Mone donne, sous le titre de *Staedte- und Voelkerspiegel*, des vers latins tirés d'*And. Gartneri proverb. dicteria*, Cod. Monac. O. 27, parmi lesquels je distingue ceux-ci qui doivent contenir des fautes :

*Circa Spirenam Rhenus vtnosus abundat,
Sed prope Trajectum caret omnibus, excipe pisces.
In mensa moderata Brabans agilisque, tenaxque,
Flandria femineum commendat garrula, dives.
In lacticinis Hollandia pauper abundat,
Audax, insipiens est Frisia, casta, rebellis,
Sunt Frisones fortes et sunt ad bella leones,
Sunt potatores sub calo non meliores, etc.*

pus se proposait de publier avec des notes : *Eum laterculum aliquando cum annotationibus meis edere cogito. Acta sanct. præf.*, pag. XLIII.

PARIS.

BIBLIOTHÈQUE ROYALE.

M. Francisque Michel a eu la complaisance de me faire parvenir la note suivante sur deux pièces relatives à l'histoire de Tournay.

Le manuscrit qui les contient, est coté dans le fonds de Sorbonne, 454. Il est sur vélin, du XIII^e siècle, et non paginé. Le premier morceau est une histoire de Tournay qui s'étend jusqu'à la première partie de la vie de saint Lehire: elle commence ainsi : « Jadis au tans ancien, CCCC et VI » ans apriés çou ke Troie fu destruite, en icel tans ke » Goatain, li fieus Oriain le roi, resnoit en le tière de » Gudoe, le fille Numitore si eut ij fuis, dont li uns ot à » nom Remus, et li autres Romulus, etc. »

Ce morceau occupe quatorze colonnes, de 55 lignes chacune.

La seconde pièce consiste en la vie de saint Lehire. En voici le début :

En l'ouneur de celui ki fist le firmament,
Ki sa grase nos doinst et ma vie m'ament,
En l'ouneur de celi ki le fil Dieu porta,
En cui honour porter hounour et déport a,
Et del saint ensément ki Tournai convierti,
Monseigneur saint Lehire, ki tout ièrent verti,
A servir l'anemi, se li sires l'otroie,
Sans cui nus sens humains ne vaut une toupoie,
Veul sa vie arimer et de latin fors maistre, etc.

Cette vie contient 29 colonnes.

VIENNE.

BIBLIOTHÈQUE IMPÉRIALE.

(Voy. I, 87-88, II, 137-139, 237-239.)

Le MS. *Jus. civ.*, n° 239 (autrefois 145), in-4°, parch., XI^e siècle, contient des privilèges de Bruges et de nombreux documens pour la connaissance de l'ancien droit flamand. Il commence ainsi : *Hier beghinnet de wettelycheide ende privilege van der stede van Brueghe*. M. Mone en a inséré l'analyse dans ses *Anzeiger*, 1838, 464-468.

NAPLES.

BIBLIOTHECA BRANCATIANA.

Bentivoglio : Relazioni di Fiandra , Francia e Danimarca , MS. in-fol., II, c. 6.

— Relazione del trattato della tregua di Fiandra , che si conchiuse in Anversa , l'a. 1669, MS. in-fol., II, 16.

— Relazione del movimento d'armi , che segui in Fiandra , l'a. 1614. Sta ivi fol. 86.

Ces indications sont tirées de la pag. 201 de Fréd. Blüme, *Bibliotheca librorum manuscriptorum Italica*, Gottingæ, 1834, in-8°, ouvrage dont le *Bulletin du bibliophile* de Techener a donné un extrait, février et mars 1839, pp. 535—541. A la pag. 97, on range dans la *Bibliotheca Aldernotiana*, à Bologne, un MSS. intitulé : *Angeli tractatus de carceribus*, je soupçonne qu'il faut lire : *Angeli de Curribus tractatus*; ce serait alors l'auteur d'une relation relative aux annales de Liège, sous Louis de Bourbon, de laquelle M. De Gerlache a fait un usage heureux dans sa dramatique histoire des révolutions liégeoises, pendant le règne de ce prélat.

STUTTGART.

Codex Comburgensis (*Poet. et philol.*, fol. 22., perg., XV^e s.). Ce précieux manuscrit est celui dont Graeter a tiré son texte du Renard dans son *Bragur*, tom. VIII. Il contient une chronique rimée de Flandre, depuis Lideric de Buck jusqu'en 1404, dont M. Mone donne une idée dans son livre sur la littérature flamande populaire, et que M. Kausler, archiviste à Stuttgart, va mettre au jour. M. Kausler se propose de publier également les autres pièces flamandes en vers et en prose, que renferme ce volume, telle que le dialogue de *Sidrac* et de *Boltus*, *Hugues de Tabarie*, une *Chronique métrique des papes*, le *Roman de la Rose*, la *Légende de saint Brandaine*, etc.

— Vie de Jésus en flamand (*théol. et philos.*, q. 140, parch., XIV^e s.) Voy. Mone, *Anzeiger*, 1837, col. 487.

— Une harmonie évangélique en flamand, provenant de la bibliothèque de Graeter (*théol. et phil.*, oct. 140, parch., XIV^e s.) M. Kausler en a commencé l'analyse dans les *Anzeiger*, 1837, col. 78. *Id.* M. Meyer en parle, d'après lui, dans le supplément à la vie de Jésus qu'il a publiée sur un manuscrit de St-Trond, découvert par M. Mone.

M. C.-F. Stälin a inséré dans le *Wurtembergischen Jahrbücher de Memminger*, pour 1838, une notice sur la bibliothèque de Stuttgart, dont il est un des conservateurs, et j'en ai parlé avec détail dans un livre qui paraît sous ce titre : *Souvenirs d'un pèlerinage en l'honneur de Schiller*. Bruxelles, Muquardt, 1839, in-8°, fig., pp. 231—261.

BRUGES.

Le Messager des sciences historiques de Belgique,

1839, 2^{me} livre, contient pag. 161 - 170, un article de M. Octave Delepierre sur les manuscrits de la bibliothèque de Bruges. Il déclare s'être servi des notes de M. Scourion, mais il oublie qu'on en avait déjà fait usage, quoique plus sommairement, dans nos *Bulletins*, t. I, pp. 231-235.

II. Publications nouvelles.

1. *Annales de la société d'émulation pour l'histoire et les antiquités de la Flandre occidentale, publiées par les soins des membres du comité directeur*, 1837, in-8°, xi et 104 pp.

Sur les *Keuren* de Furnes et du village de Ter Piete, texte latin. (F. Vande Putte.) — Recherches historiques sur l'origine et la nature de la société dite confrérie de l'*Ours blanc*, à Bruges. (Le même.) — Sur une charte de Marie de Bourgogne, texte flamand. (O. Delepierre.) — Notice sur les anciens sceaux et armoiries de la ville de Bruges. (Ed. Veys.) — Lettre inédite de Sanderus. (F. Vande Putte.) — Notice biographique sur le P. Ferdinand Verbiest, missionnaire à la Chine. (L'abbé Carton.)

2. *Trouvères, jongleurs et menestrels de la Flandre et du Tournaisis*, par M. Arthur Dinaux. Paris, Valenciennes, Prignet, 1839, grand in-8°, VIII, 374.

L'auteur de cet ouvrage sait allier la grâce, l'élégance et le goût à l'érudition la plus solide. Ce qui le distingue, c'est une extrême courtoisie envers tous les écrivains qui l'ont précédé. Une pareille libéralité ne va bien qu'aux riches, et qui l'est plus que M. Dinaux ?

Il a consacré un article à Philippe Mouskes, pp. 326—337. A propos de *Jehan le Bouteiller*, il remarque fort bien que les vers que nous avons imprimés II, 253—256, l'avaient déjà été par le P. Pierre d'Outreman, dans *La vie du vénérable Pierre l'Hermitte*. Valenciennes, 1632, in-8°. Nous ferons sur son texte une légère observation. M. Dinaux écrit le cinquième vers de cette manière :

Comme guenon (singe) de Dieu crée nouvelles gens ;

j'ai la hardiesse de croire qu'il ne s'agit pas ici de singe, et que le mot *guenon* vient du mot grec *γεννᾶν*, produire. *Guenon*, signifie donc ici créature de Dieu. Au reste, je maintiens que les vers attribués à Bouteiller ont été audacieusement rajennés.

M. Dinaux lit ainsi un vers du début de roman de Jourdain de Blaie.

On n'en lomme que trois où *rengnas* loiauté

tandis que j'avais lu selon le manuscrit,

On n'en lomme que trois ou *reguars* loiauté.

Rengnas n'est ni roman, ni celte; ou *reguars* veut dire par rapport à, et c'est, en effet, sous le point de vue de la loyauté que l'auteur distingue les races héroïques en trois; la quatrième ne valut pas *deux dés*, dit le poète, à cause de sa perfidie.

A la pag. 241, l'ingénieux écrivain propose une explication du surnom de *Jacquemars*. S'il m'est permis de dire ce que j'en pense, je n'y vois qu'une forme populaire du mot *Jacques*. Froissart appelle le dictateur de Gand *Jacquemart d'Artevelde*. D'autres noms s'allongeaient ainsi; *Stassart*, par exemple, était une extension de *Stas* ou *Eustache*, *Stievenard* d'Étienne, qu'on écrivait *Estievènes*, etc. Quant à la terminaison *art, mart*, qu'on retrouve dans tant de mots, elle est souvent employée avec une intention satirique; peut-être n'est-ce qu'un augmentatif tel qu'il en existe en italien, peut-être aussi peut-on lui appliquer ce passage de Cicéron, dans les *Topiques VIII*: « *Illud productionem esse verbi vult, ut in FINITIMO, LEGITIMO, EDITIMO non plus esse TIMUM quam in MEDITULLIO, TULLIUM.* » Mais objectera-t-on *Jacques* devait faire *Jacquart* et non *Jacquemart*; ne disait-on pas en roman *Jacquemes*, *James*, pour *Jacques*, et cette dénomination n'est-elle pas encore usitée chez les Anglais?—Parmi les explications du mot *Jacquemard*, M. A. Dinaux n'a pas donné celle de Fleury de Bellingen, sur le proverbe: *Vêtu de fer comme un Jacquemard*. Bellingen croit que ce mot vient de *Jaque-mar* (sic) de Bourbon, comte de Ponthieu et De la Marche, connétable de France sous le roi Jean, et qui s'armait toujours à l'avantage. L'*Étymologie* ou explication des proverbes français. La Haye, A. Vlacq, 1656, in-8°, pp. 204—5.

Au reste, en fait d'étymologie rien de plus facile que de se laisser aller aux préoccupations du moment. C'est ainsi que dans des *Observations nouvelles sur les patois romans*, lues à l'académie, j'ai fait dériver *charbon de faux* ou plutôt *de faus*, de *fustis*, bois, tandis qu'à cette

heure, je vois clairement qu'il vient de *fagus*, hêtre, mot d'où procède également les noms de lieu *Fayt* et *Clerfayt*, ou *Clairfayt*.

3. *Première lettre sur Jacques de Guyse, annaliste de Hainaut*, à M. le baron De Stassart, par M. Adolphe Aubenas, Paris, 1839, in-8°, 32 pp.

M. Aubenas n'a pas connu toutes les sources où il pouvait puiser. Il paraît qu'il se propose d'établir la véracité de De Guyse, en ce qui concerne les traditions troyennes. Nous doutons qu'il en vienne à bout en respectant les règles d'une sage critique. Au reste, il se surfait beaucoup le mérite de cet annaliste.

4. *Essai sur les écrits politiques de Christine de Pisan, suivi d'une notice littéraire et de pièces inédites*, par Raimond Thomassy. Paris, De Bécourt, 1838, in-8°, 199 pp.

Christine offrit aux ducs de Bourgogne plusieurs de ses ouvrages dont notre bibliothèque possède encore de somptueux exemplaires. Elle appartient à bien des égards, à l'histoire littéraire de la Belgique.

M. Thomassy cite p. 130 des manuscrits de Bruxelles, d'après M. Gustave Haenel, et il doute que Christine ait dédié son *Othea* à Philippe-le-Bon, attendu que depuis le meurtre du duc d'Orléans, par Jean Sans-Peur, elle avait interrompu tous ses rapports avec les princes bourguignons.

Or il existe à la bibliothèque royale (2^e section), un magnifique manuscrit d'*Othea, déesse de Prudence*, in-fol., sur vélin, 104 feuillets et 102 miniatures, longues lignes.

C'est l'épître d'*Othea à Hector*. L'auteur y dit dans le prologue à Philippe-le-Bon :

Je suis mée à vous faire présent,
Et se plutôt ne l'ay fait, courardie
Le me tolloit, mais adès plus hardie
Suys du faire : c'est quant appercéue
Ay l'umblesse que j'ay en vous scéue,
Prince très-digne, et come desvieuse
De vous servir je fusse si heureuse, etc.

Ces vers ne laissent plus de prétexte à l'incertitude. Le manuscrit est

de l'an 1455; Jean Mielot l'avait copié à Lille, par ordre du duc, en y mêlant des gloses tirées la plupart de Boccace.

M. Thomassy n'a point fait attention à cette note de La Serna, p. 15 de son mémoire sur la bibliothèque de Bourgogne : « On trouve dans les » dissertations sur l'histoire ecclésiastique et civile de Paris, par l'abbé » Le Beuf, la vie de Charles V, roi de France, que *Christine composa* » *à la prière de Philippe-le-Bon* ; » Il ne parle pas même de cette vie, si j'ai bonne mémoire.

5. *Dagverhael van den oproer te Antwerpen in 1659.* Gent, Vander Haegen-Hulin, in-8°, mai, XIX, 48 et 11 pp.

Publié par M. le professeur C.-P. Serrure, pour la Société des bibliophiles flamands.

6. *Bydragen voor vaderlandsche geschiedenis en oudheidkunde, verzameld en uitgegeven door* Is. An. Nyhoff. Arnhem, 1838. II D. 1^{re} St.

Pages 29—48. Pièces concernant les négociations avec le duc d'Anjou, en 1578.

7. *Archives ou correspondance de la maison d'Orange-Nassau*, recueil publié par M. G. Groen van Prinsterer. Leiden, S. et J. Luchtmans, 1839, in-8°, LXXX, 681 pp. et 3 pl. de *fac simile*.

Ce volume va de 1577 à 1579.

8. *Archief voor kerkelyke en wereldsche geschiedenissen, inzonderheid van Utrecht, uitgegeven door* J.-J. Dodt von Flensburg. Utrecht, J. Altheer, 1838, in-4°. 5^e et 6^e cahier.

Le 5^e cahier est relatif à David de Bourgogne, fils naturel de Philippe-le-Bon, et à son intronisation comme évêque d'Utrecht.

Le 6^e contient beaucoup de pièces qui remontent à l'époque de la révolution arrivée sous Philippe II; il s'y trouve entre autres une lettre de Granvelle à *Monsieur de St.-Bavon*, en 1576.

9. *De vrye Fries*. Leuwarden , G. T. N. Suringar, 1838, in-8°, 1^{re} D., 3^e St. 180-276 pp.

Publication périodique faite sous la surveillance de la société provinciale pour l'histoire, les antiquités et la langue de la Frise.

10. *Geschiedkundig mengelwerk over de provincie Noord-Brabant*, by eengebragt door C. R. Hermans , 'S Hertogenbosch, Demelius, 1839, n° 1, 96 pp.

11. *Niederländische Museum*. Carlsruhe, Muller, 1839, in-8°, 4^e cahier, 136 pp.

Ce recueil , nous l'avons dit , est publié par M. Ernest Münch de Stuttgart. Dans cette livraison on lit , pp. 1—29 , une notice sur Marnix de Ste-Aldegonde.

12. *Nouvelles archives historiques, philosophiques et littéraires, Revue trimestrielle*. Gand, Annoot-Braeckman, 2^{me} année, 2^{me} livre, in-8°, 161-322 pp.

Pages 223—318. *Histoire de Jean l'Aveugle, roi de Bohême et comte de Luxembourg*, par P.-A. Lenz.

13. *Revue de Bruxelles*, société nationale pour la propagation des bons livres, mai, juin et juillet 1839.

— Mai, pp. 26—65. *Relations inédites de voyages en Belgique*, par M. Gachard.

— Juillet, pp. 38—49. *Le chapitre de l'église de Ste.-Waudru, à Mons*, par A.-G.-B. Schayes.

Pages 103—107. *Le comte d'Egmont*, par J.

14. *Archives historiques et littéraires du nord de la France et du midi de la Belgique*. Nouvelle série, t. II, 2^{me} livraison, Valenciennes, Prignet, mai 1839, 117—241 pp.

— Pages 151—157. *Notice sur G.-A.-J. Hécart*, par M. Dinaux.

— Pages 158—215. *Occupation de Valenciennes par les Autrichiens, 1793—1794*, par M. N. Regnard, avocat.

15. *Urkundenbuch zur Landes und Rechtsgeschichte des Herzothtums Westfalen*, von Joh. Guibert Geibertz. Arnsberg, Ritter, 1839, in-8°, t. I^{er}, 644 pp. et 3 pl.

Codex Diplomaticus important pour la Belgique. Il embrasse les années 799—1300, et chaque pièce, précédée d'un sommaire, est accompagnée de notes explicatives.

16. *Particularités curieuses sur Jacqueline de Bavière, comtesse de Hainaut*. Mons, Hoyois, 1838, in-8°, xviii, 175 pp. et un *fac simile*.

Ce volume, le 7^e qu'a publié la Société des bibliophiles de Mons, a eu pour éditeur M. A. Lacroix, archiviste du Hainaut.

17. *Annuaire de l'université catholique de Louvain*, 3^{me} année. Louvain, Vanlinthout et Vandenzande, 1837, in-8°.

M. De Ram continue d'ajouter à cet Annuaire des documens qui peuvent servir à l'histoire de l'université de Louvain. Ils occupent dans ce volume les pp. 249—321.

18. *Mélanges historiques et littéraires*, par M. L. Polain. Liège, Jeunehomme, 1839, in-8°, 359 pp.

Ce joli recueil est entièrement consacré à la Belgique. L'auteur y a réuni des articles qu'il avait publiés séparément et le termine par neuf notices biographiques consacrées à des écrivains liégeois. Quelques exemplaires ont été tirés sur papier de couleur.

19. *Revue Belge*. Liège, Jeunehomme, 1839, in-8°, mai.

— Mai, pp. 5—26. *La joyeuse entrée de Ferdinand de Bavière à Liège*, par L. Polain.

— Pages 27—29. *Marguerite d'Autriche, gouvernante des Pays-Bas, sa vie, sa politique et sa cour*, 2^e article, par J.-J. Altmeyer.

— Pages 81—106. *Éverard T^r Serclaes, Chronique brabançonne*, par Ph. Lesbroussart.

— Juin, pp. 139—170. *Des travaux historiques en Belgique*, 1^{er} art. par Van Hasselt.

— Pages 171—206. *Év. T^r Serclaes*. (Suite.)

— Juillet, pp. 239—275. *Des travaux historiques*, etc., 2^e article.

— Pages 299—326. *Notice sur quelques localités de l'ancien duché de Luxembourg*, 1^{er} article, par A. Martin.

20. *Histoire de Gilion de Trazegnies et de dame Marie, sa femme*, publiée d'après le MS. de la bibl. de Jéna, par O. L. B. Wolff, doct. en phil., profes. à l'université, etc. Paris et Leipzig, Weber, in-8°, xiv et 214 pp.

Intéressante légende, précédée d'une piquante introduction, par le savant éditeur et dédiée au prince de Saxe-Altenbourg et à M. De Reiffenberg.

21. *L'Émancipation* (journal quotidien), 2 et 14 août 1839.

Deux articles de M. Em. Gachet sur le premier volume de De Klerk.

22. M. F. Wolf, de Vienne, a inséré dans le dictionnaire allemand de la conversation un article intitulé : *Französische Philologie*, où il cite le Ph. Mouskes et les *Elnonsia* de MM. Willems et Hoffmann de Fallersleben.

23. *Paléographie universelle, collection de Fac-simile d'écriture de tous les peuples et de tous les temps, tirée des plus authentiques documens de l'art graphique, chartes et manuscrits existans dans les archives et les bibliothèques de France, d'Italie, d'Allemagne et d'Angleterre, publiés d'après des modèles écrits, dessinés et peints sur les lieux*, par M. Silvestre, professeur de calligraphie de LL. AA. RR. les enfans du roi, et accompagnés d'explications historiques et descriptives par MM. Champollion-Frigeac et Aimé Champollion, fils. Paris, F. Didot, in-plano, 300 pl. et 600 pp. de texte.

Il est étonnant que M. Silvestre n'ait point compris la Belgique parmi

les pays qu'il explore. La bibliothèque de Gand, la bibliothèque royale surtout lui fourniraient des types de la plus grande beauté, des modèles admirables, ce n'est pas trop dire.

La planche 1^{re} est tirée d'un Monstrelet de la bibl. royale de Paris, La Vallière, n° 32.

L'éditeur donne dans la seconde livraison un fragment du décret d'union entre l'église latine et l'église grecque, au concile de Florence, tenue l'an 1439. MS. de la bibl. royale de Paris. Chose remarquable ! dans l'initiale historiée se trouvent les armes de Bourgogne.

24. *Das Stambuch des Johannes von Dordrecht, Leibarztes und Historiographen Gustaf Adolph's, Königs von Schweden*, herausgegeben vom Freyherrn G. J. Beeldsnyder, Utrecht, Altheer, 1837, in-8°, 40 pp.

C'est un *Album*, tel qu'ils étaient à la mode aux XVI^e et XVII^e siècles, dans le genre de celui de Mancinie de Mérode, dont j'ai inséré des extraits dans les *Bulletins de l'académie*. Il renferme des sentences en hébreu, en grec, en latin et des vers dans ces deux dernières langues, le tout signé par plusieurs hommes célèbres du temps, François Gomare, Balthasar Vulcanius, Jean Polyander, J. Heurnius, Ph. de Marnix, Demetrius d'Anvers, Fr. Junius, Corn. De Groot, Paul Merula, Rod. Spellius, J. Arminius, l'adversaire de Gomare, qu'il rencontrait sur ce terrain, Gérard Vossius, Ch. Clusius, d'Arras, Janus Douza, P. Jansonius, Barth. Lydius, J. Hondius, etc. ; parmi ces personnages se trouve sous le n° 59, Nathanael Marlandus, pasteur de l'église de Schiedam, en 1603, que je ne cite que parce que son nom rappelle celui d'un poète célèbre.

25. *Ueber das Chronicon Corbejense*, von Ad. F. H. Schaumann Dr. Göttingen, Dieterich, 1839, in-8°, 94 pp.

26. *De Hrosuitha poetria. Scripsit et commœdiam Abraham inscriptam adjecit* Ad. Gustavus Freytag. Vraislaviæ, Aderholz, 1839, 42 pp.

Dédié à M. Hoffmann de Fallersleben. Le texte de la comédie d'Abraham n'est pas des plus corrects. A la fin on lit les thèses suivantes :

1. L'origine de la poésie dramatique en Allemagne est nationale et ne dérive pas des modèles de l'antiquité.

2. Avant Erosvithe, il n'y avait en Allemagne aucune trace de compositions théâtrales.

3. Le poème des *Nibelungen* a été formé de plusieurs chansons populaires.

4. La fable de Tristan et d'Iseult, embellie au moyen âge par des poètes célèbres, est d'origine celtique.

5. Le vers épique employé par les Allemands, dans les temps les plus reculés, est le tétramètre à huit longues (*tetrameter octo anses continens*).

27. M. F. Gorrisen, docteur en philosophie et en théologie, prof. d'histoire et de géographie au collège communal d'Huy, vient de distribuer le prospectus d'une histoire de cette ville, d'après Laurent Mélat. Ce sera Mélat, moins les longueurs, moins son vieux style, enrichi de documens nouveaux et continué jusqu'à nos jours. L'ouvrage formera un volume d'environ 480 pages du prix de 6 francs.

28. *Antverpia Christo nascens et crescens, seu acta ecclesiam Antverpiensem ejusque episcopos ac viros pietate et doctrina conspicuos concernentia* (Prospectus de la continuation).

Cette histoire ecclésiastique d'Anvers, fut, on le sait, commencée et conduite jusqu'au XVII^e siècle, par J.-C. Dieroxsens, curé de S^{te}-Élisabeth, dans cette ville. M. J. Schaeffer, professeur de philosophie et d'histoire au séminaire de Malines, et archiviste de l'archevêché, en annonce aujourd'hui la suite jusqu'au XIX^e siècle. L'auteur primitif n'a point parlé des huit derniers évêques d'Anvers, parmi lesquels se font remarquer Wellens et De Nelis; M. Schaeffer comblera cette lacune et fera connaître, en même temps, les maisons religieuses supprimées par Joseph II, et sous le régime français.

COMPTE-RENDU

DES SÉANCES DE LA

COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,

OU

RECUEIL DE SES BULLETINS.

III^e BULLETIN.

Séance du 7 décembre 1839.

M. De Gerlache, président.

Le baron De Reiffenberg, secrétaire.

Le président donne lecture d'une dépêche de M. le Ministre de l'intérieur et des affaires étrangères, à l'effet de consulter la commission sur de nouveaux encouragemens qu'il se propose d'accorder aux études historiques.

La commission applaudit aux vues élevées du Ministre et arrête qu'un rapport motivé lui sera adressé sur l'objet de sa lettre.

M. le chanoine De Smet dépose sur le bureau le premier volume de la cinquième édition de son *Histoire de la Belgique*, M. Gachard le second tome de ses *Documens concernant les troubles de la Belgique, sous le règne de l'empereur Charles VI*, et M. le recteur De Ram le quatrième de son *Synodicon Belgicum*.

CORRESPONDANCE.

M. Louis de Maslatrie, de Paris, annonce qu'il s'occupe d'un compte-rendu des travaux de la commission pour l'école des chartes et pour d'autres institutions littéraires.

M^{lle} Émilie Dupont, éditeur des *Mémoires de Pierre de Fenin*, et que la société de l'histoire de France a priée de se charger d'une édition nouvelle de Commynes, invite les membres de la commission à lui communiquer les renseignements inédits qu'ils peuvent posséder sur la personne de l'auteur ainsi que sur le contenu de ses mémoires.

La *société héraldique et équestre de Belgique* informe la commission qu'elle va créer un musée et des archives héraldiques, et publier un recueil destiné à faire connaître notre histoire domestique.

M. Lucien de Rosny désire obtenir une copie du manuscrit relatif aux *trente et un rois de Tournay*, dont le dernier Bulletin contient l'analyse ¹.

La *Société des bibliophiles de Belgique* offre son règlement à la commission.

M. John Whitefoord Mackenzie d'Édimbourg, envoie au secrétaire deux ouvrages, l'un imprimé aux frais du club de Ballantyne, et qui est une reproduction d'une ancienne comédie anglaise intitulée *Philotus*; l'autre, publié par le club d'Abbotsford, et ayant pour titre : *Inventaire chronologique des documens relatifs à l'histoire d'Écosse, conservés aux archives du royaume, à Paris*.

M. De Godefroy de Lille, fils de l'ancien archiviste de la chambre des comptes, avertit qu'il est fort avancé dans sa

¹ Pag. 117-224.

traduction française des *Annales de Flandre*, de Jacques Meyer, et qu'il réunit des pièces propres à les éclaircir. Il a, dans ce but, consulté les manuscrits de Paquot, qui sont à la bibliothèque royale.

Don Miguel Salva, secrétaire de l'académie royale d'histoire de Madrid, remercie, au nom de sa compagnie, pour l'envoi des chroniques belges.

Enfin, M. G.-G. Vreede, avocat à Gorcum, qui est déjà entré en relation avec la commission, lui écrit une lettre dont voici les passages les plus importants :

Gorcum, 9 octobre 1839.

« C'est encore le compte-rendu de votre commission d'histoire (tom. III, 1^{er} *Bulletin*, 1838) qui m'engage à vous soumettre quelques détails, et c'est encore la communication de M. Gachard qui s'y trouvera rappelée. M. l'archiviste parle à la page 37 et suiv., d'une lettre de M. De Baugy, en date du 30 août 1624, et de la part que prit Rubens aux tentatives pour la conclusion d'une trêve entre la Belgique et la Hollande. Il parle aussi des allées et venues de la damoiselle 'T Serclaes, etc.

» Voici ce que je lis au sujet de ces négociations un peu ténébreuses, dans un beau manuscrit de la bibliothèque royale à La Haye, intitulé : *Dépêches d'Hollande, faites par M. d'Espesses, ambassadeur pour le roy Louis XIII vers messieurs les états-généraux des Pays-Bas, commençant en l'année 1624*, 2 vol. in-fol., manuscrit dont je dois l'usage à l'indication de mon ami, le bibliothécaire Holkop, et à l'autorisation du ministre de l'intérieur.

» M. d'Espesses écrit au secrétaire d'état, M. d'Ocquerre, le 9 septembre 1624 : « Sitost que j'ai eu le loisir de me

» reconnoistre, j'ai fait inquisition de la damoiselle de
 » Cerclas ¹, de la maison de Linthen (*Lynden?*). Son
 » frère, naguère décédé, était baillif de Reinlandt, qui
 » est le païs de Leiden, et a pension sur l'abbaye de
 » Rinsburch, affectée à l'entretènement des pauvres no-
 » bles; elle est catholique depuis environ quatre ans,
 » et est retournée ici depuis cinq jours pour retirer le
 » père Hurponius (*Oppovius*), dominicain, confesseur
 » de l'infante, et le père Maillard, jésuite, qui sont
 » prêts à sortir; *c'est une femme d'entreprise*. Quant
 » au comte de *Grosbec* (Groesbeeck), il est venu sou-
 » vent traiter pour l'évesque de Liège, de différens voisi-
 » nages, mais il n'y est pas retourné depuis la réponse
 » que lui fit le prince d'Orange, environ le retour des
 » ambassadeurs, sur ces propositions de trefve, *que*
 » *messieurs les états étoient flancés*; faisant allusion au
 » traité de Compiègne (10 juin 1624). *Quant au peintre*
 » *Rubens*, dont M. De Baugy m'avoit écrit, je n'en ay
 » rien découvert. »

» Il écrit de nouveau à M. d'Ocquerre, le 16 septembre
 suivant : « Celle-cy n'est qu'un petit supplément pour
 » vous donner avys, que ne m'étant pas tenu aux pre-
 » mières ny aux secondes enquestes touchant les proposi-
 » tions de la trefve, principalement sur le dernier voïage
 » de la damoiselle de Cerclas, qui est preste à s'en re-
 » tourner en Brabant, j'ai sçeu certainement que le prince
 » d'Orange avoit exclu les sieurs de Grosbec et de Petre-
 » sen de la maison de Mérode, au Liège, le sieur Helugen
 » (conseiller et confident du duc de Neubourg), et plu-
 » sieurs autres, et a déclaré à la susdite damoiselle, que

¹ T Serclaes.

» s'il y avoit quelque chose à achever, il vouloit qu'elle
 » en eût l'avantage, comme elle en avoit eu la principale
 » peine. Soit civilité, ou plus profond dessein, j'apprends
 » d'un seigneur de qualité, que le soir, dont ledit prince
 » partit le matin, elle apporta encore un billet, qui con-
 » tenoit que l'infante étoit prête à conclure, pourvu
 » qu'on laissât la liberté du commerce en la rivière d'An-
 » vers sans aucun empêchement, sauf à convenir après
 » des autres points, comme faciles à accorder; les Espa-
 » gnols aiant toujours insisté aux dernières propositions,
 » à ce que le traité de 1609 fust renouvelé, pour être
 » pratiqué selon l'exécution réelle d'icellui.

» J'apprends aussi que le peintre Rubens étoit émissaire
 » du cardinal de la *Cocua* ¹, plutôt afin de *ruiner* par
 » la *chaleur* ordinaire à ces cervelles, plus imaginatives
 » que judicieuses, qu'en intention de *bâtir* la trefve, à quoi
 » l'on observe que ledit seigneur a toujours paru con-
 » traire en son sentiment particulier. De même marque
 » est un nommé Brant, cousin du sieur de Wosseberg
 » (Vosbergen), conseiller au grand conseil, très-fin zé-
 » landois, et attaché très-particulièrement au prince d'O-
 » range, lequel, néanmoins, n'en aiant osé parler audit
 » sieur prince, je prends ce silence pour un bon indice, et
 » à parler généralement, il y a plus d'apparence au refus
 » de par deçà qu'à l'acceptation d'aucunes conditions de
 » Trefve. »

« Enfin le 19 septembre 1624, M. d'Espesses écrit encore
 au ministre : « Depuis ma dernière du 16, voicy ce qu'il
 » y a de nouveau : le jour même partit la damoiselle de
 » Cerclas, faisant les excuses assez publiquement, de ce

¹ Est-ce par hasard le cardinal de la Cueva?

» que le prince d'Orange ne luy avoit point fait de réponse sur le sujet de ses exploits et occupations militaires, qui est une petite finesse copiée sur le stile des Espagnols, de vouloir profiter du bruit, quand ils ne le peuvent de l'effet. »

» En réponse à ce que lui avait mandé l'ambassadeur d'Espesses, M. d'Ocquerre écrit le 30 septembre 1624 : « Je suis, par vostre soin, à présent satisfait des négociations de la damoiselle Cerclas; j'ay sçeu d'ailleurs son humeur et ses menées, pourvu qu'elle ne s'occupe qu'à retirer les prisonniers, l'action n'est que bonne : observez si vous pouvez, sa négociation, *car il y a quelque chose de plus.* »

» Vous avez sçeu le vray des voyages du comte de Grobec; ils ont esté inutiles, et la réponse du prince d'Orange l'a éloigné du tout de l'effet de ses intentions. Pour le peintre Rubens, dont M. De Baugy vous a écrit, nous sçavons ce que c'est, et à quel point tourne l'affaire. »

» Hurponius, dans une lettre de d'Espesses, du 28 novembre 1624, est appelé Huponius. Quant au diplomate femelle, dans celle du 16 décembre suivant, il dit qu'elle est de retour, « et ne se lasse point de faire nouvelles propositions de trefve, et va toujours en modérant et diminuant ses demandes. » M. d'Ocquerre ne s'exprime pas très-poliment sur le compte de la demoiselle 'T Serclaes. « C'est un espion, dit-il le 27 décembre 1624, que l'on commet à toute rencontre, ce qui n'est pas à négliger; car sous l'habit de femme et de moyne, il se traite des affaires très-importantes. »

» A mon avis, il est hors de doute que sous le nom d'Hurponius ou Huponius, se cache celui du prieur Ophoten,

qui, en 1624 fut effectivement détenu quelque temps à Heusden. *Voyez J. Vande Sande , Nederl. Gheschied.*, VII boeck , in fine. Aitzema (A. 1623), *Saken van Staat et Oorlogh*, III boeck , fol. 228 , (édit. de 1669), en parle plus au long, et dit qu'Ophoven s'était attiré ce désagrément en voulant débaucher le commandant de cette place forte. Du reste, il remarque que ce prêtre fut plus tard évêque d'Anvers , et était *een man van geloertheyt, goet leven, en de aen de spaensche zyde zeer geacht en gesien.*»

M. Warnkoenig, écrit de Fribourg, une lettre où se trouve ce qui suit :

« En quittant la Belgique et la commission d'histoire du royaume, j'ai pris l'engagement de contribuer, si l'occasion se présentait, aux savantes recherches qui font l'objet de ses travaux. Malheureusement j'habite une ville où je ne puis presque rien pour elle. A la bibliothèque de l'université de Fribourg, il se trouve peu d'ouvrages sur l'histoire belge et rien en manuscrit. Mais un voyage, que j'ai fait dans les dernières vacances à Munich, m'a fait recueillir des indications assez intéressantes pour vous être communiquées.

» La grande bibliothèque de la cour, si riche en manuscrits, en contient quelques-uns qui concernent la Belgique. On a fixé mon attention sur :

1^o Le codex germanicus, n^o 1218, intitulé : *Historiæ et familiæ Comitum, Ducum, etc. Hollandiæ, Selandiæ, Hannoniæ, Flandriæ, Brabantiæ, Cliviæ, etc.* ; jusqu'à l'an 1512;

2^o Codex gallicus, 141 — 142. Lettres et pièces politiques depuis l'an 1501 jusqu'en 1578;

3^o Codex iconographicus, 265 ; anciennes cartes de

Flandre, plans de villes, principalement de Gand, et portraits d'anciens comtes de Flandre ;

4^e Codex gallicus, 399. Le journal autographe du célèbre jurisconsulte Franciscus Modius de Bruges ; avec une *Peregrinatio Belgica* et un ancien inventaire des titres et chartes de Flandre ; *item*, des généalogies des comtes de Flandre ; de la maison d'Egmont, etc ;

5^e Les manuscrits français, n^{os} 146, 147, 148, 150, 151, 317, 420, 421. Codex latin., n^o 775. Codex hispan. 13—14. Italicus, 94, 96, 188, 191. Enfin plusieurs manuscrits allemands renfermant des notices sur les guerres du XVI^e siècle en Belgique ;

6^e Très-importante m'a paru une collections d'autographes d'hommes célèbres des Pays-Bas, au XVI^e siècle (n^o 74), faite par un certain Hartsoeker. J'y ai vu des lettres originales de Viglius (1573) et du duc d'Albe.

» Mais c'est surtout une collection manuscrite de 78 volumes in-fol., connue sous le nom des manuscrits de Redinchoven, qui a fixé mon attention. Les recherches que j'ai faites depuis sur l'origine de ce recueil m'ont appris que son auteur, mort l'an 1678, conseiller intime à Dusseldorf, était un des hommes les plus versés dans l'histoire des Pays-Bas et du Bas-Rhin ; qu'il a partout compulsé les archives pour transcrire des diplômes relatifs aux maisons régnantes et aux familles nobles de ces pays. Le recueil a été transporté à Manheim, où l'historiographe Kremer l'a exploité dans plusieurs ouvrages, principalement dans son histoire des duchés de Bergh et de Juliers (publiée en 1769), et dans celle des familles des Ardennes, (publiée en 1783).

» M. Lacomblet mentionne cette collection dans l'introduction de ses archives (p. 12), comme la plus impor-

tante avec celle de Gilenius, que Redinchoven a connue et utilisée pour la sienne.

» J'ai parcouru le recueil; les volumes suivans m'ont paru dignes de fixer votre attention :

Tom. V, n° 2. Diplômes sur le comté de Limbourg et la seigneurie de Broich, de 1377, etc. (p. 71).

N° 22. Privilèges de Wipperfordt (p. 400).

N° 23. Privilèges de Lennep (434).

Tom. VI. Privilèges de Sittard (p. 372), Zulpich (387), Suchtelen (434).

Tom. VII. Documens sur le Limbourg.

Tom. X. Gelrensis; surtout privilegia civitatis Visiensis.

Tom. XXXIX. Documens sur la Flandre, la Gueldre et le pays de Juliers.

Tom. LIII. Il contient ce qui suit :

1. *Diplomata ad genealogiam Bertholdorum de Berthout, dominorum de Mechlinia* (p. 1).

2. *Genealogia dominorum de Diest, cum diplomatis* (p. 40).

3. *Genealogia dominorum de Diest.*

4. *Genealogia dominorum de Diest, Zeelem, Sichen, burghgravorum antwerpensium.*

5. *Sichen, dominium in Brabantia.*

Tom. LVIII. Généalogie des seigneuries du Brabant, du Limbourg, etc.

» J'ai copié dans le vol. LIII, un texte des plus anciennes lois de Diest, qui m'a paru plus correct qu'un autre, que feu M. Raepsaet m'avait communiqué en 1831 (1).

¹ Les anciennes lois de Diest ont été publiées par M. De Reiffenberg, dans ses *Mémoires héraldiques*, et depuis par M. Willems, à la fin du premier volume de De Klerk.

» Je ne dois cependant pas passer sous silence que Re-dinchoven a aussi transcrit un grand nombre de pièces imprimées ; mais , avec les pièces inédites , elles forment des séries intéressantes de documens relatifs aux généalogies , qui sont aussi expliquées par des arbres généalogiques , des extraits des chroniques , etc.

PS. J'ai vu à Munich de beaux portraits du célèbre Orlando Lasso , sur lequel on peut se procurer beaucoup de renseignemens dans cette ville ¹. »

HISTOIRE DES ARTS.

Peinture. — M. De Reiffenberg communique une lettre qui lui est adressée par M. Dielitz de Berlin , secrétaire des musées royaux de Prusse ; elle concerne l'histoire de la peinture en Belgique. Il s'agit d'un tableau , sorti , au jugement des connaisseurs , de l'école de Jean Van Eyck , et dont il désire découvrir l'origine. Ce tableau porte l'inscription suivante : *Anno... CCCLXVII IAR*, date qui répond à l'année 1467 , suivant M. Dielitz. Mais aux pieds des portraits du donateur et de sa femme , il y a un indice plus décisif , à savoir deux écussons. Le premier est d'or au lion armé et lampassé de gueules , traversé d'une bande d'azur ; le second d'azur offre au contraire un léopard lionné d'or , à la bande d'azur chargée de trois forceps ou tenailles d'or ; au canton dextre on voit une tenaille d'or sommée d'une couronne à trois fleurons et entrelacée

¹ M. Delmotte , dans sa notice sur ce musicien célèbre , en a fait usage.

d'une banderolle avec ces mots : *Pour faire non*. M. Dietz désire connaître à qui appartenait ces armoiries.

De son côté, M. Spol, maître de dessin à l'école militaire, demande l'explication d'un tableau sur bois dont il a exposé une copie dessinée au salon de 1839. Ce tableau représente la Trinité. La Vierge adjure son fils par le sein qui l'a nourri, d'être favorable à une femme et à sa fille qui sont à genoux, et derrière lesquelles se tient debout un personnage qui semble être Jean, le disciple bien-aimé. De l'autre côté saint Jean-Baptiste, le précurseur, recommande un guerrier armé et revêtu d'une cotte ou tabard à la fasce de sable accompagnée en chef de deux fers de moulin de même, et en pointe d'un lion rampant contourné à la queue fourchue également de sable. Les armes de la femme semblent être trois fleurs de lys d'or en champ de gueules. L'inscription porte : *Hier leet begraven Claes VanderVoort, hy sterft int jaer M CCCC LXXVII VI daghe in meye. Hier leet begraven jouffrou Mergryt Van Heuvele, die sterf (sic) int jaer MCCCC XCVIII den III dach in julio. Bidt voer de zeelen.*

Sir Georges Shee, ministre d'Angleterre à Stuttgart, fait savoir qu'il a fait l'acquisition d'un beau tableau de Rubens, dont voici la description : *Sainte Madelène peinte sur toile*, hauteur 3 p. 2 pouces anglais, largeur 2, 6. Demi-figure grande comme nature et vue jusqu'aux genoux.

La sainte est assise à l'entrée d'une grotte qui laisse apercevoir à droite un paysage. Elle lève vers le ciel ses yeux mouillés de pleurs, et exprime dans tous son extérieur le plus vif repentir. Sa main gauche est posée sur son sein, ses cheveux blonds descendent jusqu'aux hanches et sa tunique rouge s'arrête aux genoux. A côté d'elle est un vase de cristal de forme antique.

Ce tableau, qui est tout entier de la main de Rubens, est un des plus beaux tableaux de chevalet de ce grand maître. Il doit avoir été compris dans l'inventaire de la succession de Rubens. Cependant M. de Reiffenberg, qui a fait des recherches à ce sujet, ne l'a pas trouvé indiqué dans les manuscrits de M. F. Mols, qui sont à la bibliothèque royale, ni dans le catalogue imprimé à Anvers en 1640, chez Alex. Jean Neuts (*Nutius*).

M. Bethmann, de Hanovre, membre de la société de l'histoire d'Allemagne, et collaborateur de M. Pertz, en demandant à entrer en rapport avec la commission et à avoir un libre accès à nos dépôts littéraires, remarque que la Belgique est une terre foncièrement historique, plus riche qu'aucune autre contrée sous ce rapport, où l'on s'est, dès les temps les plus reculés, attaché à fixer le souvenir du passé, et où l'Allemagne doit fouiller pour retrouver ses annales primitives au moyen âge. M. Bethmann, qui avait déjà fait un voyage à Bruxelles cette année, y revient pour consulter plus longuement nos bibliothèques et nos archives, dont l'opulence excite sa surprise et son admiration. Il va donner entre autres une nouvelle édition de Gregoire de Tours et de Paul Diacre, dans les *Monumenta Germaniæ*.

M. Bouthors, secrétaire perpétuel de la société des antiquaires de Picardie, offre à la commission, au nom de cette compagnie, la première partie du tome III de ses mémoires, contenant le Bulletin annuel. On y remarque (p. 22) une note sur un manuscrit de Froissart de la bibliothèque d'Amiens, et qui est plus ancien, dit-on, que celui qui a servi pour les différentes éditions imprimées.

Un rapport étendu de la commission chargée de dresser la carte de l'itinéraire romain dans la Picardie, présente des détails intéressans sur les voies romaines (pages 63 — 98).

COMMUNICATIONS ET LECTURES.

M. le ministre de l'intérieur et des affaires étrangères avait communiqué précédemment à la commission les extraits pris par M. A. Kreglinger, depuis archiviste de la province d'Anvers, dans divers dépôts publics, pendant le voyage littéraire qu'il a fait en Allemagne à la fin de l'année 1838. Voir à la fin de ce Bulletin une partie de son rapport.

M. Dumortier, en faisant observer combien il est important de rassembler tous les monumens historiques qui servent à retracer la vie politique des Belges, communique la charte suivante, accordée par Philippe d'Alsace, aux habitans de Courtray. Il l'a tirée du Cartulaire du chapitre de Tournay, litt. C, où elle se trouve transcrite deux fois sous les nos 70 et 111. Il y a quelques variantes dans les abréviations, mais le texte est absolument le même.

*De emancipatione burgensium de Curtraco et aliorum servorum
comitis qui dñi ibi manserunt.*

In nomine sanctæ et individue Trinitatis. Ego Philippus
Flandrensium et Viromandensium comes, tam futuris

quam præsentibus, notum fieri volo quod ecclesiæ Sanctæ-Mariæ Tornacensis omnes servos meos infra oppidum Cortracense manentes, libere in eleemosynam dedi, et liberaliter assignavi, ut ipsi videlicet et eorum heredes perpetua libertate lætentur, nec mihi nec successoribus meis, nec ecclesiæ prædictæ, sed nec cuiquam viventium liceat mortuam manum ab eis exigere, aut eorum in ullo casu bona partiiri. Ita tamen quod quilibet tam præsentium quam heredum annuum censum capitalem duorum denariorum prætaxatæ persolvat ecclesiæ, et in quolibet matrimonii contractu vi den. et in morte xij den. Ad hoc si quis ex servis meis extra oppidum prædictum manentibus in eodem maluerit facere mansionem, libere licebit ei, et burgensibus commanere, et quamdiu commanserit salvo tam censu quam jure prædicto Tornacensis ecclesiæ, burgensium libertate gaudere. At vero si reliquerit oppidi mansionem, meus erit ut prius. Illud etiam adjiciendum est quod si alicujus domini servus Cortracum mansurus advenerit et xl dies ibidem sine aliqua reclamazione manserit, non licebit alicui super eum de cetero reclamare; sed liber manebit in oppido et oppidanorum plena libertate gaudebit. Si autem dominus ejus in terra existens infra xl dies reclamaverit, et jus suum in eo cognitum fuerit, ad dominum suum redire cogetur et pristinae dominationis jugo submitti. Sed nec illud omittendum est quod si dominus extra terram fuerit tempore quo servus suus¹ ibidem mansurus advenerit, infra annum licite poterit reclamare, et cognito jure suo, cogetur servus ad eum redire, et consuetæ subjici servituti. Quod si infra annum dominus non reclamaverit, aut quispiam ex parte

¹ Quo servus ejus d'après l'autre copie.

ejus, nulla de cœtero reclamatio poterit impedire quominus ille liber in oppido remaneat, et eadem qua burgenses cæteri gaudeat libertate. Quicquid autem de servis dictum est nihilominus intelligendum est de ancillis. Ut igitur quæ dicta sunt rata in perpetuum et inconvulsa permaneant, præsentem feci paginam tam sigilli mei impressione, quam testium subnotatione muniri. S. Gerardi præpositi Brugensis et Flandrensis cancellarii. S. Gerardi Insulensis præpositi. S. Michaelis constabularii. S. Johannis castellani Insulensis. S. Rogeri, castellani Cortracensis. S. Lamberti de Veghta. Actum anno ab Incarnatione Domini M. C. XC, mense aprilis.

Suite des notices sur les manuscrits concernant la Belgique, conservés soit dans des dépôts publics, soit par des particuliers ; et indication de publications récentes, relatives aux travaux de la commission, par M. de Reiffenberg.

BRUXELLES.

(Voy. t. II, pp. 81, 170, 383.)

Chez M. de Bagenrieux de Lauquesaint il y a un très-beau Monstrelet, sur parchemin, à deux colonnes, écriture du XV^e siècle, semblable pour le caractère à celle des manuscrits de Philippe-le-Bon, duc de Bourgogne, avec de superbes miniatures. Il contient 388 feuillets sans la table. Dans l'encadrement de la première page on voit les armes

de Croy, entourées du collier de la Toison-d'Or; au-dessus ces mots, *jayme quy m'aime*, et au-dessous, dans une bannière : *16 je soustiendray Croy 15*.

La date de 1615 indique que c'est une addition postérieure à la transcription du manuscrit.

Le dernier chapitre de ce volume est intitulé :

Comment le comte de Salsebery à tout grant nombre d'anglois et de communes, assiégea la cité d'Orléans, où il fut tué d'un trait de canon, et d'aucuns autres incidens.

Le premier a pour rubrique :

Comment le roy de France devint malade au Mans, en allant en Bretagne, et des divisions qui sourdirent entre les seigneurs du royaume aussi d'icelle.

Or cet intitulé n'est pas conforme au texte de M. Buehon. Le prologue que donne cet éditeur est encore tout différent de celui du manuscrit, où l'on ne trouve aucun détail sur l'origine de Monstrelet. Il commence ainsi : *pour ramener en perpétuelle mémoire*, et finit de la sorte :

Et commence son traité au jour de Pasques l'an 1400, là où fina sa chronique maistre Jehan Froissart, et fina au trespas roy de France, de noble mémoire, Charles-le-Bien-aimé, VI^e de ce nom, qui trespassa de ce monde à son hostel de Saint-Pol, à Paris, l'an de grace 1427, le 22^e jour d'octobre.

Le second chapitre, très-long dans l'imprimé, n'a que quelques lignes dans le manuscrit.

Le texte continue de présenter des variantes notables. Généralement, le manuscrit est plus court que le texte de M. Buchon, et offre des retranchemens qui, dans certains cas, lui donnent l'apparence d'un extrait, d'autant que plusieurs des premiers chapitres débutent par ces formules : *parle Enguerrand de Monstrelet, encoires dit Enguerrand*, etc.

Les rubriques sont absolument différentes.

Sur le feuillet de garde on lit ces deux *memento* :

Den vyfden novembre noit dier gelycken
Ghinc die vloet over alle dycken. 1530.

Mer alle sielen dach daer na
Was noch die vloet van ewaerder sca. 1532.

Ce manuscrit a été mis en vente le 25 octobre dernier, chez le libraire Michel, n° 1208, et a été retiré sur une enchère de 4100 francs.

Au mois de mars 1838 j'ai acheté chez M. Le Candele, à Bruxelles, n° 1515 du catalogue, un exemplaire de la traduction flamande du traité des propriétés des choses, Harlem, 1485, in-fol. Dans l'intérieur de la couverture était collé un feuillet en parchemin contenant un fragment de 150 vers de la version en flamand du poème français du *Vœu du Paon* : dont M. Willems acquit en 1825 un fragment de près de 2,000 vers écrits à la suite d'un manuscrit également flamand du roman de la *Rose*, traduit par Henri Van Aken de Bruxelles, en son vivant curé à Corbeke près de Louvain; manuscrit aujourd'hui en la possession de l'institut des Pays-Bas. *Voy. Mone, Uebersicht*, p. 84.

Ce fragment, qui est du XIV^e siècle, offre des variantes considérables avec celui de M. Willems, dont les vers 1400 et suivans y correspondent.

¹ Sur le roman français du *Vœu du Paon*, voir De la Rue, *Essai sur les bardes, jongleurs et trouvères*, II, 347. Crapelet, *Partonopeus de Blois*, I (41) introd., etc.

A la marge une main plus récente a inscrit ce distique :

Ad finem vitæ Deus dicet : *ite, venite* ;
Dicet namque malis : *ite, venite, bonis.*

J'ai acquis ce mois-ci, pour la bibliothèque royale, chez le libraire Verbyst, 7 volumes in-folio de *Mélanges Historiques*, dans lesquels se trouvent rassemblés des documents curieux, rangés par siècle.

Le premier volume, dont on a détaché le dernier tiers (qui peut-être était resté en blanc, supposition que l'impression de la table rend plus que probable), porte au dos pour titre : *Selecta per Jasparem Van Halmale pro sæculo 1000*. Les autres ont été formés vers 1645, de pièces diverses et d'extraits, par Henri le Prevost De Le Val et non Laval, comme il est mis au dos, roi d'armes à titre du pays et comté d'Artois et des châtellenies de Lille, Douai et Orchies, lequel eut pour disciple, dans l'art héraldique le fameux faussaire Pierre-Albert de Launay, surpassé en fourberies par son frère qui les paya de sa vie.

Je vais indiquer rapidement le contenu de ces volumes.

I. Extraits historiques relatifs à l'histoire d'Anvers, de 560 à 1584, recueillis par Jaspar Van Halmale, conseiller de la ville d'Anvers. Ce volume est divisé en deux parties ayant chacune leur pagination.

II. Sur le premier feuillet est écrit : *Pro sæculo 1200*.

Pièces et extraits destinés à établir les titres des familles belges soit souveraines, soit autres, ou des maisons religieuses dont le nom se trouve à la marge pour faciliter les recherches. Les sources sont indiquées avec soin, et si quantité d'extraits se réduisent à des sommaires extrêmement concis, beaucoup de chartes, d'épitaphes inédites

sont transcrites en entier; on y a joint fréquemment des copies d'armoiries et de sceaux, le plus souvent faites d'une manière grossière à la plume, mais quelquefois peintes avec un grand bonheur d'imitation.

Parmi les pièces tirées des archives des princes de Ligne, il en est qui prouvent démonstrativement que le nom de *Belæil*, celui d'une de leurs terres, est une appellation, moderne, et que la forme véritable était *Bailleul* et plus anciennement *Bailluel*, *Balluel* ¹.

III. *Pro sæculo* 1300. On y cite entre autres les MSS de Godin sur Lille et les archives de Vilvorde. J'y ai distingué les pièces suivantes :

Mémoire que la bataille de Groeningue que l'on nomme la journée des éperons d'or, advint le XI^e jour du mois de juillet, le jour de St-Benoît, en l'an MCCC et deux, auprès de la ville de Courtray, au pays de Flandres, allentours d'une abbaye de nonnains qui est appelée Groennighe, étant à deux ou trois traicts d'arc au dehors de la porte de la ditte ville.
(Ex archiv. baronis de Licques.)

Une note marginale porte : *Lombards signent avec les principaux nobles de Brabant*. Et en effet une charte du duc Jean de l'an 1303, en faveur de son frère *Jehan Myeuwe*, est souscrite par *Thierry Loze* et *Henri Lombards de Bruxelles*, qui y apposent leurs noms après *Jehan*, seigneur de *Kuyck*, *Henry*, son fils aîné, *Daniel de Bouchout*, chevalier, et *Willaume de Herlar*, chambellan du duc. L'un de ces Lombards reparaît dans une autre charte de la même année.

Die stadt privilegien Thienen de anno 1303.

Généalogie de Steenhuyt.

¹ Voy. les notes de notre édition des mémoires du comte d'Onghies.

Testament de demiselle Catherine de Balluel (Belœil) de l'an 1335. Elle était de la maison de Condé.

Joustes faictes à Tournay de trente et un roys. (Voyez plus haut, pp. 117—124.)

La paix des XII des lignages, à Liège en 1335.

Testament de monseigneur Louys, comte de Flandres.

Poème roman assez étendu à l'occasion du mariage de Marguerite de Bourgogne avec Guillaume de Hainaut, et de Marguerite de Hainaut avec Jean de Bourgogne en 1385. Cette pièce sera insérée dans l'Annuaire de la Bibl. royale.

1663. Charte en Allemand de Jean Von Tiras, seigneur en Norderwyck, seigneur en partie d'Ittegen; l'intitulé est imprimé en manière de formule, ce qui rend seul cette pièce remarquable.

IV. 1400. En tête on lit :

Desen boeck is vuyt getrocken ende gecopiert uuyt de geschriften ende extracten gescreven ende genomen uuyt de registren der stadt Brusselen, door heer Jan T^rSerclaes, ridders, heere van Nederockezeel, Heurne, etc., schepen, thresorier, etc., doen hy leefde der voerscreven stadt van Brusselen, ende uuyt sekere registeren van d'abbaye van Hafflegghem, gecoteert littera E ende numero XXXII. Nota quod absolvi cum dicto registro quarta die martii, anno MDCXLV. H. De Le Val, hora quinta pomeridiana Bruxellæ, in domo mea prope ecclesiam nostræ Dom. Finis Terræ.

Ce Jean T^rSerclaes, seigneur d'Ophalfen, mentionné dans ce titre, fut créé chevalier par Albert et Isabelle, le 21 juin 1603. Son frère Antoine fut créé baron de T^rSerclaes, par les mêmes princes, et sa dernière descendante Marie-Thérèse-Joséphé, baronne de T^rSerclaes, dame de Noderwyck, épousa Philippe-Léonard de Menemaere dont les descendants ont adopté le nom et les armes de T^rSerclaes. Il est remarquable que le registre compilé par Jean de

T'Serclaes, ne renferme que peu de choses qui le concernent ¹.

1404. Ce volume contient :

Lettres par lesquelles monsieur (le duc de Brabant) a mandé, commis et ordonné pouvoir à maître David Bousse, Etienne de Nederalphen et Guillaume de Ghertsem d'eux transporter au chastel de la Vure et prendre en la trésorie illeque tous les registres, comptes, papiers, chartes et autres lettres qui pourroient servir et dont l'on s'en pourroit aider au fait des comptes des officiers de Brabant. (Ex camera comput. Brabant.)

1410. *Privilege donné aux habitants de Mons par Guillaume de Bavière, comte de Hainaut, touchant les droits et lois pour tous fiefs et succession d'hoirie.*

1438. Longue charte de *Willaume de le Catoire* et de sa femme Catherine, fille de *Jehan dit le buffle de Ligne*.

1449. Pièces relatives aux propriétés de la famille Van Volxem, à qui est donné pour armoiries un écu de gueules à la fasce d'hermine timbrée d'un heaume fermé, surmonté d'un chapeau de gueules rehaussé d'hermine ayant une boule d'argent au sommet.

1450. *Testament de Baudoin de Glymes-Brabant.*

1461. *Traité de Liège fait à St-Trond sous Louis de Bourbon.*

V. — 1500. Ce volume renferme plusieurs octrois accordés à des villes de Flandre, la sentence des Gantois prononcée contre les Gantois en 1540, par Pierre Verreyken, premier secrétaire et audiencier de l'empereur, et dont la signature se voit sur ce registre, qui lui a appar-

¹ Voy. *Filiation et preuves justificatives de la famille de T'Serclaes*. Brux. Pauwels, 1786, 30 pp. et un tableau généalogique. L'épithète du fameux Evrard T'Serclaes, rapportée p. 22, ne peut être du temps. La latinité dénote en effet une époque plus classique.

tenu; enfin *sentences de plusieurs particuliers exécutées à Gand et d'autres qui sont esté banniz et ont fait escondit honnourable* à propos des troubles de Gand. Ce qui faisait surtout le prix de ce volume c'était une magnifique aquarelle signée par Quentin Mathys (Q. Mathus) et représentant le pardon accordé aux Gantois par Charles-Quint. Une foule de figures y sont groupées avec un art infini, et paraissent être des portaits. Ce petit tableau a été détaché et encadré avec soin pour être déposé au cabinet des estampes. (Voy. l'*Annuaire* de 1840.)

VI. — 1500. Lettres par lesquelles le roi d'Espagne notifie à ceux d'Arras la naissance de Charles-Quint ce jour même, 24 février 1499.

1505. *Testament de René, duc de Lorraine et de Bar.*

1508. *Lettres-patentes d'érection et d'union des titres de Lalaing et du petit Kevy en un seul fief de pairie.*

1516. *Tournoy à fer esmoulu faict à Bruxelles.*

Vers à ce sujet de Nicaise Ladam, surnommé le *Sou-gner*, dit *Grenade*, héraut d'armes du roi Charles-Quint, depuis empereur.

Plusieurs vieilles querelles
Furent mises au bas,
Pourquoi dedans Bruxelles
Furent plusieurs esbas;
Beaurain et Senzelles
Polis en leurs harnois,
Fisrent choses moult belles
En triomphant tournois.
Les tiltres et faicts d'armes
Estoient contre tous
Gentilz de nom et d'armes
Sans reproche à nuls bouts.
Là furent beaux combats,
Grands honneurs et faict hault.
Auxquels joyeux esbats
Je ne vis de hérault.

Viennent ensuite des détails sur ce tournois, tirés des mémoires MSS. de Henri Lefebvre, héraut d'armes de M. de Berghes et surnommé *Walhain*.

1518. *Testament de Guyote de Brimeu, douairière d'Esquerdes*.

1518. *Erection d'Arschot en marquisat* (Longue pièce en flamand).

1560. *Copie de l'oraison de monsieur le premier président de Paris, à l'empereur, pour la délivrance du roy François I^{er}, pris et fait prisonnier à la bataille de Pavie*.

1556. Lettres-patentes en latin de Charles-Quint en faveur de Jean Martini, docteur en droit, *comte de Latran*, procureur-général au conseil de Luxembourg.

1573. Sonnet et autres vers présentés par Jean d'Ongnies, sieur de Willeval, gouverneur de Bois-le-Duc, au duc de Médina Celi.

1573. *Maison de Marie Stuart, arrêtée par elle le dernier juillet de cette année*. VII. — 1600.

Parmi les acquisitions faites à la seconde vente de feu M. Lammens ¹, indépendamment du magnifique manuscrit de Brando ² et d'une vie de saint Bavon en flamand, la bibliothèque royale a reçu une chronique de St-Trond encore inédite en partie ³.

Ce manuscrit, que le catalogue donne comme de la fin du quatorzième siècle, a été réellement exécuté à cette époque, mais il contient des monumens du douzième siècle. Il est d'une fort belle écriture et parfaitement conservé,

¹ Les deux premiers volumes du catalogue ont rapporté fr. 37,391, 15. centimes.

² N° 118. Sur ce MS. voir la notice de M. Voisin dans les *Bull. de l'académie*, 1838, p. 382 et suiv.

³ N° 37.

à l'exception de deux fenillels qñi ont souffert du feu.

Cette chronique, qui commence en 628, est poursuivie jusqu'en 1366.

L'auteur avertit qu'en la composant il a eu pour but de faire connaître à ses successeurs l'état de prospérité de l'abbaye, avant les ravages des Normands, et les misères qu'elle eut à souffrir depuis leurs déprédations.

Il dit avoir employé les ressources que lui offraient la bibliothèque et les archives de son couvent, et en avoir formé une introduction à la chronique de l'abbé Rodolphe, qui mourut en 1138, et dont l'ouvrage a été publié par d'Achéry, *Spicileg.* VII, éd. de 1666, in-4°. Cette chronique est insérée dans notre volume. Quant aux trois abbés qui suivirent Rodolphe, leur histoire a été tirée d'un ancien manuscrit. Celle des douze abbés qui gouvernèrent depuis l'année 1180 jusqu'à la mort de l'abbé Robert, arrivée en 1366, est tirée de diverses relations ou *incidences* et de documens anciens ; le tout est enrichi du récit de quelques événemens contemporains. Arrivé à l'époque où il vivait, le moine historien a posé la plume.

Voici un passage relatif à l'érection de la Flandre en comté : il fait partie du chap. XIV du livre second.

Anno Domini DCCCLXX vij, mortuo Ludovico secundo, Carolus Calvus duobus annis imperat. Cujus anno primo comitatus Flandriæ exordium sumpsit. Non enim tunc prout nunc tanti nominis et opulentie sicut modo comitatus extitit : scilicet a regum francorum balivis seu forestariis illo transmissis regebatur. Ex quibus nobiles viri Lidericus scilicet sub Pipino tertio, Ingerlaus sub Karolo Magno et Audacer sub Ludovico Pio rectores Flandriæ fuerunt. Processu vero temporis Balduwinus, filius Audacri, vir elegantis formæ loca patris succedens, in aula regis acceptus fuit. Is cum ad Flan-

driam destinandus esset, filiam Karoli regis Judith quæ hunc adamavit, rapuit et ad Flandriam secum decessit; propter quod ex regis præcepto ab omni ecclesia, consensu episcoporum, excommunicatur. Dehinc intercedentibus episcopis et optimatibus ad id consulentibus, Balduoinus et Judith, regis filia, ab ipso Karolo ad veniam admittuntur. Quibus rex Flandriam in comitatum perpetuo possidendum benigne donavit.

M. Schayes, correspondant de l'académie, a proposé de céder à la bibliothèque royale deux manuscrits historiques.

L'un est une chronique de Flandre et de la ville de Gand, depuis les premiers temps jusqu'à 1607.

Elle a été écrite en flamand vers 1563 et années suivantes, selon toute apparence par un religieux Augustin de Gand, mais dont le nom ne nous est point connu. Elle renferme des détails fort curieux sur la révolte des Gantois en 1539, et sur les événemens dont cette ville fut témoin pendant la révolution du XVI^e siècle. Cette dernière partie n'offre pas moins d'intérêt que l'ouvrage du P. Dejonghe; elle commence à la page 127 et s'étend jusqu'à la page 269.

L'autre, rédigée également en langue flamande, renferme :

1^o Une chronique abrégée des rois de France, jusqu'à l'avènement de Louis XI, en 1461;

2^o Une chronique de Flandre, depuis l'an 580 jusqu'à l'année 1504. Elle paraît être l'ouvrage de deux auteurs anonymes, dont l'un aurait vécu vers 1468 et l'autre au commencement du siècle suivant. Cette chronique est un document précieux pour l'histoire de la Flandre en particulier, et de la Belgique en général, pendant les XIII^e, XIV^e et XV^e siècles. La relation des événemens de cette époque

remplit les trois quarts du manuscrit. On y trouve les détails les plus amples et les plus curieux sur la guerre des Brugeois et des Gantois, contre Philippe-le-Bon, sur celles de Charles-le-Hardi, sur les entrées publiques de ces princes, de Marie de Bourgogne, de Marguerite d'York, etc.; sur les fêtes et tournois, la construction des édifices publics, etc., etc.;

3° Une chronique de Flandre qui s'étend de 1478 à 1492;

4° Un poème flamand composé en 1492, et intitulé *den magnificat ghemoraliseert up den tyt van nu* (le magnificat moralisé sur les événements du temps).

Une des acquisitions les plus importantes de la bibliothèque royale, est celle de deux manuscrits que lui a cédés M. P. Van Waeyenberch de Bruxelles.

Le premier est une copie du roman d'Alexandre ¹. Cette copie est du XV^e siècle; elle est ornée de figures à la plume coloriées; mais l'humidité l'a fort endommagée, et la maladresse de ceux qui ont voulu la restaurer a été telle qu'on a recouvert des pages entières de bandes de papier en guise de contreforts. Cependant, tel qu'il est, ce manuscrit est infiniment précieux, et peut entrer en rivalité avec celui Stuttgart ².

Le second, le roman d'Otton de Limbourg, est infiniment plus précieux pour nous; d'abord parce qu'il se rapporte à nos traditions poétiques et qu'il est écrit en vers

¹ On croit que ce poème a été composé au XII^e siècle par le prêtre Lamprecht (voy. Graff's *Diutiska*, I, 308 sq., H. F. Massmann's *Denkmalelern deutscher Sprache und Lit. aus HSS den 8ten bis 16ten Jahrh.*, I, 16 — 76). M. Stälin, dans sa notice sur la bibliothèque de Stuttgart, p. 21, le donne à Ulric von Eschenbach. J'en ai parlé d'après lui dans mon *Pèlerinage*. Voy. la note plus bas.

² *Souvenirs d'un pèlerinage en l'honneur de Schiller*, p. 247.

flamands ou plutôt dans le dialecte limbourgeois ou plat allemand¹ ; en second lieu, parce qu'il est entier et parfaitement conservé, tandis qu'on n'en connaît qu'un exemplaire conservé à la bibliothèque de la société littéraire de Leyde, où il est indiqué et décrit dans son catalogue, publié en 1829, aux pages 18 — 19, et qui, je crois, est moins complet. Le nôtre a appartenu au jeune comte de Manderscheid, comte de Blankenheim, en 1474.

Parmi les manuscrits du fonds Van Hulthem (cat. n° 889, actuellement 17750 — 788), il en est un qui est un recueil formé par Nelis, et dont on trouve la table dans la *Bibl. Hulthemiana*. Voici quelques-unes des remarques que Nelis y a consignées.

I.

Dès la fin du XII^e siècle, la connaissance de la langue française était jugée nécessaire à quiconque voulait se mêler d'affaires. Nos Brabançons allèrent exprès en France pour l'apprendre. C'est ce qui est dit, entre autres, dans la vie de Guillaume l'Hermitte, natif du Brabant, et fondateur d'un petit couvent près de Marimont :

Galliam adiit, suavis quod si lingua gallica uti sciret, commodius posset se secularibus negotiis implicare. Il vivait en 1300. Voy. Bolland. Tom. II, febr., p. 494².

II.

Dans un diplôme de l'empereur Henri, de 1041, on ne

¹ Voy. J. F. A. Kinderling, *Geschichte der Nieder-Sächsischen oder sogenannten plattdeutschen Sprache*, Magdeburg, 1800, in-8°.

² Cf. Ph. Mouskes, I, CXXI.

fait pas un beau portrait des Brabançons :

Cum sit gens ferox et duræ cervicis ; jungitur enim indomitis Francigenis , etc., hoc multum doluerunt prædecessores nostri , quamvis locus non esset corrigendi. Butkens , preuve , p. 24.

III.

Il m'est venu dans la pensée que le mot *Eburones* , *Eyburones*, pouvait venir très-naturellement d'*Heyboeren*, qui veut dire gens qui habitent, qui cultivent des bruyères, *Hey*, *Heyde*.

IV.

Dans un diplôme d'Arnulphe (Arnoul) I, dit le Grand , comte de Flandre , de l'an 937 , ce prince fulmine l'excommunication ou peu s'en faut. On peut voir la même chose dans une charte de Henri-l'Oiseleur de l'an 952. *Oper. Dipl. Miræi*, I, 39.

V.

« C'est Sarmiento qui fit perdre au roi d'Espagne quatre millions de piastres dans le ridicule établissement de Philippeville. C'était un visionnaire qui crut voir dans les dunes de la terre *del Fuego*, des châteaux et des palais d'ordre Corinthien. »

Je ne me rappelle pas où j'ai trouvé ce fait.

VI.

On lit dans la vie de St-Vaast (Boll. , t. I, febr.), que l'on servait de la bière (*cerevisia*) à la table où le roi Clotaire, fils de Clovis, était invité , etc., etc.

Comme depuis que l'attention générale se tourne vers les monumens historiques, et que le gouvernement s'attache à les recueillir et à les arracher à la destruction ou à l'oubli, les manuscrits sortent, pour ainsi dire de terre, chaque jour on en offre de nouveaux à la bibliothèque royale. Elle est au moment d'acquérir ceux-ci.

1^o *Privilèges, franchises, immunités et concessions papales, impériales et royales faictes aux RR. PP. religieux metiges de l'ordre de Nostre Dame des Carmes à Bruzelles, et aux autres des quatre mendians avec les sentences, octroys et confirmations des conseilz et magistratz, pris sur les originaux. Par le R. P. F. Jean de Meerbeck, procureur des RR. PP. carmes des provinces des Pais-Bas, l'an 1652. In-fol. pap., 805 pp. sans la table.*

Le volume commence par l'extrait d'un manuscrit d'où il résulte que les carmes s'établirent à Bruxelles, en 1249, sous le duc Henri III, pendant le pontificat d'Innocent IV et le généralat de maître Simon Stock. Il se termine par le nécrologe de cette maison, et par les hommes *illustres* qui y vécurent. Voici leurs noms :

Jean Guldener, docteur de Sorbonne, qui florissait vers 1340.

Gaspar Berus.

Ægidius Faber, reçu docteur en théologie à Louvain, prédicateur de l'empereur Maximilien.

Jean de Bruyn.

Roverus Pontanus, théologien et historien, loué par Onaphrius Panuinius.

Petrus Umbecanus, prédicateur éloquent.

Laurentius Cuperus, versé dans l'histoire de son pays et loué par Sweertius.

Petrus Lucius, voy. le même écrivain.

Hieronymus Gratianus, confesseur de S^{te}-Thérèse et des archiducs Albert et Isabelle, nommé missionnaire en Afrique par le pape Clément VIII, en 1600.

Le nécrologe commence à l'année 1383.

2^o Livre censitaire de l'ancienne abbaye de Groeningue, près de Courtrai ¹, commencé au XVII^e siècle, rédigé en flamand et rempli de cartes et de plans terriers. Énorme infortiat en papier. Ce registre contient la copie des privilèges qui constatent les propriétés du couvent et les portraits en pied fort bien peints et coloriés des princes ses bienfaiteurs, Baudouin de Mons, Thomas de Savoie et Jeanne sa femme, Béatrix, fille du duc Jean de Brabant, veuve du comte de Thuringe. Leurs sceaux et ceux d'autres personnages y sont également copiés. On y a aussi peint les armes de quelques abbesses. Ce manuscrit a souffert de l'humidité.

3^o Le manuscrit de Sigebert de Gembloux dont il a été parlé précédemment ² et qui était conservé à Gembloux même, où il passait pour l'original. Nous en donnerons plus tard une notice; l'état de la négociation n'étant pas encore assez avancé pour cela.

BRUGES.

M. Delepierre a inséré dans le second cahier du tome premier des *Annales de la société d'Émulation pour*

¹ Voy. plus haut p. 163.

² Au t. II, 134, on a transcrit la note de M. de Neny sur la tache brun-foncé (et non pas *bleue*) qui recouvre le passage concernant les démêlés de Henri IV et de Grégoire VII.

Ce MS appartient à M. A. Baude, de Gembloux, actuellement avocat à Bruxelles.

l'histoire et les antiquités de la Flandre-Occidentale, pp. 184-188, une notice sur les archives de cette province. Il annonce qu'il en publiera sous peu le catalogue analytique.

En parlant précédemment ¹ d'un manuscrit communiqué par M. Aug. Beaucourt et rédigé par son aïeul, nous avons omis de dire qu'il devait servir de second volume à un ouvrage très-rare, imprimé à Bruges en 1792 et qui est désigné dans la *Bibliotheca Hulthemiana* sous le n° 27571. Comme le petit-fils de M. Beaucourt de S'Gravendriesschen se plaint que dans certaines biographies on a altéré la vérité, il nous a communiqué diverses pièces sur lesquelles repose la notice suivante :

« Patrice-Antoine Beaucourt, seigneur de Terheden, Noortvelde, Nieuwerheyde, Craesen, Heupelbraeme, Richebourg, etc., etc., naquit à Bruges le 8 janvier 1720, et y mourut le 26 novembre 1796. Il fit ses études à l'université de Louvain où il obtint le titre de docteur en droit. De retour dans sa ville natale, il fut admis comme avocat au grand-conseil de Flandre; plus tard, il fut nommé avocat-fiscal de l'empereur d'Autriche, pour Bruges, et plusieurs autres fonctions dans la magistrature lui furent encore confiées par la suite. Malgré ses nombreuses occupations, il composa quantité d'ouvrages sur la Belgique, dont quelques-uns seulement furent publiés.

Issu d'une ancienne et honorable famille, Patrice Beaucourt était fils de dame Anne Thérèse Huldyn, et de Jean Beaucourt, lequel était fils de Jacques Beaucourt, écuyer et seigneur de Wurquin, lieutenant-colonel dans le régiment du comte de Solre, mort au siège d'Arras en 1640;

¹ P. 127.

celui-ci était fils d'Antoine Beaucourt, premier major du régiment de Fugger, au service de S. M. impériale et catholique. L'infante d'Espagne Isabelle - Claire - Eugène, dans sa dépêche adressée à Messire Antoine Beaucourt, s'exprime en ces termes : « Et comme les fidèles et agréables services que vous avez rendus jusques à présent à leurs majestés royales et à nous, sont assez considérables, nous les conserverons dans notre mémoire, et n'obmettrons point de vous en reconnoître dans toutes les occasions qui se présenteront, et cependant soyés toujours assuré de notre bonne affection. (*Signé*) Isabel. »

Antoine Beaucourt était fils de Messire Guillaume Beaucourt, chevalier, grand écuyer de France et cinquième officier de la couronne; qui, à cause de son office, porta pour armoiries deux épées croisées sur un champ d'azur, ainsi qu'il est constaté par l'ordonnance rendue le 8 du mois d'août de l'an par messieurs les commissaires généraux du conseil députés sur l'armorial de France, etc. Guillaume Beaucourt était fils de Messire Pierre Beaucourt, écuyer, né à Térouane, ville de résidence de ses ancêtres, qui fondèrent, en 1353, le collège de Beaucourt dans la rue Brodet, à Paris, collège qui a été uni au collège de Navarre en 1638. Quant à la dame Huldyn, épouse de Messire Jean Beaucourt, elle était fille de François Huldyn, habile jurisconsulte, pendant 47 ans conseiller pensionnaire de la ville de Bruges, député en 1706, peu après la bataille de Ramilies, par le magistrat et clergé de Bruges, à l'armée alliée où il fit les soumissions et obéissances dudit magistrat et du peuple de la même ville, à l'empereur Charles VI; il fut en outre un des 17 jurisconsultes, nommés juges par ce prince, pour intervenir dans la révision que le comte d'Arberg avait de-

mandée de l'arrêt rendu le 14 juin 1717, contre la princesse de Montmorency et son fils ; lequel arrêt fut confirmé à Gand le 20 juillet 1719. François Huldyn était fils de messire Antoine Huldyn, jurisconsulte distingué, qui se signala en l'an 1584, au mois de mars, en qualité d'un des notables, parmi les zélés royalistes de la magistrature de Bruges, avec lesquels il fut cause que cette ville, ainsi que celle de Damme, qui en dépendait, et le territoire du Franc, furent réconciliés avec le roi Philippe II. Motif pour lequel il fut alors continué au renouvellement de la magistrature, ainsi qu'il résulte d'un acte en forme, signé à Vienne le 27 mai 1716 par l'empereur Charles. Enfin le susdit Patrice Beaucourt s'allia avec dame Marie-Caroline Toebart-Stalens, dame de S'Gravendriesschen et de Blanhove, et fille de messire Baudouin Toebart-Stalens, président et grand-bailli de la cour féodale de Bruges, beau-frère du seigneur de Nieuwerkerke, grand-oncle et parrain du chevalier Patrice de Coninck, ministre du roi des Pays-Bas, et appartenant aux familles de Gand les plus honorables.

YPRES.

Les manuscrits autographes, au nombre de 53, conservés dans le cabinet particulier de M. Lambin, sont passés en revue par M. D. dans la 3^e livraison du *Messenger des sciences historiques* pour 1839.

M. Lambin, qui a déjà donné une table chronologique des principales pièces gardées aux archives d'Ypres, a enrichi les *Annales de la société d'émulation de Bruges* d'une notice sur les mêmes archives, t. 1^{er}, liv. 2^e, pp. 157-168 (voy. plus bas *Publications nouvelles*, n^o 1).

TOURNAY.

Nous avons tiré d'un recueil de M. de Calonne, qui est à la bibliothèque municipale, des épitaphes relatives à la famille de Li Muisis qui n'ont pas été inconnues à M. de Saint-Genois de Grandbreucq dans ses *Monumens anciens*. Un autre recueil du même est intitulé :

Varii eventus, res sacras et profanas in Tornaco et Tornacesio tangentes, a pluribus retro seculis compilati et elucidati ex variorum authorum manuscriptis et schedis, nempe DD. NICOLAI DU FIEF, canonici Nerviorum et episcopi Atrebatensium denominati; LUDOVICI DE MALE, viri in antiquitatibus nostris oculatissimi; DIONYSII VILLARIENSIS et HIERONYMI VAN WINGHE, ecclesie cathed. Torn. Bibliothecæ fundatorum; nec non PASQUERII, DELABARRE et DD. GOUDT et BASENGHIEN : accedunt etiam plurima ex chronicis EGIDII LI MUISIS et HERIMANNI, Sti Martini in Tornaco abbatum; deprompta et ordinata a Petro Maria De Calonne Bausaët, canonico Tornacensi; anno Verbi incarnati 1737, in-fol. pap. avec beaucoup d'armoiries enluminées.

Je rassemble ici quelques-unes de ces notes :

Bataille de Cassel. 1328. « Deux cens Tournisiens allèrent servir le roy de France marchant au secours du comte de Flandre contre ses rebelles. Estoit chief d'iceux Tournisiens *Gonterus de Calonne* et *Gilles Mouton*, et fut envoyé avec eulx *Jehan Li Muisiaux*, jeune homme fort grand, et furent campés près de ceulx d'Hainault, et résistèrent tellement aux Flamands, que, sans eulx, ils auroient forcé jusqu'à la tente du roy. La mesme année, le roy Philippe de Valois desconfist les Flamands en la vallée de Cassel, desquels en moururent IV^m (plus bas il est

dit 12,000); les Tournisiens qui moururent au nombre de 200 en ceste journée, acquirent grand honneur. »

Mention de Pierre Li Muisis. 1347.

« *Rex Franciæ Atrebatî degens pro expeditione de Calais contra Anglos, mandavit gubernatoribus Tornacensibus ut nîbi providerent de gentibus tam peditibus quam equitibus. Vocata communia, ut moris erat, duces et capitanei delecti sunt Willermus de Parco, Petrus Li Muisis ¹, Vincentius d'Aire et Quintinus Gargatte. »*

Offrande des roses. 1352.

« *Cum capitulum haberet jus levandi decimas rosarum in civitate crescentium, domini de civitate volentes se et populum redimere, promiserunt quod annuatim, in festo SS. Barnabæ aut Joannis Baptistæ curabunt deferri ad ecclesiam per idoneus et honestas personas septem et octo sarta rosacea, quibus mediantibus liberati fuere ab hujusmodi rosarum solutione. Cartular. F., p. 158. N. B. Hæc sarta rosacea exhibentur in die corporis Christi, in supplicatione deferenda. »*

Cloches. 1392. Furent jetté en une fois la bancloque, la cloche des ouvriers ou de le porte, le vigneron et le tymbre du belfroid de Tournay qui avoient esté fondues dans l'incendie arrivé l'an 1391; et poissent ensemble 36,000 livres. Sur la bancloque sont gravés ces mots :

Bancloque suis de commun nommée ²,
Car pour effroy de guerre suis sonnée,
Si fut celuy qui fondit devant my,
Car pour les cas que dessus je vous di
Robin de Croyssille, c'est cler,
Me prit pour justice assembler
L'an mil trois cent nonante-deux,

¹ Voyez plus haut, p. 122.

² Il manque une syllabe.

Pour sonner à tous faits piteux,
De mort, d'oreilles et d'orteaux,
De cuiche, et flastrir tesmoings faux.

Anoblissement de plusieurs Tournaisiens. — Armoiries de la ville. 1424. Charles-le-Débonnaire, VI^e de ce nom, régnant en France, en considération de la fidélité des Tournaisiens vers la couronne de France et des services par eux rendus es guerres, et nommément à l'assault de Ponthoise qui fut prinse par leurs prouesses, les anoblit, tels que *Simon de St-Genois*, *Robert le Louchier* et *Jean de Courchielles* leurs chiefs, en leur attribuant les lettres de vraye noblesse ; et enrichit ladite cité du don de certaines armoiries, tels que trois fleurs de lys au chef de l'escusson d'or, au champ d'azur, et au milieu de l'escusson une tour d'argent en champ de goeule, comme il paroît par les lettres es archives de la ville. Nota que Monstrelet, tom. XX des *Annales*, fol. 187, rapporte ce fait à l'an 1441. »

Monstrelet avait raison, puisque le siège de Pontoise est raconté dans le manuscrit même sous l'année 1441.

Sacrilège sévèrement puni. 1554. « Au jour de Noël *Bertrant de Blas*, qui avoit été homme de guerre, à la grand' messe de la paroisse N.-D., comme maistre Jean Laloux, pasteur, levoit la sainte hostie consacrée, l'arracha avec précipitation et fureur de ses mains, la jetant par terre et foulant aux pieds, criant que ce n'étoit qu'un idole, veu que ce n'étoit que du pain. Le peuple ému appréhenda ce sacrilège qui fut constitué prisonnier au chasteau par le sénéchal d'Hainaut, gouverneur de Tournay, après la mort du prince d'Epinoy son beau-fils. Ledit *De Blas*, dans la torture, déclara d'avoir été poussé par l'esprit de Dieu à ce faire et ne pas s'en repentir.

» Il fut condamné d'estre traîné sur une claye depuis le chasteau jusqu'au marché, la bouche bouchée d'un étoeuf, puis sur un échaffaut le pied et la main droicte tenaillés et brûlés dans un gauffrier de fer, la langue coupée et le corps brûlé à petit feu suspendu avec une chaîne de fer; lequel supplice il endura avec un courage obstiné et sans repentance.

» S'estant élevé une grande pluye, le gouverneur chargea le seigneur de Rongy, son lieutenant, de rester sur le marché jusqu'à ce que le corps fust réduit en cendres. Qui offensé et despité de cet ordre, qui regardoit plutost le bourreau que le prévost des maréchaussées, se desporta de sa lieutenance et se retira à Rongy, au lieu duquel le gouverneur commit Jean du Chasteler, sieur de Moulbais. »

Chanson populaire montoise.

La houille et la Trouille
Et une fontaine qui bien mouille ¹,
Sainte Vaultrude et nos casteau
Et les sept fils Fresneau,
Ne sont-ce pas sept beaux joyaulx ?

Extrait de l'obituaire de l'église cathédrale de Tournay, relatif à Ph. Mouskes.

« Nonis Januarii 1282. Obiit domnus PHILIPPUS de Gandavo oriundus, nomine Mus, qui dono dedit huic ecclesie pro anniversario viginti libras parisienses, de quibus emptā est decima de Wasemontre, de manibus Joannis de Perboem militis. Hic præsul permisit Philippo Pulchro Francorum regi, licentiam cudendi monetam auream in Tornaco. Ipso die fit

¹ Celle du marché, laquelle, dit ce MS., est conduicte sous terre deux lieues long.

commemoratio obitus omnium a quibus magister ROBERTUS recepit pecuniam ut eis curam impenderet medicinalem. »

Autre relatif à la famille de Ph. de Commynes.
« XI kal. Jan. 1437, eodem die obiit *Willermus de Commynes*, præpositus Casletensis, hujus ecclesiæ canonicus.

Épitaphes de Denis de Villers qui ne sont point dans Foppens, BIBL. BELG., I, 245.

Dans la chapelle de St-Jean-Baptiste, sur une pierre bleue :

Dionisius Villerius obiit 30^a nov. 1620.

Contre l'enceinte du chœur, un écusson de sable au chevron d'or, accompagné de trois glands de même, et au-dessous cette inscription :

*R. D. Dyonisius de Villers Tornacensis presbyter,
Prothonotarius apostolicus, juris utriusque doctor,
Hujus ædis canonicus cancellarius, ob rei peritiam
Orbi notus, ob ingenii præstantiam magnatibus
Gratus, litteratis carus; magni Lipsii contubernio
Clarus. V. S. L. H. L. M. cujus largo munere
Missa quotidiana ad altare St-Joannis-Baptiste
Sacrum: ibidem statio in festo St-Dyonisii
Fundata et alia pietatis opera per executores
Exercita, ac multivaria selectorum librorum
Suppellex bibliothecæ hujus ecclesiæ relicta.
Decessit anno 1620.*

Dans le précieux manuscrit de l'abbaye de St-Martin déjà cité ¹, et qui renferme entre autres l'*Historia Jerosolimi*

¹ Tome II, p. 176.

tana, on trouve cette liste ancienne des abbés de ce monastère en rimes léonines, qu'on peut comparer à celle qui se trouve à la fin de la chronique de Li Muisis avec une paraphrase en français. C'est en partie la même chose.

*Hinc de nostris abbatibus fiet sermo cum plausibus,
Qui cultores trinitatis, nunc exultant cum beatis.*

VARIANTE :

*Hic abbatum memoria fit qui in hac ecclesia
Christi jugum sub regula portarunt mente sedula.*

Fundamenta jecit *Odo* qui cum Christo regnat, modo ,
Abbas primum, præsul tandem, curam fratrum gerens grandem.
Hinc secundus est *Segardus*, dans odorem sicut nardus ;
Quem non sternit hostis fonda (*funda*) neque capit mors secunda.
Soles pauci *Herimanni*, sed æterni ejus anni,
Cujus gressus erant pulchri in via sancti sepulcri.
Sublimatus post *Galterus*, cleri decus, noster hærus,
Discens quæ sit vitæ norma vel quid signet crucis forma.
Christi donis cluens *Jeo* splendet mente plus olivo ,
Cujus plagis compatiens, cedit quintus ut sapiens.
His succedant et alii, provisores eximii,
Quorum actus discipuli queant laudare singuli.

De quatuor abbatibus nostris professis fratribus.

Cedunt cuncta mox *Amando*, *Martianas* reformando.
Post hunc structor præest *Hugo*, assuetus Christi jugo.
Scandit gradum et *Walbertus* : timet casum vir disertus.
Datur pastor et *Gunterus*, gregi lenis nec austernus ,
Hinc monachi tam jucundi quam medio lætabundi.
Jam *Gerbertus* cum *Alulfo* et *Gunthardus* cum *Radulfo*,
Petrus, *Jacob*, cum cæteris, optant esse cum superis.
Gregy (*sic*) pio sunt educti, a *Josue* introducti,
Terram illam habituri quam sunt mites possessuri.
Hos coronat paradysus ; lapis de monte abscisus
Sive manu est excisus, et in terris post hæc visus ,
Sumpta carne de Virgine quam replevit spiramine ;
Hic in montem magnum crevit, terramque totum implevit ;

Ut secundus solvat homo quæ rapuit primus pomo.
 Christe, quies mei, here, fac nos illuc ascendere,
 Ut vivamus feliciter, ubi regnas perenniter

AMEN.

A la suite de ces vers , composés antérieurement à Li Muisis, une main plus moderne, celle qui a tracé la variante du titre, a recopié les dix premiers et a poursuivi de cette manière :

Post *Johannes* sublimatur, qui fuisse prædicatur
 Homo dulcis et benignus, hospitali laude dignus,
 Post hunc nobis datur *Milo*, omni laudis dignus stilo,
 Marchianos primos rexit, hic electus nos protegit.
 Sed Remorum *Remigius* nos gaudere diutius
 Non est passus tali viro. Mox *Medardus* modo miro
 Suessonum quem nutrit, in abbatem accersivit.
 Hic et ibi perhibetur quod et ei concedetur
 Pro labore pars in cælis vitæ tutæ a querelis.
 Post *Johannes*, vir probatus, et Flandrensi pago natus,
 Nobis datur pro pastore, pietatis fluens rore,
 Post hunc anniversaria in hac vigent ecclesia.
 Fecit satis et alia digna dulci memoria.
 Post *Amandus* nobis nonus, Deo dante, fit patronus,
 Sub quo claustrum reformatur, et ubique nobis datur
 Nomen bonum, quod amare studeamus et servare.
 Jam *Radulphus* regnat denu, ut sperantia fiat plenus
 Dulci fructu pietatis, ut post regnet cum beatis;
 Hiis (*his*) succedent alii provisores eximii,
 Quorum actus discipuli queant laudare singuli.
 Istos debes imitari et de istis semper fari;
 In hiis (*his*) tanquam in speculo, se cernat hoc in seculo,
 Quid quis sciat vel quid possit subditorum jam cognoscit;
 Bona novit ecclesiæ quæ sunt pars magna gratiæ,
 Ut tenetur nos regendi et a Christo promerendi;
 Quod pastori bono datur, cum hæc vita terminatur.

Sur une page vis-à-vis d'un dessin à la plume représen-

tant saint Éleuthère , on lit :

Ut Christum celebri laudemus laude, venite,
Qui dat Eleutherio post mortem gaudia vitæ;
Deus qui dat omne bonum, hoc tibi, Tornace, donum
Dedit, ut per hunc patronum consequaris vitæ thronum;
Libans altæ vocis sonum, cor habe corpusque pronum.

La légende de saint Éleuthère suit : un quatrain en désigne ainsi l'auteur :

Erat Tornaci clericus, puer, civis, canonicus,
Henricus dictus nomine alumpnus magnæ animæ,
Cui revelata omnia hujus libri sequentia,
Quæ fuerant igni data a gente nimis elata.

LEIPZIG.

(Voy. t. I, p. 381.)

BIBLIOTHÈQUE DU MAGISTRAT.

DCLXVII, fol. 1-19. Extrait envoyé au roi Henri IV des principales circonstances qui ont été observées en l'audience donnée par l'archiduc à MM. de Belière et Sillery, sur le sujet de la paix par eux négociée en la ville de Vervin en l'année 1598.

DCLXXIX, fol. 1 a. Lettera sopra il ragionamento, che fece l'imperatore Carlo-Quinto l'anno 1536, venendo de Junesi in presentia di papa Paolo terzo, e cardinali.

DCCCXCIV, fol. 2-62. Divers réglemens et statuts en latin pour l'ordre de la Toison-d'Or.

Tous ces documens furent jadis en la possession de Jules Chifflet, comme le témoigne une note de sa main.

Voyez *Catalogus librorum MSS qui in Bibliotheca senatoria civitatis Lipsiensis asservantur*, edidit AEm.-

(186)

G.-R. Naumann. Grimæ, 1838, in-4°, figg., pp. 178, 182, 224.

ROME.

(Voy. t. II, pp. 87, 361.)

M. Paul Lacroix, plus connu sous le nom du Bibliophile Jacob, a publié en 1839, chez Techener, à 54 exemplaires, un volume *Sur les manuscrits relatifs à l'histoire de France et à la littérature française, conservés dans les bibliothèques d'Italie*; in-8° de 205 pp. Il forme le septième numéro de ses *Dissertations sur quelques points curieux de l'histoire de France*.

Parmi les manuscrits de la reine Christine de Suède, au Vatican, on distingue ceux-ci :

N° 541 relatif aux croisades.

737. Chronique de Godefroi de Bouillon.

C'est la vieille traduction de Guillaume de Tyr, dont il existe un si grand nombre de copies, mais dont aucune ne renferme la *Destruction d'Acre* qui commence au feuillet 394.

531. La conquête de Jérusalem.

659. Estoire de la guerre sainte. En vers.

1323. Recueil de pièces.

Entre ces notes singulières on remarque cette prédiction fabriquée après coup : « L'an 1001 fut enterré au chasteau de Brillemote, près Arras, ung homme de cuire, en la poitrine duquel estoit escript ce qui s'ensuit :

L'an mil cent moins vingt-trois,
Conquéront Arras les François,
Les Flamans se rebelleront,
Les François les belliqueront,
Et les Flamans, par leur fureur,

Mettront à mort leur seigneurs.
L'an mil quatre-vingt, sans doubtaunce,
Mourront Flamans, et paix en France.

1867. Le roman de Baudouin, en prose.

1490. Poésies des trouvères.

Ce volume contient entre autres 2 chansons de Quènes de Béthune, 2 du duc de Brabant, 4 de Jahemont de Gison (*Cisoing*), 21 d'Adam le Bossu, 8 de Jean Bretelet (*Breleux* ?) d'Arras, 4 de Martin le Béguin, de Cambray, etc.

FLORENCE.

BIBLIOTHÈQUE LAURENTIENNE.

M. P. Lacroix, dans l'ouvrage cité signale encore :

N° 176. Fragment de l'histoire de Philippe-le-Bon, duc de Bourgogne, écrite par messire Georges Chastelain, son historiographe, des années 1429, 1430 et 1431 (titre moderne).

Ce fragment comble une partie de la lacune qui existe dans la dernière édition de Georges Chastelain, donnée en 1836, par M. A. Buchon.

Le MS. 177 contient sans doute en 130 chapitres les 102 nouveaux que M. Buchon a publiés pour la première fois dans sa 2^e éd. de Georges Chastelain.

Le MS. 120 intitulé : *OEuvres de Messire Georges Chastelain*, etc., est un des plus complets qui existent et contient des traités qui ne sont pas tous cités dans la notice biographique de M. Buchon.

179. Mémoires de Pierre Fenin.

Ils diffèrent peu de l'édition de M^{lle} Émilie Dupont.

180. Recueil de pièces.

Telles que l'entrée de Philippe-le-Bon à Bruges et autres documens concernant l'histoire de Flandre.

Chronique de Flandre (depuis 1286 jusqu'en 1408.)

Début :

« Au temps du roy Philippe-le-Bel, il y avoit un comte »
» de Flandre qu'on appelloit Guy de Dampierre, et fut filz »
» de la comtesse Marguerite... »

Fin :

« ... Et s'en alla chascun en ses pays ou ailleurs où bon »
« luy sembla. Fin de la chronique de Flandre. »

181. Traicté de maistre Jean Dauffay (Du Fay), seigneur de Lambres, natif de Béthune, sur les droits de Marie de Bourgogne.

182. Mémoires de messire Jehan, seigneur de Haynin et de Louveignies, chevalier.

J'en ai transcrit un fragment dans mon édition de l'*Histoire des ducs de Bourgogne*, par M. de Barante, t. VI, pp. 412-455. M. Lacroix insère à la fin de son livre, pp. 191-205, le récit de la bataille de Montlhéri, en 1465, fait par Jean de Haynin.

185. Les deux voyages de Philippe-le-Beau, par Antoine de Lalaing.

186-88. Chronique de Molinet.

TURIN.

M. P. Lacroix indique :

G. I. 21. Recueil en prose et en vers, par Olivier de la Marche.

Entre autres la vie de Philippe-le-Hardi en quatrains.

L. II. 12: Conférences tenues à Tolède, au sujet de la délivrance de François I^{er}.

L. II, 36. Traité sur les guerres des Anglais en France, sous Charles VII, etc.

Publications nouvelles.

1. Annales de la société d'émulation pour l'histoire et les antiquités de la Flandre-Occidentale. Tome I, n° 2.

Suite de la notice sur le jésuite Verbieat (l'abbé Carton). — Notice sur les archives d'Ypres (Lambin). Voy. plus haut, pag. 177. — Notice sur la bibliographie de la Flandre occidentale au moyen âge (l'abbé F. Vande Putte). — Archives de la province de la Flandre-Occidentale (Oct. Delpierre). — Jean Brandon. — Séance générale de la société. — Tombeau de Jacques Van Maerlandt.

Id., n° 3 et 4.

Des souverains, princes, comtes et autres grands personnages morts ou enterrés à Bruges (Oct. Delepierre). — Emprunt fait au métier des orfèvres, par Charles-le-Quint (P. de Stoop). — Lois anciennes de Bruges; plusieurs en vers flamands (l'abbé F. Van de Putte). — Rapport sur les fouilles faites sous la tour de l'église de Damme, pour retrouver le tombeau de Jacques Van Maerlandt (l'abbé C. Carton).

Biographie de Simon Stevin (Oct. Delepierre). — Appel aux littérateurs pour l'érection d'un monument à la mémoire de Jacques Van Maerlandt, etc.

2. Recueil de chroniques, chartes et autres documents concernant l'histoire et les antiquités de la Flandre-Occidentale, publié par la société d'émulation de Bruges. Première série. Chroniques des Monastères de Flandre. Tome I^{er}. Chronica abbatum Monasterii de Dunis per fratrem Adrianum But. Brugis, Vande Casteele-Werbrouck, 1839, in-4°, XI, et 181 pages, avec un portrait.

La préface, la notice biographique et les notes sont en français. — La

société va mettre incessamment au jour un extrait de Guillaume le Breton, en ce qui concerne la Flandre.

3. *Belgisch Museum, uitgegeven door J. F. Willems, 3^e deel, 3^e aflevering.*

Douze légendes (*Nederlandsche Sagen*), par M. Ph. Bloemaert. Ces récits sont présentés à la manière des frères Grimm, dans leurs *Deutsche Sagen*, et précédés des sources où le narrateur a puisé. M. Ph. Bloemaert n'a point, dans cette occasion, mis à profit les travaux de la commission royale d'histoire, le texte et l'introduction de Ph. Mouskes, le texte et les notes de De Klerk. — Notice de M. Lambin, sur un ancien manuscrit contenant des figures de la Bible. — Jugement de la commission de la langue flamande, du 8 août 1839. — Extrait du rapport de M. le professeur Bormans, à ce sujet. — Un mot sur les protestations contre la décision de la commission, par M. Willems. — Sur la culture de la langue maternelle, par M. L. F. Michiels. — Le cahier du *Forcing Monthly, review*, pour octobre 1839, pages 612 — 619, parle avec éloge du *Belgisch Museum*.

4^e *Aflevering.*

Notice sur les tragédies latines de *Marie Stuart* et de *Marie la Grecque*, par Zevecotius, art. de M. J. T. Bodel Nyenhuis.

Sur deux bannières flamandes et sur les bannières en général, par Devigno-Avé.

Banquet de Philippe-le-Bon en 1454, avec remarques de J. F. Willems. Guillaume Becanus, par P. Van Duyse.

Observation d'un pèlerin du XV^e siècle.

Encore sur la commission pour la langue flamande, par M. Willems.

Traduction du *Stabat Mater dolorosa*, avec remarques du même.

Ordonnance municipale de Gand de l'an 1423.

4. *Nouvelles archives historiques, philosophiques et littéraires*, Gand, 1839, 2^e année, 3^e livr.

Mémoire sur la part que les Flamands et d'autres belges ont prise à la conquête de l'Angleterre par les Normands, etc., pages 323 — 410, par J. Gantrel. — Prospectus et extrait d'une nouvelle histoire de la Belgique, pages 411 — 418, par H. G. Moke.

5—6. *Revue de Bruxelles*, troisième année, septembre 1839.

La bataille de Woeringen (A. Voisin). — Fêtes d'arbalétriers, à Tournay, en 1394 et 1455 (Jules de St-Genois). — Notice sur la relation inédite du voyage à Jérusalem, entrepris en 1505, par Pierre de Smet, dit Van Steebroek, bourgeois de Bruxelles, (A.-G.-B. Schayes).

Id., octobre 1832.

Ambassade du prince de Ligne en France, 1616 (Gachard).

Id., novembre 1839.

Des assemblées nationales de la Belgique (Gachard). — T'Serclaes de Tilly et le siège de Magdebourg en 1631 (voy. dans ce volume de nos Bulletins, pages 83 — 89).

Id., décembre 1839.

Des anciennes assemblées nationales de la Belgique (suite et fin), par M. Gachard, pages 1 — 109.

Les quatre journées de Gand (13, 14, 15 et 16 novembre 1789), par M. le chanoine De Smet, pages 139.

7. *Revue belge*, Liège, septembre et octobre 1839.

L'Inquisiteur, histoire (romanesque) liégeoise, du XVI^e siècle (Alph. Polain). — Marguerite d'Autriche, gouvernante des Pays-Bas; sa vie, sa politique et sa cour, 4^e article (J. J. Altmeyer).

Id., novembre 1839.

Idriel et Notger, ou le château de Chevreumont (M. A. Polain.)

8. *Messenger des sciences historiques de Belgique*, 1839, 3^e livraison.

Notice sur la bibliothèque de Bourgogne (2^e section de la bibliothèq. royale, à Bruxelles). (Florian Frocheur). Cette notice, où il y a quelques inexactitudes, ajoute peu de faits à ceux recueillis par M. Voisin sur le même sujet. — Manuscrits autographes de M. Lambin, voyez plus haut pag. 177 (D.) — Influence de la réforme de Louvain (C. Piot). — Sur Lucas de Leyde et Christophe de Cologne. — Tombeau de Henri de Witthem, à Beerselo, près de Bruxelles (J. Gaultier). Etc.

9. *Denkmäler altniederländischer Sprache und Literatur. Nach ungedruckten Quellen herausgegeben von Eduard Kausler, Königl. Württemberg. Archivvath*

zu Stuttgart. *Eerster Band*. LXI et 711 pages, avec *fac-simile* et une fig.

Dans la préface, M. Kausler, après avoir jeté un coup d'œil sur la Flandre et relevé le rôle qu'elle a joué constamment au moyen âge, décrit le manuscrit de Comburg, dont j'ai parlé dans mes *Souvenirs d'un pèlerinage en l'honneur de Schiller*, pag. 247, et dont il a tiré la chronique métrique de Flandre, qui fait l'objet de son premier volume. Ses notes remplissent les pp. 357—711. M. Kausler se propose de publier la plupart des autres pièces du MS. de Comburg, telles que les demandes du roi *Bottus*, *Hughes de Tabaris*, le *Doctrinal sauvage*, etc., le tout en flamand. Il est à regretter que M. Kausler ne soit pas assez au courant du mouvement des presses belges.

10. *Seconde lettre sur Jacques de Guyse, annaliste du Hainaut*, par Ad. Aubenas. Paris, 1839, 48 pages in-8°. (*Voy.* pag. 138, n° 3).

Dans cette lettre, M. Aubenas établit que la descendance troyenne des nations de la Gaule n'a rien d'absurde, et qu'elle est d'accord avec plusieurs autorités respectables. Ces autorités sont connues, mais, quelque puissantes qu'elles soient, elles ne sauraient donner cours aux fables de J. De Guyse sur les archidruides, le roi Bavo, etc. Or c'est là la question, et M. Aubenas l'esquive plutôt qu'il ne la résout.

11. *Der Schwabenspiegel oder schwabisches Land- und de Lehenrechtbuch nach einer Recension von Jahr 1287 mit späteren zusatzen herausgegeben von Dr. F.-L.-A. Freiherrn von Lassberg*. Tübingen, L.-F. Fues, 1840, XIII et 279 pages avec portrait (l'introduction paraîtra plus tard).

Cet ouvrage peut donner lieu à des rapprochemens et des comparaisons entre l'ancien droit germanique et l'ancien droit belge.

12. *Notice sur Gilion de Trasignies, roman français du XV^e siècle, suivie de quelques autres fragmens* (par M. G.-B. de Bordeaux). Paris, Techener, 1839, 39 pages in-8°.

Cette notice, qui est peu de chose, n'est pas faite, ainsi qu'on pour-

vait le croire, d'après le roman même publié par M. O.-L.-D. Wolff (voyez pag. 142, n° 20), mais seulement d'après le court extrait mis par ce savant philologue à la suite de ses *Altfranzoesische Volkslieder*, imprimées en 1833.

13. *Lettre à M. de ** sur les ouvrages écrits en patois*. Bordeaux, 1839, 68 pages in-8°.

Les patois romans de la Belgique, dont je me suis occupé à différentes reprises dans les *Bulletins de l'académie de Bruxelles*, sont ici négligés. On y signale cependant les deux pièces suivantes, en dialecte artésien :

1837. *Chanson de la fête de Lens*. Arras, in-8°.

1837. *Entretien de Jacqueline et de Colas, allant à la foire*. Arras, in-8°.

Un philologue qui ne se nomme pas, a bien voulu faire quelques remarques sur l'extrait d'un petit mémoire contenant un *specimen* d'un travail plus étendu que je poursuis sur nos patois, extrait recueilli dans l'*Écho du monde savant* du 9 novembre de cette année. Malgré ma déférence pour l'autorité de ce philologue et pour la critique en général, malgré la conviction où je suis qu'en matière d'étymologie, il est souvent très-aisé de soutenir le pour et le contre, il est quelques-unes des observations du censeur anonyme que je ne puis accepter; il en est d'autres aussi qu'il présente comme réfutation de mes conjectures, tandis qu'elles ne sont que ma propre opinion sous une forme différente.

Le philologue paraît d'abord mécontent de ce que j'ai dit de l'esprit révolutionnaire de l'abbé Grégoire. Mais en convenant que les patois restent malgré tout, il blâme implicitement la prétention de ceux qui voudraient les anéantir? Quand il ajoute que ce n'est pas toujours sur le vif qu'il faut les étudier et que mieux vaut consulter les monumens, ce sentiment n'a rien de contraire au mien, loin de là, et dans la dissertation dont il s'agit, ainsi que

dans les précédentes, j'ai invoqué les monumens aussi souvent que possible, sans dédaigner toutefois l'observation des faits actuels; car le passé n'est utile qu'à la condition d'éclairer le présent et de lui servir de commentaire et d'explication.

Le philologue ne veut pas que le *rouchi* soit né de la corruption du latin. Je n'ai pas avancé tout-à-fait cela, j'ai écrit que le *rouchi* était un des dialectes de l'idiome vulgaire né de la corruption du latin. Or, qui a jamais nié que le *roman* descendît directement du latin dégénéré? Sans doute il a existé à côté du latin cultivé, des patois latins qui ont dû envahir la langue usuelle des classes les plus élevées, dans les siècles de barbarie, mais cela détruit-il une assertion généralement admise?

L'annotateur affirme que chercher les traces des anciens langages dans l'examen des noms propres, soit des personnes, soit des localités, est un *moyen de nager dans le vague*. Peut-être, si on se bornait à cette méthode, mais certes l'analyse de ces dénominations est *un des élémens* de connaissance qu'on ne doit point négliger. Je n'ai pas été au delà de cette vérité. Qui pourrait contester, par exemple, que dans nos noms de lieux les finales *gies*, *gnies*, *sie*, par leur perpétuel retour doivent signifier quelque chose, tout aussi bien que *court*, *ville*, etc. *Asar*, ajoute l'annotateur, n'est pas un mot *catalan*. Je le veux bien, je ne suis pas très-fort, je l'avoue, sur le catalan et m'en étais rapporté ici à M. Raynouard, dans lequel j'ai toujours eu toute confiance.

J'avais cité ce passage d'un apologue de Marie de France, et non d'une des fables publiées par M. Robert, comme me le fait dire l'*Écho* :

Li lions vist l'aene si baus.

L'auteur des remarques ne veut pas que *baus* signifie ici fier et substitue *gai* à mon interprétation. L'annotateur est prié de lire la fable tout entière, il verra, ainsi que l'a vu M. de Roquefort, éditeur de Marie de France, que *baus*, en cet endroit, signifie fier, hautain ; d'ailleurs c'est le sens qu'il donne lui-même, quelques lignes plus bas, quand il tire *baudet* de l'adjectif *baus*, proscrivant sa descendance du nom propre *Baudouin*, descendance qu'on me permettra, avec Jacques Grimm, de ne pas trouver si ridicule.

A cette occasion, ce philologue renvoie aux annotations d'Alain Chartier sur *baud* et *baudine* (lisez *bauderie*). Alain Chartier n'ayant jamais rien annoté sur ces mots, il ne peut être question ici que des notes de Du Chesne sur ce poète, et, en effet, à la page 857 de l'édition de Paris, 1617, in-4°, il y a une remarque sur *baus* et *bauderie*, qui n'ajoute aucune lumière au point en discussion.

Blando, dit encore l'anonyme, veut, en catalan, dire autre chose que flatteur. Mais en patois wallon c'est sa signification exclusive. Voyez MM. Hécart et Delmotte. De même *capougner*, dans ce patois, ne signifie que prendre à pleines mains, palper, froisser, et c'est ce sens seul qu'il me fallait expliquer.

Enfin, sans doute par une faute d'impression, on dit que j'ai fait venir *charbon de faus* du latin *fusqus* au lieu de *fagus*, hêtre.

Voilà une réponse très-longue à propos d'une bagatelle, mais je me serais moins étendu si je n'avais pas eu autant de respect pour la critique, j'entends une critique bienveillante, polie et dont la science est le guide.

14. *Bibliothèque de l'école des Chartes*, tom. I^{er}, 1^{re} livraison. Paris, Decourchand, octobre 1839, in-8°.

Il paraîtra dix livraisons par an. Elles rendront compte des travaux d'une institution que nous voudrions voir établie en Belgique, et qui s'y formerait sans beaucoup de frais par la création d'un cours de paléographie et de diplomatique à la bibliothèque royale.

15. *Ueber die Deutschen Geschichtschreiber vom Anfang des Frankenreich bis auf die Hohenstaufen, von Dr Ludwig Häusser.* Heidelberg, J. C. B. Mohr. 1839. VIII et 86 pages in-8°.

Les écrivains dont il est fait mention dans ce mémoire sont Grégoire-de-Tours, Eginhard, Paul Warnefride, le chroniqueur anonyme du même temps, Thégan, Ermoldus Nigellus, Nithard, le moine de St-Gall, Réginon, Widukind de Corbie, Dithmar de Mersebourg, Roswithe, Liutprand, Frodoard, Herman le Petit, Lambert d'Aschaffembourg, Wippon, Sigebert de Gemblours, Marianus Scotus, le chroniqueur d'Ursperg, Adam de Brême et Rodolphe Glaber.

16. *Sur la bibliothèque historique de la France, par le P. Lelong, publiée par Fevret de Fontette, Barbeau de la Bruyère, Hérissant, etc.* N° 3 des dissertations sur quelques points curieux de l'histoire de France et de l'histoire littéraire, par P. L. Jacob, bibliophile; tiré à 54 exemplaires, Paris, Techener, 1838. 39 pages in-8°.

Cette dissertation contient des vues dont on peut profiter pour la rédaction d'une bibliothèque historique belge; d'ailleurs la compilation de Fontette appartient aussi à notre histoire.

17. *Société des bibliophiles de Mons.* Cette société, dont l'activité est peu commune, va donner successivement le voyage du sire De Lannoy à la Terre-Sainte, publié dans le rare et cher recueil anglais intitulé *Archæologia*, les mémoires du comte d'Ognies et l'histoire complète du Hainaut, par Vinchent. En annonçant plus haut (pag. 141, n° 16), les *particularités curieuses sur Jacqueline de Bavière*, nous devons dire que l'un des éditeurs de ce volume est M. le docteur A. De Courtrai.

18. *Leben und Wandel Karl des Grossen, beschreiben*

von Einhart (*Eginkart*). *Urschrift, Erläuterung, Urkunden-Sammlung*; herausgegeben von J. L. Ideler. Hamburg und Gotha, F. und A. Perthes, 1839. 2 vol. gr. in-8°.

Voyez la *Literaturblatt* de W. Menzel, n° 108, 23 octobre 1839, pages 431 — 432.

19. *Gregor von Tours und seine Zeit vornehmlich aus seinen Werken geschildert*, von J. W. Loebell. Leipzig, Brockhaus, 1837. In-8° de VIII et 587 pages.

M. Loebell, professeur d'histoire à Bonn, est auteur de lettres sur la Belgique et d'une dissertation latine sur la véracité de Ph. de Commines. *Souvenirs d'un pèlerinage en l'honneur de Schiller*, pages 35 — 36.

20. *Histoire du royaume des Pays-Bas*, depuis 1814 jusqu'en 1830, par E. C. De Gerlache. Bruxelles, Hayez, 1839. 2 vol. in-8° (il y en aura un troisième).

Ce bel ouvrage, où le passé sert de flambeau au présent, est précédé d'une introduction très-remarquable, dans laquelle sont traitées avec un talent rare, deux des époques de notre histoire les plus difficiles à apprécier, nos troubles du XVI^e siècle et ceux de 1789, que l'on désigne habituellement sous le nom de *révolution brabançonne*.

21. *Disputatio historico-politica inauguralis de defectione proavorum nostrorum a Philippo II*, auctore N. D. W. P. De Fremery. Groningæ, W. Van Backeren, 148 pages in-8°.

22. *Causes de la guerre des Gantois contre le duc de Bourgogne*, 1450 — 1453, par Ph. Blommaert. Gand, Hebbelynck, 1839. 15 pages in-8°.

Extrait du *Messenger des sciences historiques*.

23. *Collection de lois maritimes antérieures au XVIII^e siècle*, par J. M. Pardessus. Paris, imprimerie royale, 1828 — 1839. 5 vol. in-4°.

Tome I, pages 275 — 282. Extrait des assises de Jérusalem, *Cour des bourgeois*.

Comparez ce chapitre avec la publication de M. Foucher, qui doit être suivie des éditions de MM. Kausler et Beugnot. (Voy. n° 28).

Id., pages 355. — 370. Usages maritimes des Pays-Bas méridionaux, connus sous le nom de *jugemens de Damme* ou *lois de West-Capelle*.

Dans les introductions qui ornent chaque volume, M. Pardessus a tracé un tableau rapide de l'histoire du commerce belge aux différentes époques.

24. *Histoire de la Belgique*, par H. G. Moke. Tome I^{er}. Gand, 1839. 238 pages in-8°.

25. *Dits de Cronike en de genealogie van den prinsen en de graven van den Foreeste von Buc, dat heet Vlaenderland, van 863 tot 1436, gevolgd naer het oorspronkelyk handschrift van Jean van Dixmude, en verrykt met eene voorrede, met geschiedkundige aenteekeningen, eene lyst van de verouderde woorden en eene alphabetische tafel*, door J. J. Lambin. Ypres, Lambin en zoon, 1839, in-8° magn., xxxiii et 393 pages sans l'errata.

26. *Essai historique sur les anciens Belges, depuis les temps les plus reculés jusqu'à la conquête de la Gaule belge*, par Jules César, par Ph. Bernard, docteur en philosophie et lettres. Bruxelles, De Mat, 1839. in-12 de 48 pages.

27. *Histoire de Louvain, depuis son origine jusqu'aujourd'hui*, par G. J. C. Piot, avocat. Première partie, histoire de la ville de Louvain, 1839, in-8° de 361 et 17 pages sans la préface et l'errata.

28. *Les livres des assises et des usages du royaume de Jerusalem, sive leges et instituta regni Hierosolymitani, primum integra ex genuinis deprompta codicibus MSS., adjecta lectionum varietate cum glossario et indicibus*. Edidit E. H. Kausler. Stuttgartiæ, Krabbe, vol. 1, in-4° de 320 pages et un *fac-simile*. (Voy. n° 23.)

Voyez *Souvenirs d'un pèlerinage en l'honneur de Schiller*, pages 256 — 261.

29. *Collection de documens inédits sur l'histoire de France, publiés par ordre du roi et par les soins du ministre de l'instruction publique. — Instructions du comité historique des arts et monumens.*

Mars 1839, 126 pages in-4°, fig. sur bois. Ces instructions concernent la manière d'observer, de décrire et de classer les monumens fixes gaulois, grecs, romains; les monumens meubles, les monumens chrétiens, style latin, style byzantin.

30. *Instructions du comité historique des arts et monumens*, avril 1839. 17 pages in-4° et VII planch. gravées.

Ces nouvelles instructions sont relatives à la musique.

31. *Specimen historico-juridicum inaugurale de potestatis civilis episcoporum, præcipue Trajectinorum, in regno Francorum initiis atque incrementis.* Scripsit Matthias De Koek. Traj. ad R., Rob. Natan, 1838. iv et 200 pages.

32. *Specimen historico-juridicum inaugurale de jure et modo, quo in urbe Rheno-Trajectina ante annum MDXXVIII eligebantur ii, quibus in regenda civitate partes erant.* Scripsit L. H. Van Asch van Wyck. Traj. ad R., N. Vander Monde, 1839, 122 pages.

33. *G. Van Heeckeren tot Kell, de Jure, quo Gelriæ, Trajecti et Transisalanicæ regiones, postquam anno 1672 ab hoste fuerant occupatæ, in antiquum fædus recipi debuissent.* Traj. ad R., Bosch, 1839, 97 pages.

Quoique ces trois dissertations concernent directement l'histoire de la Hollande, elles contiennent cependant sur le droit public et privé des Pays-Bas, en général, des renseignemens et des vues qui les rendent intéressantes à quiconque s'occupe sérieusement de l'histoire de Belgique.

Ces dissertations, on s'en aperçoit aisément, ont été écrites sous l'influence et la direction de M. Birnbaum, ancien professeur à Louvain, qui aime à ramener l'étude du droit à un but historique; transplanté à Utrecht, ce savant jurisconsulte achève l'œuvre qu'il avait si heureusement commencée parmi nous.

34. *Celtica* 11. *Versuch einer genealogischen Geschichte der Kelten*, von Dr Lor. Diefenbach. Stuttgart, Imle und Lasching, 1840. In-8° de 349 pages.

Voy. pour la première partie, pag. 74 de ces Bulletins. M. Diefenbach (pages 55 et suiv.) se livre à des recherches sur les anciens Belges.

35. *Annales de l'imprimerie des Estienne, ou histoire de la famille des Estienne et de ses éditions*, par A. A. Renouard. Paris, 1838. 2 vol. in-8°.

Voy. *Revue Univ.* de Genève, novembre 1839, pages 276 — 291.

M. Renouard, à la fin de son second volume, reproduit avec quelques additions, une longue note de 16 pages, que, dans le second volume de son catalogue imprimé en 1819, il avait dirigée contre la fable de Coster, sans l'examen de laquelle on ne peut bien éclaircir l'histoire de la typographie dans notre pays.

36. *Synodicon Belgicum, sive acta omnium ecclesiarum Belgii a celebrato concilio Tridentino usque ad concordatum anni 1801. Episcopatus Gandavensis. Collegit, illustravit et edidit Petrus-Fr.-Xav. De Ram. Mechliniæ*, tom. IV, 1839. In-4°, x et 615 pages.

Les deux premiers volumes de ce grand ouvrage concernent l'archevêché de Malines. Le troisième, qui paraîtra incessamment, est consacré à l'évêché d'Anvers.

37. *Revue bibliographique, journal de bibliologie, d'histoire littéraire, d'imprimerie et de librairie, rédigé par S. M. Quérard, auteur de la France littéraire, et plusieurs bibliophiles*. Paris, 1839. 1 — 8 livr., in-8°.

Ce recueil, indispensable aux gens de lettres, rend compte avec beau-

soups de bienveillance des travaux de la commission, ainsi que de ceux de l'académie. M. Quérard, qui s'est placé à la tête des bibliographes de son pays, se plaint qu'ayant entrepris une bibliothèque historique de la France, ouvrage où celui de Lelong et de Fontette serait refondu et complété, il n'a pas reçu de ses concitoyens les encouragemens nécessaires pour la publication de son immense travail, et, à cette occasion, il fait entre son pays et la Belgique une comparaison flatteuse pour cette dernière.

38. *Archives ou correspondance inédite de la maison d'Orange-Nassau, recueil publié...* par M. G. Groen van Prinsterer. Première série, tom. VII, Leyde, Luchtmans, 1839. in-8° de 1—xiv et 591 pages, avec une pl. de fac-simile d'écritures.

Ce volume va de 1579 à 1581.

39. *Bydragen voor Vaderlandsche geschiedenis en oudheidkunde*, verzameld en uitgegeven door Js. A. Nyhoff. 2° d., 3° st. Arnhem, 1839. 133 — 220 pages et une pl. 81 — 90.

Entre autres articles, dont plusieurs éclaircissent l'histoire de la grande révolution du XVI^e siècle, il y en a un de M. Nyhoff, sur les dissertations relatives aux Pays-Bas, sorties de l'école de Kluit, et un autre de M. L. J. F. Janssen, sur d'anciens vitraux peints. — M. Nyhoff vient de mettre au jour le troisième volume de ses *Gedenkwaardigheden, uit de Geschiedenis van Gelderland, etc.*

Dessin représentant le pardon des Gantois. (Voy. p. 165, 166.)

Le registre où se trouvait ce dessin, ne peut porter que la signature d'un fils de Pierre Verreyken, sans doute celle de Louis. Quant à Matus, dont le prénom commençait par un Q ou par les lettres I et C, on ne peut le confondre avec Quentin Mathys ou Meitseys, surnommé le maréchal d'Anvers, mort en 1529. Il y a un article à ce sujet dans l'*Annuaire de la bibliothèque royale pour 1840.*

Extrait des pièces relatives à l'histoire belge, qui se trouvent aux archives de Coblence. (Voir p. 157).

N° 1. — ARCHIVES DES DIPLÔMES DE L'ÉLECTORAT DE TRÈVES.

N° de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
Cartulaire.	1340-1360.	Cartulaire de l'archevêque Bauduin de Trèves. Premier cartulaire qui ait été fait dans l'électorat, ainsi que l'indique la préface. Comme cet archevêque était de la maison de Luxembourg, et que la préface très-remarquable qu'il a fait mettre en tête de ce cartulaire contient quelques détails sur l'empereur Henri de Luxembourg, frère de Baudouin, j'en donne ici un court extrait, me proposant d'en envoyer plus tard une copie à la commission d'histoire, ou à la bibliothèque royale. Nostris temporibus sub domino Dythero, archiepiscopo Trevirensi, ecclesia Trevirensis multis guerris, discordiis et oppressionibus gravabatur. Qui Dytherus, anno Domini 1307, die 23 novembris, viam universae carnis est ingressus. Tunc temporis vero spectabilis et praeclarae indolis dominus Baldewinus, natus spectabilis viri quondam Henrici, comitis Lutzelburgensis, qui pro ecclesia beati Petri Coloniensi in bello <i>Worunc</i> occubuit, Parisiis scholis insistebat..... et fuit a capitulo ecclesiae Trevirensis in archiepiscopum postulatus. Cujus frater germanus spectabilis dominus Henricus, comes Lutzelburgensis, promotioni fraternae fideliter insistens, apud sanctis-

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
		simum patrem dominum Clementem Papam V, postulationem de dicto domino Baldewino suo germano factam, admitti procuravit, quem dominum Baldewinum ipse dominus Clemens papa, in ecclesia cathedrali Pictaviense, sexto idus martii immediate sequenti, in Trevirensem archiepiscopum consecravit. Et tunc eundem dominum papam, iidem archiepiscopus et comes valescentes se Trevirum diverterunt..... Dominus Albertus, tunc Romanorum rex, diem cludit extremum et ex ejus morte regni romani regimen tunc vacabat. Igitur praefatus archiepiscopus germani sui praedicti promotioni toto nisu virium corporis ac rerum fideliter insistens, divina voluntate et suffultus gratia, ut effectus docuit, dominum Henricum comitem superscriptum suum germanum effecit et procuravit, expensis ipsius archiepiscopi maximis, per omnes electores regis romani apud Frankfort die 27 mensis novembris, anno Domini 1308 in Romanorum regem concorditer eligi. Ici se trouve le résumé abrégé des expéditions et des actes de Henri de Luxembourg, empereur, et de l'archevêque Baudouin. Inter alios infinitos et maximos itaque corporales labores, idem Baldewinus ad requaerenda perdita jura, privilegia nec non libertates ecclesiae suae ac ipsorum, nec non per ipsum acquisite de novo conservationem, ingenti sollicitudine et cura pervigili, proprii animi vigilantia, se convertit et divino adjutus auxilio opus quasi desperatum, veluti per medium fundum vadens, principaliter agressus praesentem librum in unum collegit..... Primus

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
3	634	liber praesentis operis est divisus in.... 5^o cartarum putrefactorum et sigillis carentium a papis, imperatoribus et regibus concessarum ; et aliquae praedictarum litterarum propter extraneam et ignotam scripturam earum fuerunt cum difficultate nimia exemplata, etc. Ces données sont certainement intéressantes pour l'histoire des archives. 1^{re} Division. — <i>Diplômes de l'an 300 à 800. — Copies tirées du précédent cartulaire ; les originaux ont été perdus. — 7 pièces.</i> Testament de Dion Grimon (appelé dans la même pièce aussi Adolgriselus) donnant les biens qu'il spécifie au couvent de Longuyon en Lorraine. « <i>Sub die III kal. jan., anno XII, regni gloriosi domini Dagoberti.</i> » Copie sur vélin du IX^e au X^e siècle. Ce testament mérite d'être copié sous le rapport des renseignements qu'on peut y puiser sur l'ancienne géographie de la Belgique ; on y mentionne entre autres <i>Belulfiago</i>, <i>Marciaco</i>, <i>Villa in Tongrensi territorio</i>, <i>Bastoneco</i>, etc. La pièce, fortement endommagée, n'a jamais été ni copiée ni publiée en tout ni en partie. 2^e Division. — <i>Diplômes de 800 à 1000. — 18 pièces.</i> Rien pour la Belgique. 3^e Division. — <i>Diplômes de 1000 à 1100. — 14 pièces.</i> L'archevêque Éberhard de Trèves donne au chapitre de St-Simon le bien de Lehmen en
7 ^{2o}	1052	

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
7 ⁵⁰	1052.	échange de celui d'Igel, près de Trèves, qu'il concède à Waleran, comte d'Arlon (Arlo), à condition qu'après sa mort et celle de son épouse Adelaïde et de ses fils Waleran et Falcon, ces biens retourneront à l'église. « <i>Anno dominicæ incarnationis. MLII, indict. V, regnante H., rege III, imp. II.</i> » Original avec sceau en placard parfaitement conservé. Le même échange les biens de Buzza, Wilre, Merieche (Marche), Fulde, Ussimo, Evesche, Seroeche, Bureche, Ècle, Machera, Miena, Billiche, Sulime, Rule, Lerang, Paleusela et l'avouerie de ces lieux (<i>legitima advocati nostri adstipulatione</i>) avec Waleran, comte d'Arlon, contre les biens de Polch, Canida, Relholroth, Lemona, Guberna, Alcana, Lagenaelt, Bucho, Encriche, Rigila, Trogone, à condition que les biens cédés au comte d'Arlon reviendront à l'église, après sa mort et celle de sa femme et de ses fils. Il leur donne aussi les biens d'Igel et Corriche à perpétuité, à condition que lorsqu'ils recouvreront leurs biens d'Andernach, qui leur ont été injustement enlevés, ils les donneront à l'église. « <i>Anno incarnat. Dni. MLII, indict. V.</i> » Original avec sceau en placard. A^e Division. — <i>Diplômes de 1100 à 1200. — 121 pièces.</i>
3	1107.	Bruno, archevêque de Trèves, confirme à Jemina Benigna, veuve de Rucker, la permission de construire un cloître dans la forêt de

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
37	1153.	Contel près de <i>Thermunt</i>, dans les environs de la ville d'<i>Altereia</i> ? « <i>Anno dominicæ incarnationis millesimo centesimo VII, indictione XV.</i> » Original. L'église de <i>St-Croix</i> à Liège vend ses biens dans la paroisse de <i>Rimmagen</i> à <i>Unkelbach</i>, avec l'autorisation de <i>Henri</i>, évêque de Liège, à l'église de <i>Bonn</i> pour un hôpital. « <i>Anno dnicae incarnationis MCLIII indictione 1^a, regnante Frederico rege, Arnolde II, Coloniansi archiepiscopo, Henrico Leodiensi, episcopo.</i> » Original avec sceau en placard de l'évêque de Liège.
118	1137.	Copies authentiques modernes des diplômes de l'abbaye de <i>Stavelot</i>: 1^o De la bulle d'or qui lui a été accordée par l'empereur <i>Lothier III</i> de 1137, promettant qu'elle ne sera jamais disjointe de l'empire, accorde franchise de péage, de tribut, etc. (La fin est déchirée); 1140. 1152. 1414. 1566. 1613. 2^o Par extraits de pareilles bulles de <i>Charles IV</i> de 1140;—de <i>Frédéric</i> 1152;—de <i>Sigismund</i> 1414; de <i>Maximilien II</i>, 1566;—de <i>Ferdinand</i>, archevêque de <i>Cologne</i>, 1613. 803. 3^o De la bulle de <i>Léon III</i>, accordant à l'abbaye le droit d'élire librement ses abbés, qu'elle jouira de toutes les libertés octroyées par <i>Sigebert</i>, <i>Hilderic</i>, <i>Clodovis</i>, <i>Dagobert</i>, etc. « <i>Data pridie kalendas martis indictione XI.</i> » 1587. 4^o Du diplôme d'<i>Ernest</i>, archevêque de <i>Cologne</i> et évêque de Liège, qui confirme tous

No de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
	998—1023 1028. 1040. 1319. 1350.	les privilèges de Stavelot, concédés par ses prédécesseurs, Héribert de Cologne, qui leur accorde les dîmes <i>de Saltu Arduennensi</i> (sans date); — Frédéric de Cologne déclare que l'abbaye de Stavelot doit avoir l'autorité sur celle de Malmédy (<i>perspicuum est quod ecclesia Stabulensis principatum obtineat, Malmundariensis vero subjectionem ei et obedientiam debeat</i>). Datum Colonie anno ab incarnatione Domini millesimo centesimo vicesimo octavo; — Arnold, archevêque de Cologne, ordonnant que Malmédy ne pourra jamais être séparé de Stavelot. Que les deux abbayes seront gouvernées par un seul abbé à nommer à Stavelot par tous les moines réunis. « Actum Colonie anno dominice incarnationis millesimo centesimo et quadragesimo; — Henri de Cologne, donnant la paroisse d'Amblavie à Stavelot; « anno domini millesimo trecentesimo decimo nono »; — Guillaume de Cologne ordonne à la ville d'Andernach de laisser jouir Stavelot de ses immunités, etc. « Anno Domini MCCCL, tertia die octobris. » « <i>Firmato in civitate nostra Leodiensi XVIII decembris, anno millesimo quingentesimo octuagesimo septimo.</i> » NB. Les archives de Stavelot sont entièrement perdues. 3^e Partie. — <i>Diplômes de 1200 à 1300. — 877 pièces.</i>
48	1217.	Alardus, abbé de Stavelot et de Malmédy, et le couvent de Malmédy, promettent de ne nommer à l'église de Cloten, dont ils ont le

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
147		patronage que les personnes que l'église de Trèves présentera ; ils reçoivent le chapitre de Trèves dans leur communauté, et permettent que les membres du chapitre soient traités chez eux comme eux-mêmes. <i>« Anno dominicæ incarnationis MCCCXVII, decimo kalendas aprilis. »</i> Original avec 2 sceaux.
	1217.	On a joint trois pièces à ce numéro, 1^o une copie de 1217, par laquelle le chapitre de Trèves en reconnaissance de ce que l'église de Stavelot l'a reçu dans sa communauté et lui a donné l'église de Clotene, la reçoit réciproquement dans sa communauté et promet : « quod cum aliquis ex prædictis Trevirensibus venerit, sit nobiscum in refectorio, inter priores sedeat et reficiatur. » Le chapitre promet en outre de payer 20 soldi par an au couvent de Malmédy. <i>« Anno dominicæ incarnationis MCCCXVII, decimo kalendas aprilis. »</i>
	1337.	2^o L'abbaye de Malmédy demande le paiement de ces 20 solidos. Original.
	1485.	3^o Extrait du registre constatant les droits que l'église de Malmédy a sur celle de Clotten.
	1238.	Waleran de Limbourg reconnaît avoir reçu 600 francs de l'archevêque de Trèves, pour lesquels il le reconnaît comme son seigneur lige pour le château de Malbuch. <i>« Actum Nollhusen anno Domini MCCCXXX octavo, mense novembris. »</i> Original avec sceau équestre.

N ^o del'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
183	1245.	E. L. dame de Montjoie, Waleran son fils, et Berthe sa fille, veuve de Didier, comte de Hostaden, font, par l'entremise de Henri duc de Limbourg, un arrangement avec l'église de Cologne relatif au château de Hoest, qui est reconnu douaire (Lifecut) de Berthe. « <i>Anno Domini millesimo ducentesimo quadragésimo quinto, feria quinta post Epiphaniam.</i> » Original avec 6 sceaux du duc Henri de Luxembourg, de son fils Adolphe, de Waleran de Juliers et des trois contractans.
330	1250.	Waleran, frère de Guillaume, comte de Juliers, promet que du jour que Henri, duc de Lothier et de Brabant, lui paiera 1101 marcs de Cologne, il lui assignera 100 marcs de revenu par an sur tous ses biens, pour les tenir de lui en fief, sous la garantie de Conrad, archevêque de Cologne, de Henri, évêque de Liège, de Waleran, duc de Limbourg, de Guillaume, comte de Juliers, et de Gérard de Wassenberg. « <i>Leodii anno Domini MCCL, feria tertia ante ascensionem Domini.</i> » Original avec 3 sceaux équestres, les autres manquent.
356	1263. 1263. 1264.	L'abbaye de St-Trond vend à celle de Heimrod ses biens à Breidel, Lupsdorp, Bresethe et Hamerstein. « <i>Datum in crastino beate Agathæ virginis, anno Domini millesimo ducentesimo sexagesimo tertio.</i> » Original avec 2 sceaux. Pareille pièce de la même date pour les biens de Pammern, et 7 autres pièces de 1263 et 1264, y relatives, quittances, etc.

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
370	1304.	L'abbé de St-Trond spécifie les redevances et les droits de la terre de Breidel, qu'il a vendue à l'abbaye de Heimrod. « <i>Anno Domini MCCLXIII, pridie nonas Martii.</i> » 6^e Division. — <i>Diplômes de 1300 à 1400. — 2000 pièces.</i>
15	1300.	Arnould, comte de Loos, et Guillaume de Kolreberg, se rendent garans pour Gérard de Kolreberg, envers Witbold, archevêque de Cologne, qui lui a confié le château d'Are. « <i>Datum Nussia feria quarta post octavam penthecostes. Anno Domini millesimo trecentesimo.</i> » Original avec 2 sceaux, l'un équestre qui porte : <i>sigillum Arnoldi comitis de Los de Chynei.</i>
245	1319.	Jean, roi de Bohême et de Pologne et comte de Luxembourg, reconnaît que l'archevêque Baudouin de Trèves, son oncle, lui a donné en garantie et à la prière de Louis, roi des Romains, pour 35,000 marcs que le roi des Romains lui doit, les châteaux de Stahlberch, Staleck, Braunschorn, la ville de Bacherach, la vallée de Rimbulle avec les appendances et dépendances, à l'exception du péage sur le Rhin, à la condition que l'on partagera par moitié les revenus de ces biens, ainsi que les dépenses; que l'archevêque nommera les officiers, mais lui en donnera connaissance, ou bien à son sénéchal; que ceux-ci prêteront serment à lui et à l'archevêque (si le roi Jean entre en possession des châteaux de Furstenberg et de Cube, cette cession sera annulée); que le roi

No de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
263	1321.	des Romains lui a accordé un droit de 7 gros sur chaque tonneau de vin, et en proportion sur les autres marchandises qui passeraient à Bacherach, et dont il doit partager le profit avec le roi des Romains. Ce péage sera transporté au château de Furstenberg ou de Cube, lorsqu'il possèdera l'un ou l'autre. En cas de discordes futures entre eux, personne ne pourra utiliser ces engagères contre l'autre. <i>« Datum Pingroia anno ab incarnatione Domini millesimo trecentesimo decimo nono, vicesima secunda die mensis Februarii. »</i> Original avec sceau de majesté et contrescel équestre.
290	1323.	Mechtilde, duchesse de Bavière, son fils Adolphe, Jean de Nassau et Jean de Sponheim-Kreuznach, tant pour eux que pour Waleran, comte de Nassau, et Jean Wildgrave de Daun, promettent à Baudouin, archevêque de Trèves, et à Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg, la paisible possession de Stalberg, Staleck, Braunshorn et Bacherach. L'original de cette pièce est à Berlin, il n'en existe qu'un extrait aux archives de Coblençe. Jean, roi de Bohême et de Pologne (<i>Polencie</i>) et comte de Luxembourg, reconnaît avoir reçu 400 livres de vieux petits tournois, d'Arnoul, prévôt d'Arlon, et il lui donne en gage toutes les dîmes et revenus (terraiges) et la partie des moulins, en la ville, au village et au ban de Massenay, ainsi que les <i>ysus</i> de cette ville. <i>« Ce fut faict et escript l'an mil trois cent vint et trois, dix-sept jours au mois de Junet. »</i> Original avec 3 sceaux.

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
205 (pour 305)	1324.	Baudouin, archevêque de Trèves, Jean de Bohême, comte de Luxembourg, Ferri, duc de Lorraine, Édouard, comte de Bar, ayant fait en 1324, le samedi après St-Bertrand, une alliance offensive contre Metz, qu'ils promettent d'attaquer de tout leur pouvoir, l'archevêque s'engage à fournir 300 hommes, Jean de Bohême 700, Ferri de Lorraine 500, ainsi que le comte de Bar 500 hommes à cheval, et chacun autant de fantassins qu'il pourra. L'archevêque seul ne sera pas tenu d'amener de la <i>piétaille</i>, chacun s'armera et vivra à ses frais. Les profits seront moitié pour l'archevêque et le roi, et moitié pour le duc et le comte. Ils s'engagent de plus à ne faire d'alliance partielle ni de trêve avec les bourgeois de Metz, que dans des cas prévus et aux conditions énoncées. A la demande de Henri Dalphin, élu et confirmé évêque de Metz, ils l'admettent dans leur alliance ainsi qu'elle est stipulée, et à la vie et à la mort, à condition que l'évêque amènera devant Metz le plus de monde qu'il pourra, qu'il y aura un lieutenant, et viendra assister chaque année en personne au siège de cette ville au moins une fois; en retour les 4 alliés promettent de ne faire aucune trêve avec les bourgeois qu'ils ne s'engagent préalablement à faire droit aux griefs que l'évêque a contre eux, et qui sont longuement énumérés. <i>« L'an de grâces Nostre Seigneur, mil trois cent et vingt et quatre, le jeudi après feste Saint-Martin d'yver. »</i> Original scellé du sceau de l'évêque de Metz.
274 (pour 374)	1328.	Lorette, comtesse de Sponheim, dame de Starkenborg (sœur de Nicolas de Salm), pro-

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
612	1341.	met à l'archevêque Baudouin de Trèves et au roi Jean de Bohême, comte de Luxembourg, de leur rendre les châteaux de Stalbourg, Staleck et Braunschorn, lorsqu'ils lui rembourseront les 11,000 livres de deniers (<i>Pfund heller</i>), pour lesquels on les lui a donnés en gage. L'original est à Berlin, il n'y en a pas de copie aux archives de Coblenze. Louis de Bubingen ayant été fait prisonnier de guerre de Baudouin de Trèves, promet de ne plus rien entreprendre contre lui, ni contre le comte de Luxembourg. « <i>Gegeben da man zalte nach Christus geburte drutsen hundert Jar, und dar nach in dem eyn und vierzigsten Jare, am Sende Mathias abende.</i> »
621 ²	1341.	Original avec 5 sceaux. Jean, comte de Luxembourg, donne une sauvegarde pour les navigateurs du Rhin, et défend de piller les biens des naufragés sur le Rhin. Je n'ai trouvé, ni l'original, ni la copie de cette pièce consignée à l'inventaire, peut-être se retrouvera-t-elle dans les archives des diplômes de Luxembourg.
666 ²	1342.	Jean de Bohême, comte de Luxembourg, prie son oncle Baudouin, archevêque de Trèves, de donner à Henri Beyer, la part qui lui revient dans le péage de Bacherach, jusqu'à concurrence des sommes qu'il doit à ce Henri. Je n'ai trouvé ni original ni copie.
670	1342.	Robert l'aîné et Robert le cadet, comtes palatins du Rhin, font un arrangement avec Baudouin, archevêque de Trèves, et Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg, stipulant que les châteaux de Stalberg, Staleck, Braunschorn,

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
		Bacherach et Stegen-Rymbollen et le Nuwen-gericht, qui leur ont été donnés en gage, resteront en la libre possession de l'archevêque et du roi la vie durant de tous deux, et qu'après leur mort ces biens leur reviendront, à l'exception du péage, qui restera à l'électorat de Trèves et aux héritiers du roi Jean. « <i>Der gegeben ist do man salt nach Christus geburthe drutzeihen hundert Jare, dar nach in dem zwei und vertzigten Jare uf den letzten Tag in dem Ougste.</i> » Original avec un sceau, l'autre manque.
801	1347.	Jean de Falkenstein, Drusesse (<i>vica-roi</i>), du comte de Luxembourg, fait un arrangement entre le comte Jean de Sponheim et ses adhérens, et Gilles, comte de Duyne, et les siens. « <i>Nach Christus geburthe drutzen hundert syben und viertzig Jar.</i> » Original avec un sceau.
866	1348.	Traité entre Waleran, archevêque de Cologne, Baudouin, archevêque de Trèves, Guillaume, marquis de Juliers, et le comté de Luxembourg (on ne nomme pas le comte de Luxembourg, parce que l'archevêque de Trèves avait alors l'administration du comté), pour protéger mutuellement les négocians et les pèlerins. Ils s'engagent à n'exercer aucune vexation et à rendre bonne justice. Si quelqu'un exerce quelque violence contre les voyageurs, on le réprimera par la force. Chaque pays devra fournir dans ce cas 25 lances. On ne percevra sur le Rhin que des péages modérés, on fera la guerre à ceux qui perçoivent des péages sur ce fleuve sans en avoir le droit. On

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
		fera frapper dans les quatre pays une monnaie d'or et d'argent du même aloi et titre (<i>uf eïnen staten, eïnen sey und von eïner loy</i>) qui portera d'un côté la marque de l'empire et de l'autre les armes du pays. Les quatre maîtres de la monnaie feront l'essai de ces monnaies à Trèves et à Cologne. Ils promettent de s'ouvrir mutuellement toutes les forteresses. Ils détruiront toutes les forteresses qu'ils prendront sur ceux qu'ils seront forcés de réprimer à cause de leur brigandage, sans tolérer qu'elles soient reconstruites. Ils formeront des tribunaux à Andernach, Coblenze, Mayence, Senzig, Nurberg, Bydeberg, Drimbürg et Rulant, qui décideront de toutes les difficultés qui pourraient surgir entre eux, et auxquels ceux des manans et gens qui auraient à se plaindre de vexations, pillages, etc., devront adresser leurs réclamations. Cette convention est conclue pour cinq ans. <i>« Zu Prumo do man salte drutzehn hundert Jaren dem achtund vierzigstem Jaer des sessster Dages des Mandes der zu latins November ist genant.</i> Original avec 5 sceaux. C'est le premier <i>Landfrieden</i> qui ait été conclu.
876	1349.	Louis de Bubingen, chevalier, promet de ne plus attaquer ni Trèves, ni Luxembourg. <i>Drutsen hundert Jar und dar nach in deme nun und viertzigstem Jar des viertzensten Dages des Mandes der zu latine Marcius ist genant.</i>
879	1349.	Original avec 4 sceaux. Jean, seigneur de Montjoie, de Fauquemont et de Bergen-op-Zoom, reconnaît que son

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
947	1351.	beau-frère Hartrad , seigneur de Schonecke , lui a donné en gage pour 5000 vieux écus d'or les châteaux de Hartraidsteyn , Zwerzheim et Mercke , fiefs du Luxembourg et de Prumm. <i>Dusint drie hundert nuyt und vierszych Jar des neistin vridagis na Paechsén.</i> Original avec 3 sceaux. Cuno de Valkenstein , administrateur de l'archevêché de Mayence , à la demande de Charles de Bohême , roi des Romains , entre dans la convention conclue entre Baudouin , archevêque de Trèves , stipulant pour son diocèse et pour le comté de Luxembourg , que le roi des Romains lui a confié (<i>die yme der vorgeante unser Herre der Kunig bevolen hat</i>) , le comte palatin , le marquis de Juliers , Thierri de Lon (<i>Los</i>) et Gérard de Bergues , dans le but de protéger les passans , de s'assister mutuellement. Érection d'un tribunal à Coblençe , etc. , comme le n^o 972 ci-après. <i>Drutsen hundert Jar und doir nach in deme eyn und funftzigsteme Jare nach Gewonheit zu schreiben in deme Stifte zu Trier des tswey und tzwentzigstem dagis des Maendes der genant ist Februaris zu latine.</i>
972	1351.	Original avec 1 sceau. Baudouin , archevêque de Trèves , pour son diocèse et le comté de Luxembourg , dont le roi des Romains lui a confié l'administration , Robert , comte palatin du Rhin , Guillaume , marquis de Juliers , Didier de Lon (<i>Los</i>) , Eberhard de Bergues , comtes , font une alliance pour protéger les passans , etc. (comme dans le n^o 866 , sauf que : 1^o la durée n'est fixée qu'à

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
999	1352.	deux ans; 2^o le <i>Landgericht</i> aura lieu à Coblenze, sous la présidence de Jean, seigneur de Sleyden; 3^o quelques stipulations sur la juridiction de ce tribunal; 4^o les conseillers de ce tribunal suprême (<i>Overmannen</i>) peuvent recevoir dans ce <i>Landfrieden</i> tous ceux qu'ils voudront). Original avec 11 sceaux, dont sept sont du drossart, de chevaliers et d'ecclésiastiques du Luxembourg. <i>Der gegeben ist da man zalte na Gots Geburte drutzehn hundert Jahr, und dar na in deme eyn und funftzigstem Jare na Gewonheit zu schreiben in deme Stifte zu Trir, den zwei und zwanzigsten Dages des Mandes der zu latine Februarius ist genant.</i> Décision du <i>Landgericht</i> sur la plainte de Luxembourg contre la ville de Serck, et mettant cette ville au ban de l'empire. <i>Drutzen hundert Jar und dar na in deme zwei und funftzigsten Jare dis nehesten Samstages na aller selen Dage.</i> Original avec le sceau du tribunal.
999 2/0 15	1352	Pareilles décisions sur la plainte de Luxembourg: 1^o contre Vodechin, frère de Didier Mülle de Vheren; 2^o contre Welter de Barinheim; 3^o Hennekin bâtard de Dune; 4^o Arnould de Blankenheim, seigneur de Geroltsteyn, Cleyne Hennekin, Baudewin Kutzail et Cleyne Baldewyn, et tous ceux qui les aidèrent à faire une excursion dans le Luxembourg (<i>und alle die darwaren an deme Gescheffte da die Beheynier in dem voerg. Grafschaft van Luxembourg nyder geworfen wurden</i>); 5^o contre Didier Mülle et son frère Voitchin; 6^o Gy-

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
1045	1353.	selbrecht de Nykenich; 7^e contre Crusen et Snusowinkel. 7 originaux de la même date que le précédent et même sceau. Henri de Vlaynderin (Flandres), seigneur de Volkenburg (Fauquemont), achète pour 11000 vieux écus la part que sa sœur Marguerite, dame de Schoneck, a dans la succession de son frère Jean, seigneur de Fauquemont. Il lui paie 3000 écus comptant; il lui assigne pour 8000 écus, du consentement de Jean, duc de Brabant, le bien de Euskerghin; il nommera les officiers qui administreront ces biens pour lui et le duc (<i>von unsren des Hertsogen wegen</i>), et en paieront les revenus à sa sœur. Pour les 2000 écus restans, il lui assigne une rente de 200 écus sur sa seigneurie de Burgebaget et de St-Vyet, à condition qu'il pourra toujours racheter ces biens. <i>In den Jaren dusint drie hondert Jare, und dair na in dem druent wufzichten Jare des eychten dais na sent Walburchge dage en deym Mey.</i> Original avec six sceaux, dont un du duc de Brabant et un de Reynard Van Schoynouwen, heirre van Schoynvoorst.
1144	1356.	Wenceslas de Bohême, duc de Luxembourg, de Lothier, de Brabant et de Limbourg, marquis du Saint-Empire, donne à la commanderie de l'ordre teutonique à Coblençe, le droit de patronat et tous les droits qu'il a sur l'église d'Adenar. <i>Datum Metis anno Domini millesimo trecen-tesimo quinquagesimo sexto, secundum stilum</i>

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
1169	1367.	<i>comitatus et diocesis Trevirensis et Metensis, Decembris die vicesima septima.</i> Original avec un sceau. L'abbaye de Floreffe vend tous ses biens de Horcheim, à deux chanoines de l'église de Romersdorf. « <i>Datum anno Domini millesimo CCC quinquagesimo septimo, mensis Maii die xvi.</i> » Original avec 4 sceaux.
1367.	1363.	Les châtelains et habitants du château de Junckerod déclarent s'être réconciliés avec l'archevêque Cuno de Trèves, Wenceslas, duc de Luxembourg et de Brabant, et Walram, comte de Spanheim, qui ont fait la guerre à leurs seigneurs Frédéric, Walram et Jean Vander Sleyden, seigneurs de Junckerod, et promettent de ne plus rien entreprendre contre eux. « <i>Drusen hundert und drie en sessig Jar des sweyten dages des Mandes der man neunt November zu latine.</i> » Original avec 13 sceaux.
1404	1365.	Frédéric, Walram et Jean Vander Sleyden, seigneurs de Junckerod, déclarent s'être réconciliés avec Cuno, archevêque de Trèves, Wenceslas, duc de Luxembourg et de Brabant, et Walram, comte de Spanheim, qui avaient déjà leur château en leur possession. Ils abandonnent le château à leur merci, leur permettant d'en faire ce que bon leur semblera, de l'abattre, de le détruire, sans qu'ils puissent eux-mêmes exercer aucune réclamation, mais qu'on le leur rendra ainsi qu'il semblera bon aux vainqueurs, et qu'ils renonceront à toute prétention contre les alliés. Ils promettent de

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
1545	1376.	ne plus reconstruire ce château, si on l'abat- tait, et de ne pas admettre leur frère Didier dans la co-propriété de ce manoir, s'il ne pro- met préalablement d'observer ces conditions. « <i>Drutzehn hundert funf und sessig Jair uff Sondag neest vor aller heilger Dage.</i> Original avec 7 sceaux.
1581	1379.	Cuno, archevêque de Trèves, et Jean, duc de Lorraine, font un traité offensif et défensif contre tous ceux qui les attaqueraient, eux ou leurs sujets. Ce traité ne sera pas valable con- tre le pape, l'empereur, l'évêque de Metz, les ducs de Bavière et Wenceslas, duc de Luxem- bourg, qu'ils exceptent tous deux, en outre chacun excepte en particulier quelques autres princes. « <i>Acta in villa Merzsig, anno ab incarna- tione Domini millesimo septuagesimo sexto, die septima mensis Februarii.</i> Original, les sceaux manquent.
2	1400.	Wenceslas de Bohême, roi des Romains, se concerte avec les électeurs pour ne reconnaître comme pape qu'Urbain XI et rejeter comme antipape Robert de Genève qui s'appelle Clé- ment. « <i>Drutzehn hundert Jare daer na in dem nuyn und sebzentsigstem Jairs des Sundages als men synget invocavit.</i> Original, le sceau manque. 7^e division.—<i>Diplômes de 1400 à 1500.—</i> 4000 pièces environ dont une grande partie ne porte pas encore de numéros. Jugement des électeurs qui démet Wences-

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
37	1404.	las de Bohême de sa dignité de roi des Romains, prononcé sur le <i>Königsthum</i>. L'original est à Berlin. Ruprecht, comte de Virnenburg, déclare s'être réconcilié avec le pays de Luxembourg, et renoncer à toute prétention contre ce pays, à cause des guerres et pour tout autre motif. Il stipule qu'on se rendra mutuellement les prisonniers et les otages, et qu'on devra lui restituer les fiefs qu'il tenait du Luxembourg, et les rendre aussi à tous ceux de ses adhérens qui en possédaient, qui y ont renoncé à son intention et qui les redemanderaient d'ici à un an. « <i>Viertzehn hundert und vier Jair des andern Dages na aller heiligen Dago.</i> Original avec un sceau.
276	1428.	Irmegarde de Hommersteyn donne à l'archevêque Otton de Trèves la part du château et de la seigneurie de Lyntzern qui est un fief du duché de Luxembourg. « <i>Viertzehn hundert zwenzich und echte Jare dez letzten Dages in dem Mertzse.</i> Original avec 2 sceaux.
361	1438.	Raban, archevêque de Trèves, considérant que Jean, évêque de Liège, lui a prêté soixante mille florins contre les engagées des châteaux d'Erembreitsteyn, Cochme, et la moitié du château et du péage d'Engers, promet de s'employer auprès du pape pour qu'il le nomme son coadjuteur. Il l'autorise à faire pour douze mille florins de frais sur ces mêmes engagées afin d'obtenir ce résultat. S'il était nommé, cette obligation serait nulle et l'église de Trèves ne

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
362	1439.	devrait pas lui rembourser ces frais, ni même les soixante mille florins mentionnés plus haut, ainsi qu'il est dit dans les lettres primitives (voy. n^o 366). « <i>Der gegeben ist zu Engers uf Dinstag nach dem heiligen Osterdag. Als man salte nach Cristi unsers Herren geburte vyertzehn hundert dryssig und acht Jar.</i> Original avec un sceau.
	1438.	Copie notariée faite <i>in dem Jaere dusent vier hondert nuyñ und dressich, des seestseynden Dages in dem Magnde Aprilis</i>, de 1^o Diplôme de Raban, archevêque de Trèves, qui, à cause des difficultés qu'il trouve dans ces circonstances critiques, et du grand travail que lui donne son diocèse, nomme Jean, évêque de Liège, du consentement du chapitre son coadjuteur (<i>Coadjutor oder Mompar</i>), et le chapitre le reconnaît en cette qualité. « <i>Gegeben zu Erenibreitstyn uff Samsstag nach sente Margareta, der hilliger Joffrouwen Tage, do man schreip... tusent vier hondert drissich und acht Jar.</i> 2^o De la bulle du pape Eugène qui confirme cette nomination. « <i>Datum Ferrariæ anno incarnationis Dominicæ, millesimo quadringentesimo tricesimo octavo, quinto kalendas Julii, pontificatus nostri anno octavo.</i> » Original sans sceau.
366	1438.	Raban, archevêque de Trèves, reconnaît avoir reçu de Jean, évêque de Liège, soixante mille florins, pour lesquels il lui engage Ehrenbreitstein, Cocheme et la moitié du château

No de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
370	1439.	et du péage d'Engers. A condition qu'il ne devra rien rembourser si Jean est confirmé en qualité de son coadjuteur. Même date que le n° 361. Original avec un sceau. Raban, archevêque de Trèves, attendu que Jean, évêque de Liège, et autrefois son coadjuteur, a donné en gage à Henri Engelbrecht, négociant à Cologne, la moitié du péage d'Engers, et attendu que de gré à gré, Jean a renoncé à la coadjutorerie, reconnaît cette engagère pour six mille neuf cents florins; le chapitre la reconnaît également. <i>« Uff den heyligen Palmen Aevent des Jairs dusent hondert dressich und nuy n Jaire. »</i> Original, les sceaux manquent.
445	1442 à 1443.	Lettres, compromis et négociations pour le paiement de cette engagère, que Jacques, archevêque de Trèves, successeur de Raban, ne voulait pas reconnaître. Les arbitres, l'archevêque Didier de Cologne et Gérard de Loen (<i>Los</i>), seigneur de Juliers et comte de Blankenheim prononcent en faveur de l'évêque de Liège, condamnant l'archevêque à payer cette engagère que l'évêque de Liège avait remboursée.
Cartulaire intitulé <i>Temporale Joannis II, Badensis</i> , p. 82.	1462.	Plusieurs lettres, compromis, etc., sur papier. Charles de Bourgogne, comte de Charolais, seigneur de Béthune et de château Bellin, confirme le traité qui a été conclu entre son père Philippe, duc de Bourgogne, etc., et Jean de Bade, électeur de Trèves. Ce traité contient stipulation d'amitié et de fraternité, engagement d'arrêter mutuellement les enne-

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES PIÈCES.
		mis; qu'on ne donnera pas de sauf-conduit aux ennemis réciproques, et qu'on ne tolérera pas leur séjour sur ses terres. Ils se promettent secours mutuel en cas de rébellion des sujets, en cas de plainte des sujets d'un pays contre le pays voisin, chaque souverain nommera deux conseillers qui auront le droit de nommer un cinquième conseiller. Ils se réuniront à Luxembourg si la plainte est dirigée contre Trèves, et à Trèves dans le cas opposé. Les sujets d'un pays trouveront justice contre les sujets de l'autre devant les juges ordinaires. Le droit ecclésiastique de Trèves sur Luxembourg restera entier et intact. <i>« Datum Bruzellis die quarta mensis Maii, anno Domini millesimo quadringentesimo sexagesimo secundo.</i> La ratification porte la date : <i>Datum Bruzellis die xv mensis Maii, anno Domini millesimo quadringentesimo sexagesimo quinto.</i> L'original avec un sceau est à Berlin; je n'ai trouvé ici que la copie dans le cartulaire de Jean de Bade.

Analyse des diplômes, composant les archives des diplômes de Luxembourg qui se trouvent à Coblence.

NB. Le supplément étant formé de pièces que l'on a trouvées après avoir terminé le premier inventaire, j'ai cru devoir le refondre ici dans un inventaire général.

N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
1	963.	L'abbé Welkerus et les moines de St-Maximin donnent au comte Sigefroid la forteresse de Lucilenburhut (Luxembourg), qui était leur propriété, avec toutes les terres, depuis les bords du fleuve Alsens jusqu'aux vieux arbres qui se trouvent devant les fortifications du château. En retour Sigefroid leur donne un héritage et demi avec les vassaux, etc., situé dans le comté des Ardennes, au lieu dit Viulna (Feilen). « <i>Anno dominicæ Incarnat. DCCCCLXIII, indictione VI, regni Othonis, regis et patris sui Caesaris, principatum tenentis II.</i> » Copie moderne et qui semble être copiée d'après Hontheim.
1 ^o suppl.	1221.	Waleran, comte de Luxembourg et de La Roche, marquis d'Arlon, reconnaît qu'Agnès dame de Pulo, a reçu en gage pour cinquante livres de Trèves la terre de Welme, et déclare que les fils de Frédéric de Falkenbourg pourront la racheter chaque année. « <i>Actum anno millesimo ducentesimo vicesimo primo, mense Aprilis.</i> » Original avec un sceau; il est à Berlin.

N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
2	1223.	Théodorich, archevêque de Trèves, déclare qu'à la prière de Walram, duc de Limbourg et comte de Luxembourg, il a assuré à son épouse Ermengarde, à ses fils Henri et Gérard, et à sa fille Catherine, tous leurs fiefs, nominativement celui d'Arlon et de Luxembourg, de manière qu'après la mort du duc et comte Walram, ces fiefs reviendront à la duchesse et à ses enfants. <i>« Actum anno Domini MCCXXIII, in die sancti Clementis. »</i> L'original avec sceau est à Berlin. Ici il y a une copie moderne.
2 ^e suppl.	1232.	Ermesinde, comtesse de Luxembourg et de La Roche, marquise d'Arlon, confirme la donation que son père Henri, comte de Namur et de Luxembourg, a faite au couvent de Hemrode, des biens dans les environs de Witelich et dans d'autres lieux, et ce de la même manière que le contient la donation primitive. Elle confirme en même temps la donation faite au même couvent, par Henri, comte de Manderscheid et son épouse Ermengarde, du bois de Hoenscheid, qui est un fief luxembourgeois. <i>« Actum apud Arlunum, anno Domini M. CC tricesimo secundo, mense Januario. »</i> Original dont le sceau manque, à Berlin.
3 ^e suppl.	1234.	Henri, abbé, et le couvent de St-Maximin à Trèves, reconnaissent avoir fait un arrangement avec Thierry, drossart de la comtesse de Luxembourg, relativement à une partie de la forêt qui se trouve dans le ban de Mersch, sur la montagne voisine, et qu'ils se proposent de déroder. Ils fixent les limites et les condi-

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
3	1239.	tions de ce défrichement. L'archevêque de Trèves les confirme. <i>« Datum Treviris, an. Dom. M. CCXXXIII, mense Junii. »</i> Original avec 2 sceaux, à Berlin. Théodoric, archevêque de Trèves, avec le consentement du chapitre, donne en fief à la comtesse Ermesinde de Luxembourg et à son fils Henri, tous ses droits dans la ville de Bidbourg, n'en exceptant que les revenus de sa chambre. Il certifie en même temps qu'il a pris le comte Henri de Luxembourg et ses successeurs pour châtelains à Kilbourg. <i>« Datum anno Domini MCCXXXIX, nono kalendas Augusti. »</i> L'original avec 4 sceaux se trouve ici.
4 ^e suppl.	1257.	Henri, comte de Luxembourg et de La Roche, marquis d'Arlon, ordonne à R. de Stirpenich, son châtelain à Bidbourg, ainsi qu'à ses autres châtelains, de protéger contre un chacun le couvent de Himmerod, ainsi que ses biens. <i>« Datum anno Domini M. CC. L. septimo, sabbato post ascensionem Domini. »</i> L'original avec un sceau équestre est à Berlin.
5 ^e suppl.	1262.	Henri, comte de Namur et de Luxembourg, confirme la donation que son grand-père Henri, comte de Namur et de Luxembourg, a faite au couvent de Hemmenrode tant des biens à Witlich, que de tous autres biens situés dans le comté, et que sa mère Ermesinde, comtesse de Luxembourg et de La Roche, marquise d'Arlon, avait confirmée, par une charte spéciale. Il assure aussi au même couvent l'usage des bois et des prés dans le district entier de

N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
6 ^o suppl.	1264.	Lithiche, tel que Hesso de Rozego et son père Gérard, ou Wautier, chevalier de Littiche, Jutta sa femme et leur fils Wautier, le lui avaient conféré. Cette donation est confirmée par l'archevêque Hellin. « <i>Actum anno M. CC. LX secundo, mense Junio, »</i> Original avec sceau, à Berlin. Henri, comte de Luxembourg, confirme la donation que le chevalier Henri de Huasley et Ide son épouse ont faite au couvent de Hemmerode, de leurs biens situés près de Vaseno (<i>Fusenach</i>). Il en excepte les biens que ce chevalier tenait en fief du comté de Luxembourg. « <i>Datum anno Domini M. CC. LX. quarto, in die beati Gregorii papa. »</i> Original avec un sceau équestre, à Berlin.
7 ^o suppl.	1270.	Henri, seigneur de Belle-Coste, et Ferri, seigneur de Neuf-Chastel, déclarent sous serment à Marguerite, comtesse de Luxembourg et à ses fils Henri et Waleran, que s'ils pouvaient parvenir à reconquérir et garder Vienne, du consentement de Philippe, comte de Vienne, ils recevraient ce comté avec appendances et dépendances comme fief du Luxembourg et de l'abbaye de Prumm. « <i>Et fu fait l'an de grace mil et deus cens sexente dix ans, le lendemen de Noel. »</i> Original avec 2 sceaux, dont un équestre, à Berlin.
4	1275.	Poinces Troisins, sires de Mallerait, reconnaît avoir reçu en fief de l'archevêque de Trèves son franc-lalleu (aluet) d'Elanges, devant Thyonville, ainsi que l'alieu de Revanges,

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
0	1283.	devant Richermont, avec les vassaux, etc. Le comte Henri de Luxembourg a scellé cette pièce. <i>« L'an de grace M. CC. LXXV loy mardi apres loy mi-karamé. »</i> Original avec 2 sceaux, à Berlin. Copie moderne aux archives. Henri, sire de Belle-Couste, Sohiers, sire de Broncey, Thierris de Rulant, Raous, sire de St-Pigney, Godefroid, sire de Bransdeberch, Girars de Testiere, chevalier, Gérard, fils au seigneur de Belle-Couste, Wautier, sire de Wesesenier, s'engagent envers Henri de Luxembourg, qui a fait prisonnier Godefroid, comte de Vienne, que ni ce comte, ni ses adhérens, n'entreprendront plus rien contre le Luxembourg, aussi long-temps que durera la guerre entre le Luxembourg et le duc de Brabant. <i>« Le lundi devant la chandeleur M. CC. LXXXIII. »</i>
0	1283.	Original avec 5 sceaux, ici aux archives. Henris, cunte de Luxembourg et de La Roch, marchie d'Erlons, certifie que le sires Henris dit Helinh, chevalier, et sa femme Eyble, ont vendu tous leurs biens de Hakestorf, à Guillaume d'Aispelt, prévost du comté de Luxembourg, et que ce dernier reçoit ces biens en fief du comte. <i>« L'an de l'incarnation Nostre-Seigneur quant li miliars couroit par mil CC quatre vins et trois ans, lundemein de la foiste St-Martin en mois de novembre. »</i> Original avec sceau équestre, à Berlin. Copie moderne.

N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
7	1298.	Conventions matrimoniales entre Jean de Louvaing, seigneur de Harstal et de Moncornet, et la comtesse Felicitas de Luxembourg, sœur du comte Henri de Luxembourg. Le comte de Luxembourg promet, comme don de mariage, neuf mille livres tournois « tele et comme elle keurt orendroit en Braybant, et s'il avenaif k'ele mouvoit ou abaissioit avant ke toute la dite somme d'argent deseure dite fust entièrement payée as termes chis-desous devisés, ne demorroit mi pour chou ke li cuens deseur dis ne doive payer entièrement ladite somme d'argent en tele monnoie cour-sable, com il keurt aujourd'hui en Braybant, si com dit est » Le paiement doit se faire à Bruxelles. « Et ensi l'a encovant à tenir le dis cuens de Lussemborch en Braybant, bien et loyaument par sa fait corporel fianchie de sa main nue en la main de très-noble prince Jehan, par la grasse de Dieu, duc de Lothier, de Braybant et de Lemborch. » Pour garans de cette promesse on nomme Guion, cuens de Flandres et marchis de Namur, Jehan, duc de Braybant, Arnoult, cuens de Los, Wautiers, seigneur d'Enghiens, Jehan, seigneur de Kuek, Walerant, seigneur de Fauquemont et de Montjoie, Rasse, seigneur de Gavre, Thumas de Mortaigne et Wuillaume de Mortaigne. En cas d'absence du comte de Luxembourg avant le paiement total, il s'engage à envoyer, à la première requête de Jean de Louvain, deux chevaliers à Bruxelles, qui y demeureront à leurs frais jusqu'au parfait payement. « Et parceque Ysabiaus, dame de Harstal, mère du dit Jean de Louvaing, ait et tiengne son

N ^o . de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
suppl.	1299.	douaire en Braybant, en Hessebaing et ès apertenances, selon les us et les coustumes dou pais, et par les coustumes du Braybant et les meismes terres dou seigneur, on ne peut tenir que un douaire, » il assigne en cas de prédécès avant sa mère un douaire de quinze cents livres de terre ou tournois à sa future. Et comme Jeanne de Harstal, sa sœur, a eu assignées 10,000 livres tournois sur ses terres, lors de sa minorité : « Che sil ne les payait pas, ladite Jehenne devait et povait venir à parchon de terre comme suer contre frère, selonch les us et les coustumes du pais ou les terres de dit Jean sésent. » Il promet de payer cette somme à sa sœur, avec la dot de sa femme, autorisant le comte de Luxembourg à faire ce paiement directement à sa sœur. <i>« Che fut fait à Brousselle en la maison Jehan-le-Vairier, l'an de grasse mil deus cens quatre-vins et dis-uit, le samedi après le feste saint Remi, el chief décembre. »</i> L'original, qu'on dit d'une écriture remarquable par sa beauté, et muni de 10 sceaux, se trouve à Berlin. La copie moderne d'après laquelle j'ai fait cet extrait me paraît peu exacte et fautive. Henri, comte de Luxembourg, marquis d'Ar- lon, confirme la donation que son bisaïeul Henri, comte de Namur et de Luxembourg, a faite au couvent de Himmenrod, des biens de Witlich, ainsi que d'autres biens situés dans divers lieux de son comté; laquelle donation avait été confirmée par son aïeule Ermesinde et par son père Henri. Il confirme aussi au couvent la jouissance de la forêt et des prai- ries dans le district de Littiche, qui lui avait

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
9 suppl.	1302.	été donnée par Hesso de Rosega ou Gérard son père, Wantier, chevalier de Litteche et sa femme Jutta et leur fils Wantier. « <i>Actum et datum anno Domini M. CC. nonagesimo nono, V idus Aprilis</i> » Original avec un sceau équestre, à Berlin. Henri, comte de Luxembourg et de La Roche, marquis d'Arlon, reconnaît avoir reçu cent cinquante livres de deniers de la ville de Trèves, qu'elle devait lui payer comme la part de la redevance exigible dans le semestre de Pâques. « <i>Datum anno Domini M. CCC secundo, feria secunda post dominicam qua cantatur Jubilate.</i>
8	1310.	Original avec sceau équestre, à Berlin. Jean, comte de Luxembourg et de La Roche, marquis d'Arlon, fils aîné de l'empereur Henri VII, reconnaît avoir reçu mille marcs (le marc à trente-six gros tournois) des revenus du péage sur le Rhin, à Coblençe, en à-compte des quarante mille marcs que l'archevêque Baudoin de Trèves lui doit. « <i>Datum anno Domini millesimo trecentesimo decimo, crastino circumcisionis Domini.</i> » L'original avec sceau équestre fort singulier et parfaitement conservé, se trouve ici. Deux autres quittances pareilles et de la même année, l'une pour huit cent trente-trois marcs, l'autre pour quinze cents marcs, se trouvent en original à Berlin; on n'en a pas pris copie pour les archives de Coblençe.
9	1310.	L'empereur Henri VII, en sa qualité de tuteur de son fils Jean, comte de Luxembourg, reconnaît avoir reçu de son frère Baudouin,

N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
10	1313.	archevêque de Trèves, trois mille trois cent trente-trois marcs six sols et huit deniers, en à-compte des quarante mille marcs qu'il lui doit. « <i>Datum Thuregi, xii kal. Maii, anno Domini millesimo trecentesimo decimo, regni vero nostri anno secundo.</i> » Original avec sceau de majesté à Berlin. Ici copie moderne. Jean, roi de Bohême et de Pologne, vicaire de l'empire de ce côté des Alpes (<i>citra montes</i>), comte de Luxembourg, reconnaît que l'archevêque Baudouin de Trèves lui a remboursé toutes les sommes qu'il devait à son père l'empereur Henri VII et au comté de Luxembourg, et qu'il en a donné un décompte exact, le dernier janvier 1313, à Trèves, en présence du comte Henri de Wilnowe, d'Egide de Rodemachern, de maître Chunrad, chancelier, de Robert, archidiacre de Trèves, de Jean de Bruns-horn et de Paul d'Eich, chevaliers, de Pierre de Griffé, de Louis de Kausme et d'autres personnes. Il renonce à toute prétention à cet égard; il promet aussi de rendre à l'archevêque la charte qu'il lui avait remise et par laquelle il lui avait engagé tous les biens de l'église pour dix mille livres tournois. « <i>Datum Treviris, iiii kal. Februarii, anno Domini MCCCXIII, regnorum vero nostrorum anno tertio.</i> » Original dont le sceau manque, à Berlin. Ici copie moderne.
11	1313.	Le même Jean de Bohême, comte de Luxembourg, déclare céder à son oncle Baudouin, archevêque de Trèves, tous les droits et pré-

N ^o del'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
		tentions qu'il a sur le comté de Hainaut, contre le comte Guillaume de Hainaut, ses héritiers, vassaux et possessions, soit qu'elles lui compétent par suite de la possession du comté de Luxembourg, soit par suite des prétentions de ses aïeux, ou par quelque autre cause que ce soit, consentant que l'archevêque en dispose comme chose à lui appartenante. Il promet aussi que si on l'élit à la place d'empereur, il abandonnera également à l'archevêque de Trèves tous ses droits sur le Hainaut qui lui compéteraient alors en sa qualité de roi des Romains. » <i>Datum Wessel, quinto non. Febr., anno Domini MCCCXIII, regnorum vero nostrorum anno tertio.</i> Original avec un sceau détérioré, à Berlin. Ici copie moderne.
12	1314.	Henri de Schönecke, fils du chevalier Conrad de Hunoldstein, reconnaît avoir été reçu par Jean, roi de Bohême, de Pologne, comte de Luxembourg, en qualité de châtelain de la ville de Bydburch, dans le comté de Luxembourg; que le comte lui a promis en outre de lui payer soixante marcs d'argent. Il lui promet, de son côté, foi et hommage. « <i>Datum Luxemburch, vii id. Aug. anno Domini MCCCXIV.</i> » Original avec sceau, à Berlin. Ici copie moderne.
13	1316.	Jean, roi de Bohême et de Pologne, comte de Luxembourg, nomme les archevêques Pierre de Cologne et Baudouin de Trèves, pour ses arbitres, pour décider avec quatre ou cinq hommes habiles sur les difficultés qu'il a avec

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
10 suppl.	1319.	Henri de Lypa (<i>Lippe</i>), à cause de l'emprisonnement de cet Henri de Lypa, sur sa mise en liberté, ainsi que sur la manière de récupérer ses biens royaux, faisant plusieurs stipulations pour les otages qui resteront jusqu'à ce que son prisonnier lui soit rendu, etc. « <i>Datum Pragæ, II id. Apl. anno Domini M. CCC XVI regnorum vero nostrorum anno sexto.</i> » Original dont le sceau manque, à Berlin. Ici copie moderne.
11 suppl.	1321.	Henri, comte de Vienne (<i>Vianden</i>), consent à ce que Jean de Drimulin engage les biens de Hutlingen, Doedelindorp, Erkervorst, et ceux à Palence, qu'il tient en fief de lui, et que lui-même n'a que comme fiefs de l'abbaye de Prumm, à cette même abbaye, pour cent tournois de France, mais à la condition de pouvoir les désengager plus tard. « <i>Datum anno Domini M. CCC decimo nono, in crastino S. Mathie apostoli.</i> » Original avec sceau, à Berlin. Jean, roi de Bohême et de Pologne, comte de Luxembourg, déclare avoir concédé à son parent Frédéric de Blankenheim, et à ses frères Arnould et Gérard, une grande redevance de blé de froment, de seigle et de poules, de cochons et de vin sur son bien à Macheren, et à Wolkeringen, ainsi que sur son moulin à Macheren. « <i>Datum anno Domini. M. CCC. vicesimo primo. XV. kal Februarii; regnorum nostrorum anno decimo.</i> » Original avec sceau, à Berlin.

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
12 suppl.	1321.	Jean, roi de Bohême, et de Pologne, comte de Luxembourg, marquis de Budissin, reconnaît avoir engagé à Henri de Lypa le jeune, sa ville de Towatzhow, avec les villages de Mirwans, Oplatza, Wicleth, Herboritz, Crelitz, Toren, et Pywin, avec appendances et dépendances, pour trois mille marcs de Prague, à raison de 64 gros de Moravie pour le marc. Laquelle somme il a donnée en dot à sa parente Agnès de Blankenheim, qui a épousé le seigneur de Lypa. Ces biens resteront engagés jusqu'à remboursement. « <i>Datum Pragæ IIII non. Junii, anno Domini millesimo CCC. vicesimo primo, regnorum nostrorum anno undecimo.</i> » Original avec sceau de majesté et contrescel équestre, à Berlin.
13 suppl.	1322.	Le même Jean de Bohême confirme les libéralités qu'il a concédées à son parent Frédéric de Blankenheim (n° 11 du suppl.), et les étend à ses deux frères mineurs, Arnould et Gérard de Blankenheim. « <i>Datum Lutzenbourg, dominica qua cant. Quasimodo, regni nostri anno duodecimo.</i> » Original avec sceau de majesté, à Berliu.
14 suppl.	1322.	Le même Jean de Bohême, déclare qu'une difficulté et une querelle s'étant élevées entre Gérard de Grantpreyt seigneur de Huffalyze, d'une part, et Arnould et Gérard de Blankenheim de l'autre, elle fut apaisée par son entremise. Il fait un arrangement entre eux, d'après lequel le seigneur de Huffalyze doit payer aux Blankenheim, deux mille livres de petits tournois en deux termes, et dans la ville de Luxembourg.

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
15 suppl.	1322.	« <i>Chî fut fait et donés l'an mil trois cens vint-et-deux, le premier jour dou moys d'Avril.</i> » Original avec 2 sceaux, à Berlin. Louis, roi des Romains, déclare que pour récompenser les éminens services que son beau-frère Jean, roi de Bohême et de Pologne, lui a rendus dans la bataille de Muhl-dorf, contre les ducs Frédéric et Henri d'Autriche, en les faisant prisonniers eux et leurs adhérens, il lui a donné la ville et le château de Keyerslutler, la maison de Wolfstein avec droits seigneuriaux, de justice, etc., les couvents, les juifs, les fiefs et appendances et dépendances, mais à condition qu'il pourra les racheter pour dix mille livres de deniers.
16 suppl.	1323.	« <i>So gegeben ist zu Regensburg, an dem montag nach Sanct Dyonisen Tag do man salt von Crist geburt drutzehn hundert Jar, darnach in dem zwei und swanzigten Jar. In dem achten Jar unsers Ruches.</i> » Original avec sceau, à Berlin. Le même promet à son beau-frère Jean de Bohême, de racheter endéans quatre semaines après la Noël le bien de Wolfstein, de celui auquel il est engagé.
17 suppl.	1324.	« <i>An den Sontag von St-Simon und Judas zwolfpot Tag do man salt vor Kristus geburt drusehn hundert Jar, darnach in dem drei und swanzigten Jar, in dem neunten Jar unsers Rieches.</i> » Original avec sceau, à Berlin. Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg, déclare que c'est de son consentement

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
14	1824.	que Guillaume d'Ackers, chevalier, a assigné pour douaire à sa femme Agnèse, une somme de deux cents livres de deniers sur une redevance de vingt setiers au moulin de Lutren, sur deux livres de revenu qu'il a en fief du comté de Luxembourg, à Lach, et sur une redevance de douze livres d'argent dans l'arrondissement de Richenbach, qu'il tient comme arrière-fief du fief de Wolnestein. Après la mort de ces époux, ces biens viendront à leurs neveux Godefroid de Marsbach, et Jean Ulenbeker. « <i>Gegeben vor Metzen am Dornstage vor St-Remiges dags do man salte vor Christus geborte druzehn hundert Jar, in dem vier und zwanzigsten Jar.</i> » Original avec sceau, à Berlin. Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg, reconnaît que le couvent de Mettlach, lui a vendu tous ses biens à Damaillers et Estrey, à l'exception du droit de patronage des églises. Le roi lui reconnaît en conséquence le libre exercice de ce droit, et consent à la réunion de ces deux églises, et à leur incorporation au couvent de Mettlach, sans qu'il puisse demander aucune indemnité de ce chef. Ce qui est confirmé par l'archevêque de Trèves et le chapitre. « <i>Datum anno Domini M. CCC. XXIV, in crastino dominica Cantate.</i> » Original avec 3 sceaux, à Berlin. Ici copie moderne.
15a	1324.	Copies par vidimus de 1343 : 1^o Traité entre Baudouin, archevêque de

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
		Trèves, Jean roi de Bohême et de Pologne, comte de Luxembourg, Ferri duc de Lorraine, et Édouard, comte de Bar, se réunissant contre la ville de Metz, à cause des vexations dont ses bourgeois usent envers eux et leurs sujets; ils s'engagent à faire la guerre à cette ville et à ses adhérens. L'archevêque fournira 300, le roi 700, le duc et le comte chacun 600 hommes d'armes. Il font divers réglemens sur le partage des conquêtes, et stipulent qu'ils ne pourront faire aucune trêve partielle, mais que toute trêve et tout accord avec l'ennemi devra être fait d'un accord mutuel, etc. <i>« L'an de grâce M. CCC. XXXIII. le samedi prochain après la feste St-Barthelemi, apost. au mois d'Août. »</i> Au nos 205 et 305 des diplômes de l'électorat de Trèves, se trouve un traité pareil, mais daté du jeudi après feste S.-Martin d'hyver, même année.
1324.		2^o Le roi de Bohême, comte de Luxembourg, promet de tenir prêt, à Thionville, près de Metz, et d'y entretenir à ses frais 150 cavaliers de bonne nation, à condition que l'archevêque de Trèves y conservera de son côté cinquante hommes d'armes.
1316.		3^o Jean de Bohême, comte de Luxembourg, promet de rembourser à son frère l'archevêque Baudouin de Trèves, les vingt et une livres douze sols quatre gros que celui-ci a payés pour son compte à deux bourgeois de Bruxelles.
1334.		4^o Le même reconnaît avoir reçu six cents florins d'ordel l'archevêque Baudouin de Trèves, et lui donne en gage le bien de Remich.
1338.		5^o Béatrix de Bohême, comtesse de Luxembourg, promet de rembourser les mille florins

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
15 ^b	1325.	d'or que son oncle Baudouin lui a prêtés. Le vidimus original avec un sceau est à Berlin. Je n'ai trouvé ici qu'une copie moderne de la première pièce transcrite dans le vidimus. Il n'y a que de courts extraits des quatre autres pièces. Louis de Pottiers, (Poitiers), évêque de Metz, et le chapitre de St-Étienne à Metz, déclarent tenir quittes Baudouin, archevêque de Trèves, Jean de Bohême, comte de Luxembourg, Ferri duc de Lorraine, et Édouard comte de Bar, de tous dommages que les biens de l'église ont soufferts durant la guerre avec Metz, et ce dans le but « par mi contractier de la paix, et de l'acort que ont été fais entre les princes, les citains et les habitans de Més. »
18 suppl.	1325.	« <i>L'an de grâce milh troys cens vint cinc, quinzème jour en moys de Mairs.</i> » Arnould, seigneur de La Roche, reconnaît qu'Arnould, seigneur de Blankenheim, lui a payé pour la ville de Spiabach, trois cent vingt-cinq livres. « <i>Fait et donnés à Trèves, l'an de grâce Notre-Seigneur, mil cent vint et cinq, le samedi après le jour saint.</i>
19 suppl.	1325.	Original avec sceau, à Berlin. Henri, comte de Vianden, reconnaît que Jean, fils de Hermann, avoué et chevalier de Vege, a vendu à Arnould, fils d'Arnould, seigneur de Blankenheim, les biens de Huetingen, et Hergersforst, qu'il tenait en fief de lui, et qu'il y a donné son consentement, à condition que le seigneur de Blankenheim tienne dorénavant ces biens en fief de sa personne, et lui prête hommage.

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
20 suppl.	1325.	« <i>Datum quarta feria post festum annuntiationis glor. virginis Maria, anno Domini M. CCC vicesimo quinto.</i> » Original avec sceau, à Berlin. Jean, roi de Bohême et de Pologne, comte de Luxembourg, déclare avoir donné entièrement à son parent Arnould de Blankenheim, les biens de Synzfelt, Lyestein, Mettrich et Stymhun, qu'il tenait autrefois comme fief du Luxembourg, et il lui concède sur ces biens le droit de haute et basse justice, celui de suzeraineté, etc.
21 suppl.	1328.	« <i>Datum in Lympurch V non. Novembris, anno Domini millesimo. CCC vicesimo quinto.</i> » Copie, par vidimus, contemporaine et sans sceau, à Berlin. Le même Jean de Bohême, reconnaît que le comte Georges de Veldens lui a payé mille livres sur l'engagère de Wolfsteyn et le bien qui en dépend. De cette somme il a donné quatre cent livres à Jean de Schwartzenberg, trois cent livres à Philippe de Monfort, et à Hermann son frère, cent livres à Slumper de Buntluibach, cent livres à Manchinhenner de Deux-Ponts et cent livres à Frédéric Durren de Sotern.
22 suppl.	1332.	« <i>drutsehn hundert Jar und darnack acht und zwynzig da man singet Letare.</i> » Original fortement endommagé sans sceau, à Berlin. Louis, empereur des Romains, promet à Baudouin, archevêque de Trèves, administrateur des diocèses de Mayence et de Spire, que si Jean, roi de Bohême, cousin (neveu) de l'archevêque et beau-frère de l'empereur, se dé-

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
23 suppl.	1332.	clarait contre l'empire et l'empereur, et ne tenait pas les traités qu'il a promis d'observer, l'empereur protégera l'archevêque, son église et ses biens de tout son pouvoir. Par contre, l'archevêque de Trèves donnera aide et secours à l'empereur, et protégera de tout son pouvoir les possessions de l'empire, tant en présence qu'en l'absence du souverain. « <i>Gegeben zu Nurnberg an dem Montag nach ausern Frauentag als si zu himel fuhr. da man salt von Christus gebort dreyzehn hundert Jar, dar nach in dem zwei und dreiszigstem Jar. In dem achtzehnten Jar unsers reihes und in dem funften des Keisertums.</i> » Original avec sceau de majesté, à Berlin. Jean, roi de Bohême et de Pologne, comte de Luxembourg, déclare avoir cédé et transféré à l'archevêque Baudouin de Trèves tous les droits et engagères qu'il tient de l'empire sur la ville et le château de Keiserslautern et le château de Wolvesteyn, avec tous ses droits sur les couvens, fiefs, avoueries, juifs, etc. « <i>Dat. Nurenberg an. Dom. MCCCXXXII, die XIX mensis Augusti.</i> » Original avec sceau, à Berlin.
24 suppl.	1332.	Le même Jean de Bohême annonce au comte Georges de Veldenz et aux habitans du château de Wolvesteyn, qu'il a cédé à l'archevêque Baudouin de Trèves l'engagère qu'il avait sur ce château. Il les relève de leurs sermens et leur ordonne de prêter hommage à l'archevêque. « <i>Datum Nurenberg anno Domini millesimo</i>

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
25 suppl.	1332.	<i>trecentesimo tricesimo secundo, die XIX mensis Augusti. »</i> Original avec sceau, à Berlin. Louis, empereur des Romains, déclare donner son consentement à ce que son beau-frère Jean, roi de Bohême, donne en gage à Baudouin, archevêque de Trèves, les engagères de la ville et du château de Keiserslautern, du château de Wolvesteyn, et des seigneuries en dépendant, qu'il tenait de l'empire, et sur le même pied qu'il les avait reçus de lui, il ordonne à tous ceux qui dépendent de ces engagères de rendre hommage à Baudouin. <i>Gegeben zu Nurnberg an sond Bartholomeus tag, do man salt von Kristus geburt druitschn hundert Jar, do nach in dem zwo und drusigstem Jar. In dem achtschnnden Jar, unsers reiches und in dem funften des Keiserthums.</i> Original avec sceau de majesté, à Berlin.
30 suppl.	1333.	Le même empereur déclare que Baudouin, archevêque de Trèves, a repris en engagères la ville et le château de Keiserslautern et le château de Wolfstein, avec appendances et dépendances, habitants, etc., du consentement de l'empereur, pour la somme de quatre mille petits florins de l'empire, cent marcs d'argent, et dix mille livres de deniers. Il consent qu'il garde ces biens jusqu'à ce qu'ils soient rachetés par l'empereur. Il donne pouvoir à l'archevêque de racheter tous les fiefs, droits, redevances et engagères qui grèveraient ces biens, et il promet que lors du désengagement il rendra à l'archevêque tout ce qu'il aura dépensé pour ces biens, soit pour les dis-

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
27 suppl.	1333.	engager, les réparer ou pour tout autre motif légitime. Il ordonne aux sujets dépendans de ces biens d'être fidèles à l'archevêque. « <i>Geben zui Nurnberg an sond Bartholomeus Tag.</i> » (Même date que le n° précédent 25 suppl.). Le même empereur déclare avoir promis pour lui et ses successeurs à l'empire de ne désengager la ville de Keiserslautern et le château de Wolfstein, que conjointement et non séparément
28 suppl.	1333.	« <i>Geben zui Heilprunen des Montages nach unser Fronen Tag, da sie zu himel furn, da man salt von Cristus geburt druzehn hundert Jar, nach in dem dru und druzigsten Jar. In dem nuinzechuten Jar unsers Richs und en dem sechstzen des Keyseriums.</i> » Original avec sceau de majesté, à Berlin. Le même empereur déclare qu'ayant cédé aux conseils (<i>sic</i>) de la ville de Keiserslautern la perception des accises du vin, du blé, du pain et de la viande, pour l'employer à la réparation de leur ville, il révoque maintenant cette concession. Il abandonne cette recette à l'archevêque de Trèves, pour toute la durée de l'engagère de la ville.
29 suppl.	1333.	« <i>Datum in Ezzlingen die domensio ante festam beatæ virginis, anno Domini millesimo trecentesimo, regni nostri anno decimo nono imperii vero sexto.</i> » Original avec sceau, à Berlin. Le même empereur promet itérativement de ne désengager ces deux biens que conjointement et en même temps.

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
16	1333.	« <i>Gegeben sui Esslingen an Sountag unser Vrouwen Tag als st geboren wart do man zult von Christus geburt drutsehn hundert Jar donnach in dem drei und dreysigstem Jar.</i> Original avec sceau de majesté, à Berlin. Jean, roi de Bohême et de Pologne, comte de Luxembourg, reconnaît avoir reçu, pour être utilisés pour le comté de Luxembourg, douze mille florins d'or de Florence, de l'archevêque Baudouin de Trèves. Il lui donne en gage la ville d'Echternach avec la prévôté, appendances et dépendances, sujets, droits, etc. Si ces habitants refusent d'obéir à l'archevêque, il lui donnera en gage tous ses biens sur la Moselle, depuis Scrik, jusqu'à Kyl. Si lors du rachat il s'élevait des difficultés pour savoir ce qui a été le propre de chaque pays, on le fera décider par arbitres. Chacun en nommera douze, qui décideront sur toutes les difficultés. Il s'engage à ne lever aucun impôt, ni demander aucune aide à cette ville durant ladite engagère. « <i>Drutsen hundert Jar und dar nach in dem dru und dreigsegsten Jar, des Dynstage alles nehest nach dem dreitzenden Dage.</i> Original avec 22 sceaux, à Berlin. Ici copie moderne.
17	1334.	Le même Jean de Bohême donne à Baudouin, archevêque de Trèves, et à son église, le village de Lytghe, situé près des couvens de Hemmerode, pour récompenses des services qu'il lui a rendus, ainsi qu'à ses ancêtres. Et comme il tenait ce village en fief de l'église de Trèves, il renonce à tous les droits qu'il pouvait avoir de ce chef. « <i>Datum in Mon. in Magnefelt, die prima</i>

N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
18	1334.	<i>mensis Octobr. anno Dom M. CCC. XXXXVIII.</i> L'original avec sceau équestre se trouve ici. Un autre diplôme du même et de la même date, qui délie les habitans de Lytge du serment qu'ils lui ont prêté, se trouve à Berlin. C'est une pièce originale avec un sceau pareil. Le même Jean de Bohême, comte de Luxembourg, reconnaît avoir reçu en fief de Waleram, archevêque de Cologne, le château et les terres de Daelheim, avec appendances et dépendances, vassaux, etc., ainsi qu'un revenu de cent marcs de Cologne, qu'il tire des villes de Conzuke, et Hopfscheitt, situées dans le comté de Luxembourg, et qui dépendent également de l'archevêché de Cologne. <i>« Datum Nussie, anno Domini M. CCC. XXXIV, feria quinta post dominicam qua cantatur Oculi. »</i> Original avec sceau, à Berlin. Ici copie moderne.
30 suppl.	1334.	Vidimus par l'official de Trèves d'un diplôme de Jean, roi de Bohême, et de Pologne, comte de Luxembourg, contenant que ses ancêtres ayant fait des donations diverses au couvent de Himerod, il les ratifie et confirme présentement, surtout pour ce qui concerne les possessions que ce couvent a à Luxembourg. Il lui confirme aussi la possession de la forêt de Cainvorst dans le village de Schwarzenburne, que le couvent a achetée pour quarante livres de Guillaume, seigneur de Manderschen. <i>« Datum anno incarnationis dominice millesimo CCC tricesimo secundo, prima die Augusti. »</i> <i>« Le vidimus est daté : Anno Domini mille-</i>

No del'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
31 suppl.	1339.	<i>oimo CCC tricesimo quarto in crastino festi sanati trinitatis. »</i> Original avec sceau, à Berlin. Charles, fils aîné du roi Jean de Bohême, marquis de Moravie, déclare avoir expressément consenti à la donation du fief de la seigneurie du village de Lythge, faite par son père, à l'archevêque Baudouin et à son église. <i>« Datum Treviris, die XXII mens. Septembris anno Domini millesimo CCC XXX nono. »</i> Original avec sceau, à Berlin.
19	1340.	Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg, ayant donné en fief à Eyde de Duna, la ville située sous le château de Duna, avec la vallée et les appendances et dépendances, à condition qu'il devra toujours lui ouvrir et la ville et le château, promet qu'en cas de siège ou d'attaque de la ville ou du château, il viendra le secourir. <i>« Anno Domini M. CCC. XL. vicesimo die Maii. »</i> Original avec sceau, à Berlin. Ici copie moderne.
20	1341.	Hartradde Schoneck, dans l'Eyfle, reconnaît que Jean de Bohême, comte de Luxembourg, lui a payé tout ce qu'il lui devait soit pour fiefs, services, soit pour les pertes qu'il a essuyées, ou pour tout autre motif, à l'exception de quatre-vingt florins d'or qu'il lui doit pour son fief du fort de Hartrodsteyn, qu'il tient du Luxembourg. <i>« Datum anno ab incarnatione Domini M. CCC. X. LI., die octava epiphania Domini. »</i> Original avec 3 sceaux, à Berlin. Ici copie moderne.

N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
21	1341.	Baudouin, archevêque de Trèves, fixe jour à Jean, duc de Brabant et de Lunenburgium (dit pour Limbourg), pour recevoir le fief du marquisat d'Arlon, et prêter hommage pour ce fief. « <i>Datum Treviris... die XXIII mensis Decembris, anno Domini M. CCC. XLI.</i> » Copie moderne probablement tirée de Hontheim.
32 suppl.	1341.	Jean, roi de Bohême et de Pologne, comte de Luxembourg, déclare avoir pris inspection et lecture de la charte de l'empereur Louis, datée de Nurnberg, le jour de St-Barthélemy 1332, par laquelle il donne en engagères à l'archevêque Baudouin de Trèves, la ville et le château de Keiserslautern, et le château de Wolfstein, ainsi que la charte du même, d'Ezlinge du dimanche avant l'assomption, relative à la même engagère (n^o 26 et 29 du suppl.); il déclare reconnaître et ratifier ces diplômes. « <i>Datum Franckenvord, anno Domini M. CCC. quadragesimo primo, die nona mensis Augusti.</i> » Original avec sceau de majesté et contrescel équestre, à Berlin.
33 suppl.	1341.	Le même Jean de Bohême déclare donner l'autorisation à Didier d'Esch, de céder à son oncle Gobel d'Esch, chanoine à Trèves, les fiefs des deux villages de Burtingen et Strazsin. « <i>Goben da man salt nar Christus geburte durent drihundert Jar und dar nach in dem ein und vierzigstem Jar des andern dages nassente Mathias Dages des heiligen Apostels.</i> » Original avec 2 sceaux, à Berlin.
22	1342.	Guillaume, comte de Katzenellenbogen,

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
23	1342.	Frédéric Wildgrave de Kyrbourg, Londeclas d'Elz, Philippe de Schoneck, Henri de Syntzuke, Paul d'Eych, Conrade Lossenich, Guillaume d'Urley et Nicolas de Smydebourg, chevalier, déclarent avoir assisté dans le palais dell'archevêque de Trèves, à la fixation d'un troisième jour donné au duc de Brabant, au landgraf de Leuchtenberg, au comte Rodolphe de Wertheim, à Adolphe Hummel de Luhenbourg, et aux héritiers de Conrade de Winsberg pour recevoir leurs fiefs et prêter hommage; et que lesdits n'ayant pas comparu, ils déclarent que, réunis comme cour féodale, ils les ont sommés de paraître endéans l'an et le jour, et qu'ayant manqué à cette signification, ils les ont déclarés forclos de leurs fiefs, dont l'archevêque pourra librement disposer. <i>« Gegeben Mitteswoche vor Palmen... drutzenhundert und zwey und viertzig Jar. »</i> Original avec 6 sceaux, à Berlin. Ici copie moderne. Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg, reconnaît devoir cinq mille florins d'or à son conseiller Ernou d'Erlon, et lui donne en garantie les revenus du comté de Luxembourg. <i>« L'an de grâce, mille trois cent quarante et deux, le seizième jour de mars. »</i> Original fortement détérioré, à Berlin.
24	1342.	Béatrix, reine de Bohême et comtesse de Luxembourg, ratifie la vente que son mari, Jean, roi de Bohême et comte de Luxembourg, a faite à l'archevêque de Trèves, du château fortifié de Freydemberg, et du bien d'Usme,

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
25	1342.	avec appendances et dépendances ; et déclare n'avoir aucun droit dotal ou autre à exercer sur ces biens. « <i>Datum anno Domini M. CCC. XLII., die octava mensis Junii.</i> » Original avec sceau , à Berlin. Ici copie moderne. Godefroid de Vianen (<i>Vianden</i>), administrateur (<i>mumpar</i>) du comté de Vianen , ayant eu l'autorisation de Baudouin, archevêque de Trèves, de donner en gage au juif Jacques Daniel, les biens du comte de Vianen , à Tegenzardo , à Evisch, à Sledeheim, à Wilre et à Brechten, qu'il tenait en fief de l'église de Trèves, pour le paiement des dettes contractées par ses frères défunts, Henri et Louis, comtes de Vianen, promet à l'archevêque de désengager ces biens endéans 4 ans. S'il ne les avait pas repris quittes et libres , endéans quatre ans, il s'engage à donner une pareille valeur en terres du comté de Vianen , pour les tenir en fief de l'église de Trèves. « <i>Druzechen hundert und drie und viertzig Jar uff den viersenden Dag des mandes den man neunt Junius in latine.</i> » Original avec 4 sceaux , à Berlin. Ici copie moderne.
26 ^a	1342.	Jean, roi de Bohême , comte de Luxembourg , reconnaît devoir treize mille florins , à l'archevêque Walran, de Cologne et à Guillaume, comte de Juliers, son frère ; il leur donne en gage le château et la ville de Dorbei , avec appendances et dépendances. Il s'oblige à ne désengager ces biens , qu'un mois avant la St-Remy ou un mois après Noël de chaque année, et à observer quelques autres condi-

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
26b	1342.	tions. Outre le prix de l'engagère, il paiera cinq cents livres de grands tournois, un grand tournois comptant pour six petits, s'il veut les désengager, dans le mois avant la St-Remy, mais simplement les 13000 florins, s'il se libère un mois après Noël. « <i>Dusent driehundert zwei unde..... geboren want....</i> » Original fortement endommagé, à Berlin. Ici copie moderne. Le même Jean de Bohême déclare renoncer à toutes prétentions qu'il pouvait avoir jusqu'à ce jour contre son oncle Baudouin, archevêque de Trèves et son église, par suite de l'administration du Luxembourg, qu'il lui avait confiée. (<i>Als von der Mumperech oft oder bevolnisze dazer unser lant unt lude wo is sey inne gehabet lait</i>). « <i>Drutzen hundert und zwei und viertzig Jar uf den sesten dag des mandes der da heisset Junius in latine.</i> » Original avec sceau, à Berlin. Ici copie moderne.
27	1343.	Le même Jean de Bohême reconnaît devoir onze mille petits florins de Florence, à Guillaume, marquis de Juliers, et fixe le délai endéans lequel il le remboursera. « <i>Gegeben in der stadt Achen in sant Jacobs dage des heiligen apostelen, in dem Jare von unsers herren Goitz geburden dusent driehundert Jair und dair na in dem dri und vierzichstem Jair.</i> » Original avec sceau, à Berlin.
28	1344.	Le même Jean de Bohême reconnaît que les plénipotentiaires de l'archevêque de Trèves,

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
29	1345.	conjointement avec les siens, ont fixé les limites du bien de Usme, au milieu duquel est construit le château de Froydemberg, et il en décrit en détail les limites. Il déclare aussi que l'archevêque lui a revendu ce bien et ce château qu'il lui avait engagés autrefois. Il renonce aussi à toutes réclamations de dommage, contre l'archevêque pour le temps qu'il a possédé ces biens. « <i>Drutzenhundert vier und vierzig Jair uf den zwenzigsten dag des mandes November genant in latins.</i> » Original avec sceau équestre, à Berlin. Ici copie moderne. Charles, marquis de Moravie, fils aîné de Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg, promet de rembourser à l'archevêque de Trèves, jusqu'à concurrence de six mille marcs, les frais qu'il ferait pour obtenir son élection à la dignité de roi des Romains, ainsi que pour couvrir les dommages et les pertes qu'il pourrait éprouver dans cette intention. Il s'engage à lui donner en garantie des châteaux et des biens suffisans, ou bien à les lui faire donner par son père. S'il était élu roi des Romains, il promet de lui donner en gage des châteaux de l'empire en échange de ses propres biens ou de ceux de son père; il promet dans ce cas de ratifier tous les privilèges et les droits de Trèves; pour éviter dorénavant toute discorde et discussion entre Trèves et Luxembourg, on fera décider par des arbitres tous les cas qui se présenteraient. Tout à la fin de la chartre, se trouve cette ajoute : <i>Ane allem Dag wir keine privilegio</i>

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
30	1345.	<i>bestedigen- willen die unser herrschaft, fley heit, oder unser vorgenanter Grafschaft enterfuizze autrefen. »</i> <i>« Gegeben zu Trier, do man salte nach Godes geburte dusent druhundert funf und virsich Jare uf den sechszenden Dag des Mandes Marcius zu latine. »</i> Original avec 2 sceaux, à Berlin. Ici copie moderne. Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg, reconnaît avoir reçu deux cent cinquante florins d'Arnold d'Erlon, pour lesquels il a donné en garantie les revenus du Luxembourg. <i>« L'an M. CCC. quarante et cinq, le jour de la circoncision Notre-Seigneur. »</i> Original avec sceau, à Berlin.
31	1345.	Pareille reconnaissance pour quinze cents florins. <i>« Donné à Erlon, l'an M. CCC. XLV, XX^{me} jour du mois de novembre. »</i> Original avec sceau, à Berlin.
32	1345.	Le même Jean de Bohême reconnaît avoir reçu d'Arnould d'Erlon sept mille sept cents florins, qu'il promet de lui rembourser à Erlon, au jour de Pâques. <i>« L'an mille trois cent quarante et cinq, dimanche vint jours en novembre. »</i> Original avec sceau, à Berlin.
33	1345.	Pareille promesse pour six mille neuf cents florins. <i>« Mil trois cent quarante et cinq, le dimanche vintieme jour dou mois de novembre (sic du moins dans la copie). »</i> Original avec sceau, à Berlin.

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
34	1345.	Le même Jean de Bohême reconnaît devoir à ce même Arnold d'Erlon mille écus, qu'il promet de lui rembourser, en lui assignant en gage autant de biens qu'il sera nécessaire pour couvrir cet emprunt. « <i>L'an mil trois cent et quarante-cinq, le vingtième jour du mois de novembre.</i> » Original avec sceau, à Berlin.
35	1345.	Le même Jean de Bohême assigne à Arnold d'Erlon, les revenus de la prévôté d'Erlon, pour le paiement de trois mille deux cent soixante-quatre florins. « <i>En l'an mil trois cent quarante et cinq, le dimanche vingt jours en novembre.</i> » Original avec sceau, à Berlin.
36	1345.	Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg, consent à ce que Pontzetus de Merzeri, chevalier, reçoive en fief de l'archevêque de Trèves sa maison fortifiée (<i>domum suam ad instar fortalicis ædificatam</i>) dans la ville de Merzerey, dans son comté de la Roche (<i>Rupensi</i>), et déclare n'avoir aucun droit sur ce château. « <i>Anno Domini M. CCC XL. quinto, feria sexta post festum nativitatæ ejusdem.</i> » Original avec sceau, à Berlin. Ici copie moderne.
37	1345.	Le même Jean de Bohême donne en gage à Arnold d'Erlon, sa monnaie à Denvillers, jusqu'à ce qu'il en ait tiré les quinze cents florins que le roi lui doit. « <i>L'an M. CCC. quarante et cinq, le quars jours après Noël.</i> » Original avec sceau, à Berlin.
38	1345.	Le même Jean de Bohême donne en gage à

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
34 suppl.	1345.	Arnold d'Erlon et Tilman de Rosmier, les marches d'Anoulmes, Loville et Rondus, avec appendances et dépendances, jusqu'au parfait remboursement de quinze cents florins. <i>« L'an mil trois cent quarante-cinq, le vandenidis après la nativité Notre-Seigneur. »</i> Original avec sceau, à Berlin. Le même Jean de Bohême consent, à la prière de ses neveux Arnould et Gérard, frères, seigneurs de Blankenheim, que la ville de Kyle, avec le château, appendances et dépendances, qu'ils tiennent en fief de lui, comte de Luxembourg, passent dorénavant à leurs plus proches parens et héritiers, sans jamais revenir au comté de Luxembourg. Il promet en même temps de protéger et de défendre ces biens, comme s'ils lui appartenaient. <i>« Gegeben un Jar unsers herrn Goits, drutsephundert und funf und viertich Jair uf des heiligen Kyrzsten avent. »</i> Original avec sceau, à Berlin.
35 suppl.	1346.	Louis, empereur des Romains, déclare que, pour récompenser les services que lui a rendus le comte Ruprecht de Virnebourg, il lui a concédé le fief de feu Frédéric de Daun, dit de Wolkeringen, et consistant en la maison de Daun. <i>« Geben zu Frankenfuri am fritag nach Math. Nach Cristus geburt drutsehn hundert Jar und in dem sechs und vierzigstem Jar, in dem zwei unddreizzigstem Jar, unsers riches ind in dem neunzehnten des Keyserthums. »</i> Original avec sceau, à Berlin.
36 suppl.	1346.	Charles, roi des Romains et de Bohême,

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
37 suppl.	1346.	comte de Luxembourg, déclare à tous les fidèles de l'empire que, mu par des considérations importantes, et à cause des services rendus par l'archevêque Baudouin de Trèves, son oncle, à l'empire et à sa personne, il lui a concédé tous les fiefs impériaux que tenait Frédéric de Duna, dit Wolkeringen, et qui sont retournés à l'empire après son décès, pour les posséder lui et ses successeurs à perpétuité. Et que s'il était advenu que par importunité ou fraude on eût déjà accordé ces fiefs à d'autres personnes, que ces donations et concessions devraient être regardées comme nulles et de nulle valeur. « Datum Bune, VI. cal. Decembris, anno M. CCCXL. sexto, regnorum nostrorum anno primo. » Original avec sceau de majesté, à Berlin. Charles, roi des Romains, etc., déclare confirmer l'engagère que l'archevêque Baudouin de Trèves a reçue de l'empire, consistant dans le château de Keizerslautern, ainsi que la ville de ce nom, et la ville et le château de Wolfstein. Il reconnaît qu'il lui a de nouveau engagé ces biens, de manière que la somme totale pour laquelle l'empire pourra les racheter se monte maintenant à dix mille marcs de Mayence. Les archevêques posséderont ces biens avec juridiction haute et basse, appendances et dépendances, etc. Tous les habitants nobles ou roturiers de ces engagères, et notamment ceux du château de Honecke, qui dépend de l'empire et fait partie de la ville et du château de Keizerslautern, devront prêter serment de fidélité à l'archevêque. Il promet en

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
39	1346.	outre de protéger et de défendre l'église de Trèves contre toute violence et toute injustice. « <i>Datum Bunne, VI kal. Decembris anno Domini M. CCC. XL sexto, regnorum nostrorum anno primo.</i> » Original avec sceau, à Berlin. Pontzetus de Marzerey, chevalier, et Adelaïde son épouse, déclarent que parce que l'archevêque Baudouin de Trèves leur a consenti la franchise entière des biens d'Yselpach et de Rovere, qu'ils tenaient en fief de lui et de son église, ils lui assignent en retour, du consentement de Jean de Bohême, comte de Luxembourg, leur franc-allou de Marzerey, avec le château, pour le tenir en fief de son église, promettant hommage, etc. En cas de partage de ces biens, chacun des co-partageans devra hommage pour sa part. <i>Datum anno Domini M. CCC. XL sexto, die sexta mensis Maii.</i> » Original avec 4 sceaux, à Berlin. Une copie moderne se trouve ici.
40	1346.	Charles, marquis de Moravie, fils aîné de Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg (le même que le précédent avec le titre de roi des Romains), déclare qu'en considération de l'amitié que lui a témoignée son cousin Baudouin, archevêque de Trèves, il lui a promis de rester sa vie durant en bonne intelligence avec lui, et de se régler d'après ses conseils. Il promet aussi d'employer tous ses soins afin que son père maintienne cette bonne intelligence avec Trèves, et de faire en cas de différends, son possible pour les aplanir amicalement. Lorsque

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
		le comté de Luxembourg viendra entre ses mains par héritage, il promet de vivre en bonne amitié, et tout aussi paisiblement, avec l'archevêque et l'église de Trèves, qu'il l'a fait jusqu'ici. En cas de difficulté, des conseillers qu'ils nomment dès à présent videront tous les différends, sauf les droits et prétentions que l'archevêque et le chapitre pourraient avoir sur ce comté. En cas de nomination à la dignité d'empereur des Romains, il promet d'autres avantages à Trèves. <i>« Duseut druhyndert sechs und viertzich Jar, uf dem zwei und zwantsigsten Tag des Mandes Maius genaemt zu latine. »</i> Original avec sceau équestre, à Berlin. Ici copie moderne.
41	1346.	Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg, ordonne aux prévôts, juges et habitants d'Echternach, Bittburg, Remig et Grevenmacher, d'obéir à l'archevêque de Trèves et à son chapitre, à qui il a rendu ces biens, les libérant de leurs sermens. <i>« Gegeben zu Trier, am vierten Tag des Mandes Junius genaemt in latine. »</i> Original avec sceau, à Berlin.
42	1346.	Le même Jean de Bohême, et Marguerite son épouse, reconnaissent devoir à Baudouin, archevêque de Trèves, trente mille petits florins de Florence, qu'il a prêtés ou employés dans l'intérêt de leur fils Charles, marquis de Moravie. Ils lui vendent pour ce prix les châteaux et villages d'Echternach, Bittburg, Remich, et Grevenmacher, avec appendances et dépendances, avec stipulations diverses sur le paiement de quelques droits et péages, etc.

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
		« <i>Gegeben zu Trier, da man salte nach Christus, geburte drutzehn hundert sechs und vierzig Jar, auf dem Pengot abend.</i> » L'original fortement endommagé avec 2 sceaux est à Berlin. Il est difficile de dire si les vingt et quelques sceaux des témoins qui devaient s'y trouver d'après la charte, y ont été effectivement appliqués et coupés ensuite, ou s'ils n'y furent jamais apposés, la charte suivante, n° 47, rend la dernière hypothèse plus vraisemblable.
43	1346.	Godefroid de Seyn, seigneur de Hombusch, et Jean, seigneur de Wildenbusch, avec son fils Solentin, promettent d'assister Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg, et son fils aîné, Charles, marquis de Moravie, de tout leur pouvoir, avec leurs châteaux, gens, etc., contre Louis de Bavière, qui se dit empereur, et ses aides et adhérens, à condition que le roi et son fils les indemniseront de toutes les pertes qu'ils pourraient essuyer. « <i>Datum Treviris, prima dñe mensis Julii, anno Domini M. CCC. XLVI.</i> » Original avec 2 sceaux, à Berlin.
44	1346	Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg, déclare avoir donné en gage à Arnould d'Arlon, à qui il doit plusieurs sommes d'argent, tous les revenus de six divers biens dans le comté de La Roche, jusqu'au parfait remboursement de toutes ces sommes. « <i>Mil trois cent quarante et six, le jours de feste de Jacques, XXIIII jours au mois de Juliet.</i> » Original avec sceau, à Berlin.

N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
45	1346.	Jean, roi de Bohême, comte de Luxembourg, afferme son moulin sur le ruisseau près de Frendenberg, au forgeron Nicolas, contre plusieurs redevances. « <i>Datum in ipso castro Frendenberg, anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo sexto, kalendis Augusti.</i> » Original avec sceau, à Berlin.
46	1346.	Les juges, bailli, échevins, habitans et manans de la ville d'Echternach, déclarent que Jean de Bohême, comte de Luxembourg, ayant vendu cette ville pour 30,000 florins, à l'archevêque Baudouin de Trèves, et que son fils Charles, roi des Romains, ayant confirmé cette vente, ils n'ont fait aucune difficulté pour prêter le serment de fidélité à l'archevêque. « <i>Gegeben... dusesent druhundert, sechs und vierzich Jar, auf den vier und zwanzigsten Tag des Mandes den mant nenn September in latine.</i> » L'original fortement endommagé avec 8 sceaux est à Berlin.
47	1346,	Charles, élu roi des Romains, roi de Bohême, comte de Luxembourg, déclare que son père ayant vendu pour 30,000 florins les forts et villages d'Epternach, Bideburg, Remich et Grevenmacheren, à l'archevêque Baudouin de Trèves, et que ces 30,000 florins ayant été uniquement employés dans son intérêt, considérant que la charte qui contenait cette vente n'a pas été entièrement scellée, il annonce qu'étant devenu comte de Luxembourg, après le décès de son père, il ratifie cette vente, et pour plus de sûreté, il renouvelle

N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
48	1346.	cette vente aux mêmes conditions que celles stipulées dans l'acte de vente primitif. Il fixe le revenu que chaque ville devra payer à l'archevêque, sans qu'il puisse exiger d'elles une plus forte contribution ou des aides. Il promet de ne pas recevoir ces villes dans son obéissance, si elles voulaient y retourner, mais de les maintenir entre les mains de Trèves. <i>NB.</i> Quoique cet acte ne porte aucune marque de réméré, il ne faut pas douter que ce droit ne fût sous-entendu, les conditions diverses qu'il contient, surtout la fixation invariable des contributions de chaque ville, le prouvent à l'évidence. <i>« Der gegeben ist zu Lutzillembourg drut- zehn hundert und sechs und viertzig Jar, uf den achtzehnden Tag des Mandes den man nennt September in latine. »</i> Cette pièce est en double; l'un, dans lequel on nomme treize témoins, et qui était scellé de 14 sceaux, est à Berlin; le second double, qui ne mentionne aucun témoin et qui n'est scellé que du sceau de majesté de Charles, se trouve ici. Le même Charles, roi des Romains, déclare que son père Jean de Bohême, comte de Luxembourg, a fait construire, dans ce comté, un grand nombre de forts dont les frais de construction et d'entretien sont une trop lourde charge pour son comté, et que, l'archevêque de Trèves se plaignant de ces forts comme menaçans pour son pays, il a fait un arrangement avec cet archevêque, d'après lequel il abandonne à l'archevêque Baudouin de Trèves, le château de Frendenberg, qui lui avait déjà été engagé avec d'autres biens, pour six mille

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
40	1346.	trois cent trente-trois florins, le lui abandonnant en pleine propriété, renonçant à tous droits qu'il avait sur ce bien, comme fief qu'il relevait de Trèves, contre la quittance de cette dette. Il abandonne aussi en toute propriété à cet archevêque les châteaux de Frendensteyn et de Koppin. Quant au château que Gobeles, prévôt de Luxembourg, a fait construire à Buringen, il stipule qu'il recevra dorénavant ce château en fief de Trèves au lieu de Luxembourg, renonçant à tous droits de suzeraineté sur lui. Il stipule aussi les paiemens qu'on devra faire aux châtelains actuels de ces châteaux cédés, etc. « <i>Gegeben zu Lutzellimburg, uff den achtzehnden Tag des Mandes den man nennet September in latine du man zalte nach Christus geburte drutzechen hundert sechs und viertzig Jar. In dem ersten Jar unser Riche.</i> » Original en double. Le premier double avec 14 sceaux est à Berlin, le second, qui ne mentionne aucun témoin, et scellé simplement du sceau du roi, se trouve ici. Le même Charles, roi des Romains, déclare que, conformément au vœu de son père, il a cédé à l'archevêque de Trèves le fief des marches de Thalvonk et de Tronecke, qui dépendaient du comté de Luxembourg, mais qui étaient arrière-fiefs de l'électorat de Trèves, moyennant la somme de quatre mille florins de Florence, et à condition que Frédéric Wildgrave de Kirberg, les gardera en fief de Trèves, jusqu'au remboursement de cette somme. « <i>Gegeben zu Lutzillimburg, da man zalte noch Christus geburt dusent druhundert ses</i>

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
49b	1346.	<i>und viersich Ier, uff sente Matheus abende des heiligen Apostelen und Evangelist. »</i> Original avec sceau, à Berlin. On a conservé ici, dans les archives, un vidimus de la lettre adressée au wildgraf de Kirburg, lui ordonnant de recevoir dorénavant ce fief de Trèves. Cette lettre porte la même date que la pièce précédente. Le vidimus est daté : <i>« Datum anno Domini M. CCCXL. sexto, feria secunda ante diem beati Michaelis archangelis. »</i>
50	1346.	Original avec sceau. Le même Charles, roi des Romains, déclare avoir donné en gage à Arnould d'Erlon, le comté Dorbui (de Durbui), avec ville, maisons, moulins, etc., pour sûreté de remboursement d'une somme de deux mille cinquante florins. <i>« L'an de la nativiteit de Notre-Seigneur, mil trois cent quarante et six, le mardi après St-Remi, trois jours au mois d'octobre. »</i>
51	1346.	Original fortement endommagé, à Berlin. Le même Charles, roi des Romains, reconnaît devoir à Arnould d'Erlon six cent soixante-dix-sept florins, pour le paiement de ses frais de séjour au Luxembourg, et les frais des funérailles de son père. <i>« L'an de grâce, mil trois cent quarante et six, le mardi devant dit. »</i>
52	1346.	Original avec sceau, à Berlin. Charles, roi des Romains, reconnaît devoir à Arnould d'Erlon sept cent quatre-vingt-deux florins; il lui abandonne pour se payer tous les revenus du comté de Luxembourg.

N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
53	1346.	« <i>L'an mil trois cens quarante et six, le dimanche douze jours au mois de novembre.</i> » Original détérioré, à Berlin. Le même donne en gage à Arnould d'Erlon, la prévôté de Thionville, pour mille livres de monnaie. « <i>L'an mil trois cens quarante et six, le quart jour au mois d'octobre.</i> » Original détérioré, à Berlin.
54	1346.	Le même se reconnaît redevable envers le même Arnould, d'une somme de six cents florins, et lui promet de toucher cette somme sur le revenu du comté de Luxembourg. « <i>L'an de grace, mil trois cent quarante et six, jeudi cinq jours d'octobre.</i> » Original sans sceau, à Berlin.
55	1346.	Charles, roi des Romains, reconnaît que son père devait à l'archevêque de Trèves trois cents livres tournois; il lui a cédé pour ce prix la haute justice du village et du bien d'Elsetze, que les comtes de Luxembourg avaient possédée depuis des temps immémoriaux. « <i>Datum Lutzillimburg, anno Domini M. CCC. XLVII. XXIV kal. octobris.</i> » Original avec sceau, à Berlin.
56	1346.	Charles, roi des Romains, etc., promet que son épouse Blanche, reine et comtesse, ratifiera les donations, engagères et engagements pris et contractés du comte de Luxembourg, envers Trèves, tant par rapport aux châteaux, villes, biens, etc., que ceux relatifs aux privi-

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
57	1346.	lèges accordés à l'église de Trèves. Il promet qu'elle donnera un acte de ratification. « <i>Datum Treviris, anno Domini M. CCC. XLVI, die II mensis Decembris, regni nostri anno primo.</i> » On a joint à cette pièce la ratification de la reine Blanche en forme de lettre. Les deux originaux sont à Berlin, il y a ici un extrait de la première charte, mais non de la seconde. Le même Charles, roi des Romains, comte de Luxembourg, déclare avoir donné à Baudouin, archevêque de Trèves, le droit de racheter le bien de Laufenfelt, que son père avait engagé à Guillaume de Manderscheid, et ce en témoignage des services que lui a rendus l'archevêque et de l'amitié qu'il lui a témoignée. « <i>Gegeben zu Bonne nach Gots geburt da man zaelte dusent drei hundert und sechs und viertzich Jar, am nachsten Sontag nach sante Kathrinen Tag.</i> » Original sans sceau, à Berlin.
58	1346.	Le même Charles, roi des Romains, déclare qu'en qualité de comte de Luxembourg, il a reçu en fief de l'archevêque de Trèves le marquisat d'Arlon, la charge de grand-maréchal de l'église de Trèves, avec ses droits et ses charges, le droit de patronat sur soixante-douze églises, les droits ecclésiastiques sur leurs biens, l'avouerie des biens de St-Maximin et la ville de Bidbourg. « <i>Datum Treveris, die III mensis Decembris, anno Domini M. CCC. XLVI.</i> » L'original a été perdu, il n'existe qu'une copie moderne faite d'après Hontheim.

N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
59	1346.	Charles, roi des Romains, etc., donne à Baudouin, archevêque de Trèves, le droit de le remplacer, l'engageant à vouloir se charger de remplir pendant son absence les fonctions de roi des Romains, en Allemagne et dans les Gaules, et de comte de Luxembourg dans l'administration de ce comté. <i>« Datum in Thionisvilla, anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo sexto, quinto idus Decembris, regnorum nostrorum anno primo. »</i> L'original, dont le sceau était arraché, et qui contenait le détail des droits que l'empereur conférait à l'archevêque, a été transporté à Berlin.
59 ^b	1346.	On conserve ici, sous le n^o 59^b, une charte datée de <i>Moguntiae XVII kalen. februaris, anno domini M. CCC. XL octavo</i>, par laquelle Charles, attendu qu'il doit se rendre en Bohême, donne à l'archevêque Baudouin de Trèves, le droit d'exercer toutes ses prérogatives royales, et tous ses droits impériaux en Allemagne et dans les Gaules, qu'il spécifie longuement sans parler du Luxembourg. Original sans sceau très-détérioré.
60	1346.	Le même Charles, roi des Romains, déclare qu'il a promis à Baudouin, archevêque de Trèves, de ne rien faire dans l'administration du comté de Luxembourg sans le consulter; il promet de suivre toujours ses conseils. Il ordonne à tous ses officiers, châtelains, habitants, etc., d'obéir en tout à l'archevêque. <i>« Gegeben zu Didenhoven do man zalte nach Christus geburt dusesendruhundert ses und</i>

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
61	1346.	<i>vierzig Jar, den sibenten Dages in dem Monate den man nennt December in latine. »</i> Original avec sceau , à Berlin. Le même Charles déclare avoir déjà donné antérieurement à l'archevêque Baudouin de Trèves, le château de Koppe, près de Duna, dans l'Eyfle, mais comme il dépendait de ce château une redevance de trois tonneaux de vin, que son père avait achetée pour le douaire de la comtesse de Salm, à Orbourg, et comme on renonça à ce revenu, après la mort de la comtesse, il remplace cette redevance par le droit qu'il donne à l'archevêque de racheter une redevance de quatre tonneaux de vin à Wedelich, que son père avait engagée à Wautier Bruhervolt de Pulluh. <i>« Gegeben zu Didenhoven do man salt nach Gots geburt dreyzehn hundert secht und vierzig Jar, auf den sieventen Dag des Monats den man schreibt Decembris zu latine. »</i> Original avec sceau, à Berlin.
62	1346.	Le même Charles, roi des Romains, ordonne à Philippe de Flarchingen, chevalier, de sceller l'acte de vente d'Echternach, Eydburg, Remich, Grevenmacheren, Frendenberg, Koppe, Freudensteyn et Bubingen, faite à l'archevêque Baudouin de Trèves, et de faire sceller cet acte par les autres intéressés. <i>« Gegeben zu Dydenhoven do man salt nach Gots geburt dusent druhundert sechs und viertzig Jar, uff dem achten Dag des mandes genant December in latine. »</i> Original, dont le sceau manque, à Berlin, ainsi que deux lettres de la même teneur et de la même date

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
63	1346.	adressées à Simon, seigneur de Zolvere, et Wysich, seigneur de Berperg. Le même Charles ordonne à tous les nobles, aux seigneurs féodaux, aux justiciers, habitants, etc., des villes et seigneuries, d'Yvoix, et de Verton, d'obéir à son gouverneur Arnould d'Erlon. <i>« Donés à Thionville, l'an de grace mil trois cens quarante-six, le quatorzième jour du mois de décembre. »</i> Original avec sceau, à Berlin.
63b	1346.	Le même Charles nomme Arnould d'Erlon son gouverneur à Erlon, Marville, Saint-Mart, et Dorvillier <i>Même date que la pièce précédente.</i> Original avec sceau, à Berlin.
64	1346.	Le même Charles déclare qu'ayant acquis par héritage, par le décès de sa tante, les villes de Dirrin et Verton, il les a données en gage à Arnould d'Erlon, pour les sommes qu'il lui devait. <i>Donnés à Thionville, l'an mil trois cent quarante six, le quatorzième jour du mois de décembre. »</i> Original avec sceau, à Berlin.
65	1347.	Le même Charles, à cause des services que l'archevêque Baudouin de Trèves lui a rendus et des dépenses qu'il a faites pour lui, lui abandonne tous les revenus du comté de Luxembourg, et ordonne à ses sujets de faire tous leurs paiemens à l'archevêque. <i>« Datum Moguntie XVII kal. Februarii, anno Domini millesimo trecentesimo quadra-</i>

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
66	1347.	<i>gesimo septimo, regnorum nostrorum anno secundo.</i> » Original avec sceau, à Berlin. Dytherus, abbé de Prumm, ratifie la vente que Jean de Bohême et son fils aîné Charles, roi des Romains, comte de Luxembourg, ont faite à l'archevêque Baudouin de Trèves, du bien de Remich, qui était un fief du couvent de Prumm. « <i>Datum anno Domini M. CCC. XLVII, die ultima mensis Martii</i> »
66 _b	1346.	Original avec sceau, à Berlin. Charles, roi des Romains, et comte de Luxembourg, prie le couvent de Prumm de vouloir ratifier cette vente de Remich. « <i>Datum Dydenhoven VI idus Decembris, anno Domini. M. CCCXLVI.</i> »
67	1346 et 1347	Original avec sceau en placard, à Berlin. Vidimus de deux chartes de Charles, roi des Romains, comte de Luxembourg, de 1346 et 1347, par la première desquelles il confère à l'archevêque Baudouin de Trèves le droit d'administrer le Luxembourg, d'y conférer des fiefs, mais à condition que ceux qui auront reçu ces fiefs de la main de l'archevêque, devront plus tard prêter aussi hommage à lui roi des Romains. L'archevêque nommera les officiers, il pourra engager les nobles à son service, et exercera en général tous les pouvoirs quelconques. Par la deuxième, Charles lui donne le droit d'examiner tous les diplômes donnés par lui et par son père Jean, mais en lui prescrivant certaines règles à cet égard.

N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
67 ^c	1346.	La première pièce est datée : <i>« Thionvilla die IX mensis. Decembris, anno Domini M. CCC. XLVI. »</i> La seconde : <i>Praga anno Domini M. CCC. XVII. indictione. IIXV, et kal. Octobris. »</i> Le vidimus : <i>« Anno Domini M. CCC. XLVII. die ult. Octobris. »</i> Vidimus original avec sceau, à Berlin. Le premier des précédens diplômes mentionnés et transcrits dans le vidimus. Oïginal sans sceau, ici aux archives.
67	1348.	Charles, roi des Romains, comte de Luxembourg, attendu que sa tante, la comtesse de Chiny, lui écrit qu'elle est dangereusement malade et l'engage à prendre des mesures pour le gouvernement de ce comté, donne pouvoir à son oncle, l'archevêque Baudouin de Trèves, de prendre, en cas de décès de sa tante, l'administration de ce comté, et ordonne aux sujets de lui prêter obéissance. <i>« A Prague le XVI^e jour de avril, l'an de grâce mil trois cent quarante-huit, en l'an secont de nos royaumes. »</i>
37 ² suppl.	1348.	Original avec sceau, à Berlin. Les héritiers d'Arnould d'Arle (probablement d'Erlon ou d'Arlon mentionné fréquemment) déclarent avoir fait un accord avec l'archevêque de Trèves, stipulant pour Charles, roi des Romains, comte de Luxembourg. Par cet accord ils renoncent à tous les biens qu'Arnould possédait dans le comté de Luxembourg, et qui en dépendaient. Ils renoncent

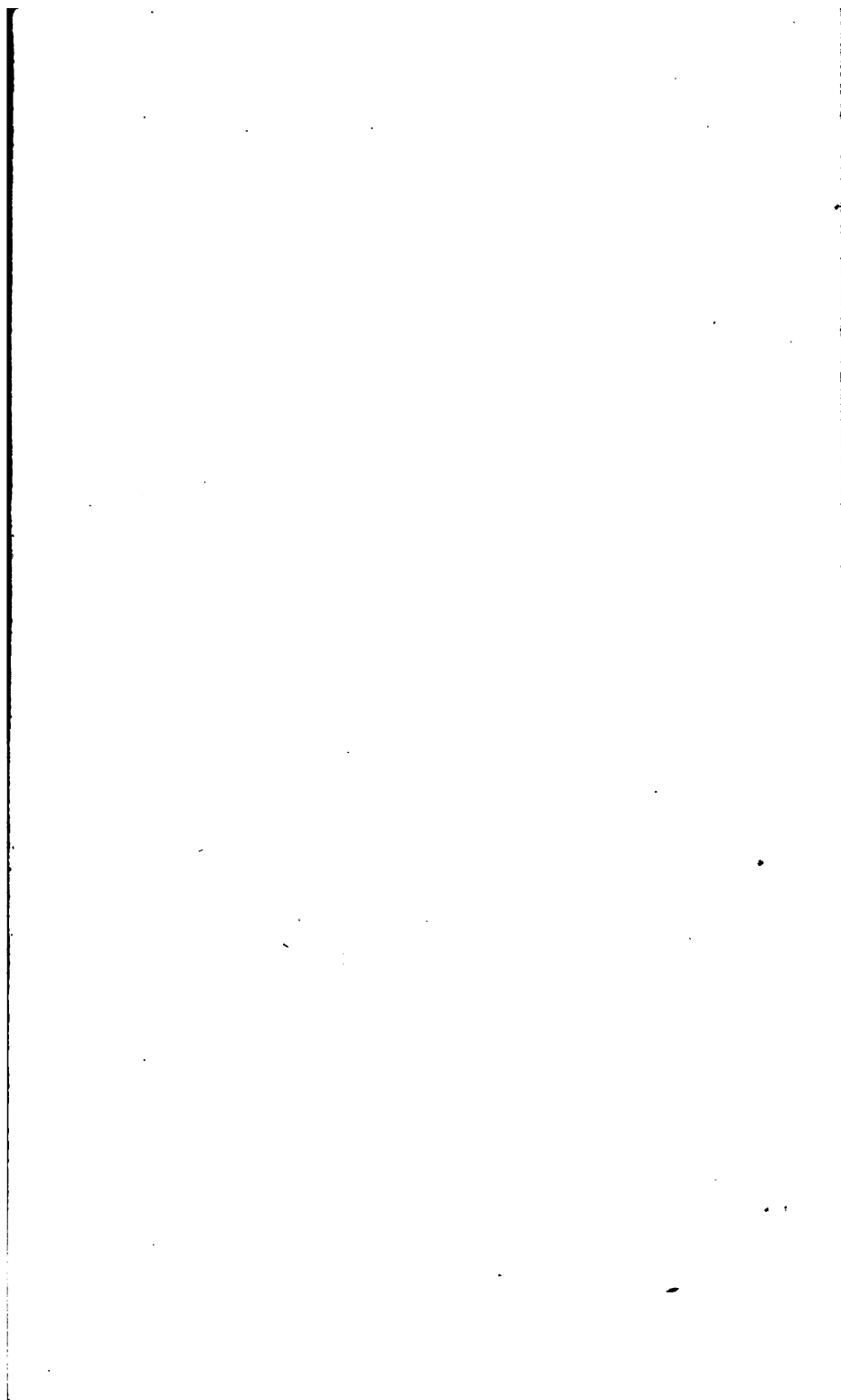
No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
38 suppl.	1349.	également à toutes les prétentions, créances, etc., qu'ils ont à charge du roi. Ils rachètent les autres biens meubles et immeubles, dépendans de la succession de cet Arnould d'Arle, du roi Charles prédit, pour vingt mille réaux d'or qu'ils paieront à Renier de Schonowe, chevalier, pour dégager avec cette somme les comtés de Vels et de Derby (<i>Durbui</i>), que le roi avait donnés en gage à ce Renier, pour une pareille somme. Par contre, l'archevêque renonce au nom du roi à toute prétention contre ces héritiers pour la reddition de compte qu'Arnould devait faire au roi, il promet de forcer les receveurs d'Arnould à rendre leurs comptes aux héritiers. L'archevêque ne pourra pas faire un accord avec Béatrix, reine de Bohême, sans les comprendre dans cet accord, il devra enfin les protéger, etc. « <i>Datum Treviris in die cœnæ Domini, anno ejusdem M. CCC. XLVIII.</i> » Malgré cette date latine, la charte est cependant écrite en allemand. Charles, roi des Romains, de Bohême, comte de Luxembourg, déclare que, pour reconnaître les charges, le travail et les services de l'archevêque de Trèves pour lui et pour l'empire, il lui a abandonné une redevance de trois cents livres de deniers que la ville de Trèves doit lui payer annuellement en sa qualité de comte de Luxembourg, et de plus sa maison dans la ville de Trèves, dite : <i>zu dem Adelar</i> et sise dans la rue Large, pour en jouir sa vie durant avec tous les droits, privilèges, etc., et les seigneuries qui en dépendent, ainsi et de même que les possédaient les comtes de Luxembourg.

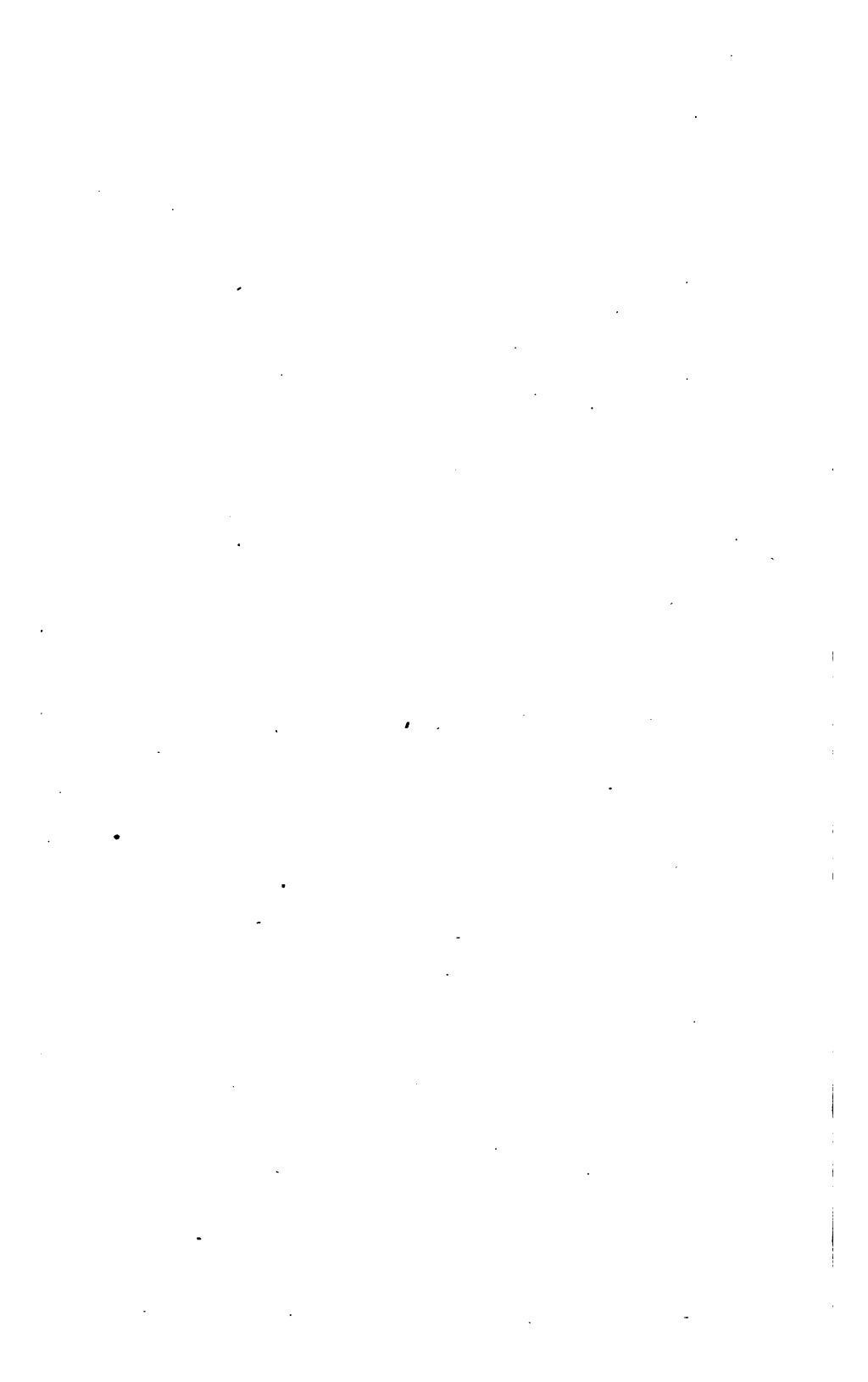
N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
39 suppl.	1349.	« <i>Gegeben zu Luxemburg do man salt nach Christigeburt drutzen hundert nun und viertzig Jar ufsint Gerdruden Dag, der heiligen Junkfrauen, in dem dritten Jar, unsers Richehes.</i> » Original avec sceau, à Berlin. Le même Charles annonce aux prévôt, châtelains, échevins, et à la bourgeoisie de la ville et du château d'Ivois, de prêter hommage et de jurer fidélité à son oncle Baudouin, archevêque de Trèves, ainsi qu'ils l'avaient fait envers son père Jean, roi de Bohême, en sa qualité de comte de Luxembourg, parce qu'il a vendu ce château et la ville d'Ivois à l'archevêque de Trèves, qui lui avait avancé des sommes très-considérables. « <i>Datum Lutzellenburg, anno Domini M. CCC. XL nono, XV kal. Aprilis, indictione secunda, regnorum nostrorum anno tertio.</i> » Original endommagé, à Berlin.
40 suppl.	1349.	Le même Charles confirme au couvent de Hymmenrad les privilèges que lui ont cédés et octroyés ses ancêtres, ainsi que les droits et les donations qu'ils lui ont conférés dans le comté de Luxembourg, nominativement à Homscheit et Littecke, de la forêt de Camirforst, que ce couvent a achetée de Guillaume, seigneur de Manderscheit. « <i>Datum in Lutsemburg, anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo nono, indictione secunda, XV kal. Aprilis, regnorum nostrorum anno tertio.</i> » Original détérioré avec sceau, à Berlin.
69	1349.	Le même Charles reconnaît devoir à Bau-

No de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
69b	1349.	douin, archevêque de Trèves 1^o : quinze mille marcs prêtés à Cologne et à Mayence ; 2^o neuf mille marcs d'argent donnés pour le rachat du comté de la Roche, de l'avouerie de Stavelot et de Malmédy, des villes de Merci et de Bastogne, et des seigneuries de Durbui, et de Rulant ; 3^o six mille marcs qu'il lui a prêtés lors de sa nomination à l'empire ; 4^o vingt mille marcs prêtés dans le besoin. Pour ces sommes il lui vend ses comtés de Luxembourg et de la Roche, l'avouerie de Stavelot et de Malmédy, les villes de Marche et Bastogne, le marquisat d'Arlon (mais laissant en entier les droits du douaire de Béatrix, veuve de son père Jean, sur ce marquisat), les seigneuries de Durbui et de Rulant, avec les villes, les châteaux, juridictions, habitans, etc., le prieuré de Luxembourg et d'Arlon, tous ses châteaux, villes, biens, etc., sur les bords du Rhin, jusqu'à Boppard ; à condition qu'il pourra en disposer librement, les vendre, aliéner, engager, etc., jusqu'à ce qu'il lui ait remboursé les cinquante mille marcs prêtés. » <i>Datum Colonie, anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo nono, indictione secunda, IIII idus Februarii.</i> » Original avec le sceau de majesté pendant à lacs de soie, et un petit sceau en placard au bas de la charte, à Berlin. Lettre de la même teneur. « Même date à l'exception de <i>Va idus Februarii</i>, pour <i>IIII idus.</i> » Original, le grand sceau manque ; au bas de la charte se trouve, à gauche, et probablement de la main du roi, <i>aprobamus</i> ; à droite, un petit scel en placard.

N ^o de l'invent. et du suppl.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
70	1349.	Le même Charles, roi des Romains, promet de payer à l'archevêque Baudouin de Trèves, les vingt mille marcs d'argent qu'il lui doit et qu'il a employés pour le bien de l'empire, les assignant sur les revenus de l'empire d'Allemagne, en Bohême, en Pologne et en Moravie. « <i>Datum Colonie, anno Domini millesimo trecentesimo quadagesimo nono, indictione secunda, VI idus Februarii, regnorum anno tertio.</i> » Original avec sceau, à Berlin.
71	1349.	Le même Charles, roi des Romains, ordonne aux prévôt, châtelains, juges, hommes nobles et roturiers de la ville et du château de Dydenhoven, ainsi qu'aux habitants de la campagne dépendant de cette prévôté, de rendre hommage à l'archevêque Baudouin de Trèves, à qui il a vendu la prévôté, la ville et le château pour une forte somme d'argent, et de lui obéir, comme ils l'ont fait aux comtes de Luxembourg. « <i>Gegeben zu Coln da man salte nach Gotus geburt druzehn hundert Jar in dem ein und vierzigstem Jare, des sibenzehnsten Tages des Mondes der zu latine Februarius ist genant, in dem dritten Jar unsers Reiches.</i> » Original avec sceau de majesté et petit sceau en placard ; il se trouve à Berlin.

KREGLINGER.





COMPTE-RENDU

DES SÉANCES DE LA

COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,

OU

RECUEIL DE SES BULLETINS.

IV^e BULLETIN.

Séance du 7 mars 1840.

Président, M. de Gerlache ,
Secrétaire, le Baron de Reiffenberg.

La commission règle les attributions de M. Em. Gachet, qui lui a été attaché, et s'occupe des moyens de procéder incessamment au travail de la *table chronologique des diplômes belges*.

Il est répondu à plusieurs dépêches ministérielles.

CORRESPONDANCE.

M. Serrure, professeur d'histoire nationale à l'université de Gand, envoie dix chartes originales relatives au Hainaut, que M. De Reiffenberg, insérera dans son *Corpus chronicorum ac diplomatum Hannoniensium*, Namur-

cenium et Luciliburgensium. M. C.-R. Hermans, recteur de l'école latine de Bois-le-Duc, fait hommage d'une brochure de sa composition, intitulée : *Betoog dat er uit de COMMENTARII DE BELLO GALLICO van Julius Cæsar, volstrekt geen bewijs kan worden getrokken, als of die veldheer of zyne krijgsoversten in Noordnederland oorlog zouden hebben gevoerd*. S'Hertogenbosch, J. F. de Melinne, 1839, 32 p. in-8°. Déposé à la bibliothèque royale.

M. le docteur C.-F. Wegener, lecteur pour l'histoire et la statistique à l'université de Soroe en Danemarck, a fait parvenir au secrétaire une vie de Charles-le-Bon, comte de Flandre, écrite en danois, et M. Rafn, le compte rendu des séances annuelles de la société royale des antiquaires du Nord, de 1838 et de 1839.

M. G.-G. Vreede adresse à la commission cette nouvelle lettre relative à des recherches historiques :

Gorcum, 10 février 1840.

MESSIEURS,

« J'ai eu l'honneur de vous écrire au mois d'octobre, au sujet des négociations du peintre Rubens, de la demoiselle T'Serclaes et de l'évêque Ophoven. Depuis j'ai vu, en décembre, chez le recteur Hermans, le numéro du Bulletin de la commission où vous avez bien voulu insérer mes remarques relativement à la conjuration ourdie par la noblesse belge, contre la domination espagnole. Aujourd'hui j'ai recours à vos lumières pour vous demander la lecture ou bien la communication d'un passage des *Mémoires de la reine Marguerite*, qui concerne un fait de l'histoire des Pays-Bas. Bilderdyk, *Gesch. des Vaderlands*, tom. VIII, p. 2, prétend que les projets ambitieux de

Henri IV, qui, selon lui, auraient eu en vue l'asservissement des Provinces-Unies à la couronne de France, remontaient à l'époque où le comte de Lalaing et d'autres nobles se seraient adressés au roi de Navarre, soit pour lui offrir, comme au duc d'Anjou, la souveraineté des Pays-Bas, soit pour tâcher d'en obtenir seulement quelque secours. Bilderdyk ne s'explique point sur la nature de cette mission, ni sur l'année dans le courant de laquelle elle aurait eu lieu. Voici ses termes :

Hendrik in tegendeel had reeds van den aanvang der troubles, bloot koning van Navarre zijnde, AANZOEKEN van LALAIN en andere nederlandsche grooten ontfangen, DIE ZIJN STAATZUCHT ONTVLAMDEN, en SEDERT bleef hem die prikkeling bij, OM HEER DER NEDERLANDEN TE ZYN.

« A l'appui de cette assertion il cite les *Mémoires de la reine Marguerite*. Cette autorité m'a paru suspecte, en égard au silence de nos meilleurs historiens, Bor, Van Meteren et Hooft. Strada (*Decad.* II, lib. I, an. 1578, p. 2 et suiv.) et Grotius (*Annal.*, lib. III) parlent, il est vrai, des intrigues de la reine Marguerite en faveur de son frère François d'Alençon, auxquelles le comte De Lalaing et le baron de Montigny auraient pris une part active, mais je ne sache point que cette négociation ait abouti à faire décréter quelque démarche près du roi de Navarre, au préjudice d'Alençon. Il est certain qu'avant comme après le fait d'Anvers, communément appelé *la furie française*, Henri de Navarre voulut s'associer à l'entreprise du frère de Henri III, mais en *sous-ordre*, comme lieutenant-général du duc de Brabant, et avec l'assentiment de la maison de Valois. (Voyez les *Mém. et corresp. de Duplessis-Mornay*, t. II, p. 227 et suiv. *Instruction secrète baillée au sieur Calvart, après le faict d'Anvers* ; Groen

Van Prinsterer, *Archives de la maison d'Orange-Nassau*, t. VII ; Broes , Filip Van Marnix , 2^e vol., 2^e part. Amsterd., 1840, p. 116 et suiv.). Il semble peu probable qu'un prince si dénué de moyens, et chétif comme l'était alors le roi de Navarre, ait pu être honoré à ce point par un comte aussi orgueilleux et aussi puissant que Lalaing, et surtout que la reine Marguerite, qui s'entendait si mal avec son mari, ait favorisé les prétentions de celui-ci aux dépens de son bien-aimé François.

» Ainsi donc, je suis enclin à supposer quelque méprise dans l'induction que Bilderdyk tire du récit de la reine. Cependant vous m'obligeriez en vérifiant le passage en question, car s'il faut ajouter foi aux éloges que le cardinal Bentivoglio fait de ces mémoires, il mérite une attention sérieuse; je ne sais si vous possédez la *Bibliothèque choisie de Paul Colomies*, qui, en parlant du livre de la reine, publié en 1628, par Auger de Mauléon, sieur de Granier, en dit toute sorte de bien (*Oper.*, p. 478, édit. de J.-A. Fabricius). Bentivoglio dit littéralement :

Margherita era Donna di spirito grande, ed in suo libro di memorie distese con fioritissimo stilo, ch'uscì dopo la sua morte in istampa, viene raccontato da lei medesima a pieno il successo di quel ch'ella trattò in Fiandra a FAVOR DEL FRATELLO.

» Vous voyez que Bentivoglio, comme Strada, ne songe pas le moins du monde au Béarnais.

» Voudriez-vous encore me mander un peu en détail ce que contiennent les lettres de François Van Aersen, acquises par le gouvernement belge à la vente des livres de feu M. Lammens ? (*Catalogue*, t. II, pag. 420, n^o 152, n^{os} 56-59, et p. 422, n^{os} 79, 80.) C'est M. le professeur Tydeman qui m'a engagé à vous demander ce service.

» *L'Annuaire de l'ordre judiciaire pour l'an 1840*, dont je vous ai destiné un exemplaire, donne la suite de ma dissertation sur le grand-conseil de Hollande, Zélande et West-Frise

» Avez-vous un correspondant littéraire à Pise et Florence, auquel, par votre entremise, je puisse demander des renseignements sur les relations de nos savants Hollandais du XVII^e siècle, avec les hommes distingués d'Italie, comme André Cavalcante, Valerio Chimentelli, Carlo Dati, Paganini Guadagni (Gaudentius) et autres? Ginguené, dans la *Biographie universelle*, a consacré un article à ces Italiens, mais je voudrais savoir ce que sont devenues les lettres d'un homme comme Nicolas Hensius, écrites à ses amis? Celles de Cavalcante, Chimentelli et Dati existent *en original*. Veuillez cependant *m'en garder le secret*, car la société de littérature d'Utrecht a proposé une question sur la vie politique et littéraire d'Heinsius, pour laquelle je crois devoir faire ces recherches.

» Dans une lettre de l'ambassadeur Buzanval à M. de Villeroy, en date du 1^{er} février 1603 (*Propositions de M. de Buzanval aux États-Généraux*, t. II, p. 249 et suiv., manuscrit qui fait partie de la bibliothèque royale à La Haye), j'ai trouvé les particularités qui suivent et qui peut-être vous sont inconnues. « Il est arrivé en ce lieu (à La Haye), depuis quatre jours, un chanoine de Mons en Hainault, sous espèce de quelques siennes affaires particulières; car il est natif d'Utrecht, et y a des biens et de la parenté. Il est homme d'entendement, et qui a eu du crédit à l'endroit du feu prince de Parme, et le lieu qu'il tient en la châtellenie de Lisle, Douay et Orchies, et en l'amitié de Richardot, le luy a maintenu à l'endroit des archiducs,

lesquels l'auroient chargé de s'adresser de sa part à M. le prince Maurice et au sieur de Bernefeld seulement, comme il a fait, leur remontrant le sincère désir que lesdits princes avoient à la paix avec les provinces de deçà, laquelle il entend ébaucher premièrement avec les deux susdits, pour puis après entrer plus avant en traité avec la généralité, s'ils jugent qu'il y ait de l'apparence aux propositions qu'il leur fera faire. Adjoutant que par là ils éviteront ce qu'il semble qu'ils ont toujours appréhendé, qui est les précipitations d'un peuple qui les pourroit emporter plus avant qu'ils ne voudroient, si on entroit publiquement en traité, devant qu'estre asseurez par où on en devroit sortir. Il a offert audit sieur prince Maurice, continuation et ratification de ses gouvernemens, et pour plus d'assurance une alliance d'une proche parente de l'archiduc. Il luy a répondu, à ce qu'il m'a dit, que pour ses gouvernemens, il ne les vouloit tenir d'autre main que de celles de qui il les a eus ; que pour le regard d'une femme, il n'en demandoit à personne, et qu'il croyoit l'archiduc trop grand prince pour vouloir s'entremettre d'un *maquerellage* pour lui : ce sont ses propres termes. Ayant exhorté ledit chanoine à s'en retourner bientôt s'il n'avoit autre sujet que celui de la paix qui le retint par deçà ; luy disant pour toute conclusion et réponse, qu'il n'y avoit autre moyen d'y parvenir, que si les états de *delà* qui avoient reçu lesdits archiducs et les Espagnols avec des conditions si désavantageuses aux Pays-Bas, et sans le consentement de ceux de deçà, les renvoyent tous en Espagne, et puis par une assemblée générale de toutes les dix-sept provinces avisassent à une forme de gouvernement et aux moyens de vivre bien les uns avec les autres. Sur quoy ledit chanoine répliqua qu'en tel cas, *le roy de*

France ne leur donneroit pas le loisir de penser à ordonner et assurer leurs affaires les uns avec les autres , mais qu'il s'approcheroit bientôt d'eux pour les conquérir , sitôt qu'il les verroit découverts de la protection de leurs princes. A quoy fut répondu qu'on leur feroit donner assurance de S. M. contraire. Mais il répliqua que le roy s'estoit déjà trop avant déclaré sur ce sujet , ayant dit au comte de Berlaymont , lorsqu'il allait en Espagne , qu'il espéroit un jour , par une semblable occasion de la retraite desdits princes en Espagne , pouvoir rejoindre lesdites provinces à la France , et rendre tous ces gens-là bons sujets au lieu d'ennemis qu'ils ont esté par cy-devant de la France. Que depuis que ledit Barlaymont eut rapporté ces propos à l'archiduc , jamais ledit archiduc ne s'estoit pu assurer de S. M. Monsieur , je vous ay bien voulu particulariser ce dialogue , afin que vous en pussiez faire le jugement qu'il convient. Ledit Vanderhair m'a visité avec lettres qu'il m'a apportées de la duchesse d'Arschot , qui me le recommandoit. Je l'ay traité scéans et l'ay trouvé plain de despoir (sic) de sa négociation de paix , de laquelle il dit dépendre du tout du roy , s'il en vouloit entreprendre la poursuite. Je luy ay dit que si on eut voulu suivre son conseil dès le commencement , que s'en fust maintenant fait ; que depuis les Espagnols l'avoient fait penser à d'autres choses par la débauche générale qu'ils avoient voulu faire dans son royaume de ses plus spéciaux serviteurs. Il m'avoua qu'on eût peu plus avancer après la paix de Vervins , par la douceur et connivance , que par les équipées que l'amirante fit sur le fonds de l'empire ; que quant aux pratiques des Espagnols en France , les archiducs n'y avoient aucune part. Me dit plus , que les plus sages jugeoient bien que le manquement de lignée est cause que les princes voi-

sins n'avoient le soin de leur fait, *et enfin conclud-il, que s'il faut changer de maître, nous aymerons toujours mieux estre François qu'Hollandois*, non tant à cause de la religion, à laquelle ils ne prétendent et ne sçauroient nous donner loy, qu'à cause du gouvernement politique. Mais il faut croire que nous tirerons jusqu'à la dernière pièce avant que nous départions de la sujection de nos princes, que nous aymons mieux encore que les Français, pour des raisons qui ne me seroient bien scéantes de dire, ny à vous supportables d'ouïr. Qui fut la fin de nos discours. »

» Ce chanoine, homme d'entendement, ne saurait, à mon avis, être différent de l'historien Florent Vander Haer, originaire d'Utrecht, né à Louvain, mais ayant passé une bonne partie de sa vie à Lille, connaissant à fond les hommes et les affaires, impliqué d'ailleurs dans plusieurs négociations et événemens politiques. (*Dewind, Biblioth. der nederl. geschied.*, 2^e stuk, bl. 209—213, in V. Floris Vander Haer). Je ne puis vérifier, dans les écrits du chanoine, ne les possédant pas, s'il fait quelque mention de son voyage en Hollande et de ses entretiens avec le prince Maurice; mais en lisant l'article que M. Dewind a consacré à François Haræus, qui portait également le nom de Vander Haer, selon quelques-uns Verhaer, il m'est venu des doutes si le passage de Buzanval ne s'applique encore mieux à Haræus. Ce savant était natif d'Utrecht, vécut quelques années à Douay, vint à Utrecht après avoir accompagné le nonce Possevin en Pologne et en Russie, fut plus tard chanoine à Namur, et enfin à Louvain (*Biblioth.*, 3^e st., bl. 360—364). Il ne me semble pas inutile de voir ce doute éclairci.

» Mais voici ce que l'ambassadeur nous apprend dans

lettre ultérieure du 25 février 1603 , au sujet de ce Vander Hair (t. II, p. 266 suiv.) : J'ay sceu de plusieurs endroits que le plus fort argument qu'il (le chanoine) a mis en avant presque partout où il a communiqué de la paix , a esté de dire , que ces messieurs (les états) ne faisoient autre chose , par leur opiniastreté en cette guerre , que chasser les provinces vallonnées et obéissantes à l'archiduc , dans les toiles des François ; c'est-à-dire s'attirer un voisin plus insolent et impérieux que n'est l'espagnol même , et qui aura plus de moyen , par la commodité et puissance desdites provinces , de réduire en servitude ces messieurs en *un* an , que l'Espagnol ne peut avoir en *dix* , pour en estre séparé par tant de mers et de terres comme il est. Ce sont ses ordinaires propos de table en tous les festins où il s'est trouvé par deçà , et il n'a pas esté invité en peu de lieux. Il a pris congé de moy , et a bien voulu me laisser quelque bonne opinion de son affection plus grande à l'endroit de la France que de l'Espagne et de la Hollande , si quelque changement arrivoit és affaires de l'Archiduc. Je luy ay fait paroître que les pensées du roy estoient éloignées de semblables attentes ; que toutefois arrivant , ou par mort ou par autres humains accidents , confusion en leurs affaires , qu'ils éprouveroient le roy pour voisin plus favorable à leur bien et plus débonnaire qu'on ne leur veut faire croire par *delà*. Il est party avec une opinion que jamais ny l'archiduc , ny le roy d'Espagne ne viendront à bout de ces provinces par la violence et la force ; toutes-fois , qu'il falloit encore deux ou trois ans employer le verd et le sec pour essayer de rompre cette glace. Il me reprocha que M. de Béthune étoit party pour aller faire nouvelle levée de François : je luy dis ce qui en estoit , et à peine le peut-il croire , adjoustant : « Pourquoi n'aydriés-

vous à empêcher notre réunion de tout votre pouvoir, veu que vous scavez que la puissance des Pays-Bas unis a toujours esté redoutable à la France, lors même que lesdits pays n'estoient ny si forts ny si opulents qu'ils sont devenus depuis ces guerres, la continuation desquelles a fait paroître la vigueur et industrie de ces peuples, principalement en ce qui est de la marine, en laquelle ils sont tellement accrus que leurs forces y sont aujourd'buy égales et presque supérieures à toutes celles de l'Europe : qui n'est pas un petit moyen pour se bien avantager sur ses voisins. » Voilà ou nous en sommes demeurez. »

« Il me serait très-agréable d'être informé exactement, si les négociations de Paul Chouart, seigneur de Buzanval, qui résida plus de 15 ans en qualité d'ambassadeur de France à La Haye, sont, comme je me plais à me persuader, *inédites*. — Ce que je vous ai communiqué relativement à la mission du chanoine Vander Haer, peut servir d'échantillon de l'intérêt qu'offre ce manuscrit, et de la clarté qu'il peut répandre sur l'époque de 1597 à 1608, où commencent les mémoires de Jeannin. »

COMMUNICATIONS.

La commission vote l'impression de la note suivante :

Sur l'expédition projetée du comte de Flandre, Robert-le-Frison, en Angleterre, en 1086, par M. le baron Jules de St-Genois.

« Tout ce qui se rattache à la conquête de l'Angleterre par les Normands, mérite d'être consigné. Cet événement acquiert surtout un intérêt tout particulier pour nous lors-

qu'on remarque le rôle important que les Flamands y jouèrent. Déjà M. Gantrel nous a fait connaître, dans un excellent mémoire historique, la part que les habitants de la Flandre ne cessèrent de prendre à l'entreprise aventureuse de Guillaume de Normandie ¹. Nous croyons qu'il ne sera pas sans utilité de communiquer à la commission d'histoire un document d'une haute antiquité, et inédit jusqu'ici, qui atteste la résolution du comte de Flandre, Robert-le-Frison, de se rendre en Angleterre, non pas pour aider l'usurpation, comme ses devanciers l'avaient fait jusqu'alors, mais pour soutenir un prétendant au royaume d'Angleterre contre les Normands.

Voici cette pièce :

Flandre orientale. — Archives de Rupelmonde. Sans date (1086).

« In nomine sanctæ et individuæ Trinitatis, Ego Robertus, ipsius providentia dispositionis, consul Flandrensium, cujus absque nutu nec arboris umquam decidit folium, cunctis fidelibus euge dominicum et gaudere perpetuum. Ne, sicut unum de principibus cum sciam moriturum, et ab ipso quem nil latet, pro meritis judicandum, tam terribilem judicis discussionem, satisfactione aliqua studui prævenire, ne ipse me præveniens, velut ficum sterilem penitus inveniret, inveniens judicaret, judicando dampnaret, dampnatum igni traderet. Notum itaque fiat omnibus tam posteris quam præsentibus, Hesdiniensem comitem Ingelramnum, divinæ misericordiæ dono compunctum, ME CONTRA NORMANNOS ANGLICO REGI FERENTEM AUXILIUM, suppliciter adisse et quæ pie postulavit, a me dei gratia facillime impetrasse. Quæsivit enim quatenus beneficia, quæ ipse suique homines de hæreditate sua vel casimentis ec-

¹ *Mémoire sur la part que les Flamands et d'autres Belges ont prise à la conquête de l'Angleterre par les Normands, etc.* Gand, 1838, Annot.

clesiæ sancti Georgii quæ habetur Hesdinii ¹, jam dederant, vel daturi fuerant, meo permissu remanere liceret; sicque eandem ecclesiam in cellam, Haimérico, abbati Aquiciniensis ² ecclesiæ, ejusque successoribus libere jureque perpetuo ad regendum supponeret. Cujus æquissimis precibus ipsius familiaritate, immo Domini commonitus miseratione, benigne condescendi condescendens, quæ, proutque petierat, ipsi domnoque abbati præsentibus concessi, concessumque nequis in posterum violare præsumeret sigilli mei impressione confirmavi. Tali vero ejus petitioni meæque concessioni quidam de suis meisque militibus honorati interfuerunt, nomina quorum in hac eadem cedula subscripta tenentur in testimonium.

» Uualtherus nepos ejus, Alelmus dapifer, Odo filius Wilardi, Nicholaus, Wascelinus, Hugo filius Wilardi Grossi, Uuenemarus de Lens, Lethardus Brochez, Petrus filius Ingelardi. E quibus sex priores de ejus collegio, de meo autem novissimi tres multique alii extiterunt.

(*Original, sceau détruit*).

On lit au dos : *Carta antiqua Roberti Flandrensis comitis de Hesdin.*

Pour expliquer la phrase qui nous intéresse : *me contra Normannos anglico regi ferentem auxilium*, nous croyons devoir entrer dans quelques détails. Lorsque Guillaume de Normandie, dit le *Bâtard*, résolut d'aller prendre possession de l'Angleterre, dont le roi Édouard l'avait institué héritier, il demanda le secours du roi de France, qui le lui refusa. Il s'adressa aussi pour le même motif à son beau-père, Baudouin-le-Pieux, comte de Flandre, dont il avait épousé la fille Mathilde. Celui-ci promit de le soute-

¹ Hesdin.

² Anchin.

nir, à condition que Guillaume et les rois d'Angleterre ses successeurs, paieraient au comte de Flandre une somme annuelle de 300 marcs, pour laquelle ces derniers se reconnaîtraient hommes liges des premiers¹.

Après la sanglante défaite de Richilde de Hainaut, à la bataille de Brocqueroie, Robert-le-Frison était devenu comte de Flandre. Guillaume de Normandie, qui avait fourni des auxiliaires à Richilde, contre son rival, ne voulut point reconnaître Robert. Il saisit cette occasion pour refuser au comte de Flandre le paiement des 300 marcs dont nous avons parlé. Furieux de cette marque de mépris de la part d'un usurpateur, Robert jura de se venger, fit des incursions en Normandie et se prépara à une descente en Angleterre. A cet effet, il se ligua avec *Knut* ou *Canut*, roi de Danemarck, qui, harcelé par les plaintes des ses anciens compatriotes Danois, maintenant opprimés par des vainqueurs d'une autre langue, résolut de les délivrer, de détrôner Guillaume-le-Bâtard et de se faire proclamer roi d'Angleterre².

Par bonheur pour le conquérant, *Knut* fut assassiné et l'expédition en resta là. Nous pensons donc avec MM. Thierry et Gantrel, que le véritable motif de la non-exécution du projet de Robert-le-Frison, doit être attribué à la mort du roi de Danemarck, et non, comme l'avancent *Meyer*, *Despars*³ et *Oudegherst*⁴, à la mort du comte de Flandre, laquelle arriva en 1093. Car à cette époque Guillaume de Normandie n'existait plus. On sait qu'il mourut en 1087.

¹ Voy. le *mémoire* cité, pag. 346, Meyer, *ad ann.* 1066.

² *Mémoire* cité, pag. 346, A. THIERRY, *Conquête de l'Angleterre*, pag. 162 — 164 (Bruxelles, in-8°, 1839).

³ *Chronyke van den lande van Vlaenderen*, I, 226.

⁴ I, 316.

Cette circonstance nous servira à déterminer la date de la charte que nous publions ; elle doit avoir été donnée au commencement de l'an 1086. Le roi *Knut* ayant été tué en juillet, il est à présumer que c'est vers ce temps que Robert-le-Frison s'apprêtait à partir avec ses 600 vaisseaux et ses nobles Flamands pour faire la guerre aux Normands ¹.

On remarquera que le comte de Flandre anticipant sur des événemens qui devaient lui être défavorables, donne à *Knut* (qu'il ne nomme pas à la vérité, mais sur l'identité duquel on ne peut se méprendre,) le titre de roi d'ANGLETERRE (*regem Angliæ*).

Ce document, dont l'authenticité n'est pas douteuse, est encore curieux à cause du nom des chevaliers qui accompagnaient le comte de Flandre, lequel, pour le faire observer en passant, prend ici le titre de *consul des Flamands* (*Flandrensium consul*). »

M. Gachard obtient la parole pour la lecture d'un rapport :

« J'ai l'honneur d'informer la commission que j'ai livré à l'imprimeur le manuscrit de la *Relation des troubles de Gand sous Charles-Quint*.

Dans les séances du 5 août 1837 et du 10 février 1838, j'ai indiqué les documens que je m'occupais de rassembler, pour les joindre à cette Relation : depuis, j'en ai recueilli de nouveaux, qui n'offrent pas moins d'intérêt.

J'ai trouvé, aux archives du royaume, à Paris, dans la collection des dépêches espagnoles enlevées des archives royales de Simancas, pendant la guerre de la Péninsule, les lettres écrites à Charles-Quint par François I^{er}, par le

¹ *Mémoire cité*, pag. 346, A. THIERRY, pag. 164.

dauphin , par le cardinal de Lorraine et par le connétable de Montmorency , pour supplier l'empereur de traverser la France : ces quatre lettres sont autographes. François I^{er} termine la sienne par les offres de service les plus empressées et les protestations d'attachement les plus vives : « Voulant bien vous assurer , monsieur mon bon frère , dit-il à Charles-Quint , par ceste lettre escripte et signée de ma main , sur mon honneur et en foy de prince et du meilleur frère que vous ayez , que , passant par mon dyt royaume , il vous y sera fait et porté tout l'honneur , recueyl et bon traictement que faire se pourra , et tel que à ma propre personne , et iray , s'il vous playst me le faire scavoir , audevant de vous jusques au mylieu de voz pays , pour vous queryr et acompaigner , et y meneray mes enfans que trouverez prectz à vous obeyr , et pareyllement tout ce qui sera en ma puyssance , et dedans cedyt royaume , duquel vous dysposerez entyement comme du vostre. » Le dauphin , de son côté , assure l'empereur , « sur sa foy et honneur , et en parolle de prince , qu'il lui fera dans le royaume tout l'honneur , recueil et service qu'il pourra , et qu'il l'y gardera et conservera comme la propre personne du roy son seigneur , pour tel temps qu'il lui plaira , et au surplus entretiendra et observera à jamais tout ce que par le roy sondit seigneur lui aura esté promis et accordé. » On voit que , si François I^{er} ne profita pas de l'occasion pour contraindre Charles-Quint à révoquer le traité de Madrid , et pour extorquer de lui d'autres concessions , il n'y a pas matière à exalter sa générosité , comme plusieurs historiens l'ont fait , puisqu'il n'aurait pu attenter à la personne ou à la liberté du monarque devenu son allié , sans manquer à la foi promise , sans violer les lois les plus sacrées de l'honneur.

J'ai trouvé aussi, à la bibliothèque de la rue de Richelieu, quelques actes relatifs au passage de Charles-Quint par la France.

Le compte des confiscations exercées sur les Gantois et sur les habitans des autres parties de la Flandre qui embrassèrent leur cause, document aussi important que volumineux, est maintenant aux archives du royaume, par suite d'un échange fait avec les archives de Lille : j'en donnerai de nombreux extraits.

Les troubles qui éclatèrent à Gand en 1539 ne doivent pas être considérés comme un événement né des seules circonstances de cette époque : ils furent une suite naturelle, une conséquence en quelque sorte inévitable des dissensions qui s'étaient élevées antérieurement entre les sujets et le prince ; ils marquèrent le dernier terme de la lutte que cette redoutable commune avait engagée avec ses souverains, lutte quelquefois assoupie, mais jamais terminée, et qui ne pouvait l'être que par l'abaissement définitif de l'une des deux puissances rivales.

On n'aurait donc qu'une idée imparfaite, erronée même du caractère de l'insurrection des Gantois sous Charles-Quint, si l'on ne connaissait pas les troubles de la même nature qui agitèrent les règnes de ses prédécesseurs. Aussi je me propose d'en présenter le récit dans une introduction, en remontant jusqu'à la paix de Tournai de 1385, et peut-être même plus haut.

Dans la séance du 10 février 1838, j'ai réclamé le concours de mes collègues et celui des personnes qui se livrent en Belgique à des recherches sur l'histoire nationale, pour me procurer la découverte des deux documens suivans, qui sont des pièces capitales de ce grand procès politique, savoir :

11701

L'enquête faite, en 1491, à la requête du procureur général « sur les forces, violences et oppressions inférées » par ceux de Gand et autres des états des pays de par-deçà à madame Marie, pour obtenir les privilèges qu'ils en eurent, disant lors qu'ils n'y vouloient avoir changé » un *a* pour un *b* ; » .

L'acte et sentence rendue en 1525, par laquelle, et nonobstant les privilèges prétendus par ceux de Gand, il fut dit et jugé que l'aide accordée par les trois membres de Flandre, et refusée par lesdits de Gand, se lèverait sur la châtellenie et quartier de Gand par le receveur de S. M. I.

Ces deux pièces sont mentionnées dans l'*Inventaire des titres, lettres et muniments produits par le procureur général de l'empereur, pour justifier le plaidoyer de l'avocat fiscal contre les Gantois*, lequel inventaire est aux archives de Gand.

Je renouvelle ici l'invitation à ceux qui pourraient m'en procurer la connaissance, de le faire, dans l'intérêt de notre histoire.

Je crois devoir aussi rappeler à l'attention de nos savans les réflexions que j'ai soumises à la commission, dans sa séance ci-dessus rappelée, sur le *Discours des troubles advenuz en la ville de Gand*, imprimé dans les *Analecta belgica* d'Hoynck Van Papendrecht, et attribué à tort, selon moi, au chanoine Jean d'Hollander. Comme je n'ai eu depuis nul motif de changer d'opinion à cet égard, je serais charmé, si elle n'était pas partagée par quelques-uns d'entre eux, qu'ils voulussent faire connaître leurs raisons à la commission, ou au public. »

M. Gachard, après cette lecture, passe à celle d'un mémoire sur les manuscrits de feu M. Goethals-Vercruysse :

« La commission, dit-il, n'ignore pas que feu M. Goethals-Vercruysse, de Courtrai, dont les amis de la science historique regretteront long-temps la perte, était parvenu, à force de temps, de soins et de dépenses, à rassembler une des bibliothèques les plus riches en livres imprimés et en manuscrits, que des particuliers possédassent en Belgique. Cette bibliothèque est aujourd'hui la propriété d'une institution charitable de Courtrai, fondée par M. Goethals lui-même, et en faveur de laquelle il en avait disposé dès l'année 1834.

M'étant arrêté quelques jours en cette ville, dans le courant de 1838, je voulus en profiter pour examiner la collection de manuscrits de M. Goethals. Ce respectable bibliophile vivait encore; il m'y donna accès avec sa complaisance habituelle.

J'y trouvai 140 ouvrages environ sur l'histoire du pays, les seuls que je recherchasse.

Je les parcourus rapidement, mais d'une manière suffisante toutefois pour pouvoir en fournir une indication assez exacte.

La commission accordant un intérêt tout spécial aux communications de ce genre qui lui sont faites, j'ai pensé qu'elle me saurait gré de mettre sous ses yeux, après les avoir coordonnées, les notes que je recueillis alors, et tel est l'objet pour lequel j'ai réclamé pendant quelques instans son attention.

Afin d'introduire, dans cette liste, autant de clarté que possible, j'ai rangé, sous les divisions suivantes, les manuscrits qui m'ont passé par les mains, et dont il n'existe aucune espèce de catalogue, savoir :

§ I. Histoire générale de la Belgique.

§ II. Histoire du Brabant.

- § III. Histoire de la Flandre.
- § IV. Histoire de Bruges.
- § V. Histoire de Courtrai.
- § VI. Histoire de Furnes et de Loo.
- § VII. Histoire de Gand.
- § VIII. Histoire de Tournai.
- § IX. Histoire d'Ypres.
- § X. Varia.

Dans le nombre de ces manuscrits, il en est d'une grande rareté et d'un prix inestimable ; tels sont : la chronique d'Edmond de Dynter, qui était gardée autrefois au prieuré de Corsendonck, et que le savant Paquot regardait comme l'original ; celle également originale de Gilles Li Muisis ; les comptes des dépenses de l'hôtel de Philippe-le-Bon pendant les années 1426 et 1441 ; le Mémorial de Jean, seigneur de Dadizeele, etc. Les autres comprennent beaucoup de copies, et c'est en ceux-ci que se montrent l'ardeur pour le travail dont était animé M. Goethals et sa patiente assiduité, car presque toutes ces copies sont de sa main. Il est à regretter seulement qu'il n'ait pas pris le soin d'indiquer les dépôts publics ou les collections particulières dans lesquels les originaux reposaient.

Les manuscrits relatifs à l'histoire de Courtrai sont les plus nombreux dans cette collection : on peut dire que M. Goethals avait recueilli tous les documens propres à répandre quelque lumière sur l'origine et les développemens de sa ville natale, et il les avait augmentés d'une foule de notes et d'observations, fruit de ses études personnelles, ainsi que d'un journal des événemens arrivés depuis un demi-siècle. Celui qui voudra un jour écrire les annales de cette localité trouvera là des matériaux complets. »

§ 1.

Histoire générale de la Belgique.

1. Vol. in-4°, pap., intitulé au dos : T. CARETTE. *Recueil de plusieurs choses notables advenues ès Pays-Bas jusqu'en 1582* ; ayant 727 feuillets. Ecriture du XVII^e siècle.

On lit, en tête du 1^{er} feuillet : *Recueil de plusieurs choses mémorables, tant croniques que plusieurs choses notables, advenues de nostre temps, escriptes par sire Toussain Carette, prestre., chapellain de l'église collégiale de Saint Pierre de Lille, lequel commencha les escrire le 9 de mai 1575.*

Cette chronique commence à la naissance de Jésus-Christ.

2. Vol. in-4°, pap., intitulé au 1^{er} feuillet : *Annales des Pays-Bas*, ayant 318 pages. Ecriture moderne.

Elles commencent à 657 et vont jusqu'à 1756. On ne voit pas quel en fut l'auteur. Elles ne consistent guère qu'en des notes de peu d'étendue.

3. Vol. in-fol. en papier, couvert en bois, intitulé au dos : *Plusieurs choses advenues depuis 1294 jusque 1510, en France, Flandres et principalement à Tournay* ; ayant 404 pages, à deux colonnes. Ecriture du XVI^e siècle.

Le premier chapitre de cette chronique est intitulé : *Du discord et guerre qui fut entre Philippe-le-Bel, roi de France, et Guy de Dampierre, comte de Flandres, etc.*

4. Compte, rendu par Guy Guilbaut, gouverneur de la dépense générale, ordinaire et extraordinaire, du duc de Bourgogne, des recettes et dépenses par lui faites du 1^{er} janvier au dernier décembre 1427. Orig. sur vélin. In-fol.

On y trouve les dépenses de l'hôtel du duc et par conséquent son itinéraire pendant l'année 1427.

Ce manuscrit et les deux qui suivent furent vraisemblablement acquis par M. Goethals à Lille, lorsque, pendant la révolution, on y fit la vente d'une quantité de pièces en parchemin appartenantes aux archives de

l'ancienne chambre des comptes de Flandre. Voy. mon rapport du 4 février 1837 à la commission royale d'histoire, *Bulletins*, t. I, p. 198-212, et mon *Rapport à M. le ministre de l'intérieur sur les archives de Lille*.

5. Compte rendu par Richard Juif, maître de la chambre aux deniers du duc de Bourgogne, pour une année, commençant au 1^{er} janvier et finissant au dernier décembre 1441. Orig. sur vélin. In-fol.

6. Vol. in-4^o, pap., contenant copie d'une lettre écrite à Philippe-le-Bon, le 19 juillet 1465, par le seigneur de Créquy et le seigneur de Hautbourdin, sur la bataille de **Monthéry**, et quelques autres pièces. Ecriture du XVI^e siècle.

Parmi les pièces que contient ce recueil, on trouve l'inscription que Charles-le-Hardi fit placer sur le perron de Liège, après sa translation à Bruges :

Je suis le peron de Liege
Que le duc Charles a conquis;
J'estoya singne que Liege
Estoit lyge et le pays.
Or ne soit homme esbahys,
Si je suis chy pour memoire;
Le puissant duc m'y a mis
En singne de sa victoire.

7. Vol. in-fol., pap., avec couverture en bois, intitulé au premier feuillet :

Registre beghinnen maken int jaer dunst vier hondert ende tachtentich, angaende Jan heere van Dadiselle, ruddere, te wetene : een ghedeel van zyne levene, de heerlichen, leenen ende andere goedinghen hem toebehoorende, met al datter toebehoort ende afghehouden es in leenen ende in erve; t'maechscip van zynen kinderen; coppien van den commissien daeraf hy de officien exerceerde, ende van vele andere lettren, mitsgaders vele andere diversche zaken, enz.; 240 feuillets. Ecriture du XV^e siècle.

Ce volume contient les pièces suivantes :

Fol. 2-3. Blasons de la famille de Dadizeele.

Fol. 4-13. État de la seigneurie de Dadizeele, en revenus, fiefs et rentes.

Fol. 14-35. Notices généalogiques sur la famille de Dadizeele. On y lit que Jean, seigneur de Dadizeele, chevalier, naquit le 23 février 1431 ; qu'il épousa dame Catherine, fille de Jacques Breydel et de Catherine Vander Beurse, le 29 juillet 1455.

Fol. 36-41. Liste des hommes de fief et des officiers de l'église de Dadizeele.

Fol. 42-43. Liste des habitans de Dadizeele qui servirent en la campagne de 1479.

Fol. 44-45. Notes historiques sur divers événemens. On y voit que Philippe-le-Bon fit un pèlerinage à Notre-Dame de Dadizeele le 13 novembre 1463, et Isabelle de Portugal le 13 mai 1455. Charles-le-Téméraire y vint le 17 mai 1469 et plusieurs autres fois. Marie de Bourgogne et Maximilien d'Autriche y firent aussi divers pèlerinages.

Fol. 46-60. Notice sur la vie de Jean de Dadizeele et sur les événemens auxquels il fut mêlé, commençant à l'année 1431 et finissant à l'année 1481, qui paraît être celle où ce recueil a été formé. C'est de cette notice que M. Voisin a tiré les *Mémoires inédits du seigneur Jean de Dadizeele*, insérés dans le *Messenger des sciences et des arts*, année 1827-1828, pp. 307-324, et années 1829-1830, pp. 103-115. Il est digne de remarque qu'on ne trouve pas de détails dans cette notice sur les plus grands événemens de l'époque qu'elle embrasse, tels que la destruction de Dinant, l'entrevue de Péronne, le sac de Liège, le supplice d'Hugonet et d'Humbercourt.

Fol. 61-84. *Vacant*, à l'exception du f. 60, où sont indiquées les villes dont le seigneur de Dadizeele a renouvelé la loi.

Fol. 85-166. Privilèges accordés à la commune de Dadizeele; lettres missives écrites au seigneur de Dadizeele par Philippe-le-Bon, Charles-le-Téméraire, Maximilien, le seigneur de Ravestein, plusieurs autres seigneurs et la ville de Gand, etc. Aux fol. 92-93, est un octroi du duc Philippe, du 12 août 1463, autorisant l'érection à Dadizeele d'une confrérie d'archers à la main, jusqu'au nombre de quarante personnes, en l'honneur de monsieur saint Sébastien, lesquels archers pourront porter, sur leurs robes, huques et chaperons, la devise du duc, du fusil avec deux flèches, à la croix de Saint-André, leurs armes ne devant se composer que d'un arc et d'une trousse de deux douzaines de flèches. — Les lettres des années 1478, 1479 et 1480 renferment des détails in-

intéressans sur la guerre avec la France. — Les diverses commissions du seigneur de Dadizeele sont insérées dans cette partie du volume.

Fol. 169 *ad finem*. Description des fiefs appartenans à la maison de Dadizeele.

8. Vol. in-fol., pap., cartonné, intitulé au dos : *Memo-riael van M^r. Jan van Dadiselle, ridder, 1431-1481.*

Ce sont des extraits, formés récemment, du MS. original qui précède.

9. Vol. in-fol., pap., cartonné, contenant les Mémoires de Jacques Du Clercq.

Cette copie paraît avoir été faite pour la collection que préparait M. de Nélis.

10. Vol. in-fol., pap., non coté, intitulé au premier feuillet : *Mémoires de Jehan, seigneur de Saint-Remy, premier roy d'armes de l'ordre de la Toison d'Or.* Ecriture du XVII^e siècle.

C'est une mauvaise copie, et elle est incomplète. Elle s'arrête à la réponse que Philippe-le-Bon fit à la lettre que le duc de Glocestre lui écrivit le 12 janvier....

11. Vol. in-fol., pap., relié en veau, intitulé au dos : *Manuscrit de Feuchy de Saint-Eloy*, ayant 670 pages.

Le texte commence à la page 7; on lit à la page 3 le titre suivant : *S'ensuyvent aucunes remarques et choses curieuses mises par escript par feu sire Jean de Feuchy, à son trespas abbé du monastère du Mont-Saint-Eloy, premier conseiller de l'empereur Charles V, que Dieu ait en gloire; escriptes par Franchois Tacquet, greffier de la gouvernance d'Ar-ras à Douay, notaire et auditeur royal, ès années 1650 et 1651.*

Ces notes historiques commencent à l'année 1487.

12. Vol. grand in-fol., pap., non coté, contenant les chroniques de Molinet. Ecriture de la première moitié du XVI^e siècle.

On lit, au 1^{er} feuillet : « En ce present volume sont redigées par es-cript les Croniques de feu maistre Jehan Molinet, en son temps indiciere et historiographe des très-illustres maisons d'Austrice et de Bourgoigne, commenchant icelles croniques en l'an mil iiij^e lxxiiij

» lorsque le tres redoubté et tres puissant dno Charles de Bourgoigne
 » assiege la tres forte ville de Nuyss, en continuant icelles tant des lo-
 » bles gestes, glorieuses proesses et tres nobles faicts d'armes achevez
 » par les chevaleureux champions et suppos d'icelles maisons, comme
 » d'autres advenues en ce temps, jusques au lamentable trespas du roy
 » domp Philippe de Castille, etc., que fut en l'an mil v^e et vj, qui sont
 » pour le terme de xxxij ans; *recueillies, escriptes et mises au net de la*
 » *main Augustin, filz dudit feu Molinet, du tres noble commandement*
 » *de tres hault et tres puissant seigneur monseigneur Charles de Croy,*
 » *prince de Chimay, etc.* »

Ce manuscrit n'est pas complet; il se termine à l'année 1482.

13. Vol. in-fol., pap., contenant le 3^e et dernier volume des chroniques de Molinet.

Mauvaise copie du XVII^e siècle.

14. Vol. in-4^o, pap., relié en veau, intitulé au dos : *Extraits de Molinet*, ayant une soixantaine de feuillets écrits. Copie du XVI^e siècle.

On lit, en tête du 1^{er} feuillet : *Extrait en brief hors des Croniques de maistre Jehan Molinet, qui a commenchié ses oeuvres en l'an m. iiij^e lxxiiij, venant ledit extrait de la librairie de madame de Savoye, regente et gouvernante, etc.*

15. Vol. grand in-fol., pap., couvert en peau, intitulé au 1^{er} feuillet : *Geschiedenissen naer de aflyvigheyt van de hooghduchte prinsesse vrouwe Marie van Bourgoigne, gravinne van Vlaenderen*. Ecriture du XVII^e siècle.

Cette chronique s'étend jusqu'à l'année 1492.

16. Vol. grand in-8^o, pap., non coté, contenant une chronique des événemens arrivés dans les Pays-Bas depuis le mariage de Marie de Bourgogne avec Maximilien d'Autriche, en 1477, jusqu'en 1492. Ecriture moderne.

17. Vol. grand in-fol., pap., écriture du XVI^e siècle, à deux colonnes, non coté (ayant 70 feuillets environ). On lit au dos : *Manusc. de R. Macquer.*

C'est la chronique de Robert Macquereau, que Paquot a éditée; mais

le texte diffère, en plus d'un endroit, de celui que le comte de Cöbenzl avait procuré au savant auteur de l'*Histoire littéraire des Pays-Bas*. En voici, par exemple, le début : « Comme de ceste année presente, » mon bon seigneur et tres reverend abbé de l'abaye et devot convent et » lieu de Vicogne, ay esté enseigne et memorable pour la diversité des » choses advenues depuis l'an de Jhesu Christ mil iiij^e et iiij^{xx} xix, et » en suivant le temps jusque mil v^e et xxix..... », moy, Robert Mac- » quereau, natif de Vallenchiennes, etc. » Dans l'édition de Paquet, la dédicace ou le préambule s'adresse non à l'abbé de Vicogne, mais à Philippe de Croy, duc de Solre, marquis d'Arschot.

L'écriture de ce manuscrit paraît être de la première moitié du XVI^e siècle; les chapitres n'y sont pas précédés de sommaires, et il n'a point de table. Du reste, il est incomplet; la fin y manque: il s'arrête au chapitre qui traite des différends du connétable de Bourbon avec François I^{er}.

18. Compte rendu par Jean Naturel, maître de la chambre aux deniers de l'archiduc d'Autriche, Philippe-le-Beau, pour une année commençant au 1^{er} janvier et finissant au 31 décembre 1497. Orig. sur vélin. In-fol.

19. Gros vol. in-fol., pap., relié en veau, non coté, intitulé au 1^{er} feuillet : *Croniques abregées de Nicaise LADAM, roy d'armes intitulé GRENADE, depuis l'an mil iiij^e iiij^{xx} xij jusque l'an mil cinq cens et quarante cinq*. Ecriture du temps.

Dans le prologue, Ladam dit qu'il est natif de Béthune et qu'il demeure, au moment où il écrit, à Arras; qu'il a parcouru la plus grande partie de la chrétienté; qu'il est âgé de 69 ans; qu'il a voulu employer ses loisirs à translater de la prose en rimes alexandrines le traité qui suit. Il le dédie, ainsi que toutes ses œuvres, à messire Adrien de Croy, comte du Rœulx, grand-maitre d'hôtel, gouverneur d'Artois, Lille, Douai et Orchies, etc., fils de feu Ferry de Croy, qui avait été son protecteur.

Cette chronique est rimée; mais les pièces intercalées sont en prose.

Il s'y trouve plusieurs traités de paix, et, vers la fin du volume, on lit le voyage de Charles VIII à Naples, dédié par Molinet au comte de Ligny. Le manuscrit se termine par des poésies et des ballades.

20. Vol. in-fol., pap., relié en maroquin, intitulé au dos : *Collection de pièces anciennes concernant l'histoire belgique*; ayant 321 feuillets.

Ce titre est inexact. L'ouvrage contient une chronique du règne de Charles-Quint, précédée de la généalogie des comtes de Flandre. L'auteur, qui ne se nomme pas, termine son ouvrage à l'élection de Ferdinand comme empereur des Romains, en 1558.

21. Vol. in-fol., pap., non coté, intitulé au dos : *Mémoires de Carondelet*. Ecriture moderne.

On lit, en tête du 1^{er} feuillet, *Mémoires des lieux, services et rencontres de Paul de Carondelet, chevalier, sire de....., capitaine de 100 hommes cuirassiers au service de l'empereur Charles cinquième, d'heureuse mémoire, par lui assemblés d'après ses lettres, commissions et papiers, pour servir à l'instruction des siens filz qu'il a pleut à la divine providence luy donner; lesquels faits il a brièvement comprins depuis son partement de la France Comté, pays de Bourgongne, jusques à son mariage avec dame Anne de Ailly, son espouse.*

22. Vol. in-4^o, pap., cartonné, intitulé au 1^{er} feuillet : *Verhael van de geschiedenissen in de Nederlanden, bezonderlyk wegens de religie, tusschen de jaren 1517 en 1590; begonst door meester Jan Andries Heynshelmans van Rythoven, ende vervolgd door meester Henric Costerius, eerst pastoor van Lokeren, enz.*; ayant 60 pages. Copie toute moderne.

23. Vol. grand in-4^o, pap., cartonné, intitulé : *Nederlandsche Troubelen, 1540-1580*; non coté. Ecriture toute moderne.

24. Vol. grand in-fol., pap., intitulé au 1^{er} feuillet : *Vertalinghe van een oorspronkelyck schrift van den seer eerweerdighen heer Laurentius Metsius, tweeden bisschop van 'S Hertogenbosch, te vooren proost van Sinte Gudula tot Brusselse, dienende tot een groot licht van onse voorighe geschiedenissen, getrouwelyck uyt het latyn verdunst door J. P. Van Male.*

Cette relation est divisée en six articles, où sont rapidement exposés les événemens arrivés depuis l'année 1559 jusqu'en 1577. L'auteur dit, en terminant : *Dan alle dit voorgaende en is van my met gheen ander insicht gheschreven, als op dat den coninck, onderricht van de quale eene crachtighe hulpmiddel, om deselve te ghesenen soude besorghen.*

25. Vol. in-12^o, pap., relié en veau, contenant le *Mémorial*

des troubles des Pays-Bas, de Joachim Hopper. Ecriture du XVIII^e siècle.

26. Vol. in-4^o, pap., cartonné, intitulé au dos : *Origo Geusianismorum in Belgio*.

27. Vol. in-4^o, pap., cartonné, intitulé au dos : *Procès criminel du comte d'Egmont*, 1568 ; non colé. Ecriture du XVII^e siècle.

Il ne contient que des pièces imprimées par Foppens, dans le recueil connu sous le nom de *Supplément à Strada*.

On y a joint une feuille écrite de la main de l'académicien Gérard, et où on lit des extraits de l'interrogatoire du comte d'Egmont, fait au château de Gand, le 13 novembre 1567, en présence de Jean de Vargas et de Louis del Rio ; lesdits extraits traduits de l'espagnol par Etienne Prats, secrétaire du roi.

28. Vol. in-folio sur vélin, de huit feuillets, contenant : 1^o l'acte de l'acceptation faite par le duc d'Albe, le 9 juin 1570, des sommes offertes par les états de Lille, Douai et Orchies, en remplacement des X^e et XX^e deniers ; 2^o des lettres d'octroi accordées aux mêmes états le 28 septembre 1570, pour la levée de ces sommes ; 3^o une résolution des mêmes états, prise le 7 novembre 1570, pour la répartition et la levée de certains deniers. Copies du temps, authentiquées.

29. Vol. in-fol., pap., cartonné, intitulé au 1^{er} feuillet : *Auctarium Chronici Belgici Auberti Miræi, ab anno 1615, quo illud desiit usque ad annum 1720, studio et operâ C. Van Gestel, pastoris in Westrem, comitatûs Alostani* ; ayant 181 pages. Ecriture du XVIII^e siècle.

Bonne copie.

L'ouvrage a été continué jusqu'en 1748.

30. Deux gros vol. in-fol. magno, pap., intitulés au dos : *Geschiedenissen in Nederlanden*, 1639-1657. Ecriture moderne.

Sans nom d'auteur.

31. Quatre vol. grand in-8°, pap., reliés en parchemin , dont le premier porte au feuillet de garde le titre suivant : *Generaale Beschryvinghe van al het gene binnen Christenryck, ende namentlycke onse Nederlanden, schrypens weerdich gepasseert is, beginnende van den jaere xvj^c xlj.*

Le 1 ^{er} volume embrasse les années	1641—1645;
Le 2 ^{me} — — — —	1646—1649;
Le 3 ^{me} — — — —	1650—1655;
Le 4 ^{me} — — — —	1656—1657.

32. Vol. in-fol., pap., ayant 24 pages écrites, intitulé au dos : *Paulin d'Essars. Campagne de Flandres, 1744.*

Une note placée en marge du premier feuillet indique que Paulin d'Essars était cornette dans le régiment royal dragons.

Ce volume est orné de cartes. Il contient une description de la bataille de Fontenoy. Il paraît être original.

33. Vol. in-4°, pap., cartonné, contenant une relation du siège de Bruxelles par le maréchal de Saxe, en 1746; non coté. Ecriture toute moderne.

34. Vol. papier, non coté, intitulé au dos : *J. Nolf Rym Chronyke, 1780—1799.* Ecriture toute moderne.

C'est, comme l'indique le titre, une chronique flamande rimée des événemens arrivés principalement dans les Pays-Bas de 1780 à 1799. Elle est suivie d'une autre chronique en prose, pour la même époque.

35. Portefeuille contenant des pièces en copie relatives aux troubles de 1787.

36. Vol. in-fol., pap., non coté, contenant : 1° Journal du siège et du bombardement de Valenciennes par les troupes combinées, autrichiennes, anglaises et hanovriennes, dédié aux officiers de l'artillerie autrichienne, par le baron de Vurtemberger, major-général et commandant l'artillerie autrichienne du siège; traduit de l'allemand; — 2° Mémoire sur l'attaque et la prise de Valenciennes par

l'armée coalisée commandée par le duc d'York, pendant les mois de mai, juin et juillet 1793, avec un projet d'attaque par l'armée du nord, qui doit réduire cette place et la remettre en moins de temps au pouvoir de la république française une et indivisible, par le citoyen Tholosé, directeur des fortifications. Avec cartes.

37. Deux vol. in-fol., pap., cartonnés, intitulés au dos : *De Wavrans, Recueil de pièces historiques concernant les Pays-Bas.*

On y a rassemblé plusieurs mémoires et notices, dont quelques-uns, je pense, ne se trouvent pas ailleurs.

Le premier volume contient notamment les documens qui suivent :

Pag. 1-16. Particularités concernant Philippe-le-Bon : sa mort, son surnom de Bon, ses mariages et ses enfans ; la création de la Toison d'Or ; le progrès du luxe, des sciences et des arts sous son règne ; la liste de ses enfans naturels.

Pag. 17-61, un traité de l'origine et des progrès de la maison de Bourgogne, comprenant la succession des comtés de Hainaut, Hollande et Zélande, et la succession du duché de Brabant.

Pag. 90-117. Mémoire succinct touchant les légations de Bourgogne, depuis le XV^e siècle jusqu'en 1717.

Pag. 119-130. Mémoire touchant l'acquisition du duché de Luxembourg.

Pag. 177-185. Mémoire touchant l'acquisition du comté de Namur.

Pag. 193-211. Discours sur le règne de Philippe II.

Pag. 213-219. Eclaircissemens sur la diète de Trèves en 1473, relativement à Charles-le-Hardi, duc de Bourgogne.

Pag. 221-277. Abrégé historique du règne des archiducs Albert et Isabelle.

Les pièces principales contenues dans le 2^{me} volume sont :

Pag. 23-61. Anecdotes concernant la constitution du duché de Brabant, relativement aux aides, subsides et autres secours que les états accordent aux souverains. (De la main de Van Heurck.)

Pag. 87-136. Liste des grands-veneurs et lieutenans grands-veneurs de Brabant.

Pag. 161-183. Mémoire historique sur les monnaies en Brabant et en Flandre.

38. Vol. in-fol., pap., cartonné, intitulé au dos : *Recueil de mémoires politiques sur les Pays-Bas.*

Ce recueil paraît provenir de Henri-Jacques de Wavrans, successivement substitut procureur-général au grand conseil de Malines, conseiller au conseil en Flandre, conseiller au conseil privé et conseiller d'état. Il contient des pièces relatives à plusieurs affaires de son temps.

39. Vol. in-fol., pap., relié en parchemin, contenant des traités, des lettres et d'autres pièces des XV^e et XVI^e siècles, qui concernent principalement les démêlés des Pays-Bas avec la France. Ecriture du XVI^e siècle.

On y trouve, entre autres, diverses pièces touchant la bataille de Pavie.

40. Vol. in-fol., pap., relié en veau, contenant les Mémoires du comte de Wynants sur le gouvernement des Pays-Bas.

41. Vol. in-fol., pap., contenant la table des manuscrits du chef et président De Pape. Ecriture du XVIII^e siècle.

42. Vol. pap., ayant 532 pages, écriture du XVIII^e siècle et contenant :

Le mémoire de l'intendant Voisin sur le Hainaut;

Une description du Hainaut, faite en 1693 et 1694;

Le mémoire de l'intendant Bernières sur le Hainaut;

Un mémoire pour M. de Breteuil, en lui remettant l'intendance de Flandre en 1683;

Plusieurs autres mémoires ou notices sur le Tournaisis, Arras, Lille, les villes et châtellenies de la West-Flandre, la Flandre hollandaise, la Flandre française, l'Artois.

43. Vol. in-fol., pap., contenant les mémoires des intendans :

1^o Sur la Flandre française;

2^o Sur le Hainaut français;

3^o Sur la Flandre flammingante.

44. Vol. in-fol. pap., intitulé au dos : *Recueil de Mémoires sur l'administration des finances des Pays-Bas.*

On y a rassemblé plusieurs pièces et mémoires d'un médiocre intérêt.

45. Vol. grand in-fol., pap., intitulé au dos : *Mémoires sur les finances des Pays-Bas.*

Il contient divers projets formés en 1725 pour l'ouverture d'une tonne archiducal.

46. Vol. in-fol. pap., intitulé au dos : *Recueil de Mémoires sur l'administration et finances des Pays-Bas.*

Il ne contient que des copies. La pièce la plus intéressante est un mémoire sur l'administration de la Flandre, qui est en tête du volume.

§ 2.

Histoire du Brabant.

47. Vol. in-fol. partie en papier, partie en parchemin, couvert en bois, contenant la chronique d'Edmond de Dyn-ter, qui était conservée au monastère de Corsendonck; ayant 857 pages. Ecriture du XV^e siècle.

On lit, en tête de cette chronique : *Incipit magistri Emondi de Dynter prologus in cronycam nobilissimorum ducum Lotharingie, Brabantieque et regum Francorum.*

Le 1^{er} livre est intitulé : *De origine gentis regni Francorum*, etc.

Le dernier livre, ou 256^e chapitre, est intitulé : *Mortuo Alberto, Fredericus dux Austrie, filius Ernesti quondam ducis Austrie, eligitur in regem Romanorum in imperatorem promovendum.*

A la suite de la chronique (pages 794-857) sont des copies de chartes et de privilèges.

48. Deux vol. in-4^o, pap., contenant des extraits de la chronique de De Dyn-ter. Ecriture moderne.

49. Vol. in-folio, intitulé au dos : *Rym-Chronyk. Bra-*

bantsche Yeesten ; ayant 300 feuillets. Ecriture du XVIII^e siècle.

Cette copie, faite à deux colonnes, m'a paru être de la même écriture que plusieurs de celles faites pour M. de Nélis. Elle commence ainsi :

Doen Egystus ende Orestes
Coningen waren, syt seker des
Indien tiden maecte mede
Isus Ilion die stede, enz.

Le premier chapitre, après ce prologue, porte pour titre : *Hoe die Amoniten plagheden die Joden* ; le dernier : *Vanden greva van Saint Poul ende wat hy binnen der tyt hertoghe Jans syns broeders ghekanteert ende ghedaen hadde*.

50. Vol. in-fol. en papier, relié en peau, intitulé au dos : *Chronycke van Brabant*, ayant 162 feuillets.

On lit, au verso du feuillet de garde : *Copia alterius libri quarti et quinti Chronici Brabantici vetustiori manu conscripti, quem copiavit htc R. D. Agatho Impens, monacus Hofflighemensis, an. 1784, quem absolvit 9 januarii 1785*.

Ce volume me paraît être une copie du manuscrit que M. Pierre-François Ghysels, d'Alost, a donné aux archives du royaume, et que M. Willem a décrit dans son introduction aux *Brabantsche Yeesten*, publiés en 1839 ; on y a même laissé en blanc l'espace occupé par les vignettes.

La table renseigne 79 chapitres, dont le premier est intitulé : *Hoe Goo-dewaert metten baerden regneerde ende syn doot* ; et le 79^e : *Wat eren men den hertoge dede* ; mais il n'y a que 70 chapitres de copiés.

51. Vol. in-fol., pap., contenant les remarques du chef et président De Pape sur la joyeuse entrée de Brabant.

§ 3.

Histoire de la Flandre.

52. Vol. in-fol. sur vélin, couvert en bois, écriture du temps, à deux colonnes, orné de belles miniatures et de vignettes, contenant les chroniques de Gilles Li Muisis.

On lit, sur le plat de la partie inférieure de la couverture, dans un encadrement : *Tres tractatus ordinati per..... abbatem Sancti Martini Tornacensis.*

Comme l'indique le titre que nous venons de transcrire, ce manuscrit est divisé en trois parties.

La première, qui remplit 18 feuillets cotés, est consacrée aux malheurs arrivés au monastère de Saint-Martin, par les guerres, les dissensions intérieures et d'autres causes.

La deuxième, dont les feuillets sont cotés 21-33, a pour sujet les coutumes qui devaient s'observer dans l'abbaye.

La troisième, qui est la principale, a 90 feuillets, cotés, lors de la confection du volume, 1-90. Elle est composée de 90 chapitres, dont la table se trouve au commencement du volume. Elle porte le titre particulier qui suit : *Incipit tractatus tertius, in quo continentur notabilia et accidentia que reperi in diversis locis, et que michi dicta et ostensa sunt a personis authenticis, quibus fidem adhibeo, de ecclesia etiam Tornacensi et de dominis episcopis qui prefuerunt, a domino Waltero de Marois, et post; de urbe etiam Tornacensi et de quibusdam accidentibus in ea; de comitibus Flandrie et Hannonie; de guerris motis inter dominum regem Francie Philippum Crassum et Guidonem comitem Flandrie, et eorum successores; de guerra etiam mota inter dominum Philippum regem Francie, filium quondam Karoli comitis de Valois, et Eduardum regem Anglie, propter successionem regni, post mortem Karoli regis ultimi, qui nullum dimisit heredem masculum de se procreatum.*

Le compilateur passe rapidement en revue les principaux événements arrivés depuis la création du monde, et, parvenu au fol. 29, il raconte la guerre qui s'éleva en Flandre, à la fin du XIII^e siècle; il en poursuit la relation jusqu'à l'année 1348.

On lit, à la fin : *Omnia superius scripta et ordinata, prout melius potui, registravi, et audeo dicere quod in festo Purificationis Virginis gloriose, anno Domini MCCCXLVIII, tota patria Flandria comiti Ludovico juniori subjecta erat, et ei et suo consilio obediebat, et Deus Israel custodiat hanc voluntatem! De futuris contingentibus non est veritas terminanda, et sic pono finem.*

A la suite de cette chronique sont divers comptes des dépenses de l'abbaye et des arrangements faits par elle avec ses créanciers, depuis 1331 jusqu'à 1347: ils remplissent 28 feuillets non cotés.

La science historique est redevable à M. Goethals de la conservation de ce précieux manuscrit: il était voué à la destruction, et ses feuillets

allaient servir de couvertures à des livres, lorsque M. Goethals en fit l'acquisition à Anvers, en 1806, pour 18 florins 18 sols.

53. Vol. in-fol., sur papier, intitulé au dos : *Egidii Li Muisis Chronicon*, 1349-1352; ayant 88 pages cotées.

On lit en tête : *Egidii Li Muisis, monasterii Sancti Martini Tornacensis abbatis XVII, tractatus de accidentibus anni MCCCXLIX, L, LI, LII, in quo continetur proliza narratio de destructione Judeorum, de secta Flagellantium, de ingenti mortalitate que Tornaci tum temporis et in locis circumvicinis vigeat, ac universaliter per totum vigerat mundum, deque pluribus aliis eventibus, etc.*

C'est une copie, faite par M. Goethals lui-même, d'après le document original qui appartenait à M. le Candele de Gyseghem, et qui a été acquis pour la bibliothèque royale, avec toute la collection de manuscrits qu'avait formée cet amateur distingué des monuments de notre ancienne histoire.

M. Warnkenig a donné, dans un rapport à la commission, fait le 6 décembre 1835, une description du manuscrit original, qui était encore à cette époque la propriété de la famille le Candele. Voir les Bulletins, tom. I, pag. 51-55.

Il existe encore un ouvrage inédit de l'illustre abbé de Saint-Martin : c'est un recueil de Lamentations en vers français, dicté par lui dans le temps qu'il était privé de la vue. Le manuscrit original de cet ouvrage, dont on ne connaît pas de copie, était au mois de juillet 1838 entre les mains du libraire Crozet, à Paris. Ayant eu l'occasion de l'examiner, je fournis à la commission d'histoire, dans une lettre que je lui adressai, des indications assez étendues sur son contenu. Voir les Bulletins, tom. II, pag. 202-205.

M. le chanoine De Smet a consacré à Li Muisis une notice biographique pleine d'intérêt, dans la *Revue de Bruxelles*, livraison de mars 1839, pag. 69-83.

54. Vol. in-fol., pap., couvert en peau, écriture du XVI^e et du XVII^e siècle, ayant 1040 pages écrites et cotées, intitulé au dos : *Cronycke van Vlaenderen*.

Cette chronique s'étend jusqu'à l'année 1422. Elle commence par des généalogies des rois de Toscane, de Troie et autres.

55. Vol. in-fol., pap., relié en veau, intitulé au dos : *Forestiers en Graven van Vlaendere, door P. Booschman, predickhier.*

On lit, au feuillet de garde : *Memorie van pater Booschman, predickheere tot Gendt, gheschreven by eenen liefhebber ten jaere 1572.*

Elle commence à Liderick, et va jusqu'à 1468.

56. Vol. in-fol., pap., relié en veau, intitulé au dos : *Historie van Vlaendere van den beginne tot 1414, ayant 270 feuillets écrits et cotés.*

De la même main que celui de Booschman.

Un cahier détaché du volume contient une épître dédicatoire précédée de ce sommaire : *Het eerste deel van de Cronycke der stede van Gendt ende van Vlaenderen, mitsgaders eenighe genealogien raeckende onse doortuchtighe princen van Bourgoigne, daer onder begrepen, beschreven door d'heer Justo Bellet, anno 1664.*

57. Deux vol. grand in-fol., pap., non cotés, intitulés au dos : *Cronike van Vlaendere.* Ecriture morderne.

Cette chronique commence à l'année 580, et finit à 1489.

58. Vol. in-4°, relié en veau, intitulé au 1^{er} feuillet : *Cronycke van Vlaenderen, enz., door Gillis de Voocht,* non coté. Ecriture du XVIII^e siècle.

59. Vol. in-fol., pap., relié en veau, ayant 474 pages, contenant une copie des Annales de Flandre, par le président Wielant.

60. Vol. in-fol., pap., relié en parchemin, intitulé au dos : *Chronique des Forestiers et Comtes de Flandre.* Ecriture du XVII^e siècle.

C'est le livre du président Wielant.

Ce manuscrit a appartenu autrefois à la bibliothèque de la cathédrale de Tournai.

61. Vol. in-8°, pap., intitulé au dos : *P. Wielant, Oud-*

heden van Vlaenderen, ayant 258 feuillets. Écriture du XVII^e siècle.

On lit, au feuillet de garde : *Cronycke van Vlaenderen, gescreven door Cornelis Albyn.*

C'est une traduction de l'ouvrage de Wielant. Elle est dédiée au prince d'Orange, Guillaume-le-Taciturne.

62. Vol. in-12, pap., relié en parchemin, intitulé sur la couverture : *Généalogie des Forestiers et Comtes de Flandre*, ayant 177 pages. Écriture du XVII^e siècle.

Ce recueil paraît être un extrait de Wielant.

63. Vol. in-fol., pap., intitulé au 1^{er} feuillet :

Dissertation historique et critique sur les titres et les qualités de Saint Évrard, fondateur du monastère de Cisoing, sur l'année de sa mort, sur sa famille et sur la règle des premiers chanoines de Cisoing, avec des remarques sur les premiers comtes de Flandres, par dom Martin Tournant, religieux bénédictin et prévost de St-Amand, à Courtrai.

64. Gros vol. in-fol., pap., cartonné, non coté, portant pour titre : *Troubles in West-Vlaenderen, artshertog Maximilian*, 1482-1492. Écriture moderne.

65. Vol. in-fol., pap., ayant 105 pages, intitulé au dos : *Geusianismus Flandriæ Occidentalis*. Écriture moderne.

66. Vol. grand in-4^o, pap., intitulé au premier feuillet :

Geusianismus Flandriæ Occidentalis. Hoc est succincta narratio rerum magis memorabilium quæ ortæ sunt in Flandriâ Occidentali, Geusiorum grassante tumultu, earum potissimum quæ conciones campestres, nocturnas atque diurnas, concernunt, et iconomachorum furorem, piorumque multorum sacerdotum crudelem et horrendam interfectionem : auctore R. P. Carolo Wynckio, S. T. licentiato, ord. PP. Prædicatorum, priore conventus Yprensis. Copie toute moderne.

Une note placée au verso du 1^{er} feuillet, indique que le manuscrit original était conservé dans la bibliothèque de la cathédrale d'Ypres.

67. Vol. in-4°, pap., cartonné, dont le contenu est indiqué par le titre suivant, qui se lit en tête du 1^{er} feuillet : *Copie van de gehesogheerde van den lande van Vlaenderen, by de leden, op het fait en de troubelen van de religie*, 1566. Ecriture toute moderne.

68. Vol. in-4°, pap., contenant un Mémoire sur l'intendance de Flandre.

§ IV.

Histoire de Bruges.

69. Vol. in-fol., pap., non coté, intitulé au premier feuillet :

Beschryvinghe van't besonderste hetghene voorgevallen is binnen Brugge ende door heel Vlaenderen onder het gouvernement van Mr Charles de Croy, prinche van Chimay, grave van Megem, baron van Roiselare, enz., uyt het fransch ghe-trauwelyck overghestelt door J.-P. Van Male. Ecriture moderne.

70. Vol. in-fol., pap., non coté, relié en veau, intitulé au premier feuillet :

Rare geschriften, behelsende het gedenckweerdighste dat er is voorgevallen binnen de stadt van Brugghe, sedert het jaer 1645, tot ende met het jaer 1684, door Mr Jacques....., met een vervolg ofte byvoeghsel van het gene sedert is voorgevallen binnen de stadt Brugge (tot 1781).

71. Vol. in-4°, pap., relié en parchemin, intitulé au dos : *Ghescreven Bouck vande gheleerde mannen ende conste*

naren van Brugghe, ayant 354 feuillets sans la table. Ecriture du XVIII^e siècle.

L'ouvrage est précédé d'une épître dédicatoire au magistrat de Bruges et au chef-collège du Franc; elle n'est ni datée, ni signée; mais elle est suivie d'une autre épître, adressée à Jean-Pierre Van Male, qui porte la date du 15 mai 1713, et la signature de *J. De Schryver*.

L'auteur a adopté l'ordre alphabétique des noms.

§ V.

Histoire de Courtrai.

72. Vol. in-fol., pap., couvert en vélin, intitulé au 1^{er} feuillet : *Inventaris van de letteraigen ende documenten der stede van Curterycke, rustende int secret binnen de kercke van S^{te} Martin, ende den meerderen deel gheregistreert in den grooten privilegieboek.*

73. Quatorze volumes in-fol., pap., cartonnés, intitulés au dos : *Chronyke van Cortryk.*

Cette chronique commence à la naissance de Jésus-Christ, et va jusqu'à l'année 1802. Elle est l'ouvrage de M. Goethals.

74. Vol. in-fol., sur papier, cartonné, intitulé au dos : *V. D. Putte. Chronyke van Cortryk.*

Cette chronique s'étend jusqu'à l'année 1745.

75. Deux vol. in-4^o, sur papier, intitulés : *Beschryvinge der stad Cortryk, als mede desselfs geschiedenissen der verhoogste tyden af tot het jaer 1797.*

76. Vol. in-4^o, pap., cartonné, écriture moderne, intitulé : *Cortrycksche Ephemerides, ofte dagregister van't gone tot Cortryck ende in deszelfs casselrye is voorgevallen.*

77. Vol. in-fol., pap., cartonné, intitulé au dos : *Schets der chronyke van Cortryk.* Ecriture du XVIII^e siècle.

78. Dix vol. in-fol., pap., cartonnés, contenant des notes pour la chronique de Courtrai, depuis la naissance de Jésus-Christ jusqu'à l'année 1820.

Cette compilation, ainsi que la suivante, est encore l'ouvrage de M. Goethals.

79. Quatre-vingt-cinq vol. in-12, intitulés : *Aentekeningen dienende tot schets der juerboeken van de stad Cortryk en omstreeks, versameld uyt menigvuldige gedrukte werken en handschriften.*

80. Dix-huit vol. in-4°, intitulés : *Verzameling van aenteekeningen dienstig tot de beschryvinge der stad Cortryk, getrokken uyt verscheide auteurs en handschriften.*

Ce recueil est, comme les précédens, tout entier de la main de M. Goethals.

81. Vol. in-fol., pap., cartonné, intitulé au dos : *Annotationes de historiâ Cortracensi.*

82. Deux vol. in-fol., cartonnés, intitulés au dos : *Aentekenigen rakende Cortryk, volgens materien.*

Ces notes sont l'ouvrage de M. Goethals.

83. Vol. in-fol., pap., relié en parchemin, intitulé au premier feuillet :

Specificatie ende notitie van ghone overleden vande contagieuse ziekte binnen Cortrycke ten tyde Jo^{kr}. Bouduyn Tayart, heere van Walle, was burgmeester derselvede stede, beghinnende 8^{en} julij 1635, en eyndende den 26^{en} mey 1637, beloopende tot den nombre 1572.

A la suite de la liste des décédés sont des extraits des comptes de la ville, renseignant les dépenses auxquelles donna lieu la contagion.

84. Cahier intitulé au premier feuillet :

Brief récit de la disposition et ordre que monsieur le baron de Beck, mestre de camp général des armées de Sa Majesté, a fait et donné pour la marche de l'armée et attaque de la ville et cita-

delle de Courtrai, au prinseige de la campagne de 1648. (De la main de Gérard.).

85. Portefeuille contenant des lettres originales de Louis XIV, écrites au magistrat de Courtrai, dans les années 1671, 1672, 1673.

Ces lettres, qui ont dû appartenir aux archives de la ville de Courtrai, sont de simples notifications de l'envoi de troupes en cette ville pour y tenir garnison.

86. Vol. grand in-4°, contenant la correspondance du chef-collège de la châtellenie de Courtrai avec le ministère de Bruxelles, dans les années 1726, 1727, 1728.

87. Vol. in-fol., pap., relié en veau, intitulé au dos : *Repertorium documentorum capituli Cortracensis*.

Cet inventaire, formé dans le commencement du XVII^e siècle, a été continué jusque vers 1760. Il est fait avec soin : on y indique en marge les feuillets des cartulaires dans lesquels les actes sont transcrits, et on y a même copié en entier les plus anciennes chartes du chapitre.

88. Cinq vol. in-fol., pap., reliés en veau, intitulés au dos : *Documenta capituli Cortracensis*.

C'est un recueil, formé dans le XVIII^e siècle, des chartes et autres titres du chapitre de Notre-Dame à Courtrai, d'après les originaux qui reposaient et reposent encore aujourd'hui dans les archives de cette église.

Le 1^{er} volume a 416 pages.

Le 2^e — 459.

Le 3^e — 433.

Le 4^e — 429.

Le 5^e — 420.

Il y a un index à la fin de chaque colonne.

A l'un des feuillets de garde du 4^e volume, on lit : *Summo labore, industria et manu propria exaratus reverendi admodum domini Petri Francisci de Meulenaer, presbiteri, canonici, liber quartus.*

Quod testor :

E. J. DE CASTRO,

Presbiter, can. secret.

89. Gros vol. in-fol., pap., relié en veau, intitulé au dos : *Notanda ex actis capitularibus.*

Recueil formé à la même époque et de la même main que les précédens.

Il se compose de diverses parties.

La première contient des extraits notables des actes capitulaires, de 1419 à 1698;

La deuxième, des extraits notables tirés des livres aux collations des bénéfices depuis 1450;

La troisième, des extraits des manuels aux distributions d'argent ;

La quatrième, des extraits du grand formulaire ;

La cinquième, des extraits des testaments des suppôts du chapitre.

A la fin se trouve un répertoire des titres du chapitre, formé par layette, depuis la lettre A jusqu'à Z.

90. Gros vol. in-fol., pap., relié en veau, intitulé au dos : *Notanda ex capitibus capituli Cortracensis.*

De la même écriture et de la même époque que les précédens.

On y a recueilli des extraits des titres du chapitre, depuis la fin du XIV^e jusqu'à la fin du XVII^e siècle. Ils contiennent beaucoup de choses qui avaient de l'intérêt autrefois, et n'en ont plus guère aujourd'hui.

91. Vol. in-fol., pap., relié en veau, intitulé au premier feuillet : *Kalendarium perpetuum ecclesiæ collegiatæ Beatæ Mariæ Virginis Cortracensis, cum comment. de rubricis.*

Formé à la même époque et de la même main que les précédens.

92. Vol. in-fol., pap., relié en parchemin, intitulé au premier feuillet :

Chronicon reverendorum admodum dominorum decanorum, canonicorum, capellanorum aliorumque officiariorum, ecclesiæ collegiatæ Beatæ Mariæ Virginis oppidi Cortracensis, diocesis Tornacensis, ab anno Domini 1199; Item, DD. pastorum et capellanorum ecclesiarum parochialium de jure patronatus supradicti capituli S^{ti} Martini Cortracensis, S. Willibrodi oppidi Hulstensis, S. Brictii in Marcha et B. Mariæ de

Rolleghem; Item, capellanorum hospitium B. Mariæ et S. Eligii ultra Lysam, S. Nicolai ultra Besium, S. Georgii, Beginagii, etc.; desumptum ex libro beneficiorum, actibus capitularibus, aliisque nostris monumentis in capituli archiepis existentibus, operâ et studio Petri Franc. de Meulenaere, presbiteri et supradictæ ecclesiæ canonici, anno Domini 1695.

93. Deux vol. in-fol., pap., contenant des mémoires adressés par le chapitre de Notre-Dame de Courtrai au conseil en Flandre et aux états-généraux des Provinces-Unies en 1780, touchant ses droits sur le poldre de Ferdinand dans le métier d'Hulst (*En flamand*).

94. Vol. formé de plusieurs cahiers en pap., intitulé au dos : *Divisio honorum mensæ capitularis B. M. Virginis Cortracensis*, 1674-1791.

95. Vol. in-fol., pap., ayant 385 pages, intitulé à la première :

Registrum conventus Cortracensis FF. minorum Recollectorum, collectum partim ex archivis provinciae et hujus conventus, et partim ex provinciae registris aliisque annotationibus præcedentium hujus conventus guardianorum, anno 1732.

Ce volume contient :

Registrum historicum	Page 1.
Series ministrorum provincialium	200.
Series PP. guardianorum	204.
Dies festi et jejunia episcopatus Tornacensis.	209.
Processiones in civitate, in quibus comparemus; item, de processionibus nostris extra conventus	211.
Ritus et consuetudines hujus conventus circa res divinas in genere; item indulgentiæ.	213.
Stationes in civitate, etiam quadragesimales.	216.
Dies quibus prædicatur in nostro conventu	220.
Collectæ in civitate faciendæ, quomodò et quandò.	221.
Terminus antiquus hujus conventus, anno 163., ...	240.
Terminus modernus, 1732.	241.
Terminus circa civitatem.	242.

Terminus Rumbecanus	262.
Terminus inter Scaldim et Lysam.	290.
Terminus walonicus	318.
Parochiæ in quibus sancta crux est erecta	326.
Nomina sepulchrorum in ecclesia nostra, 1700.	332.
Kalendarium.	350.

96. Portefeuille contenant plusieurs actes originaux de visites du monastère de Notre-Dame du Miroir, *vulgo* Groningue, à Courtrai, faites par les vicaires généraux de l'ordre de Cîteaux dans le XVIII^e siècle.

97. Vol. in-fol., vélin, cartonné, intitulé au 1^{er} feuillet :

Dit is den edelbouck van der gulde van mynheere St^e. Adryaen in Curtrycke, daer inne men registrerende es de personen guldebreeders wesende ofte anderen die begheeren eenighe presentatie ofte ghifte te doen ten advanchemente van de gulde.

98. Vol. in-fol., pap., étant l'obituaire d'un couvent qui paraît être celui de Groningue à Courtrai.

99. Vol. in-4^e, pap., contenant les coutumes de Courtrai, en flamand.

100. Vol. grand in-4^e, contenant la table des coutumes de Courtrai, en flamand.

§ VI.

Histoire de Furnes et de Loo.

101. Deux vol. grand in-fol., pap., intitulés : *Annalen van Furne en Furnambacht*. Copiés en 1800.

Ces annales commencent à la venue de César dans les Gaules, et finissent à l'année 1684.

L'auteur, ainsi qu'on le voit dans une notice placée à la suite de la préface, est Paul Henderycks, qui avait rempli à plusieurs reprises les fonctions de *keurheer* de la ville et *châtellenie* de Furnes.

102. Vol. in-fol., pap., intitulé au dos : *Verhael der troubelen in en omtrent Veurne*, 1566-1600; ayant 165 feuillets. Ecriture toute moderne.

Sans nom d'auteur.

103. Vol. petit in-fol., pap., cartonné, intitulé au 1^{er} feuillet : *Anteekeningen rakende de geschiedenissen der stad Loo in Vest-Vlaenderen, door eenen inwonder der stad*, 1725. Ecriture toute moderne.

§ VII.

Histoire de Gand.

104. Deux vol. grand in-4^o, sur papier, cartonnés, intitulés au dos : *Schependommen van Gend*, 1436-1537. Copie toute moderne.

Ils contiennent les listes de renouvellement du magistrat de Gand, entremêlées de notes historiques.

105. Vol. in-fol., pap., cartonné, non coté, intitulé au dos : *Chronike van Ghendt*, 1379-1541. Ecriture du XVII^e siècle.

Ce manuscrit est de la même main que ceux de Bosschman, nos 54 et 55 ci-dessus.

106. Vol. grand in-fol., pap., écriture toute moderne, ayant 24 feuillets, contenant une relation flamande des événemens arrivés à Gand dans les années 1450-1467, et

principalement de la guerre entre les Gantois et Philippe-le-Bon.

107. Vol. in-fol., pap., ayant 114 feuillets cotés, intitulé au dos : *Gendsche geschiedenissen*. Ecriture moderne.

Cette chronique de Gand commence à 1525, et s'étend jusqu'à 1560.

108. Cahier en pap., fol., contenant une chronique flamande des événemens arrivés à Gand dans les années 1566-1584; non coté. Ecriture du XVII^e siècle.

109. Vol. in-fol., pap., ayant 275 pages, intitulé au dos : *Gendsche geschiedenissen*. Ecriture moderne.

Cette chronique commence au mois de septembre 1576, et finit en 1589.

110. Vol. in-4^o, pap., cartonné, non coté, intitulé au dos :

Hembyse, discours des choses advenues à Gand, 1565-1567;

Et au 1^{er} feuillet :

Discours des choses advenues en la ville de Gand, tant de ce qu'a esté escript et ordonné du roy nostre sire, de madame de Parme, etc., régente pour sa majesté au Pays-Bas, et de monseigneur le prince de Gavre, etc., gouverneur et capitaine général de Flandre et d'Artois, aux grand-bailli et magistrat d'icelle ville, que aussy du besogné dudit magistrat sur le fait de la religion, et ce dois le mois de juillet l'an 1565 au 10 mai 1567 ensuivant.

111. Vol. grand in-fol., pap., contenant une copie toute moderne du précédent.

112. Portefeuille contenant :

1^o La *minute* de la réponse faite par les grand-bailli, échevins et conseil de la ville de Gand sur les articles et charges à eux proposés par le président de Flandre et le conseiller Vander Burcht, le 6 septembre 1567 : ladite réponse en 135 articles;

2° La *minute* de l'inventaire des lettres et munimens produits à l'appui de cette réponse ;

3° L'inventaire *original* des lettres du comte d'Egmont et autres pièces originales délivrées par le magistrat de Gand, le 4 mars 1567 (v. st.), au conseiller Hessel, par ordre du gouvernement.

Ces trois documens proviennent des archives de la ville de Gand. Il est à supposer que M. Goethals les aura empruntés, pour en prendre copie, et qu'il aura oublié de les rendre. C'est un exemple qui montre combien les dépositaires des archives publiques doivent apporter de précautions dans les communications avec déplacement qu'ils font de pièces appartenantes aux dépôts dont ils ont la garde.

113. Vol. in-4°, pap., intitulé au dos : *Recueil concernant les troubles de Gand*.

Il contient la réponse des grand-bailli et échevins de Gand au président de Flandre et au conseiller Vander Burcht, précédée de toutes les pièces qui y sont mentionnées.

114. Vol. in-fol., pap., contenant une copie toute moderne de la même réponse.

115. Vol. in-fol., pap., intitulé au dos : *Hembyse verdediging van het magistrat van Gend*, 1567.

C'est encore la réponse des grand-bailli et échevins de Gand aux questions posées par le président de Flandre et le conseiller Vander Burcht.

116. Cahier en pap., intitulé sur la couverture : *Rekenynghen van Olivier Allaert aengaende den ontfanck ende betalinghe van de kercken ende scholen goedinghen deser stede van Ghendt*, 1583. Original.

117. Vol. in-4°, pap., cartonné, intitulé au 1^{er} feuillet : *Rekeninge van Olivier Allaert, angaende den ontfanck ende betaelinghe van de kercken ende scholen goedinghen deser stede van Gend*. Ecriture toute moderne.

- § VIII.

Histoire de Tournai.

118. Vol. in-fol., pap., intitulé au dos : 1477—1478.
Ecriture toute moderne.

C'est une copie, assez peu correcte, d'une chronique journalière des événemens arrivés à Tournai et aux environs, depuis le 23 mai 1477 jusqu'au 15 mars 1479.

Quelques passages donnent lieu de croire que ce n'est qu'un extrait d'une chronique plus étendue, et qui commençait à une époque antérieure.

Voici le début du narrateur : « Le vendredi 23^e jour du mois de mai, l'an 1477, environ deux heures de l'après-dîner, vint premièrement en la ville et cité de Tournay, par le nom du roy Loys, Navarot Danglade, seigneur de Coulombien, écuyer du roy, et avec luy environ vingt lances, entrant en la ville par la porte Valenchinoise, etc. »

Le volume se termine par des couplets.

On trouve intercalés, dans le récit des faits, des lettres de Louis XI et les traités faits par les Tournaisiens avec le duc et la duchesse d'Autriche.

119. Vol. in-4^o, pap., cartonné, ayant une dixaine de feuillets écrits, contenant une relation du siège et de la prise de Tournai par l'empereur Maximilien, en 1513.

120. Vol. grand in-4^o, pap., cartonné, ayant 6 feuillets écrits, contenant une relation des événemens arrivés à Tournai dans les années 1561-1567. Copie moderne.

121. Vol. in-4^o, pap., ayant une cinquantaine de feuillets écrits, contenant une chronique des événemens arrivés à Tournai dans les années 1566-1570, et dans les années 1579-1581. Copie moderne.

La première de ces relations est celle de Nicolas le Soldoyer, bourgeois de Tournai, dont un manuscrit plus ancien se conserve dans les archives de cette ville. Voyez notre *Collection de documens inédits*, etc., tom. I, p. 35.

122. Vol. in-4°, pap., contenant plusieurs mémoires historiques sur Tournai, et la chronique de Nicolas le Soldoyer. Ecriture moderne.

§ IX.

Histoire d'Ypres.

123. Vol. in-4°, pap., intitulé :

Geschiedenissen voorgevallen zoo wel binnen Vlaenderen als elders, en namentlyk binnen Ypre, van het jaer 1366 tot 1443; getrokken uyt een handschrift rustende in de handvesten van de selve stad, inhoudende ook eenige besondere aenteekeningen die er naderhand bygetoegd, en aen het eynde van deze geschiedenissen gestelt zyn.

C'est la chronique d'Olivier de Dixmude, dont le manuscrit original se conserve dans les archives d'Ypres, et que M. Lambin a publiée en 1835, en un vol. in-4° de 206 pages.

124. Vol. in-4°, pap., cartonné, intitulé :

Geschiedenissen voorgevallen zoo wel in Vlaenderen als elders, en namentlyk binnen Ypre, van het jaer 1443 tot 1479, getrokken uyt een handschrift rustende in de handvesten van deselve stad, opgesteld door Pieter van de Letuwe, t'synen tyde schepen ende raed van kamer. Ecriture moderne.

Le manuscrit original de cette chronique existe aussi aux archives d'Ypres.

125. Six volumes petit in-4° sur papier, intitulés au dos : *Beschryving der stad Yper, door Aug. Van Hernighem.*

C'est une chronique des événemens arrivés non-seulement à Ypres, mais en Flandre et dans les autres provinces des Pays-Bas.

Le 1 ^{er} volume s'étend des années	1562 à 1571 ;
Le 2 ^{me} — — —	1572—1583 ;
Le 3 ^{me} — — —	1584—1587 ;
Le 4 ^{me} — — —	1587—1588 ;
Le 5 ^{me} — — —	1589—1591 ;
Le 6 ^{me} — — —	1592—1595.

126. Vol. in-4°, pap., cartonné, intitulé au dos : *Troube-
len t' Ypre*, 1566-1567, non coté. Ecriture du XVII^e siècle.

127. Vol. in-fol., pap., intitulé au dos : *Kronycke van
Ipre*, 1567-1587, ayant 72 feuillets. Ecriture toute moderne.

128. Vol. in-4°, pap., cartonné, intitulé au dos : *Begin
en eynde van 't bisdom van Ypre*. Ecriture moderne.

129. Vol. in-4°, pap., cartonné, intitulé au dos : *Fonda-
tie des arme Clarissen tot Ypre*, non coté. Ecriture toute
moderne.

§. X.

Varia.

130. Vol. grand in-fol., pap., relié en parchemin, conte-
nant les blasons enluminés, et faits avec beaucoup de soin,
des princes, des seigneurs et des villes de France, des Pays-
Bas, d'Allemagne, d'Espagne, etc. ; ayant 451 feuillets.

Les armoiries du pays de Flandre sont aux feuillets 200-229 ;

Celles du pays de Brabant, aux feuillets 230-245 ;

Celles du pays de Namur, aux feuillets 248-255 ;

Celles du pays de Hainaut, aux feuillets 257-290 ;

Puis viennent, aux feuillets 292-340, celles des pays de Hollande,
Utrecht, Juliers, Gueldres, La Marck, Clèves.

131. Vol. in-fol., pap., ayant 90 pages, contenant une
chronique latine des abbés de Saint-Amand jusqu'en 1755.

132. Vol. in-fol., pap., cartonné, ayant 705 pages, inti-
tulé au dos : *Succession du prince d'Orange*. Ecriture du
XVIII^e siècle.

Il contient des testamens, des traités, des mémoires et d'autres pièces concernant les successions de la maison d'Orange, depuis Philibert de Châlons jusqu'au commencement du XVIII^e siècle.

133. Vol. in-fol., pap., ayant 142 feuillets, intitulé au feuillet de garde : *Chartres , déclarations , réglemens et arrêtés pour la Flandre gallicane et autres provinces.*

C'est un recueil d'ordonnances de Louis XIV.

134. Vol. in-fol., n'ayant que huit feuillets écrits, intitulé au dos : *Aenteekeningen rakende het begin der druk-konst.* Ecriture toute moderne.

135. Vol. in-4^o, pap., relié en vélin, intitulé au 1^{er} feuillet : *De origine , progressu et decremento provinciæ S. Andreæ FF. minorum recollectorum in Belgio.* Ecriture du XVIII^e siècle.

136. Vol. in-fol. en papier, cartonné, intitulé :

Liber omnium patrum et fratrum clericorum provinciæ comitatus Flandriæ St-Joseph , FF. minorum recollectorum viventium sub initio triennali regiminis R. A. P. Ambrosii de Ducquer , aministri provincialis, 1710.

137. Portefeuille contenant des lettres adressées à M. Goethals, par divers savants, sur des matières historiques.

Suite des notices sur les manuscrits concernant la Belgique, conservés soit dans des dépôts publics, soit par des particuliers, et indication de publications récentes, relatives aux travaux de la commission, par M. de Reiffenberg.

I. *Manuscripts.*

VIENNE.

(Voy. tom. I, 87-88, II, 137-139, 237-239, III, 134).

N. B. Nous avons suivi l'ordre adopté par M. J. Chmel, dans son catalogue raisonné des manuscrits de la bibliothèque de la cour, à Vienne, relatif à l'histoire d'Autriche; ouvrage important dont nous devons la communication à M. le comte Maurice de Dietrichstein, grand-maître de la maison de l'impératrice-reine, chevalier de la Toison-d'Or et préfet de la bibliothèque palatine.

8070, 7892, 8994, 8062. Doctoris *Jacobi Mennel's*, chronicon germanicum imp. Maximiliani, quod inscribitur *Geburtspiegel*.

9048. Diversa diversarum rerum scripta, hinc inde missa, gubernatore ac capitaneo generali provinciarum Belgicarum Matthia, archiduce Austriæ, etc., existente, ab anno 1577 usque ad annum 1582, a Hieronymo Wal-lins eidem serenitati a cubiculis raptim collecta sed non recognita. Mense martio anno 1604.

M. Chmel transcrit textuellement grand nombre de ces pièces.

7589. *Une des pièces rangées sous ce chiffre est intitulée* : Compendiosa ac historica narratio, anno salvatoris nostri Jesu-Christi 1552 in Germania superiori, nec non

in *Gallia Belgica* gestorum, a doctore Ulrico Sitzinger cancellario Bipontino.

9045. Ex compendio Joannis Trittemii abbatis de origine gentis Francorum, ex duodecim ultimis Hunibaldi libris, quorum sex primos Wasthaldus conscripsit ab introitu Sicambrorum ad partes Reni in Germaniam.

Stabius qui a joint des notes à ce MS., s'attache à convaincre Trithème de mensonge, et regarde tout ce qu'il rapporte d'Hunibaud, comme une fable, et il en donne les raisons.

M. le marquis de Fortia, frappé des abus d'un scepticisme historique poussé jusqu'à l'extrême, a donné peut être dans un excès contraire, en admettant avec trop de confiance les documens les plus suspects. C'est ainsi qu'il croit en Hunibaud, comme dans les romans recueillis par Jacques de Guyse, ou forgés par Anniius de Viterbe. Vossius était moins crédule et partageait l'opinion de Stabius. On peut consulter encore sur Hunibaud Simler (*Gesneri append.*), *Hist. littér. de la France*, III, 271 ; C. de Nuenar, *de origine priscorum Francorum* ; Hadr. Junii *Batavia*, ch. 9 ; les notes de J. Douss, à la fin de la pièce de vers qui précède ses *Annales Batavi* ; Scaliger, *de emendatione temporum*, lib. VI ; Cluverius, *Antiq. Germaniæ*, lib. III, ch. 20 ; Is. Pontanus, *Orig. Francicæ*, et notes sur ses poèmes, où il parle de Jean Dilenus, jurisconsulte de Louvain, et de Jacques de Charron, qui faisaient cas du faux Hunibaud, etc.

8949. Collectio Fuggeriana I.

Pièces relatives en partie au prince d'Orange et au comte d'Egmont.

8951. Fugger'sche relationen von 1578.

Plusieurs de ces documens concernent les troubles des Pays-Bas.

8952. Fugger'sche relationen von 1579.

Idem.

8953. Idem 1580.

8183. Consideratio nova magnæ veteris gemmæ archiducalis nuper in Belgio, typis editæ pridie idus septembris currentis anni MDCLV.

2832. Eine abschrift des *Wey's kunig*, mit noten von kaiser Max. I.

3327. Scriptum Joan. Stabii, super conclusionibus genealogiæ illustrissimæ domus Austriæ.

8018. Genealogia Maximiliani Cæsaris, incipiens ab regali stirpe Hectoris magni Trojani per rectam lineam sancti Clodovei regis descendens.

7555. In *Ligni Vitæ* Arnoldi Wionii Belgæ Duac., Bened. ord. mon., *Delucidationem*. Quomodo principes Austriaci originem ducant ex Anicia romana familia quæ erat D. Benedicti.

Diverses dissertations pour et contre cette descendance prétendue.

8701. Epistola Guilielmi de Croy, marchionis Arscho-tani, 1520.

9025. Nicolai Crusenii Belgæ ord. eremit. S. Augustini, D. Ferdinandi II, imp. historiographi (+ 10 nov. 1629), *Historia sacro-prophana sui temporis* (opus imperfectum).

7188. Internuntii Betleniani oratio ad Ordines Belgicos unitos anno 1626, mit noten des Tegnagel.

2579. Ce livre appartient à monseigneur Charles de Croy, prince de Chimay, seigneur d'Avesnes, Waurm (Waurin), etc.

Mélanges historiques, relatifs entre autres à la part que prit le duc de Bourgogne au concile de Bâle.

Voy. Jos. Chmel, *Die Handschriften der KK. Hof-Biblioth. in Wien. Wien, Gerold*, 1840, tom. I^{er}, in-8°.

BRUXELLES.

(Voy. t. I, pp. 30-31, 53, 68, 68-70; t. II, pp. 81, 170, 303, t. III, p. 130, 159-174.)

BIBLIOTHÈQUE ROYALE.

M. de Nélis, qui était sans cesse préoccupé de la réalisa-

tion de son plan d'une collection des historiens belges ; et qui, dans cette pensée, forma plusieurs recueils, avait réuni des notices sur les manuscrits relatifs aux Pays-Bas dont il avait trouvé le signalement dans ses lectures ou qu'il avait eu l'occasion de voir par lui-même. Ce volume, exécuté vers 1782, est à la bibliothèque royale, fonds Van Hulthem, n° 883 ; il se compose de 583 pages in-folio.

Voici ce qu'il contient d'essentiel :

Pp. 1-46. Inventaire de diplômes relatifs au Brabant dont le plus ancien est de l'an 1047 et le plus moderne de 1651.

Pp. 9-95. Table de diplômes concernant la Flandre, 863-1540.

Pp. 97-107. id. id. le Hainaut, 1070-1418.

Pp. 113-128. Extrait de Vossius, *de Historicis latinis*.

Pp. 129-132. Note sur les annales de Jacques de Guyse.

P. 133. Note sur Jacques Meyer.

M. de Nélis dit que le Ger. Candidus annoncé dans la table de l'édition faite par Feyrabend pour Philippe De Reiffenberg, n'est nulle part dans les imprimés : *in editis nusquam comparet*. Or les exemplaires que j'ai vus ont tous quelques pages à la fin qui contiennent Candidus, et une réclame au dernier feuillet *Philippi Gallæi brevis rerum designatio* avertit qu'il va suivre.

Pp. 134-139. Extrait de la Nova Bibl. MSS. du P. Labbe, p. 362 et suiv.

On y trouve une table des chroniques en français de *monseigneur Jean d'Avesnes, fil jadis la comtesse Margueritte de France et de Hainaut, ki fu moult sages homs et en assembla de plusieurs lieus et de plusieurs lieres*. Ces chroniques, dont un exemplaire en parchemin avait été envoyé au père Labbe par M. Henri de Maubreul, avocat à St-Quentin et bailli du duché de St-Simon, existent à la bibliothèque royale, et nous nous proposons d'en publier au moins un extrait. La table susdite in-

dique 86 chapitres : Le premier est de la formation *Adam et Evain*, le dernier de la bataille à Courtray; à la p. 421 qui suit, il est remarqué d'après Montfaucon, Bibl. I, 30, que l'histoire de Baudouin, comte de Flandre et de Fernand de Portugal, par Baudouin d'Avesnes, est à la bibliothèque du Vatican. Ne s'agit-il pas ici plutôt du roman reproduit par MM. Voisin et Serrure?

Pp. 139-140. Note sur les *Brabantsche Yesten*.

Pp. 141-227, 233-261, 277-285. Extrait de la nouvelle édition de la bibliothèque historique de la France.

Pp. 292-295. Extrait d'un mémoire de l'abbé des Thuilleries touchant le nouveau recueil des actes de l'histoire des Français, t. III, p. 23 de l'appen. de la *Bibl. hist.* de la France.

Pp. 268-310. Extrait de Sanderus.

Pp. 311-316. Manuscrits de la bibliothèque du chapitre de Tournay.

On y trouve : le roman de Jourdain de Blaye, qui est maintenant à la bibl. municipale et dont j'ai donné plusieurs extraits.

Le S-Graal, écrit à Bruges l'an 1479 par la main de Loys D'Aymeries.

Les tournois de Chauvency, publiés par M. Delmotte.

Le roman du chevalier au Cygne.

La guerre entre le duc de Brabant et le seigneur de Grimberghe.

Les voyages de Philippe-le-Beau et de Charles-Quint.

Liber rhythmorum flandricorum, tractans moralia, conscriptus anno 1343.

Libellus chronicorum monasterii Lætiensis (Liessies), a primis fundamentis.

Liber inscriptus chronica Tornacensis, etc.

Pp. 317-344. Manuscrits du chanoine Denis de Villers, à Tournay.

Entre autres :

Historia de cladibus Leodiensium Theodorici Pauli.

M. de Ram vient de mettre cette chronique sous presse. Je trouve à la p. 477, parmi les livres MSS. des Bollandistes : *Chronicon universale Theodorici Pauli.*

De Villers possédait encore : *Epistolæ aliquot Philippi de Ravenstein et Maximiliani Romanorum regis, super defensione Flandrensiū quam susceperat idem Philippus.*

Pp. 345-348. Livres manuscrits de la maison de Ligne.
On y voit :

Les ambassades de feu M. Lamoral, prince de Ligne et du Saint-Empire, original sur vélin, in-fol.

Pp. 349-367. Manuscrits du palais de Bruxelles en 1641.

J'ai donné pp. 25-45 de l'*Annuaire de la Bibl. royale*, l'inventaire de 1731.

Pp. 367-369. Extrait du mémoire de M. d'Hoop, dont nous avons fait l'analyse, t. II, pp. 70-78.

Pp. 371-381. Copie de l'*Elenchus* d'Aubert-le-Mire, imprimé en 1606 à Anvers chez Jérôme Verdussen, 15 pp. in-8°; réimprimé dans la *Bibliothèque manuscrite* de Sanderus, en 1641, t. I, pp. 40 et suiv., et reproduit par Le Mire à Bruxelles, chez Peperman, en 1822, pp. 16, in-8°. L'auteur a omis les manuscrits qui, depuis la première édition, avaient été publiés, et en a ajouté, en revanche, plusieurs autres dont il avait eu nouvellement connaissance.

Pp. 393-394. Notice d'un gros vol. in-fol. sur parchemin de F. Gielemans, religieux de Rouge-Cloître, prêté par le prieur de cette maison.

Aux fol. CXXXIV-CXLVII : *Incipit prologus in compendiosam historiam de victoria ducis Brabantensium et cladibus Leodiensium.*

Cette relation est toute différente de celle de Theodoricus Pauli, et commence en 1455.

Le volume contient sur la fin : *Itinerarium generosi militis Dni. Egidii de Trasegnies, qui fuit cognatus Ducis Brabantiæ*, fol. CCVI CCLXXXIII.

Pp. 395-408. Courtes notices faites par Dom Berthod sur l'abbaye de St-Pierre à Gand, sur d'anciennes cartes de

Flandre, d'anciens cartulaires de St-Pierre, les archives et manuscrits de St-Bertin et le cartulaire de Folcuin.

P. 419. *Nicolai Desparts* (sic) *Chronyke van Vlaenderen , van den jaere 1482 tot den jaere 1492* , fol. MS.

De selve met het vervolg van den jaere 1492 tot 1681 , door Joos Panno , 4 vol. MS.

Pp. 441-463. Notice des livres manuscrits achetés à la vente de feu M. Verdussen, échevin d'Anvers, le 15 juillet 1776 et jours suivans, pour la bibliothèque royale de Bruxelles.

La somme totale dépensée pour cet objet est de fl. 1841-16 sous argent de change.

Pp. 465-478. Inventaire des manuscrits trouvés dans la bibliothèque des hagiographes à Anvers.

On y remarque.

Cornike van Brabant, en vers, depuis la création du monde jusqu'au mariage de Philippe-le-Bon avec Isabelle de Portugal.

Mémoires de Jehan seigneur de Haynin et de Louvigny.

Pp. 481-562. Analyse des lettres secrètes de la gouvernante Marguerite de Parme, lesquelles sont à la bibliothèque royale, et seront publiées par la société des bibliophiles de Belgique.

Pp. 569. Extrait de la *Bibl. Belgica* de Foppens.

MALINES.

ARCHIVES DE L'ARCHEVÊCHÉ.

Cartulaire de l'abbaye de Cambron, in-fol., parchemin, XIV^e siècle.

Ce volume, d'une grosseur énorme, est extrêmement précieux. Il renferme un grand nombre de diplômes des

papes et de chartes des comtes de Hainaut, d'autres souverains de la Belgique et d'une quantité de seigneurs. Il y en a parmi celles-ci de très-anciennes en français ou roman, telles que les suivantes :

1254. Eustache, sire del Rues, déclare que la grange de le cauchie est sous sa garde.

1257. Jean d'Avesnes atteste que Jean d'Audenarde a abandonné à l'église de Cambrai les redevances qu'il pouvait exiger à Baiffe.

1265. Willaumes dele Catoire vend à l'abbaye son aleu de Jorbise.

1260. Eustaches del Rwez, chevalier, sire de Trasengnies, atteste que son vassal le sire de Tornicort a vendu à l'abbaye sept bonniers de bois.

La plupart de ces chartes, qui roulent sur des concessions de propriétés, peuvent sembler peu intéressantes au premier aspect, mais curieuses sous le rapport philologique, elles le sont encore en conservant les traces des coutumes juridiques et d'une foule d'usages complètement perdus. Elles servent aussi à la géographie et à la statistique de cette époque, et fixent des dates et des descendance obscures.

LOUVAIN.

(Voy. tom. I, pag. 169.)

ARCHIVES DE LA VILLE.

Pièces relatives aux *Peetermannen* dont quelques-uns font remonter l'origine à l'année 1012, et dont les privilèges furent confirmés par le duc Jean en 1291 et par Jeanne et Wenceslas en 1355.

Serment du duc. — Nos N., etc., juravimus et promittimus ad hæc

sacrosancta evangelia, quod ab isto die in antea, erimus fideles ecclesiae nostrae Sancti Petri Lovaniensis ac aliis ecclesiis ducatus Brabantiae, et observabimus faciemusque observari jura, privilegia, statuta, consuetudines, possessiones et libertates dictarum ecclesiarum, et hominum spectantium ad familiam Beati Petri Lovaniensis antedicti, prout praedecessores nostri duces ducatus Brabantiae hactenus fecerant. Sic juvet nos Deus et omnes sancti ejus.

Réception d'un homme de St-Pierre. — Universis praesentes literas visuris et audituris, decanus et capitulum ecclesiae Beati Petri in Lovanio, salutem in Domino.

Universitati vestrae significamus tenore praesentium veraciter testantes, quod Wilhelmus, filius Aegidii, nuper personaliter Lovanii coram nobis in ecclesia Beati Petri praedicti comparens dixit et juravit, tactis sacrosanctis ab eo, prout moris est, in summo altari praedictae ecclesiae, se hominem fore Beati Petri Lovaniensis, ex vera et debita natione videlicet hominum Beati Petri. Qui ut non solum dictis et juramento ipsius crederemus, in hac parte testes idoneos, videlicet Henricum de Honsheim et Johannem Aegidii coram nobis in dicta ecclesia produxit; qui sub eorum juramento, propter hoc supra dictum altare in choro ecclesiae praedictae, tactis sacrosanctis, ab eisdem praestito, coram nobis dixerunt et deposuerunt ipsos de dicta natione Beati Petri Lovaniensis esse extractos et ad familiam Beati Petri se pertinere, et dictum juramentum ipsius Wilhelmi verum esse, et dictum Wilhelmum fore hominem Beati Petri Lovaniensis et ad familiam ejusdem Beati Petri pertinere. Propter quod praedictum Wilhelmum pro homine Beati Petri et ad familiam Beati Petri Lovaniensis pertinere tenemus et habemus. Et quoniam homines Beati Petri Lovaniensis liberi et privilegiati esse debeant et sunt praeter aliis hominibus, hinc est quod nos universitatem vestram rogamus, requirimus et exoramus, quatenus ob reverentiam Beati Petri praedicti dictum Wilhelmum pro homine Beati Petri, de caetero teneatis et habeatis eundem, et ea libertate qua homines Beati Petri gaudere tenentur ex consuetudine antiqua, approbata et observata a tempore a quo non existat memoria, gaudere permittatis, ipsumque contra quoscumque injuriatores defendatis. In cujus rei testimonium sigillum capituli nostri quo pariter utimur, praesentibus duximus apponendum. Datum anno Dni. 1305, in die beati Dionysii.

Preuves qu'un individu est homme de St-Pierre. — Item notum sit universis quod in praesentia villici Lovaniensis et hominum Sancti Petri et ad liberam familiam dni. ducis pertinentium infra scriptorum, personaliter constitutus Sybertus de Hulvenhout, asserens se esse hominem Sancti Petri et ad liberam familiam dni. ducis pertinere, de legitimo thoro

procreatum, cupiens hoc monstrare prout sibi sufficere possit et valere, rogabat cum devotione ipsum villicum Lovaniensem quatenus monere vellet homines Sancti Petri et ad liberam familiam dni. ducis pertinentes, prædicans qualiter et quomodo idem Sybertus hoc monstrare deberet, scilicet ipsum Sybertum esse hominem Sancti Petri, et ad liberam familiam dni. ducis pertinere, de legitimo thoro procreatum. Qui homines Sancti Petri et ad liberam familiam dni. ducis pertinentes, moniti a villico Lovaniensi, habita super his deliberatione pleniore, judicantes dixerunt pro sententia: quod idem Sybertus primitus pro se et duo secum homines Sancti Petri et ad liberam familiam dni ducis pertinentes de legitimo thoro procreati, et de progenie et parentela ipsius Syberti, tactis sacrosanctis jurare deberent, scilicet dictum Sybertum esse hominem Sancti Petri et ad liberam familiam dni. ducis pertinere et de legitimo thoro procreatum. Quo praelato idem Sybertus tactis sacrosanctis juravit primo, prout sibi esset præordinatum, pro se ipsum esse hominem Sancti Petri et ad liberam familiam dni. ducis pertinentem, de legitimo thoro procreatum, et hoc idem tenuerunt cum eo testantes, tactis sacrosanctis jurando, Johannes *Sybrechssone* et Petrus *Wyrenssone de Hulvenhout*, homines Sancti Petri, et asserentes ad liberam familiam dni. ducis pertinere, de progenie et parentela ipsius Syberti, et de legitimo thoro procreati, promittens idem Sybertus, quod si in aliquo forefecisset contra dom. ducem, quod hoc emendare vellet secundum sententiam hominum Sancti Petri et ad liberam familiam dni ducis pertinentium, se honorem ejus et ejus bona firmiter obligando. In cuius rei testimonium nos Ludovicus ex Lieminghen, villicus Lovaniensis, Johannes de Vertheke (*Vertreke?*), Joannes de Herent junior, Henricus de Overloo, Ludovicus Cricksteen, subvillicus Lovaniensis, Johannes de Mola, Henricus Herenmeys et Arnoldus de Coevoert, homines Sancti Petri et ad liberam familiam dni. ducis pertinentes, præmissis interfuimus, nostra sigilla præsentibus literis duximus apponenda in testimonium omnium præmissorum. Datum anno Domini 1319, in die beati Lamberti episcopi.

II. *Publications récentes.*

HISTOIRE GÉNÉRALE ET PARTICULIÈRE.

1. *Origines germanicæ. Commentatio prima, auctore Maximiliano Wolfgango Duncker. Berolini, Duncker et Humblot, 1840, in-4°, VI, éd. 128 pp.*

L'auteur établit que le midi de la Germanie fut occupé jadis par des Celtes. Il raconte les émigrations de ces peuples, et examine les sources où l'on en peut puiser le récit. L'opinion de Niebuhr sur les Cimbres n'obtient par son assentiment, et, ce qui nous touche de plus près, il nie, à la page 100, l'origine germanique des Belges. Parmi les noms belges rapportés par l'histoire, à l'exception de celui des Eburons, il n'en reconnaît pas qui aient une autre physionomie que ceux des autres Gaulois, et il termine ainsi : *Refutata igitur Belgarum origine germanica, quæ inde Kufuhlio, ad explicanda Cimbrorum itinera redundarunt, ad irritum cadunt.*

2. *Helperici sive ut alii arbitrantur Angilberti Karolus Magnus et Leo papa. E cod. Turicensi sec. IX emendavit Jo. Carp. Orellius, civitati Turicensi a bibliotheca Turici, Fuesslin, 1832, in-8° de 44 pp.*

Cette publication est dédiée au baron de Lassberg, qui préparait alors, dit la préface, une édition du *Waltharius manu fortis*, publié récemment par M. Grimm, et que j'ai essayé de traduire. M. Orelli corrige plus d'une fois le texte de M. Pertz.

3. *De Ottocari chronico austriaco, scripsit Theodorus Jacobi. Vratislaviæ, Ferd. Hirt, 1839, in-8° de 70 pp. sans les thèses.*

Le prologue de cette dissertation académique, dédiée au professeur Hildebrand, roule sur les sources de l'histoire de l'Allemagne, de 1250 à 1308 et sur leur comparaison avec Ottocare, qui vivait encore au commencement du quatorzième siècle. Ottocare cite à propos de la guerre de Philippe-Auguste, roi de France, contre les Flamands, un homme de leur pays qui y avait assisté (voy. p. 29).

Cet écrivain connaissait bien les compositions épiques des XII^e et XIII^e siècles (pp. 36, 37, 38).

Sur ce chronographe on peut consulter *Chmel die Handschr. des KK. Hofbibliothek in Wien*, I, 553.

4. *Om Carle Danske greve af Flandern af Dr. C.F. Wegener, Kjobenhaun, Seidelin, 1839, in-4° de 120 pp.*

C'est un programme académique, comme la première édition du moine anonyme de Gand, donnée par M. Hartmann, à Hambourg, en 1823.

M. Wegener, qui connaît parfaitement les sources belges de l'his-

toire de Charles de Danemarck, en a consulté d'autres ignorées en Belgique ou du moins fort peu accessibles pour nous. Son travail nous paraît mériter à tous égards les honneurs d'une traduction française.

M. Wegener n'a pu avoir entre les mains la dissertation manuscrite du carme Jérôme, de St-Jean-Baptiste, sur les meurtriers de Charles-le-Bon, dissertation qui se trouve à la bibliothèque royale, et qui d'ailleurs n'a pas un grand mérite de critique ni d'originalité érudite (voy. *Annuaire de la Bibl. roy.* pour 1840, p. 179).

5. *Maximilien I^{er}, empereur d'Allemagne, et Marguerite d'Autriche, sa fille, gouvernante des Pays-Bas. Esquisses biographiques*, par M. Le Glay, archiviste général du département du Nord, correspondant de l'institut. Paris, Renouard, 1839, in-8° de 110 pp. avec un facsimile.

C'est l'introduction à la correspondance de l'empereur Maximilien et de sa fille, de 1507 à 1519, publiée par M. Le Glay, pour la *société de l'Hist. de France*. Il faut y ajouter l'*examen* de cette correspondance, par M. Jules Deligne. Lille, Vanackere, in-8° de 35 pp.

6. *Geschiedenis des Vaderlands*, door M. W. Bilderdijk ; uitgegeven door Prof. H. W. Tydeman. Twaalfde deel. Amst. Meyer Warnars, 1839, in-8°, 884 pp. sans les titres, table et errata.

Ce volume embrasse la période écoulée depuis la mort de Guillaume IV jusqu'au rétablissement de l'indépendance en 1813. On y trouve très peu de choses sur les rapports de la Hollande et de la révolution brabançonne. A la p. 172 il y a une note sur Linget et à la p. 220 un mémoire sur Vander Noot, si bien caractérisé par M. de Gerlache. Ce mémoire a pour objet les démarches faites par l'avocat au conseil de Brabant pour intéresser le gouvernement des Provinces-Unies à la cause de l'insurrection belge.

FICTIONS HISTORIQUES.

7. *Le pas d'armes de Villers sur Lesse* (par M. Ed. de La-

coste, commandeur du lion-belgique, ancien ministre, etc). Bruxelles, Wahlen, 1840, in-12 de 284 pp.

8. *Le Faux Baudouin*, (Flandre et Hainaut, 1225), par le baron Jules de Saint-Genois. Bruxelles, 1840, 1 vol. in-8°.

HISTOIRE DES SCIENCES ET DES LETTRES.

9. *Documents pour servir à l'histoire des bibliothèques de Belgique et de leurs principales curiosités littéraires*, publiés par Aug. Voisin. Gand, 1840, in-8° de 350 pp. et une pl.

Dans l'article consacré à la bibliothèque de la ville de Tournay, on a suivi la notice de M. Deflinne, qui donne parmi les MSS., le *roman de Druel Vignon*, écrit en vers, en 1261. J'ai relevé cette erreur dans les *Bulletins de l'académie*. Il est question du roman de Jourdain de Blaye copié en 1461.

10. *Société royale des antiquaires du Nord.—Rapport des séances annuelles de 1838 et de 1839*. Copenhague, 1839, in-8° de 28, 40 et 16 pp.

Les travaux de cette société ont un intérêt particulier pour la Belgique, qui doit aller chercher dans le Nord le mot de plus d'un problème historique qui la concerne.

DIPLOMATIQUE.

11. *Scriptores rerum Lusaticarum*. Sammlung ober und niederlausitzischer geschichtschreiber. Herausgegeben von der Oberlausitzischen gesellschaft der Wissenschaften. Goerlitz, 1837-1839. I, 1-2, III, grand in-8°.

La plus grande partie de ces livraisons concernent Goerlitz, ville qui a donné son nom à la dernière duchesse de Luxembourg. Le troisième ca-

hier offre, pp. 39-44, et sous l'année 1487 : *Mandatum apostolicum et maledictio adversus Flamíngos propter detentionem et inclusionem illustrissimí principis Maximiliani, regis Romanorum.*

Cette pièce n'est pas la même que je possède en placard, qui est datée *pridis nonas nov.* 1488, et que j'ai décrite dans mes *Mémoires sur les deux premiers siècles de l'université de Louvain.*

Les bibliophiles ne laisseront point passer, dans le second cahier, l'endroit de la petite chronique qui suit le nécrologe des frères mineurs de Goerlitz, et où l'on dresse en une page le catalogue de la librairie du monastère en 1362 (pp. 297-298). On y trouve : *Sermones Bertoldi de tempore. Liber Euclidis philosophi de geometria et Biblia pauperum.*

C'est probablement par inadvertance de l'imprimeur qu'on a mis *Summa Ganfredi* pour *Summa Gaufredi*, *Datavius unus* pour *Datarius unus*, *Grecissimus* pour *Grectismus* ; *Candela Geclardi* n'est-il pas substitué à *Candela Gerardi*?

JOURNAUX.

12. *Anzeiger für Kunde der Teutschen Vorzeit herausgegeben von F. J. Mone.* Dritten Quartalheft, 1839. Karlsruhe, C. T. Groos, in-4°.

Col. 435-37, article sur l'édition de *Fergunt* donnée par M. L. G. Vischer, professeur à l'université d'Utrecht, malheureusement avec peu d'exactitude. L'éditeur semble peu familiarisé avec l'ancienne langue teutonique et la lecture des manuscrits.

13. *Messenger des sciences historiques de Belgique*, année 1839, 4° liv. Gand, etc.

— Ruines de l'église de St-Nicolas, en Glain (Ed. Lav.). — Causes de la guerre des Gantois contre le duc de Bourgogne (1450-1453) (Ph. Blommaert). — Notice biographique sur le peintre Verhaghen (C. Piot). — Watcant (Le Glay). — Sur les monnaies frappées à Rummen (C. P. Serrure), etc.

Dans le bulletin bibliographique on s'est trompé en citant, d'après le bulletin du libraire Muquardt, un ouvrage de numismatique en hollandais, portant l'indication *Bruzelles*, 1839, et un *Essai sur la peinture sur verre* de 1839. Ce dernier n'est qu'une annonce nouvelle d'un de nos anciens mémoires, dont, il est vrai, nous nous proposons de donner une édition corrigée et augmentée.

14. *Belgisch museum*, etc., 4^e deel, 1^{ste} aflevering, Gent.

Diverses dissertations philologiques par MM. Willems et C. Duvallers; sur les corporations en Flandre et en Brabant, par MM. Blommaert et Willems.

15. *Athénée historique, ou recueil de mémoires et traités sur l'histoire politique, civile et religieuse.... des différens états et particulièrement de la Belgique*, publié par une société de gens de lettres. sous la direction et par les soins principaux de MM. Alph. Wauters et André Warzée. Année 1840, 1^{re} liv. Bruxelles, grand in-8^o de 47 pp. à 2 colonnes, avec une planche.

Les faubourgs de Bruxelles; leur passé et leur état présent (A Wauters). — Notice sur la chapelle de Nassau, à Bruxelles (J.-I. Van Beveren). — Inventaire d'une suite de pièces relatives à Guy de Brimeu, sire de Humbercourt. — Situation territoriale et population des provinces belges sous le gouvernement autrichien (X. Heuschling). — Epoque de l'introduction de l'épigraphique et du système décimal dans le monnayage celtique (Lelewel). Analyse et extraits des *Bulletins de l'acad. royale des sciences et belles-lettres de Bruxelles*. — *Bulletin bibliographique*.

16. *Revue nationale de Belgique* (réd. principal M. Paul Devaux.)

Tom. 1^{er}. Du caractère de quelques-uns des événemens et des hommes de la révolution du XVI^e siècle, pp. 33-59, 133-153. — De l'avenir de la littérature en Belgique, 60-77. — Le traité de la barrière, 389-408.

17. *Revue Belge*, janvier 1840.

Traditions liégeoises; le château de Montfort (Ph. Lesbroussart), pp. 5-14. — Marguerite d'Autriche, gouvernante des Pays-Bas; sa vie, sa politique et sa cour. 5^e article (J.-J. Altmeyer), 15-38. — Souvenirs d'un émigré liégeois, 179-4, 51-60.

18. *Revue de Bruxelles*, troisième année, février 1840.

Sur l'architecture ancienne en Belgique (A. Van Hasselt). — Prie de Gand par les Français, en 1745 (Jules de St-Genois).

19. *Geschiedkundig mengelwerk over de provincie*

TOM. III.

Noord-Brabant, byeengebragt door Dr. C. R. Hermans, derde stuk. Hertogenbosch, J.-F. Demelinne, 1839, in-8°.

A cette livraison est annexé le commencement d'une liste chronologique et analytique des diplômes imprimés relatifs au Brabant septentrional. Le plus ancien est de l'an 704.

20. Archives historiques et littéraires du nord de la France et du midi de la Belgique, par MM. Aimé Leroy et Arthur Dinaux. Valenciennes, nouv. série, t. II, 1^{er} février 1840.

Recherches sur Bavai (Aug. Dubois) — François Piétin, né à Lille vers 1500, *singulier ami* de Jacques Meyer et historien comme lui (A. Darimon). — Profanation de l'église St.-Pierre de Lille (Elie Brun). — Le châtel des Pretz (A. Dinaux). — Nouvelles observations sur les patois romans usités en Belgique. Ce sont nos propres remarques qu'on a pris la peine de reproduire ici, en y joignant des notes extraites de l'*Echo du monde savant*. J'ai répondu dans les bulletins de la commission royale d'histoire à ces notes, qui, à ce que j'apprends, sont de M. Tastu et n'étaient pas destinées à l'impression qui s'en est emparée à l'insu de l'auteur. En répétant encore quelques lignes également esquissées par nous, sur une bague antique, le typographe nous a prêté un solécisme que nous avions évité : *j'y verrais... si je ne crains....*

L'article intitulé *hommes et choses* présente des notices sur Dom Caffiaux, Antoine de Pouvillon, les archives de la ville d'Aire, la bibliothèque royale de Belgique, l'hôtel de ville et le beffroi d'Arras, l'histoire du théâtre de Bruxelles, les présens faits par Marguerite d'Autriche à ceux qui l'avaient ramenée de France, la peinture sur verre, etc.

Parmi les livres nouveaux, on distingue celui-ci, quoique mal conçu et mal écrit : *Histoire de la ville de Leuze, depuis la fondation de son abbaye jusqu'à l'an 1838*. Par J.-B.-F. (Flamen). Tournay, J.-A. Blahquart, 1838, petit in-8° de 88 pp.

21. Revue bibliographique analytique, ou compte rendu des ouvrages scientifiques et de haute littérature publiés en France et à l'étranger, paraissant tous les mois. Paris, 1840, janv. 1840, in-8°.

Cette première livraison s'occupe déjà de la Belgique. L'un des rédac-

teurs, s'il est permis de trahir son *incognito*, est M. Miller, jeune et savant helléniste, attaché à la bibl. du roi.

22. *L'Emancipation* du 9 mars 1840 contient la suite des documens historiques dont la publication a été commencée le 8 janvier de cette année. Ce sont des lettres du duc de Saxe, du duc de Wurtemberg et d'autres princes de l'empire, relatives à la conduite du duc d'Albe. La *presse libre* de M. le docteur Coremans contient aussi des pièces de cette espèce.

23. *L'écho du monde savant*. Paris, 7 mars 1840.

P. 138-39. Nouvelles observations sur les patois romans de la Belgique.

24. *Revue de Paris*, janv. 1840, Brux. Wahlen.

P. 110-154. Notice remarquable de M. E.-J. Delécluze sur André Vésale, considéré historiquement et sous le point de vue scientifique.

25. *Mémorial historique de la noblesse, publié* par M. A.-J. Duvergier, ancien magistrat, 9^e livr., 1^{re} série. Paris, 1840, gr. in-8^o.

Réflexions sur les statuts du collège héraldique et équestre de Belgique, pp. 241-243.

*Extrait des archives de l'abbaye de St.-Willibrod d'Echternach,
qui se trouvent à Coblenz, par M. Kreglinger.*

(Il n'y a en tout que 217 pièces.)

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
1	1166	Henri, comte de Namur et de Luxembourg, rend à l'abbaye d'Echternach la propriété de Bollendorf, que ses officiers avaient enlevée à cette église. (<i>Quam quidem sui ministeriales..... subjugarunt.</i>) <i>Hæc omnia facta sunt anno dominicæ incarnationis M. C. LXVI.</i> Original avec sceau équestre du comte. La forme de cette charte est insolite, car on y fait toujours mention du comte à la troisième personne, et on ne dit pas par qui la charte est scellée. Parmi les témoins, je remarque : <i>Nobiles Wiricus de Luzelburc, Becelinus de Languescent, Conradus de Mauhra, Bechelinus de Porta, Hechelo, dominus de Bersengss</i>, etc., les fils des <i>dominæ</i> Adelaide, Ide et Mathilde.
2	1203	Le couvent de St^e-Marie, à Hemmenrode, accorde la fraternité (<i>plenariam fraternitatem cum omnium bonorum participatione..... in vita vestra prout in morte</i>), à l'abbaye d'Echternach, et demande une pareille faveur. <i>Datum anno Domini M. CC tertio in die Innocentium.</i> Original avec sceau.
6	1259	Pareil acte du chapitre général de Cîteaux. <i>Datum anno Domini M. CC. L. nono, tempore capituli generalis.</i> Original avec sceau.
9	1264	Arnold, abbé d'Echternach, déclare qu'Irmegarde, fille de feu Werner de Burscheit, a donné à son couvent un serf (<i>mancipium</i>

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
23	1335	<i>suum cum uxore et filiis et omni hæreditate et omni servitio prout hæc possedit</i>), contre une redevance qui, après sa mort, appartiendra en partie aux pauvres ainsi que les services du serf et de sa famille, qui leur seront exclusivement consacrés. Deux sols reviendront annuellement au couvent, pour régaler les frères, le jour de l'anniversaire de la donatrice. <i>Datum anno Domini millesimo ducentesimo sexagesimo quarto.</i> Original avec sceau. Accord entre l'abbaye et le village de Bollyndorf, relatif à quelques bois. <i>Anno Domini M. CCC. tricesimo quinto in vigilia beati Mathei, apostoli et evangelista.</i> Original dont le sceau manque.
62	1462	Didier, seigneur de Manderscheid et de Daun, reconnaît avoir reçu en fief de l'abbaye d'Echternach, l'église de Lauffenbach, avec le consentement du pape. <i>Im jaer unsers Herren dusent vyer hondert und zwey und dressig jair uff unsers Herren Lichaems Dag.</i> Original avec sceau.

Extrait des diplômes de St.-Maximin, près de Trèves.

(Cette collection se compose de 2,000 à 2,200 pièces, dont il n'existe pas d'inventaire.)

DATES.	ANALYSE DES DIPLOMES.
1255	Henri, comte de Luxembourg et de La Roche, marquis d'Arlon, et Marguerite son épouse, déclarent qu'un différend ayant existé entre le couvent de St-Maximin et Th., seigneur de Vischbach et ses héritiers, sur le droit de patronat de l'église de Vischbach, après de longues disputes, ceux de Vischbach ont reconnu n'avoir aucun droit à ce patronat et ont renoncé aux droits qu'ils pourraient y avoir. Ils ordonnent, en conséquence, de ne pas troubler l'abbaye en cette possession. <i>Datum anno Domini M. CC. LV feria tertia post festum beati Remigii.</i> Original dont les 3 sceaux ont été coupés.
XIV ^e siècle.	Rôle de dénombrement avec le titre : <i>De agris et pratis in Keune. Homagium quondam Walrami de Bouchem, quod dependebat a domino abbate Sti.-Maximini.</i> Original.
1361	Dénombrement de tous les biens, droits et sujets dépendans de St-Maximin. Cette pièce est à Berlin.
1412	Antoine, duc de Lothier, Brabant, etc., déclare que Lambert de Sassenhusen, abbé de St-Maximin, lui ayant prouvé par des bulles apostoliques, qu'il avait été nommé abbé de ce couvent, et que son compétiteur avait été excommunié par le pape, il ordonne à Robert, comte de Virnebourg, son gouverneur du Luxembourg, de payer et laisser suivre à cet abbé tout ce qui appartient à l'abbaye dans le Luxembourg, en rentes, redevances, etc. <i>Gegeven in uns stait van Antwerpen, echt dagen in oktober in dem jaer uns Hern dusent vier hondert und zwolf jaer.</i> Original avec sceau.

DATES.	ANALYSE DES DIPLOMES.
1428	Élisabeth de Gorlitz, comtesse palatine du Rhin, duchesse de Bavière et de Luxembourg, comtesse de Chiny, dame de Voerne et d'Erckel, veuve, déclare que, par amitié pour Bartholomé Voirz de Bettenberch et Jeanette son épouse, voulant augmenter le fief qu'ils tiennent du château de Luxembourg, elle ordonne que toutes les maisons, jardins, etc., qu'ils possèdent dans ou hors de Luxembourg, seront fiefs de ce château, afin que les propriétaires de ces domaines jouissent à perpétuité des droits de châtelains (<i>Burchhaussern</i>, zù Luxemburg). <i>Geben des drutshienten dages in dem augst im jatre onzers Herren dusent vierhondert echt und tswentzich jaire.</i> Original dont le sceau manque. Sur le revers de la charte on a écrit à deux reprises : <i>non ostendatur propter periculum.....</i> le dernier mot est effacé et illisible.
1473	Charles, duc de Bourgogne, etc., déclare qu'étant, en sa qualité de duc de Luxembourg, protecteur de droit, de St-Maximin, il ordonne à tous ses officiers, etc., de protéger cette abbaye, ses biens et possessions, même les armes à la main. <i>Datum in castello nostro Lucemburg, die xiiii mensis septembris, anno Domini millesimo quadringentesimo septuagesimo tertio.</i> Original avec sceau équestre.
1473	Jugement du grand-conseil de ce même Charles-le-Téméraire, suivant sa personne, relativement à la seigneurie de Lang-sur-Sure, qu'Engelbert, archevêque de Trèves, avait achetée d'Adelbert, duc de Lorraine, et donnée au couvent de St-Mathieu-lez-Trèves, où les officiers du duc de Luxembourg, à Marche, avaient voulu empêcher l'abbé de rendre justice. Le duc décide, après avoir fait préalablement un accord avec l'abbé, que celui-ci y aura la haute, moyenne et basse justice « sous nostre ressort et souve-

DATES.	ANALYSE DES DIPLOMES.
	» raineté » et que la seigneurie devra contribuer aux aides. Les exécutions seront faites par les officiers du duc, qui auront une partie des amendes, etc.
1487	Maximilien, roi des Romains, et Philippe, archiduc d'Autriche, etc., déclarent, en leur qualité de ducs du Luxembourg, être de droit protecteurs de l'abbaye de St-Maximin, etc. <i>Datum in oppido nostro Brugense, die vicesima secunda mensis julii, anno Domini millesimo quadringentesimo octuagesimo septimo.</i> Original sceau de majesté.
1503	Philippe, archiduc d'Autriche, etc., déclare en sa qualité d'avoué de St-Maximin, prendre cette abbaye sous sa protection spéciale, ainsi que tous ses biens situés dans le Luxembourg. <i>Datum in oppido nostro Bruzellense, die septima mensis, decembris anno Domini millesimo quingentesimo tertio.</i> Original avec sceau.
1541	Sentence du grand-conseil de Malines, maintenant le couvent de St-Maximin, dans la jouissance de ses dîmes à Ospern, que le curé de cette ville lui disputait. <i>Donnée en notre ville de Malines, le dix-huitième jour de février, l'an de grace mil cinq cens et quarante-ung.</i> Original sans sceau.
1560	Philippe II prend le couvent de femmes à Ghierlach, dans son pays de Valkenburg (Fauquemont), sous sa protection, et ordonne à l'abbé des Prémontrés, à Ghierlach, de faire sa réforme, la discipline de ce couvent ayant éprouvé plusieurs vicissitudes. <i>Gegeven in onser stadt van Brusselle, den xiii dach van augusto in 't jaer ons Heeren duyzent vyfhondert end ses-tich.</i> Original avec sceau.

DATES	ANALYSE DES DIPLOMES.
1593	Le conseil de Luxembourg maintient le couvent de St-Maximin dans ses droits sur le ruisseau d'Alsedorf. <i>Gegeben ix aprilis 1593.</i> Original avec sceau.
1604	Albert et Isabelle prennent le couvent de St-Maximin sous leur protection, ainsi que ses biens situés en Lorraine, à Luxembourg, Liège, Trèves, Metz; ils confirment en outre de semblables promesses de Philippe II, <i>de Bruxella die nona mensis julii, anno Domini millesimo quingentesimo septimo.</i> <i>Donnée en notre ville de Bruxelles, le onzième jour du mois de mars l'an de grace mil six cents et quatre.</i> Original avec sceau de majesté.
1623	Philippe III déclare vouloir protéger St-Maximin, en sa qualité de duc de Luxembourg. <i>Datum Madriti, die xxviii mensis julii, anno Domini millesimo sexcentesimo vigesimo tertio.</i> Original avec signature et sceau.
1681	Le couvent de St-Maximin rend hommage à Louis XIV, pour les fiefs qu'il a en Lorraine, et pour ceux du Luxembourg, savoir : Dalhem, Felsdorff, Wolfringen, Almuds, Asselborn, Borch, Dompffen, Faungem, Tostingen, Hugelsdorff, Olingen, Hornstorff, Herstorff, Luitgem, Kelen et Norpelt, Mammerzen, Musch, Mertstert, Mauternach, Wasserbillig et Mutfort. Il décrit longuement ces biens. <i>Le vingtième jour du mois d'aoust mil six cents quatre vingts et un.</i> Copie collationnée du 12 septembre 1681.
1681	Déclaration de la chambre royale (de réunion) de Metz, ordonnant au bailli de Thionville d'examiner s'il n'y a rien dans ce dénombrement de contraire aux usages et coutumes. <i>Donné à Metz, en notre dite Chambre, le douzième septembre l'an de grace mil six cents quatre vingt un.</i> Original sans sceau.

DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
du XIV ^e au XVII ^e siècle.	Quelques fardes relatives aux cures de Daelhem, Meersch, Talfang, Wasserbillig, n'offrent aucun intérêt.
XVI ^e siècle.	Cartulaire sur papier, dans lequel je ne trouve aucun acte concernant la Belgique.
1537	Nicolas de Naves, président et trésorier des chartres du duché de Luxembourg, déclare qu'Erard de Benzerath lui a remis le dénombrement de ses fiefs luxembourgeois. Il donne ce dénombrement. <i>Des VI tages apprilis anno XV^e und im sieben und drysigsten.</i>

*Extrait des diplômes du bailliage de l'ordre teutonique de
Lothier (Lothringen).*

NB. Ce bailliage comprend le Luxembourg, etc. Il y a 1010 pièces.

No de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
27	1258	Godefroid, comte de Virnebourg, et son épouse Adelayde, Engelbert, comte de la Marck, et son épouse Cunégonde, donnent à la maison Stc-Marie de l'ordre teutonique, le droit de patronat de l'église de Luffenich, qu'ils ont héritée du comte Henri de Ségu. <i>Datum anno Dni.M.CC.LVIII mense junii.</i> Original avec sceau de la comtesse de la Marck (une femme tenant un lis), les autres manquent.
94	1279	Abertums de Thionville, chevalier, donne aux gendres de Théodoric de Ponte, les fiefs que celui-ci tenait de lui à Temmilie, pour les posséder comme les tiennent les feudataires du Luxembourg (<i>eo jure quo a nobili viro domino H. comite Lucellenburgense hujus modi bona feodalia recepi..... hactenus consueverunt.</i>) <i>Datum anno Domini millesimo ducentesimo septuagesimo nono, feria quarta proxima ante festum beati Mychaelis archangeli.</i> Original avec sceau de l'archevêque de Trèves. Celui du comte de Luxembourg, qui devait s'y trouver, manque.
114 115 116	1284	Chartes du même, relatives à la même cession et à d'autres biens à Temels, vendus au couvent de Marienthal; l'une est scellée du sceau du comte de Luxembourg, mais mal conservé.
334	1337	Le couvent de Marienthal cède ces fiefs à l'ordre teutonique. Six originaux divers.

N ^o de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
323	1335	Philippe, moine du couvent de Butule (<i>Butulensis</i>), déclare avoir fait une enquête d'où il résulte que la maison de l'ordre teutonique à Luxembourg possède des redevances à Momersdorf. <i>Datum Momersdorf, feria quinta in die festi beati Laurentii martiris, anno Domini M.CCC.XXX quinto.</i> Original avec sceau.
658	1444	Philippe, duc de Bourgogne, etc., mam-bour et gouverneur des pays et duché de Luxembourg, pour Élisabeth de Goirlitz, duchesse de Bavière et de Luxembourg, comtesse de Chiny (notre belle-tante), déclare qu'au mois d'octobre 1443, étant à Florhenges lez-Thionville au Luxembourg, avec Élisabeth, où il avait mandé les États (plusieurs gens d'église, de la chevalerie et députés des bonnes villes), de Luxembourg et de Chiny, pour lui prêter hommage, et pour les consulter sur ce qu'il y avait à faire contre le comte de Gliques et ses complices, soutiens du duc de Saxe, qui occupait la ville et le château de Luxembourg et celui de Thionville, il y manda aussi frère Jean Nobel de Obeuneheim, commandeur de la maison de Berkingen pour l'ordre de Prusse, et commis à la garde de la moitié de la forteresse de Cattenhem dans le Luxembourg, et Adam de Daelstein, escuyer, gardien de l'autre moitié. La duchesse de Luxembourg, qui avait le droit d'ouverture de ce château, ayant demandé que l'ordre lui permit d'en occuper la moitié, le commandeur s'excusa sur ce qu'il ne pouvait pas prendre parti dans cette guerre sans nuire considérablement à sa comman-

No de l'invent.	DATE.	ANALYSE DES DIPLOMES.
		derie ; il promet cependant de bien garder ce château, et de ne pas permettre que les ennemis d'Élisabeth et de Philippe y entrassent. Mais les Saxons, introduits dans la moitié du château de la commanderie, dont on leur ouvrit les portes, prirent facilement l'autre moitié, et firent prisonnier Adam de Daelstein. Après la prise de Luxembourg par Philippe, Adam, rendu à la liberté, vint se plaindre de la conduite des chevaliers teutoniques. L'ordre se fit excuser par des ambassadeurs, disant que la prise de leur moitié du château, n'était pas provenue de leur faute, mais avait été amenée par la trahison de Bartel van Kyl, qui avait su s'emparer des clefs par trahison, et qui avait ouvert les portes aux Saxons. Le duc de Bourgogne déclare qu'il est satisfait des explications données, et que l'honneur de l'ordre était entier dans cette affaire, mais qu'il n'en devra pas moins payer 1,500 florins du Rhin, pour réparer le tort que cette prise de la forteresse lui a causé, etc. <i>Donné en notre ville de Lille, le xxviii jour de juillet, l'an de grace M. quatre cens quarante quatre.</i> Original avec sceau équestre.
741	1490	Jean Stiffgen vend à la commanderie de Luxembourg une redevance de 2 florins, sur plusieurs biens à Kettenhoven. <i>Geben des druzichen tag novembris im jar unsers Herren dusent vierhondert und nuntzich jaar.</i> Original sans sceau.
769	1513	Henri de Spreukerbach vend à la commanderie de Luxembourg une prairie à Spreukerbach, pour 20 florins.

N ^o de l'invent.	DATES.	ANALYSE DES DIPLOMES.
804	1536	<i>Uf donirstage des siebenten dages februarii anno funfsekhundert und dreyzehn jar more Trevirensi.</i> Original avec 2 sceaux. La cour de Luxembourg maintient la commanderie de l'ordre teutonique de cette ville, dans ses droits de perception d'une redevance d'un denier par setier de blé, récolté à Ludlingen. <i>Am achten dag julii im jaire XV^e und im sechs und drissigsten.</i> Original avec sceau de la cour.
816	1549	Baux de la commanderie de Luxembourg.
826	1559	
829	1563	
844	1575	
845	1575	
846	1575	
923	1676	

TABLE DES MATIÈRES

DU TROISIÈME VOLUME.

SÉANCE DU 15 DÉCEMBRE 1838. — Arrêté ministériel réglant le mode de rédaction de la *table chronologique des diplômes belges*, 1. — Différentes communications de MM. Nicholas Carlisle, le comte de Montalembert, MM. d'Antoine y Sayas, de Ryckere, de Lalaing, de Maslatrie, G. Peignot, du Sommerard, Ph. Blommaert, Warnkœnig, le comte de Raigecourt, etc., 5. — Lettre de M. G.-G. Vreede, relative à Fr. Van Aerssen, 7. — Correspondance de MM. Dufaitelle, X. Heuschling, Van Duyse, Serrure, etc., 8. — *Lettre du duc d'Albe au roy, touchant les Anglois refugiez par deça*, 1570, 9. — Notes chronologiques extraites, par M. De Smet, d'une bible en parchemin de l'abbaye de Floreffe, 14. — Prix historique fondé par M. Coghen, 19. — Rapport de M. Gachard sur un voyage littéraire en France, 20. — Lettre de M. le baron Jules de St-Genois sur Adenex, 39. — Remarques de M. De Reiffenberg, sur divers manuscrits, 42.

Suite des inventaires de manuscrits relatifs à la Belgique. (Communiqué par M. de Reiffenberg).

VIENNE, 44.

LEIPZIG, 48.

DRESDE, 50.

PARIS, 52.

DJON, 54.

Publications récentes (par le même), 55.

Ventes publiques, 61.

Postscriptum contenant une réclamation de M. Le Glay, contre une assertion de M. Lucien de Rosny.

SÉANCE DU 3 AOUT 1839. — Installation de M. Dumortier, 69. — Dispositions relatives à l'ordre des publications, 69. — Programme du prix fondé par M. Coghen, 70. — Arrêté ministériel nommant MM. Gachet et Kreglinger, pour travailler, sous la surveillance de la commission, à la table des diplômes, 72. — Lettres diverses de MM. Van Praet, Wilken, Jomard, Moser, Meyer, Maek, Baehr, Goettling, Chmel, Hildebrand, de Macedo, P. Paris, Diefenbach, Klüber, Geoffroi, Le Glay, Duvergier, etc., 73. — Lettre de M. Vreede sur les négociations diplomatiques de Rubens et d'autres événemens politiques du temps, 75. — Particularités curieuses recueillies par M. Lacroix, archiviste du Hainaut, 82. — Justification de Tilly, par rapport à l'incendie de Magdebourg, en 1631, traduite de l'allemand de M. Phillips, par M. Moeller, fils, 83. — Sur la guerre de Grimberghe, extrait par M. De Ram, d'un mémoire de M. David, 89. — Fragment d'un vieux poème moral en roman, communiqué par M. Bormans, 96. — Sur le RAPIARIUM d'Adrien de But de Saeftinghe, par M. Ém. Gachet, 101. — *Les XXXI rois de Tournay*, par le même, 117. — Extraits par M. De Reiffenberg, d'un recueil historique sur le Luxembourg, et du second volume manuscrit du *tableau fidèle* de Beaucourt, 127.

Suite des notices de manuscrits, par M. De Reiffenberg.

BRUXELLES, 130

PARIS, 133.

VIENNE, 134.

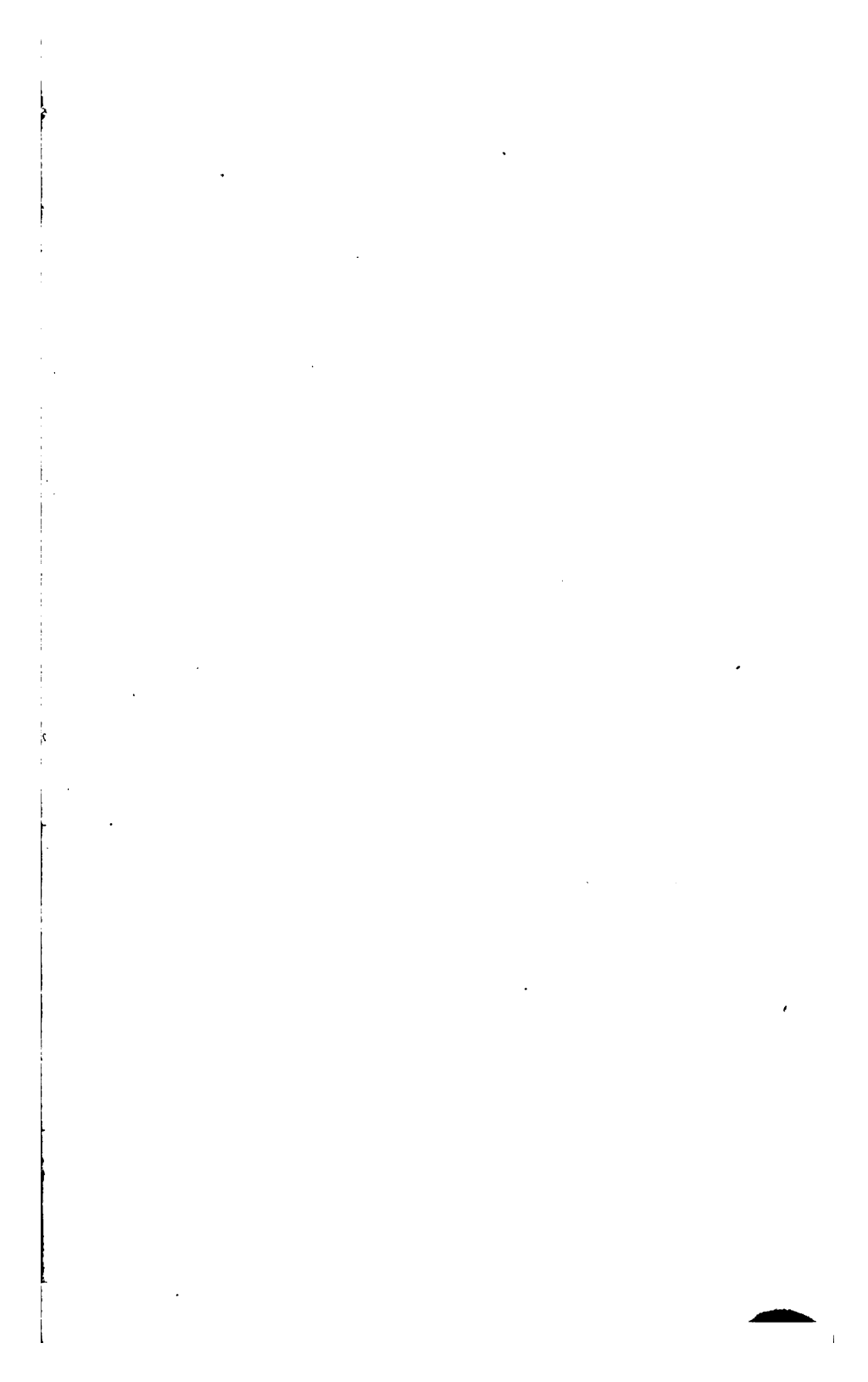
NAPLES, *ib.*

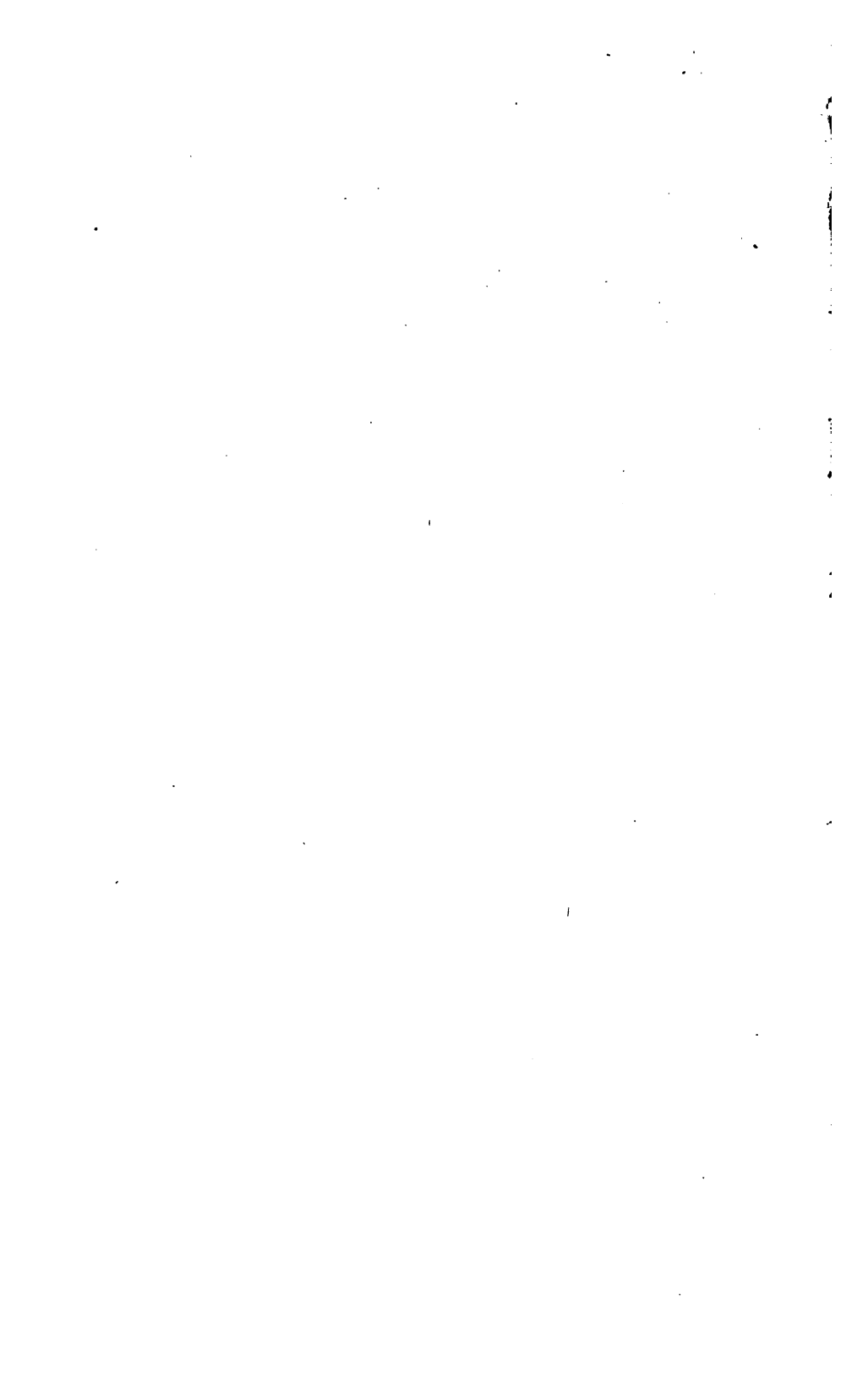
STUTTGART, 135.

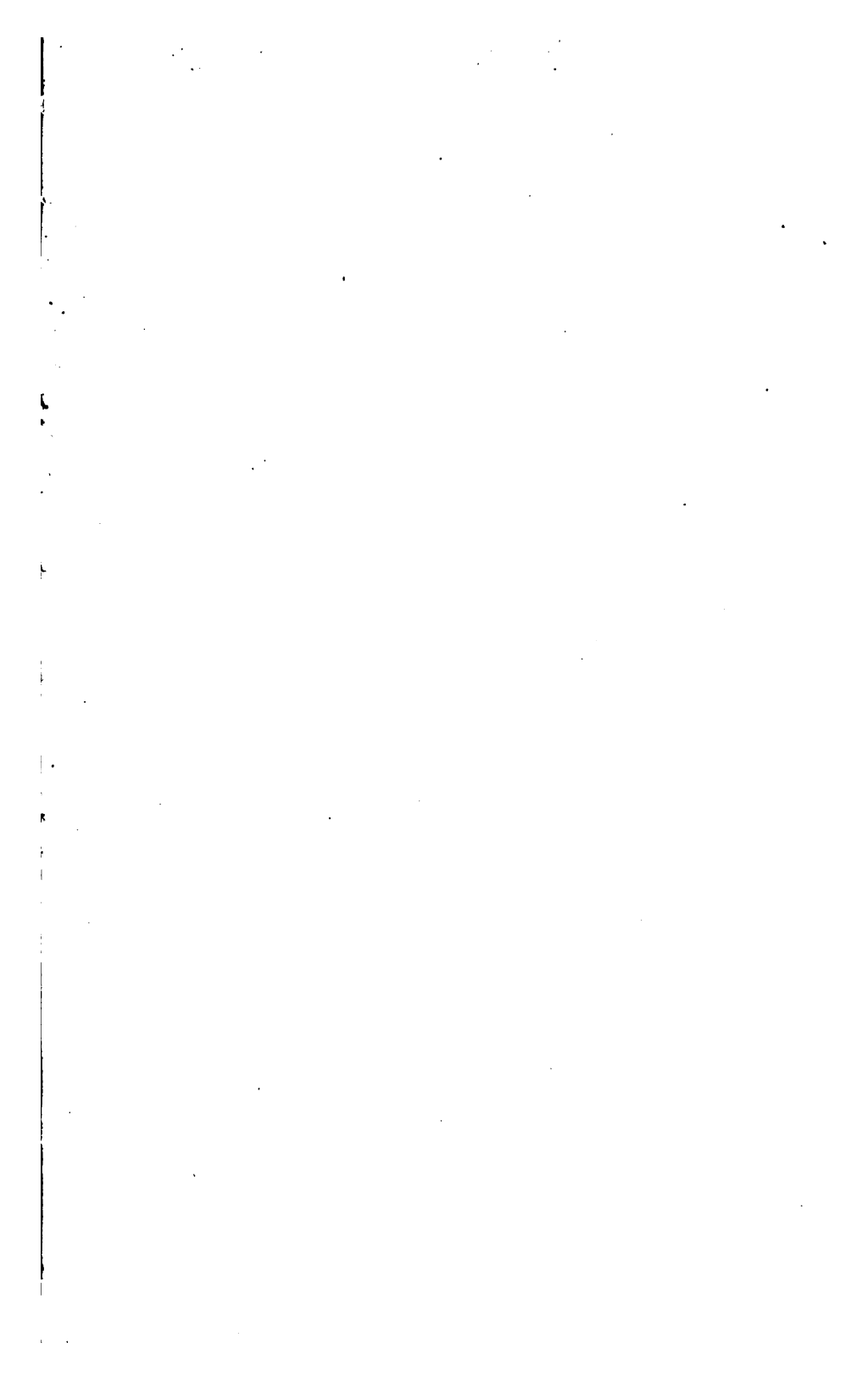
BRUGES, *ib.*

Publications nouvelles (par le même). 136.

SÉANCE DU 7 DÉCEMBRE 1839. — Correspondance, MM. de Maslatrie, M^{lle} Émilie Dupont, le collège héraldique de Belgique, M. de Rosny, la société des bibliophiles de Belgique, MM. John Whitefoord Mackenzie, de Godefroy, Don Miguel Salva, 146. — Lettre de M. Vreede sur l'histoire diplomatique des Pays-Bas au XVII^e siècle, 147. — Notice de MSS. de Munich, envoyée par M. Warnkønig, 151. — Histoire des arts, demandes de M. Dielitz, secrétaire des musées royaux à Berlin et de M. le Ministre d'Angleterre à Stuttgart, 154. — Charte du comte de Flandre en faveur de Courtrai, en 1190, communiquée par M. Dumortier, 157.









UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 06566 2051